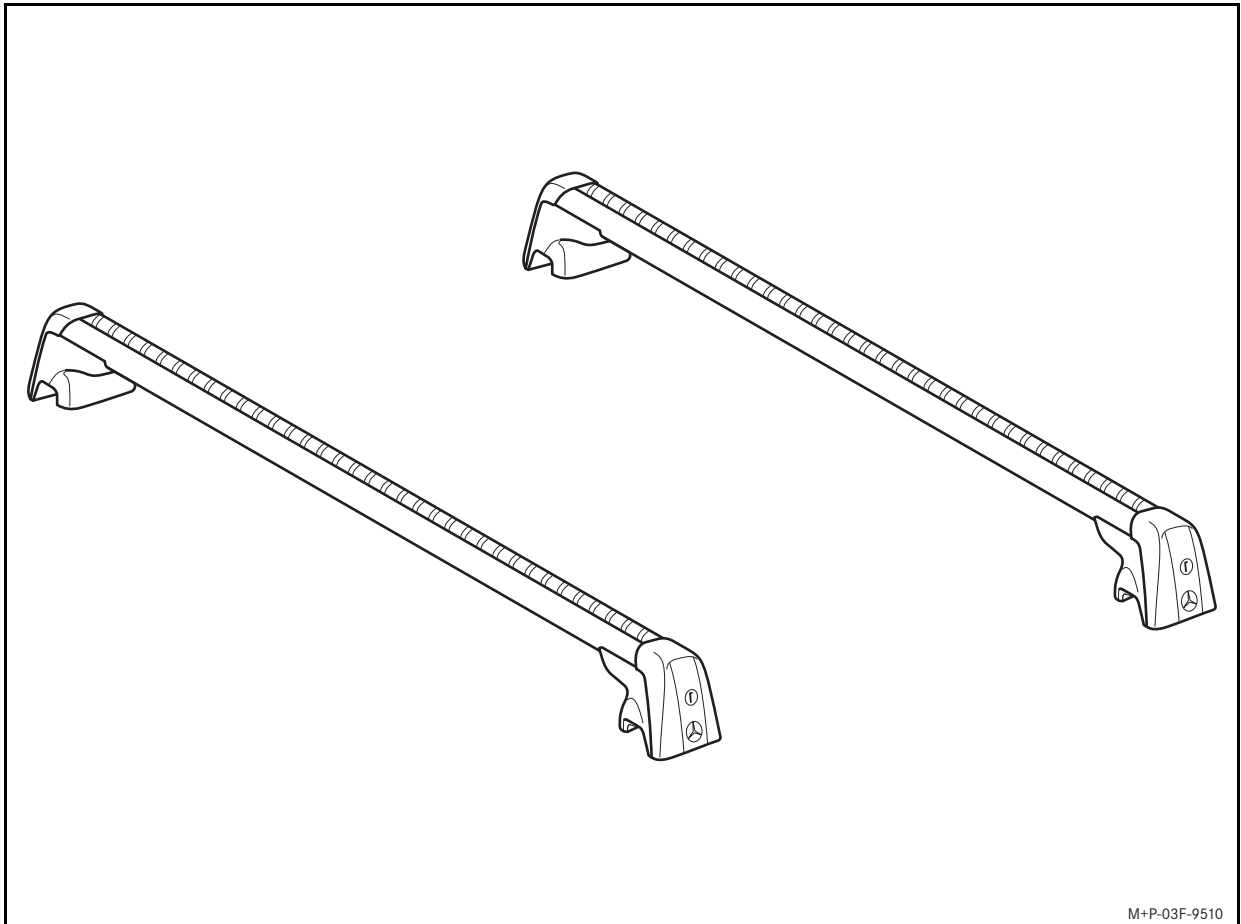


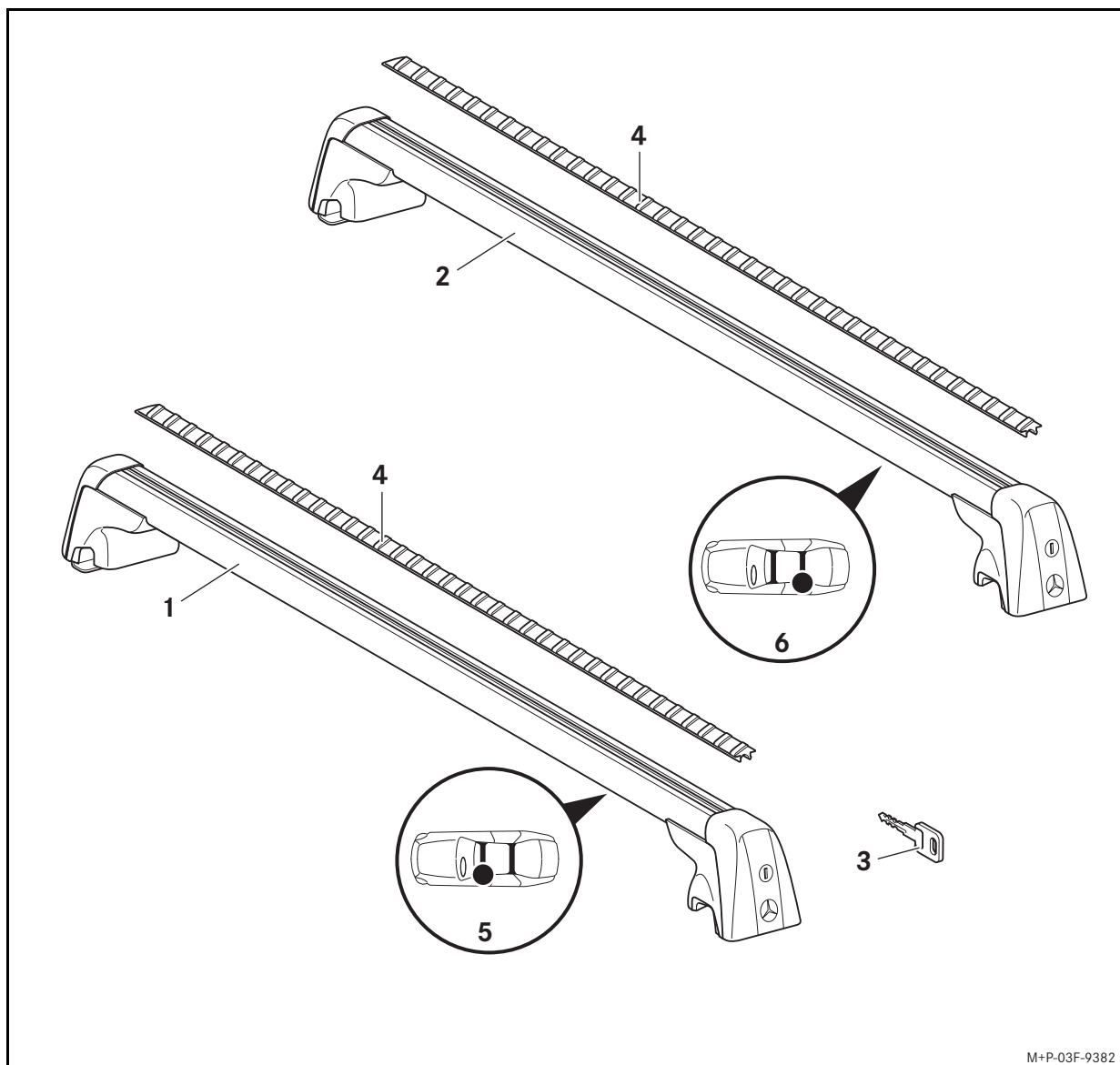


Mercedes-Benz



M+P-03F-9510

(D)	Relingträger, M-Klasse/GLE W166	Seite	1
(GB)	Basic carrier bars for rails, M-Class/GLE (W166)	Page	4
(USA)	Basic carrier bars for rails, M-Class/GLE (W166)	Page	7
(F)	Barres pour rampes de toit, Classe M et GLE, série W166	Page	10
(E)	Sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo, Clase M/GLE W166	Página	13
(I)	Supporto mancorrenti, Classe M/GLE W166	Pagina	16
(NL)	Relingdragers, M-Klasse/GLE W166	Pagina	19
(GR)	Μπόρες οροφής, M-Class/GLE W166	Σελίδα	22
(RUS)	Рейлинговый держатель, М-Класс/GLE W166	стр.	25
(BG)	Носачи за багажник върху покрива, М-класа/GLE W166	Страница	28
(CDN)	Barres pour rampes de toit, Classe M et GLE, série W166	Page	31
(CN)	纵梁支架, M 级 /GLE W166	页	34
(CZ)	Příčný střešní nosič, třída M/GLE W166	Strana	37
(DK)	Rælingbøjler, M-Klasse/GLE W166	Side	40
(EST)	Katuseraam, M-klass/GLE W166	Lehekülg	43
(FIN)	Kattokaideteline, M-sarja/GLE W166	sivu	46
(H)	Tetőcsomagtartó, M-osztály/GLE W166	oldal	49
(HR)	Uzdužni fiksni nosači, M-klasa/GLE W166	Stranica	52
(J)	ルーフレールキャリア、M クラス /GLE W166	ページ	55
(KOR)	레일 캐리어 바 , M-Class/GLE W 166	페이지	58
(LT)	Kreipiamieji laikikliai, M klasės/GLE W166	psl.	61
(LV)	Reliņu stiprinājumi, M klase/GLE W166	Lappuse	64
(N)	Takstativ, M-Klasse/GLE W166	Side	67
(P)	Barras de transporte, Classe M/GLE W166	Página	70
(PL)	Wspornik dachowy, Klasa M/GLE W166	Strona	73
(RO)	Suport pentru bare de plafon, Clasa M/GLE W166	Pagina	76
(S)	Relinghållare, M-Klass/GLE W166	Sida	79
(SK)	Strešné nosiče, Trieda M/GLE W166	Strana	82
(SLO)	Strešni nosilec, razred M/GLE W166	Stran	85
(TR)	Ray taşıyıcıları, M-Serisi/GLE W166	Sayfa	88
(ET)	حامل القضبان، الطراز M/GLE W166	الصفحة	91



© 2019, Mercedes-Benz AG
Mercedesstr. 120, 70372 Stuttgart, Germany
Reprinting, translating and reproduction, in whole or in part,
are not permitted without our prior written consent.

2018/01
03F040-17

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Original Mercedes-Benz Relingträgers.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Freude bei der Nutzung.

Gültigkeit

Diese Montageanleitung der Relingträger ist freigegeben für die Mercedes-Benz M-Klasse/GLE, Baureihe W166 mit Dachreling.

Die Relingträger dienen zum Transport von Ladegut auf dem Fahrzeugdach. Zur Befestigung des Ladeguts werden zusätzlich zu den Relingträgern noch passende Trägeraufbauten (Dachbox, Skihalter etc.) benötigt. Mercedes-Benz empfiehlt Ihnen aus Sicherheitsgründen, nur für Mercedes-Benz im Rahmen dieser Relingträger zum Gebrauch freigegebenes Zubehör zu verwenden.

Einzelteile

- (1) Relingträger vorn
- (2) Relingträger hinten
- (3) Schlüssel (2 Stück)
- (4) Abdeckprofil (2 Stück)

Kennzeichnungsstellen

- (5) Einbauort vorn links
- (6) Einbauort hinten links

Benötigtes Hilfsmittel

- Schere

Technische Daten

Eigengewicht der Relingträger:	4,8 kg
Zulässige Dachlast:	100 kg
Maximale Zuladung auf den Relingträgern:	95,2 kg
Nutzbare Breite der Relingträger:	1095 mm
Aufbauhöhe der Relingträger ^a :	80 mm
a. Zusätzliche Höhe der Relingträger, die zur Fahrzeughöhe (inkl. Dachreling) dazugerechnet werden muss.	

Hinweise

Jeder einzelne Arbeitsschritt der Montageanleitung, die Warnhinweise, die allgemeinen Sicherheitshinweise und die Hinweise sind genau zu befolgen.

Falls bei der Montage Schwierigkeiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Fachwerkstatt. Mercedes-Benz empfiehlt Ihnen hierfür einen Mercedes-Benz Servicestützpunkt.

Änderungen von technischen Details gegenüber Abbildungen der Montageanleitung sind vorbehalten.

Wichtige Sicherheitshinweise



WARNUNG

Montieren Sie die Relingträger ausschließlich auf der Mercedes-Benz M-Klasse/GLE W166 und gemäß dieser Montageanleitung.

Andernfalls könnten sich die Relingträger, Trägeraufbauten und/oder Ladegut vom Fahrzeug lösen und dadurch Sie und andere Personen verletzen und/oder Sachschäden, auch an Ihrem Fahrzeug, verursachen.



WARNUNG

Die Dachbeladung bietet eine größere Windangriffsfläche und führt zur Erhöhung des Fahrzeugschwerpunkts und damit zur Veränderung des Fahrverhaltens. Beispielsweise kann das zusätzliche Gewicht auf dem Dach des Fahrzeugs die Bremswirkung, das Kurvenfahrverhalten und das Beschleunigungsvermögen des Fahrzeugs verschlechtern.

Überschreiten Sie deshalb auch ohne Zuladung mit montierten Relingträgern eine Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h nicht und fahren Sie immer mit erhöhter Vorsicht.

Passen Sie Ihre Fahrweise immer den aktuellen Straßen-, Straßenverkehrs- und Witterungsverhältnissen an und fahren Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit beladenem Dach fahren.



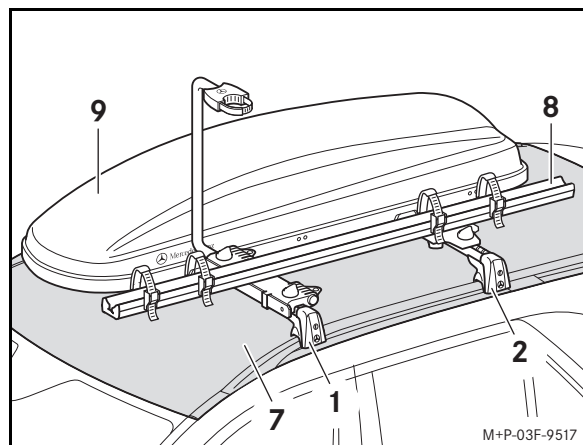
WARNUNG

Halten Sie unbedingt die maximale Dachlast und das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs auch bei Verwendung von Trägeraufbauten (Dachbox, Skihalter etc.) ein. Andernfalls könnten sich Relingträger, Trägeraufbauten und/oder Ladegut vom Fahrzeug lösen und dadurch Sie und andere Personen verletzen und/oder Sachschäden, auch an Ihrem Fahrzeug, verursachen.

Bei Überschreitung des zulässigen Gesamtgewichts ist die Fahrsicherheit beeinträchtigt, die Fahreigenschaften sowie das Lenk- und Bremsverhalten können sich deutlich verschlechtern. Überlastete Reifen können überhitzen und dadurch platzen. Es besteht Unfallgefahr!

Halten Sie mit der Zuladung einschließlich Fahrzeuginsassen stets das zulässige Gesamtgewicht Ihres Fahrzeugs ein.

Zuladung



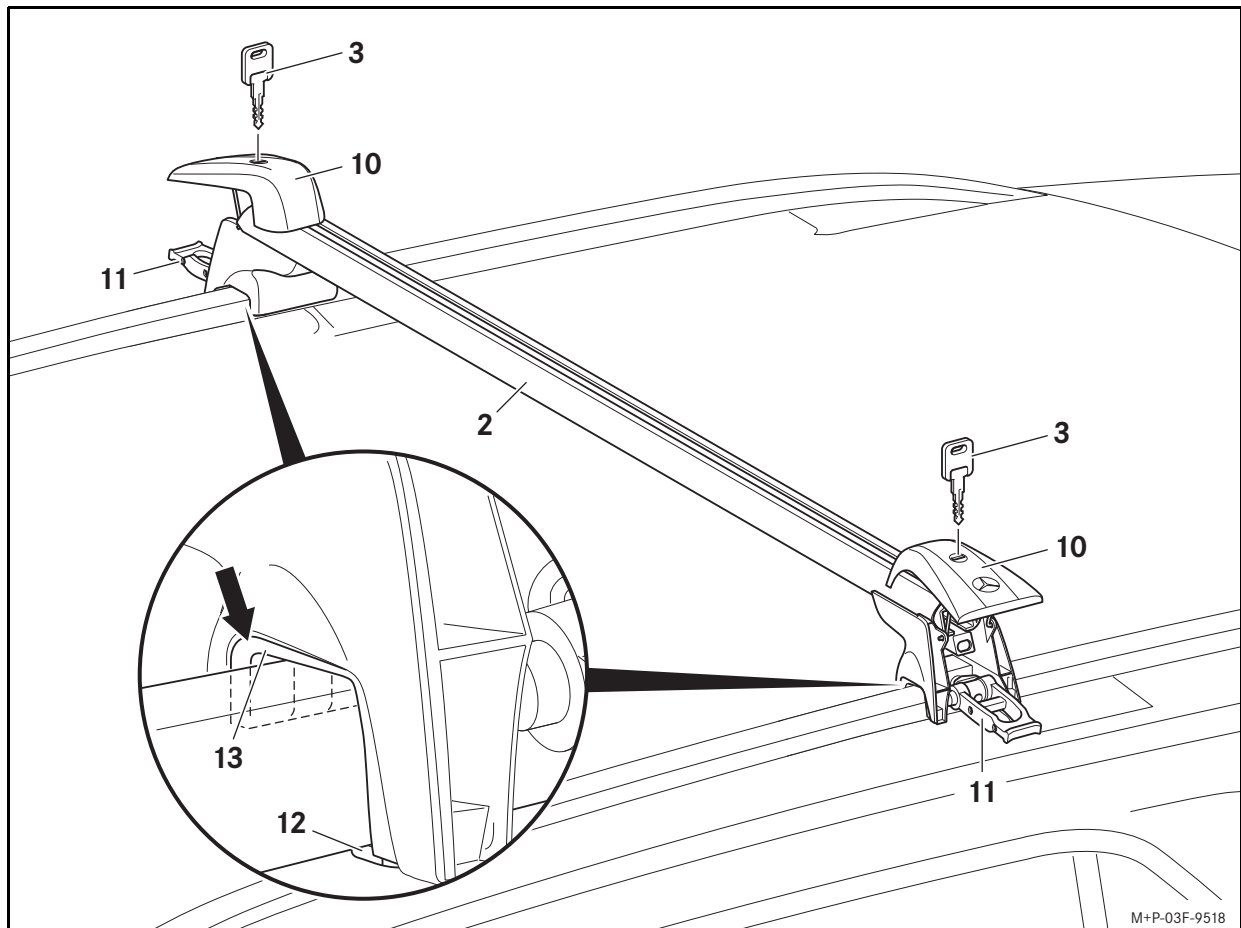
Die maximale Zuladung bestimmen Sie wie folgt (Beispiel):

Zulässige Dachlast (7):	100 kg
minus Eigengewicht Relingträger (1, 2):	4,8 kg
minus Eigengewicht Aufbauten (8, 9):	19,2 kg
Maximale Zuladung:	76 kg

Wichtig!

Beachten Sie die zulässige Dachlast des Fahrzeugs, siehe Fahrzeug-Betriebsanleitung!

Bei Dachtransporten sind die Vorschriften der StVZO sowie alle länderspezifischen Vorschriften zu beachten. Das Ladegut darf nicht über die gesetzlich vorgeschriebenen Maße hinausragen bzw. muss entsprechend gekennzeichnet werden.



Allgemeine Sicherheitshinweise

Für die Montage/Demontage der Trägeraufbauten (Dachbox, Skihalter etc.) ist die jeweilige Montageanleitung zu beachten. Beachten Sie die durch die montierten Relingträger veränderten Fahrzeugabmessungen.

Aus Gründen der Sicherheit und der Kraftstoffeinsparung sollten die Relingträger bei Nichtbenutzung vom Fahrzeug demontiert werden. Fahren Sie nicht mit montierten Grundträgern in eine Waschanlage.

Montage

Die Montage/Demontage wird am hinteren Relingträger (2) dargestellt. Die Montage/Demontage des vorderen Relingträgers (1) ist sinngemäß durchzuführen.

Führen Sie die Montage mithilfe einer zweiten Person durch.

1. Abdeckungen (10) auf beiden Seiten mit Schlüssel (3) aufschließen und hochklappen.
2. Schnellspanner (11) langsam nach unten klappen, bis er spürbar einrastet.

Wichtig!

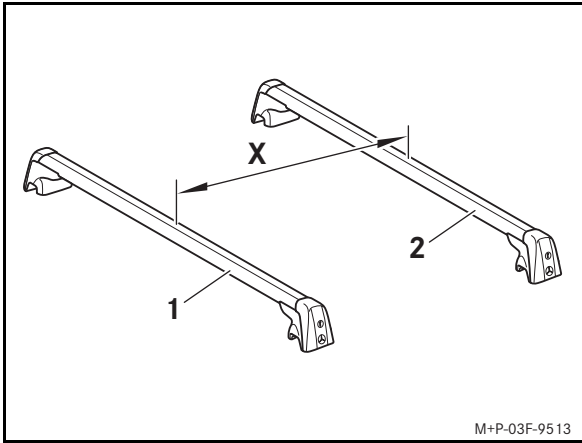
Berühren Sie das Fahrzeugdach nicht mit dem Schnellspanner. Sie können den Lack sonst zerkratzen oder beschädigen.

3. Schnellspanner (11) entgegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag aufdrehen.

Wichtig!

Stellen Sie sicher, dass Sie bei montierten Trägeraufbauten (Dachbox, Skihalter etc.) je nach Fahrzeugausstattung

- das Schiebedach vollständig anheben können,
 - das Panorama-Schiebedach vollständig öffnen können,
 - die Heckklappe vollständig öffnen können.
4. Relingträger (2) formschlüssig ca. 1 cm vor dem Mittelfuß der Dachreling aufsetzen.
 5. Schnellspanner (11) im Uhrzeigersinn drehen, bis er hör-/spürbar einrastet und waagrecht steht.
 6. Schnellspanner (11) bis zum Anschlag nach oben klappen. Spannkralle (12) und Auflagen (13) müssen an der Dachreling anliegen.
 7. Abdeckungen (10) auf beiden Seiten nach unten klappen und mit Schlüssel (3) abschließen.



8. Vorderen Relingträger (1) im Abstand von 750 mm (X)¹ zum hinteren Relingträger (2) sinngemäß montieren.

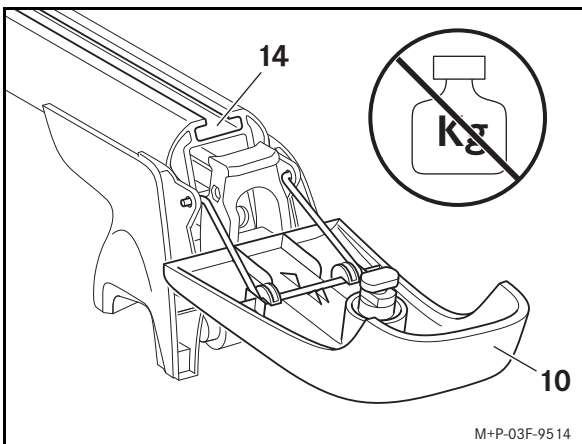


WARNUNG

Kontrollieren Sie die Relingträger vor jeder Fahrt und auch während einer längeren Reise auf festen Sitz. Ziehen Sie die Schnellspanner bei Bedarf nach. Wiederholen Sie diese Kontrolle abhängig von der Fahrbahnbeschaffenheit in regelmäßigen Abständen, spätestens jedoch nach 2500 km Dauernutzung.

Verwenden Sie keine beschädigten oder defekten Relingträger oder Trägeraufbauten. Der Relingträger könnte sich zusammen mit den Trägeraufbauten und dem Ladegut von Ihrem Fahrzeug lösen, und dadurch Sie und andere Personen verletzen und/oder Sachschäden, auch an Ihrem Fahrzeug, verursachen.

Montage von Trägeraufbauten



1. Abdeckungen (10) an den Relingträgern (1 und 2) mit Schlüssel (3) aufschließen und nach unten klappen.

Wichtig!

Belasten Sie die nach unten aufgeklappten Abdeckungen nicht. Die Abdeckungen könnten beschädigt werden oder abbrechen.

2. Halter des Aufbaus in die Nut (14) einschieben.

Weitere Hinweise entnehmen Sie bitte der Montageanleitung der jeweiligen Trägeraufbauten.

Montage Abdeckprofil

Werden keine Trägeraufbauten verwendet, sollten die Abdeckprofile montiert werden, um Windgeräusche zu minimieren.

1. Abdeckprofil (4) zuschneiden.

Relingträger vorn (1):

1135 mm

Relingträger hinten (2):

1095 mm

2. Abdeckprofil (4) auf die Relingträger (1 und 2) auflegen und in die Nut (14) eindrücken.

Demontage

- Ggf. montierte Trägeraufbauten demontieren, siehe Montageanleitung der jeweiligen Trägeraufbauten.
- Abdeckungen (10) auf beiden Seiten mit Schlüssel (3) aufschließen und hochklappen.
- Schnellspanner (11) langsam nach unten klappen, bis er spürbar einrastet.

Wichtig!

Berühren Sie das Fahrzeugdach nicht mit dem Schnellspanner. Sie können den Lack sonst zerkratzen oder beschädigen.

- Schnellspanner (11) entgegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag aufdrehen.
- Relingträger (1 und 2) von der Dachreling abnehmen.
- Schnellspanner (11) ca. 15 Umdrehungen im Uhrzeigersinn drehen.
- Schnellspanner (11) waagrecht stellen und nach oben klappen.
- Abdeckungen (10) auf beiden Seiten nach unten klappen und mit Schlüssel (3) abschließen.

Hinweis

Verstauen Sie die Relingträger an einem sauberen und sicheren Ort. Mercedes-Benz empfiehlt Ihnen die Verwendung der Transport- und Aufbewahrungstasche für Grund- oder Relingträger.

1. Abstand zwischen den Nuten der beiden Relingträger.



Congratulations on the purchase of your new Genuine Mercedes-Benz basic carrier bars for rails.

We hope you enjoy using your new accessory.

Validity

These Installation Instructions for the basic carrier bars for rails are approved for Mercedes-Benz M-Class/GLE vehicles of the W166 model series which are equipped with roof rails.

The basic carrier bars for rails serve the transportation of loads on the vehicle's roof. For the securing of loads, suitable add-on carrying equipment (e.g. sports and luggage container, ski rack) is required in addition to the basic carrier bars for rails. For safety reasons, Mercedes-Benz recommends only using accessories approved for use on Mercedes-Benz vehicles in conjunction with these basic carrier bars for rails.

Parts included

- (1) Front basic carrier bar for rails
- (2) Rear basic carrier bar for rails
- (3) Key (set of 2)
- (4) Cover profile (set of 2)

Marked positions

- (5) Installation point, front left
- (6) Installation point, rear left

Equipment required

- Scissors

Technical data

Weight of basic carrier bars for rails:	10.6 lb (4.8 kg)
Permissible roof load:	220 lb (100 kg)
Maximum load on basic carrier bars for rails:	210 lb (95.2 kg)
Usable width of basic carrier bars for rails:	43 inch (1095 mm)
Installation height of basic carrier bars for rails ^a :	3 inch (80 mm)
a. Additional height of the basic carrier bars for rails that must be added to the height of the vehicle (incl. roof rails).	

Notes

Each step of the Installation Instructions, as well as the warnings, general safety information and notes provided, must be followed exactly.

If difficulties arise during installation, please contact a qualified specialist workshop. Mercedes-Benz recommends that you use a Mercedes-Benz Service Centre for this purpose.

The manufacturer reserves the right to change any of the technical details shown in the illustrations of these Installation Instructions.

Important safety notes



WARNING

Only install the basic carrier bars for rails on the Mercedes-Benz M-Class/GLE (W166) and in accordance with these Installation Instructions.

Otherwise, the basic carrier bars for rails, add-on carrying equipment and/or loads may come loose from the vehicle, resulting in injury to you or other persons and/or damage to property, including your vehicle.



WARNING

The roof load increases the surface area exposed to the wind, which also raises the vehicle's centre of gravity, thus causing a change in driving characteristics. For example, the additional weight on the roof of the vehicle may impair braking performance, cornering ability and the acceleration characteristics of the vehicle.

Therefore, do not exceed a speed of 81 mph (130 km/h), even when driving with unladen basic carrier bars for rails fitted to the vehicle, and take extra precautions.

Always adapt your driving style to the prevailing road, traffic and weather conditions and drive with particular care if the roof is laden.



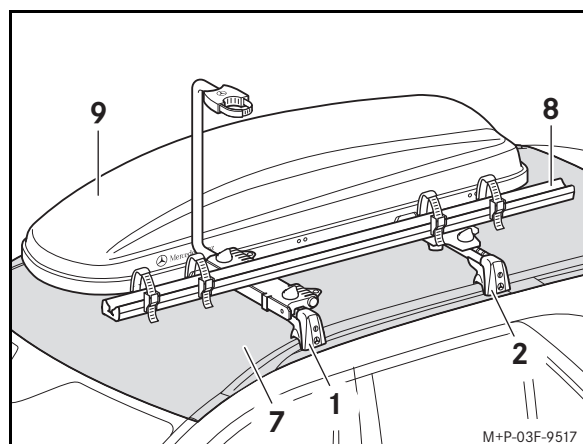
WARNING

Do not exceed the maximum roof load and the maximum permitted gross weight of the vehicle. This also applies when add-on carrying equipment (e.g. a sports and luggage container, a ski rack) is mounted. Otherwise, the basic carrier bars for rails, add-on carrying equipment and/or loads may come loose from the vehicle, resulting in injury to you or other persons and/or damage to property, including your vehicle.

If the permissible gross weight is exceeded, then road safety is impaired and driving characteristics, in addition to steering and braking characteristics, can deteriorate considerably. Overloaded tyres can overheat and explode as a result. There is a risk of an accident.

When loading your vehicle, always adhere to its permissible gross weight, including vehicle occupants.

Payload



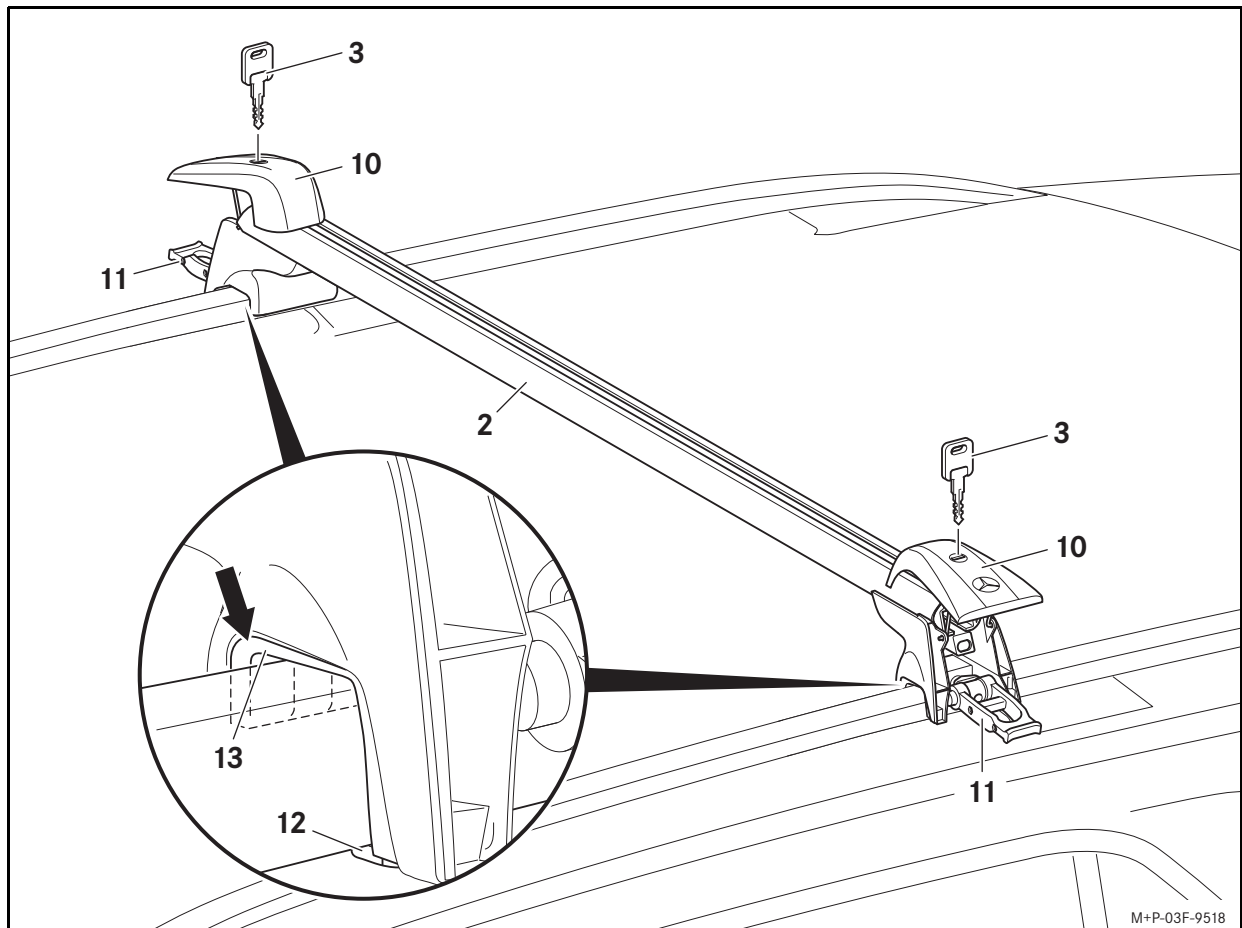
The maximum payload is determined as follows (example):

Permissible roof load (7):	220 lb (100 kg)
Minus the weight of the basic carrier bars for rails (1, 2):	10.6 lb (4.8 kg)
Minus the weight of the additional carrying equipment (8, 9):	42.4 lb (19.2 kg)
Maximum load:	167 lb (76 kg)

Important

Observe the permissible roof load of the vehicle; see the vehicle Owner's Manual.

When transporting a load on the roof, observe national road traffic licensing regulations and all relevant country-specific regulations. The load may not protrude more than the legally prescribed dimensions, or must be marked appropriately if it does.



General safety notes

For the installation/removal of add-on carrying equipment (a sports and luggage container, a ski rack, etc.), please observe the respective installation instructions.

Take note of the change in the vehicle dimensions when the basic carrier bars for rails are mounted.

For safety reasons, and in order to save fuel, the basic carrier bars for rails should be removed from the vehicle when not in use.

Do not enter an automatic car wash when the basic carrier bars for rails are fitted to the vehicle.

Installation

Installation/removal is illustrated using the rear basic carrier bar for rails (2) by way of example. Installation/removal of front basic carrier bar for rails (1) is carried out in the same way.

Installation should be carried out with the help of a second person.

1. Unlock covers (10) on both sides with key (3) and fold upwards.
2. Slowly fold quick-tightening device (11) downwards until you feel it engage.

Important

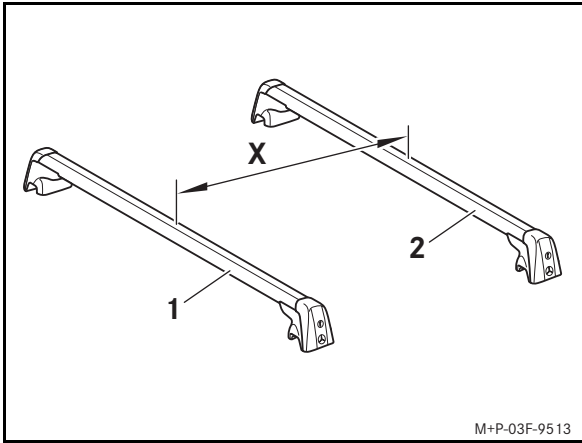
Do not touch the vehicle roof with the quick-tightening device. You could otherwise scratch or damage the paintwork.

3. Turn quick-tightening device (11) anti-clockwise as far as it will go.

Important

When add-on carrying equipment is mounted (e.g. roofbox, ski rack), depending on the vehicle equipment, make sure that:

- the sliding sunroof can be fully raised,
 - the panorama sliding sunroof can be fully opened,
 - the tailgate can be fully opened.
4. Position basic carrier bars for rails (2) in a form-locking manner, approx. 0.4 inch (1 cm) in front of the centre foot of the roof rails.
 5. Turn quick-tightening device (11) clockwise until you feel and hear it engage and it is horizontal.
 6. Fold quick-tightening device (11) up as far as it will go. Clamping claw (12) and pads (13) must be positioned on the roof rails.
 7. Fold down covers (10) on both sides and lock them with key (3).



8. Front basic carrier bar for rails (1) should be mounted at a distance of 29.5 inch (750 mm) (X)¹ from the rear basic carrier bar for rails (2) in the same way.

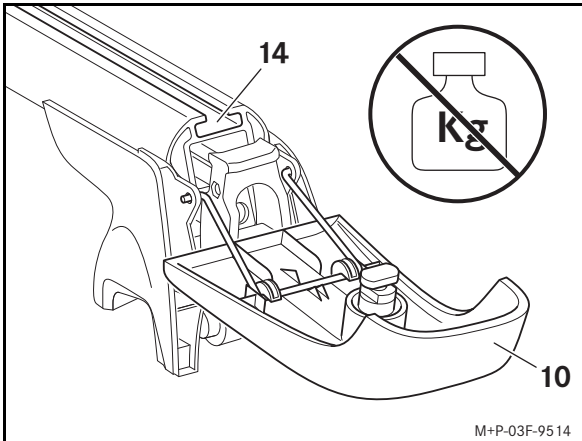


WARNING

Check that the basic carrier bars for rails are securely attached before every journey and also during long journeys. Re-tighten the quick-tightening devices if necessary. Repeat these checks at regular intervals, depending on the road surface conditions and at the latest after 1552 miles (2500 km) of continuous use.

Do not use damaged or defective basic carrier bars for rails or add-on carrying equipment. The basic carrier bars for rails could come loose from your vehicle, together with the add-on carrying equipment, thereby injuring you and other persons and/or causing material damage, including to your vehicle.

Mounting add-on carrying equipment



1. Unlock cover caps (10) on the basic carrier bars for rails (1 and 2) with key (3) and fold them downwards.

Important

Do not subject protective caps which have been folded down to any loads. This may damage the protective caps or cause them to break off.

2. Push the bracket of the carrying equipment into slot (14).

Further information can be found in the installation instructions of the respective add-on carrying equipment.

Installing the cover profile

If no add-on carrying equipment is used, the cover profile should be installed in order to minimise wind noise.

1. Cut cover profile (4) to size.

Front basic carrier bar for rails (1): 44.7 inch (1135 mm)

Rear basic carrier bar for rails (2): 43 inch (1095 mm)

2. Place cover profile (4) on the basic carrier bars for rails (1 and 2) and push it into slot (14).

Removing

- Remove any add-on carrying equipment which is installed; see the installation instructions of the respective add-on carrying equipment.
- Unlock covers (10) on both sides with key (3) and fold upwards.
- Slowly fold quick-tightening device (11) downwards until you feel it engage.

Important

Do not touch the vehicle roof with the quick-tightening device. You could otherwise scratch or damage the paintwork.

- Turn quick-tightening device (11) anti-clockwise as far as it will go.
- Remove basic carrier bars (1 and 2) from the roof rails.
- Turn quick-tightening device (11) clockwise by approx. 15 revolutions.
- Position quick-tightening device (11) horizontally and fold it upwards.
- Fold down covers (10) on both sides and lock them with key (3).

Note

Store the basic carrier bars for rails in a clean and safe place.

Mercedes-Benz recommends you use the transport and stowage bag for basic carrier bars or basic carrier bars for rails.

1. Distance between the slots of both basic carrier bars for rails.



Congratulations on the purchase of your new Genuine Mercedes-Benz basic carrier bars for rails.

We hope you enjoy using your new accessory.

Validity

These Installation Instructions for the basic carrier bars for rails are approved for Mercedes-Benz M-Class/GLE vehicles of the W166 model series which are equipped with roof rails.

The basic carrier bars for rails serve the transportation of cargo on the vehicle's roof. For the securing of cargo, suitable add-on carrying equipment (e.g. sports and luggage container, ski rack) is required in addition to the basic carrier bars for rails. For safety reasons, Mercedes-Benz recommends only using accessories approved for use on Mercedes-Benz vehicles in conjunction with these basic carrier bars for rails.

Parts included

- (1) Front basic carrier bar for rails
- (2) Rear basic carrier bar for rails
- (3) Key (set of 2)
- (4) Cover profile (set of 2)

Marked positions

- (5) Installation point, front left
- (6) Installation point, rear left

Equipment required

- Scissors

Technical data

Weight of basic carrier bars for rails:	10.6 lb (4.8 kg)
Permissible roof load:	220 lb (100 kg)
Maximum load on basic carrier bars for rails:	210 lb (95.2 kg)
Usable width of basic carrier bars for rails:	43 inch (1095 mm)
Installation height of basic carrier bars for rails ^a :	3 inch (80 mm)

a. Additional height of the basic carrier bars for rails that must be added to the height of the vehicle (incl. roof rails).

Notes

Each step of the Installation Instructions, as well as the warnings, general safety information and notes provided, must be followed exactly.

If difficulties arise during installation, please contact a qualified specialist workshop. Mercedes-Benz recommends that you use an authorized Mercedes-Benz Center for this purpose.

The manufacturer reserves the right to change any of the technical details shown in the illustrations of these Installation Instructions.

Important safety notes



WARNING

Only install the basic carrier bars for rails on the Mercedes-Benz M-Class/GLE (W166) and in accordance with these Installation Instructions.

Otherwise, the basic carrier bars for rails, add-on carrying equipment and/or cargo may come loose from the vehicle, resulting in injury to you or other persons and/or damage to property, including your vehicle.



WARNING

The cargo on the roof increases the surface area exposed to the wind, which also raises the vehicle's center of gravity, thus causing a change in driving characteristics. For example, the additional weight on the roof of the vehicle may impair braking performance, cornering ability and the acceleration characteristics of the vehicle.

Therefore, do not exceed a speed of 81 mph (130 km/h), even when driving with unladen basic carrier bars for rails installed on the vehicle, and take extra precautions.

Always adapt your driving style to the prevailing road, traffic and weather conditions and drive with particular care if the roof is laden.



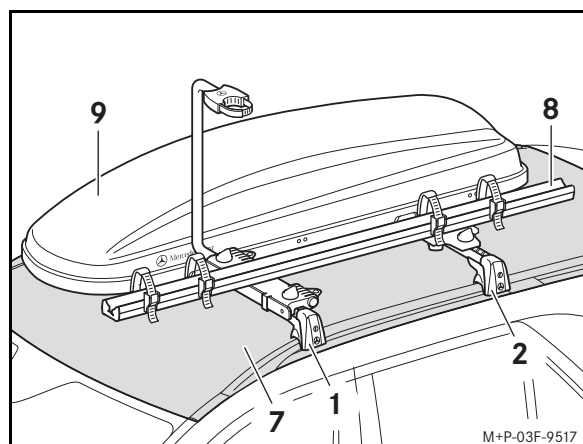
WARNING

Do not exceed the maximum roof load and the maximum permitted gross weight of the vehicle. This also applies when add-on carrying equipment (e.g. a sports and luggage container, a ski rack) is mounted. Otherwise, the basic carrier bars for rails, add-on carrying equipment and/or cargo may come loose from the vehicle, resulting in injury to you or other persons and/or damage to property, including your vehicle.

If the permissible gross weight is exceeded, then road safety is impaired and driving characteristics, in addition to steering and braking characteristics, can deteriorate considerably. Overloaded tires can overheat and explode as a result. There is a risk of an accident.

When loading your vehicle, always adhere to its permissible gross weight, including vehicle occupants.

Payload



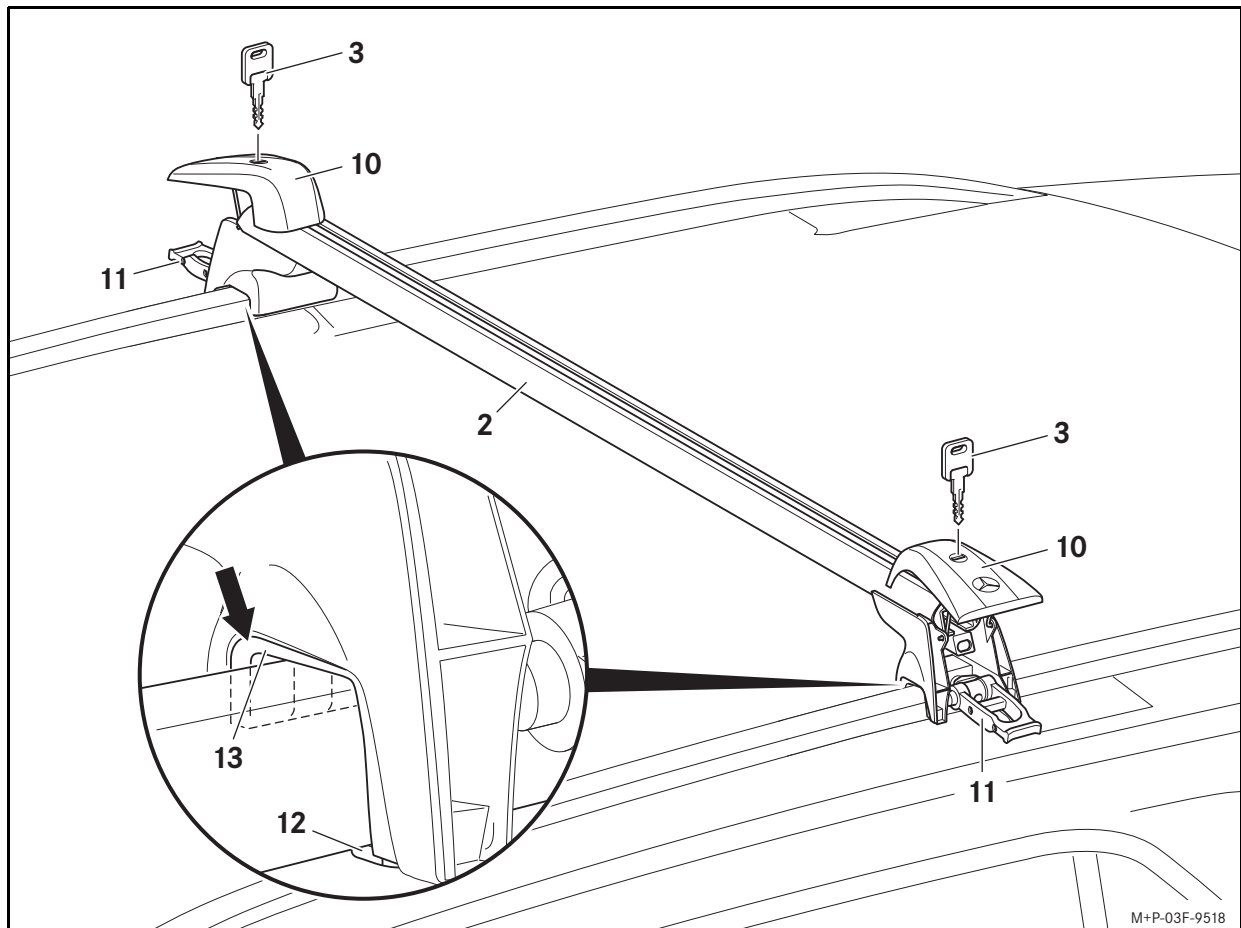
The maximum payload is determined as follows (example):

Permissible roof load (7):	220 lb (100 kg)
Minus the weight of the basic carrier bars for rails (1, 2):	10.6 lb (4.8 kg)
Minus the weight of the additional carrying equipment (8, 9):	42.4 lb (19.2 kg)
Maximum load:	167 lb (76 kg)

Important

Observe the permissible roof load of the vehicle; see the vehicle Operator's Manual.

When transporting cargo on the roof, observe national road traffic licensing regulations and all relevant country-specific regulations. The cargo may not protrude more than the legally prescribed dimensions, or must be marked appropriately if it does.



General safety notes

For the installation/removal of add-on carrying equipment (a sports and luggage container, a ski rack, etc.), please observe the respective installation instructions.

Take note of the change in the vehicle dimensions when the basic carrier bars for rails are mounted.

For safety reasons, and in order to save fuel, the basic carrier bars for rails should be removed from the vehicle when not in use.

Do not enter an automatic car wash when the basic carrier bars for rails are installed on the vehicle.

Installation

Installation/removal is illustrated using the rear basic carrier bar for rails (2) by way of example. Installation/removal of front basic carrier bar for rails (1) is carried out in the same way.

Installation should be carried out with the help of a second person.

1. Unlock covers (10) on both sides with key (3) and fold upwards.
2. Slowly fold quick-tightening device (11) downwards until you feel it engage.

Important

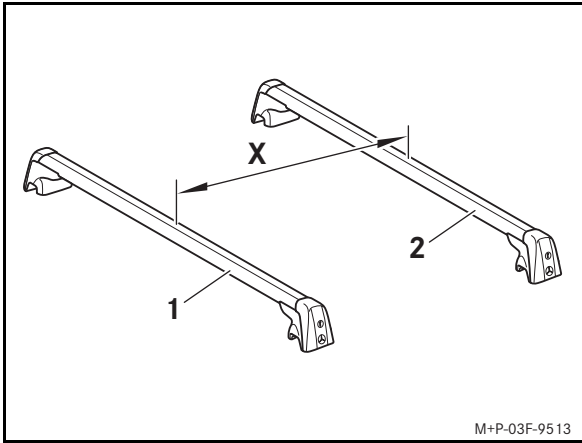
Do not touch the vehicle roof with the quick-tightening device. You could otherwise scratch or damage the paintwork.

3. Turn quick-tightening device (11) anti-clockwise as far as it will go.

Important

When add-on carrying equipment is mounted (e.g. roofbox, ski rack), depending on the vehicle equipment, make sure that:

- the sliding sunroof can be fully raised,
 - the panorama sliding sunroof can be fully opened,
 - the tailgate can be fully opened.
4. Position basic carrier bars for rails (2) in a form-locking manner, approx. 0.4 inch (1 cm) in front of the center foot of the roof rails.
 5. Turn quick-tightening device (11) clockwise until you feel and hear it engage and it is horizontal.
 6. Fold quick-tightening device (11) up as far as it will go. Clamping claw (12) and pads (13) must be positioned on the roof rails.
 7. Fold down covers (10) on both sides and lock them with key (3).



8. Front basic carrier bar for rails (1) should be mounted at a distance of 29.5 inch (750 mm) (X)¹ from the rear basic carrier bar for rails (2) in the same way.

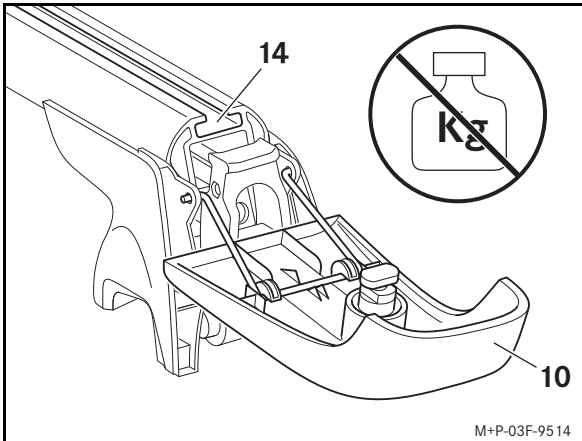


WARNING

Check that the basic carrier bars for rails are securely attached before every journey and also during long journeys. Re-tighten the quick-tightening devices if necessary. Repeat these checks at regular intervals, depending on the road surface conditions and at the latest after 1552 miles (2500 km) of continuous use.

Do not use damaged or defective basic carrier bars for rails or add-on carrying equipment. The basic carrier bars for rails could come loose from your vehicle, together with the add-on carrying equipment, thereby injuring you and other persons and/or causing material damage, including to your vehicle.

Mounting add-on carrying equipment



1. Unlock cover caps (10) on the basic carrier bars for rails (1 and 2) with key (3) and fold them downwards.

Important

Do not subject protective caps which have been folded down to any loads. This may damage the protective caps or cause them to break off.

2. Push the bracket of the carrying equipment into slot (14).

Further information can be found in the installation instructions of the respective add-on carrying equipment.

Installing the cover profile

If no add-on carrying equipment is used, the cover profile should be installed in order to minimize wind noise.

1. Cut cover profile (4) to size.

Front basic carrier bar for rails (1): 44.7 inch (1135 mm)

Rear basic carrier bar for rails (2): 43 inch (1095 mm)

2. Place cover profile (4) on the basic carrier bars for rails (1 and 2) and push it into slot (14).

Removing

- Remove any add-on carrying equipment which is installed; see the installation instructions of the respective add-on carrying equipment.
- Unlock covers (10) on both sides with key (3) and fold upwards.
- Slowly fold quick-tightening device (11) downwards until you feel it engage.

Important

Do not touch the vehicle roof with the quick-tightening device. You could otherwise scratch or damage the paintwork.

- Turn quick-tightening device (11) anti-clockwise as far as it will go.
- Remove basic carrier bars (1 and 2) from the roof rails.
- Turn quick-tightening device (11) clockwise by approx. 15 revolutions.
- Position quick-tightening device (11) horizontally and fold it upwards.
- Fold down covers (10) on both sides and lock them with key (3).

Note

Store the basic carrier bars for rails in a clean and safe place.

Mercedes-Benz recommends you use the transport and stowage bag for basic carrier bars or basic carrier bars for rails.

1. Distance between the slots of both basic carrier bars for rails.

Félicitations pour l'acquisition de vos nouvelles barres pour rampes de toit d'origine Mercedes-Benz.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de leur utilisation.

Validité

Ces instructions de montage des barres pour rampes de toit s'appliquent aux véhicules Mercedes-Benz Classe M et GLE, série W166 équipés de rampes de toit.

Les barres pour rampes de toit servent à transporter des charges sur le toit du véhicule. Outre les barres pour rampes de toit, des accessoires de portage adaptés (coffre de toit, porte-skis, etc.) sont nécessaires pour arrimer les charges. Pour des raisons de sécurité, Mercedes-Benz vous recommande de n'utiliser que des accessoires homologués pour Mercedes-Benz avec ces barres pour rampes de toit.

Détail des pièces

- (1) Barre pour rampe de toit avant
- (2) Barre pour rampe de toit arrière
- (3) Clé (2 pièces)
- (4) Profilé de recouvrement (2 pièces)

Marquages

- (5) Emplacement de montage avant gauche
- (6) Emplacement de montage arrière gauche

Matériel nécessaire

- Paire de ciseaux

Caractéristiques techniques

Poids propre des barres pour rampes de toit :	4,8 kg
Charge autorisée sur le toit:	100 kg
Charge utile maximale autorisée sur les barres pour rampes de toit:	95,2 kg
Largeur utilisable des barres pour rampes de toit:	1 095 mm
Hauteur de montage des barres pour rampes de toit ^a :	80 mm
a. Hauteur supplémentaire des barres pour rampes de toit, à ajouter à la hauteur du véhicule (rampes de toit incluses).	

Nota

Suivez scrupuleusement, point par point, les instructions de montage, les avertissements, les consignes générales de sécurité et les recommandations d'ordre général.

En cas de difficultés lors du montage, veuillez vous adresser à un atelier qualifié. Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz.

Sous réserve de modification de détails techniques par rapport aux illustrations de ces instructions de montage.

Consignes de sécurité importantes



ATTENTION

Ne montez les barres pour rampes de toit que sur les véhicules Mercedes-Benz Classe M et GLE, série W166 et conformément à ces instructions de montage.

Sinon, les barres pour rampes de toit, les accessoires de portage et/ou les objets transportés risquent de se détacher du véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.



ATTENTION

La charge transportée sur le toit représente une augmentation de la surface exposée au vent et entraîne une élévation du centre de gravité du véhicule et par conséquent une modification de son comportement routier. Le poids supplémentaire transporté sur le toit peut par exemple altérer l'action des freins, la tenue de route dans les virages et la capacité d'accélération du véhicule.

Par conséquent, ne dépassez pas la vitesse maximale de 130 km/h et conduisez toujours avec beaucoup de prudence lors de l'utilisation des barres pour rampes de toit, même si elles ne sont pas chargées.

Adaptez toujours votre style de conduite aux conditions routières, à la circulation et aux conditions météorologiques du moment et redoublez de prudence lorsque vous roulez avec le toit chargé.



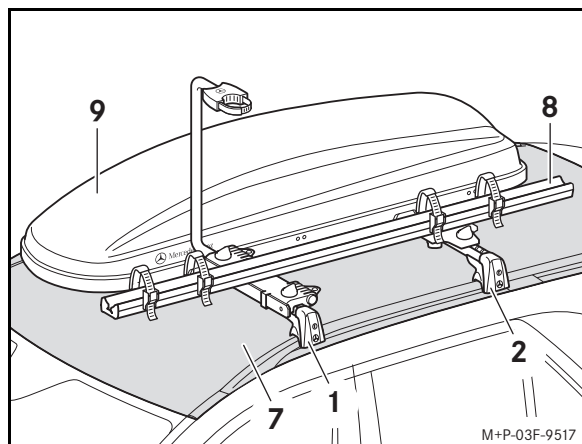
ATTENTION

Respectez impérativement la charge maximale sur le toit et le poids total autorisé du véhicule, même lors de l'utilisation d'accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.). Sinon, les barres pour rampes de toit, les accessoires de portage et/ou les objets transportés risquent de se détacher du véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

Le dépassement du poids total autorisé compromet la sécurité de marche, ce qui peut considérablement altérer le comportement routier, la manœuvrabilité et le comportement au freinage. Des pneus surchargés peuvent surchauffer et par conséquent éclater. Il y a risque d'accident.

Veillez à ce que le poids total autorisé ne soit pas dépassé du fait de la charge utile, occupants compris.

Charge



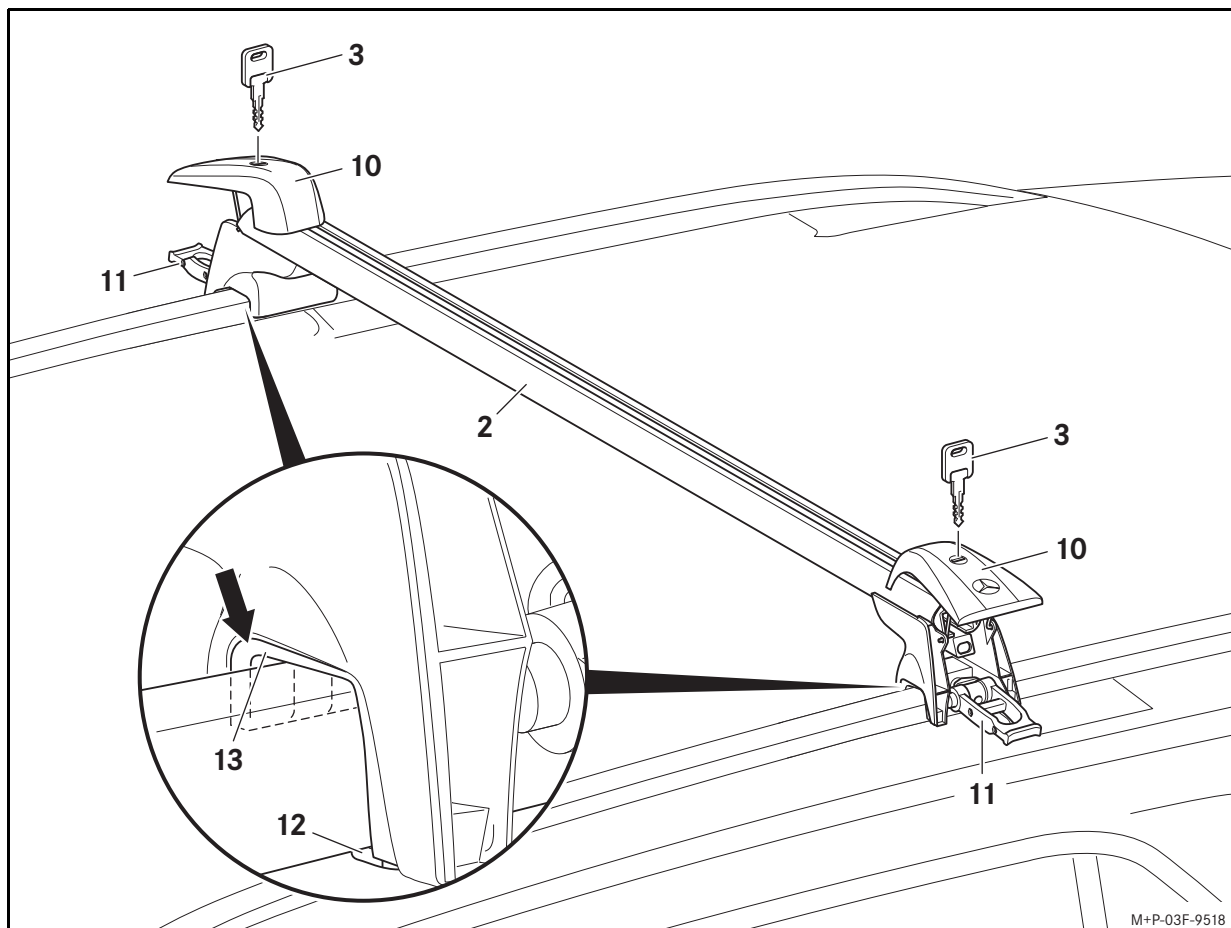
La charge maximale se calcule comme suit (exemple):

Charge autorisée sur le toit (7):	100 kg
moins le poids propre des barres pour rampes de toit (1, 2):	4,8 kg
moins le poids propre des accessoires de portage (8, 9):	19,2 kg
Charge utile maximale:	76 kg

Important!

Respectez la charge autorisée sur le toit du véhicule (voir la notice d'utilisation du véhicule).

Concernant le transport d'objets sur le toit, tenez compte de la réglementation relative à l'autorisation de mise en circulation des véhicules automobiles ainsi que des dispositions en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Les objets transportés ne doivent pas dépasser les cotes prescrites par la loi ou doivent être signalés de manière appropriée.



Consignes de sécurité générales

Pour le montage et le démontage d'accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.), respectez les instructions de montage correspondantes.

Tenez compte de la modification des dimensions du véhicule suite au montage des barres pour rampes de toit.

Pour des raisons de sécurité et d'économie de carburant, nous vous recommandons de démonter les barres pour rampes de toit lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

Ne passez pas dans une station de lavage automatique avec les barres de toit montées.

Montage

Le montage et le démontage sont décrits pour la barre pour rampe de toit arrière (2). Le montage et le démontage de la barre pour rampe de toit avant (1) s'effectuent de manière identique.

Faites-vous aider par une autre personne pour procéder à la pose.

1. Ouvrez les caches (10) situés des 2 côtés avec la clé (3) et relevez-les.
2. Abaissez lentement les leviers de blocage rapide (11) jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent de manière audible.

Important!

Ne touchez pas le toit du véhicule avec les leviers de blocage rapide. Sinon, vous risquez de rayer ou d'endommager la peinture.

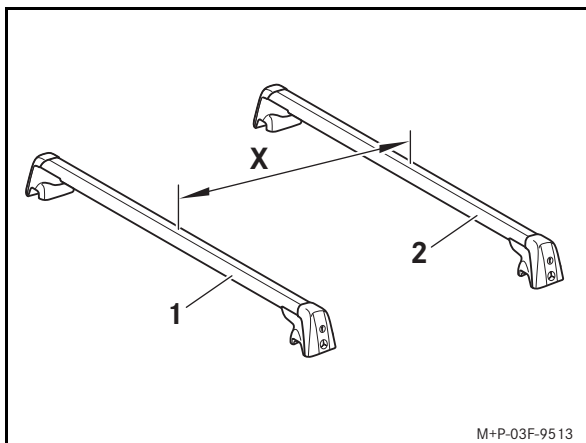
3. Tournez les leviers de blocage rapide (11) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.

Important!

Lorsque des accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.) sont montés, assurez-vous, en fonction de l'équipement du véhicule, que

- le toit ouvrant peut être complètement relevé
- le toit ouvrant panoramique peut être complètement ouvert
- le hayon peut être complètement ouvert

4. Posez la barre pour rampe de toit (2) à environ 1 cm devant le pied central des rampes de toit.
5. Tournez les leviers de blocage rapide (11) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent de manière audible et se trouvent à l'horizontale.
6. Basculez les leviers de blocage rapide (11) vers le haut jusqu'en butée. Les griffes de serrage (12) et les pieds d'appui (13) doivent reposer sur les rampes de toit.
7. Rabattez les caches (10) situés des 2 côtés et verrouillez-les avec la clé (3).



8. Pour le montage de la barre pour rampe de toit avant (1), procédez de manière analogue en respectant une distance de 750 mm (X)¹ par rapport à la barre pour rampe de toit arrière (2).

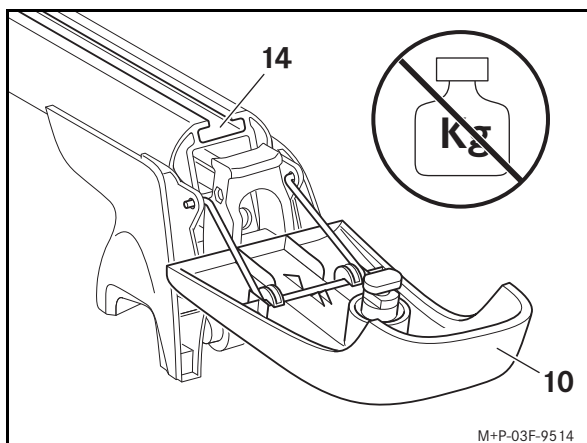


ATTENTION

Contrôlez la fixation des barres pour rampes de toit avant chaque trajet et pendant un long voyage. Si nécessaire, resserrez les leviers de blocage rapide. Répétez ce contrôle à intervalles réguliers, en fonction de l'état de la chaussée, au plus tard cependant après 2 500 km d'utilisation constante.

N'utilisez pas de barres pour rampes de toit ni d'accessoires de portage endommagés ou défectueux. Les barres pour rampes de toit, les accessoires de portage et les objets transportés risquent de se détacher de votre véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

Montage d'accessoires de portage



1. Ouvrez les caches (10) au niveau des barres pour rampes de toit (1 et 2) avec la clé (3) et basculez-les vers le bas.

Important!

N'exercez pas de pression sur les caches lorsqu'ils sont rabattus vers le bas. Vous risqueriez de les endommager ou de les casser.

2. Introduisez la fixation de l'accessoire de portage dans la rainure (14).
Vous trouverez de plus amples informations dans les instructions de montage fournies avec l'accessoire de portage.

Montage des profilés de recouvrement

Si aucun accessoire de portage n'est utilisé, il convient de monter les profilés de recouvrement afin de minimiser les bruits aérodynamiques.

1. Découpez les profilés de recouvrement (4) aux dimensions suivantes:
- | | |
|---------------------------------------|----------|
| Barre pour rampe de toit avant (1): | 1 135 mm |
| Barre pour rampe de toit arrière (2): | 1 095 mm |
2. Posez le profilé de recouvrement (4) sur les barres pour rampes de toit (1 et 2) et enclenchez-le dans la rainure (14).

Démontage

1. Le cas échéant, démontez les accessoires de portage montés (voir les instructions de montage fournies avec les accessoires de portage).
2. Ouvrez les caches (10) situés des 2 côtés avec la clé (3) et relevez-les.
3. Abaissez lentement les leviers de blocage rapide (11) jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent de manière audible.

Important!

Ne touchez pas le toit du véhicule avec les leviers de blocage rapide. Sinon, vous risquez de rayer ou d'endommager la peinture.

4. Tournez les leviers de blocage rapide (11) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.
5. Retirez les barres (1 et 2) des rampes de toit.
6. Tournez les leviers de blocage rapide (11) d'environ 15 tours dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Placez les leviers de blocage rapide (11) à l'horizontale et relevez-les.
8. Rabattez les caches (10) situés des 2 côtés et verrouillez-les avec la clé (3).

Nota

Rangez les barres pour rampes de toit dans un endroit propre et sûr. Mercedes-Benz vous recommande d'utiliser le sac de transport et de rangement pour les barres de toit et les barres pour rampes de toit.

1. Distance entre les rainures des 2 barres pour rampes de toit.



¡Felicidades por la compra de su nuevo sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo original Mercedes-Benz! Le deseamos que disfrute de su uso.

Validez

Las presentes instrucciones de montaje del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo están autorizadas para la Clase M/GLE de Mercedes-Benz, serie W166 con barras longitudinales para el techo.

El sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo sirve para el transporte de carga sobre el techo del vehículo. Para la fijación de la carga, además del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo se necesitan las superestructuras portantes adecuadas (caja portaequipajes de techo, portaesquí, etc.). Por motivos de seguridad, Mercedes-Benz le recomienda utilizar solamente accesorios que hayan sido autorizados por Mercedes-Benz para ser usados con este sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo.

Componentes

- (1) Sistema portaequipajes delantero para barras longitudinales del techo
- (2) Sistema portaequipajes trasero para barras longitudinales del techo
- (3) Llave (2 unidades)
- (4) Perfil cobertero (2 unidades)

Puntos de marcación

- (5) Lugar de montaje, delante, izquierda
- (6) Lugar de montaje, detrás, izquierda

Medios auxiliares necesarios

- Tijera

Datos técnicos

Peso propio del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo:	4,8 kg
Carga autorizada sobre el techo:	100 kg
Carga máxima sobre el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo:	95,2 kg
Ancho utilizable del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo:	1.095 mm
Altura de montaje del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo ^a :	80 mm
a. Altura adicional del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo que debe sumarse a la altura del vehículo (incl. barras longitudinales para el techo).	

Indicaciones

Deberá seguir y cumplir con exactitud cada paso de trabajo de las instrucciones de montaje, las indicaciones de advertencia, las indicaciones relativas a la seguridad y las indicaciones generales. En caso de que surjan dificultades al efectuar el montaje, acuda a un taller especializado. Mercedes-Benz le recomienda al respecto un punto de servicio Mercedes-Benz.

Nos reservamos el derecho de modificar detalles técnicos con respecto a las figuras de las instrucciones de montaje.

Indicaciones de seguridad importantes



ADVERTENCIA

Monte el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo exclusivamente sobre el Mercedes-Benz Clase M/GLE W166 y según las presentes instrucciones de montaje.

De lo contrario, el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo, las superestructuras portantes y/o la carga podrían desprenderse del vehículo y ocasionarle a usted y a otras personas lesiones graves y/o causar daños materiales al vehículo.



ADVERTENCIA

La carga sobre el techo ofrece una mayor superficie expuesta al viento de marcha y ocasiona una elevación del centro de gravedad del vehículo y, con ello, se modifica el comportamiento de marcha. Por ejemplo, el peso adicional sobre el techo del vehículo puede empeorar el efecto de frenado, el comportamiento de marcha en las curvas y la capacidad de aceleración del vehículo.

Por tanto, no sobrepase una velocidad máxima de 130 km/h con el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo montado incluso sin carga y circule siempre con la máxima precaución.

Adapte siempre el modo de conducir a las condiciones actuales de la calzada, del tráfico y a las condiciones climatológicas, y circule con especial precaución si lleva carga sobre el techo.



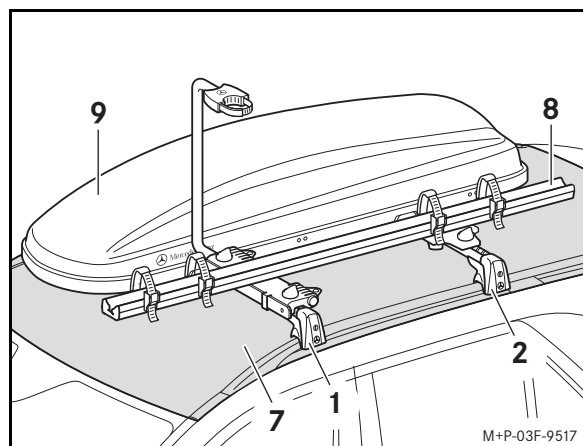
ADVERTENCIA

Observe en todo caso la carga máxima sobre el techo y el peso máximo autorizado del vehículo, también cuando utilice superestructuras portantes (caja portaequipajes de techo, portaesquí, etc.). De lo contrario, el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo, las superestructuras portantes y/o la carga podrían desprenderse del vehículo y ocasionarle a usted y a otras personas lesiones graves y/o causar daños materiales al vehículo.

Si sobrepasa el peso máximo autorizado, la seguridad de marcha, las cualidades de marcha así como la maniobrabilidad y el comportamiento de frenado pueden verse notablemente afectados. Los neumáticos sobrecargados se pueden sobrecalentar y, como consecuencia de ello, reventar. Existe peligro de accidente.

Mantenga siempre el peso máximo autorizado del vehículo cuando lleve carga, incluidos los ocupantes del vehículo.

Carga



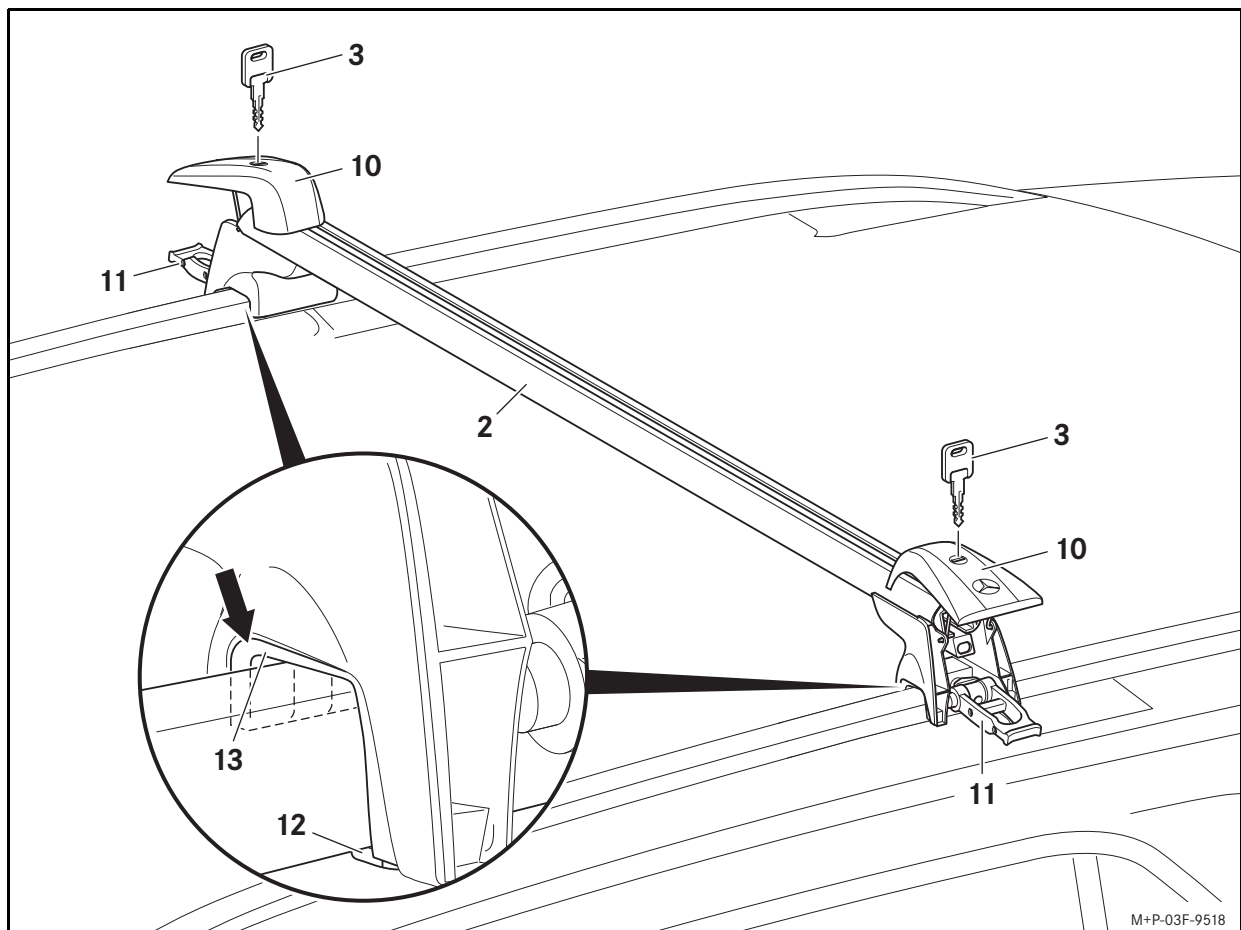
Determine la carga máxima del modo siguiente (ejemplo):

Carga autorizada sobre el techo (7):	100 kg
menos el peso propio del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo (1, 2):	4,8 kg
menos el peso propio de las superestructuras (8, 9):	19,2 kg
Carga máxima:	76 kg

Indicación importante:

Tenga en cuenta la carga autorizada sobre el techo del vehículo, vea las instrucciones de servicio del vehículo

En los transportes sobre techo han de cumplirse las normas del reglamento sobre permisos de circulación y las normas locales. La carga no debe sobrepasar las medidas prescritas legalmente o deberá marcarla adecuadamente.



Indicaciones generales referentes a la seguridad

Al montar/desmontar superestructuras portantes (caja portaequipajes de techo, portaesquí, etc.), observe las respectivas instrucciones de montaje.

Tenga en cuenta que las medidas del vehículo se modifican con el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo montado.

Por razones de seguridad y para ahorrar combustible, debe desmontar el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo del vehículo si no se va a utilizar.

No entre en un túnel de lavado con los soportes básicos montados.

Montaje

El montaje/desmontaje se representa en el sistema portaequipajes trasero para barras longitudinales del techo (2). El montaje/desmontaje del sistema portaequipajes delantero para barras longitudinales del techo (1) se ha de realizar de la misma manera.

Realice el montaje con la ayuda de otra persona.

1. Abra las cubiertas (10) con la llave (3) a ambos lados y levántelas.
2. Baje lentamente la fijación rápida (11) hasta que quede enclavada de forma audible.

Indicación importante:

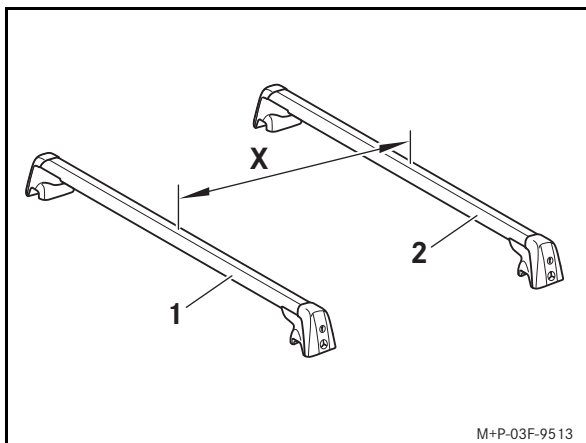
No roce el techo del vehículo con la fijación rápida. De lo contrario, podría arañar o dañar la pintura.

3. Abra la fijación rápida (11) girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope.

Indicación importante:

Si hay montadas superestructuras portantes (caja portaequipajes de techo, portaesquí, etc.), en función del equipamiento del vehículo, asegúrese de que:

- pueda elevar completamente el techo corredizo
 - pueda abrir completamente el techo corredizo panorámico
 - pueda abrir completamente el portón trasero
4. Coloque el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo (2) aprox. 1 cm por delante de la base central de las barras longitudinales para el techo, de forma que encaje perfectamente.
 5. Gire la fijación rápida (11) en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede enclavada de forma audible y en posición horizontal.
 6. Gire la fijación rápida (11) hacia arriba hasta el tope. La garra tensora (12) y las bases de apoyo (13) tienen que estar apoyadas en las barras longitudinales para el techo.
 7. Abata hacia abajo las cubiertas (10) a ambos lados y ciérrelas con la llave (3).



8. Monte el sistema portaequipajes delantero para barras longitudinales del techo (1) a una distancia de 750 mm (X)¹ del sistema portaequipajes trasero para barras longitudinales del techo (2) de forma análoga.

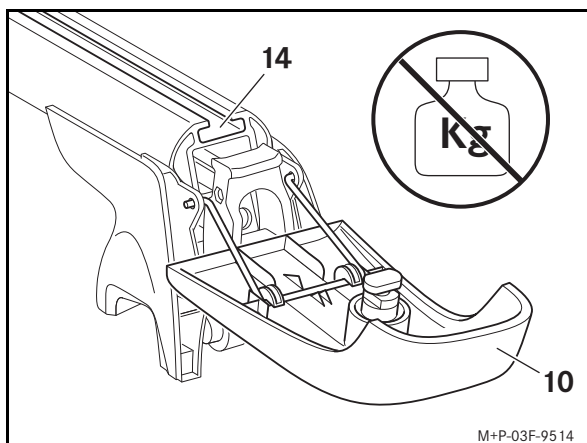


ADVERTENCIA

Verifique que el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo esté firmemente sujeto antes de iniciar cualquier viaje y también durante el transcurso de viajes largos. Reapriete en caso necesario las fijaciones rápidas. Repita este control a intervalos regulares dependiendo de la naturaleza de la calzada, como muy tarde, al cabo de 2.500 km de uso continuado.

No utilice ningún sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo ni superestructuras portantes que presenten daños o defectos. El sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo podría desprenderse del vehículo junto con las superestructuras portantes y la carga y ocasionarle a usted y a otras personas lesiones graves y/o causar daños materiales, incluso en su vehículo.

Montaje de las superestructuras portantes



1. Abra las cubiertas (10) de los sistemas portaequipajes para barras longitudinales del techo (1 y 2) con la llave (3) y bájelas.

1. Distancia entre las ranuras de ambos sistemas portaequipajes para barras longitudinales del techo.

Indicación importante:

No someta a carga las cubiertas abiertas. Las cubiertas podrían dañarse o romperse.

2. Inserte la fijación de la superestructura en la ranura (14).

Consulte las instrucciones de montaje de las superestructuras portantes correspondientes para obtener indicaciones más detalladas.

Montaje del perfil cobertero

Si no utiliza superestructuras portantes, monte los perfiles coberteros para reducir al máximo los ruidos aerodinámicos.

1. Recorte el perfil cobertero (4).

Sistema portaequipajes delantero para barras longitudinales del techo (1): 1.135 mm

Sistema portaequipajes trasero para barras longitudinales del techo (2): 1.095 mm

2. Coloque el perfil cobertero (4) sobre el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo (1 y 2) e insértelo en la ranura (14).

Desmontaje

1. Desmonte las posibles superestructuras portantes que estén montadas, vea las instrucciones de montaje de las correspondientes superestructuras portantes.
2. Abra las cubiertas (10) con la llave (3) a ambos lados y levántelas.
3. Baje lentamente la fijación rápida (11) hasta que quede enclavada de forma audible.

Indicación importante:

No roce el techo del vehículo con la fijación rápida. De lo contrario, podría arañar o dañar la pintura.

4. Abra la fijación rápida (11) girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope.
5. Retire el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo (1 y 2) de las barras longitudinales para el techo.
6. Gire la fijación rápida (11) aprox. 15 veces en el sentido de las agujas del reloj.
7. Coloque la fijación rápida (11) en posición horizontal y levántela.
8. Abata hacia abajo las cubiertas (10) a ambos lados y ciérrelas con la llave (3).

Indicación

Guarde el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo en un lugar seco y seguro. Mercedes-Benz recomienda el uso de la bolsa de transporte y almacenaje para los soportes básicos y el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo.



Complimenti per aver scelto il nuovo supporto mancorrenti originale Mercedes-Benz.

Il suo utilizzo Le consentirà di apprezzare tutti i vantaggi del Suo veicolo.

Validità

Le presenti Istruzioni di montaggio del supporto mancorrenti sono approvate per la Classe M/GLE Mercedes-Benz, serie W166 con mancorrente.

I supporti mancorrenti servono a trasportare oggetti sul tetto del veicolo. Per fissare il carico trasportato, oltre ai supporti mancorrenti, sono necessari sistemi modulari di trasporto per supporti (box per il tetto, portasci, ecc.). Per motivi di sicurezza la Mercedes-Benz raccomanda di utilizzare esclusivamente accessori approvati per l'utilizzo in abbinamento ai presenti supporti mancorrenti.

Componenti

- (1) Supporto mancorrenti anteriore
- (2) Supporto mancorrenti posteriore
- (3) Chiave (2 unità)
- (4) Profilo di copertura (2 unità)

Punti contrassegnati

- (5) Sede di montaggio anteriore sinistra
- (6) Sede di montaggio posteriore sinistra

Utensili necessari

- Forbici

Dati tecnici

Peso proprio dei supporti mancorrenti:	4,8 kg
Carico ammesso sul tetto:	100 kg
Carico massimo ammesso sui supporti mancorrenti:	95,2 kg
Larghezza utile dei supporti mancorrenti:	1.095 mm
Altezza della sovrastruttura dei supporti mancorrenti ^a :	80 mm
a. Altezza supplementare dei supporti mancorrenti da aggiungere all'altezza del veicolo (incluso il mancorrente).	

Avvertenze

Attenersi scrupolosamente ad ogni singola operazione descritta nelle Istruzioni di montaggio, alle avvertenze, alle avvertenze generali per la sicurezza e alle indicazioni.

In caso di difficoltà durante il montaggio rivolgersi a un'officina qualificata. La Mercedes-Benz raccomanda a tal proposito di rivolgersi a un punto di assistenza Mercedes-Benz.

Con riserva di modifiche ai dettagli tecnici rispetto alle illustrazioni riportate nelle presenti Istruzioni di montaggio.

Avvertenze di sicurezza importanti



AVVERTENZA

Montare i supporti mancorrenti esclusivamente sulla Classe M/GLE W166 Mercedes-Benz e conformemente alle presenti Istruzioni di montaggio.

In caso contrario i supporti mancorrenti, i sistemi modulari di trasporto per supporti e/o il carico potrebbero staccarsi dal veicolo, provocando lesioni al guidatore e ad altre persone e/o danni materiali anche al veicolo stesso.



AVVERTENZA

La sistemazione di carichi sul tetto determina una maggiore resistenza aerodinamica e uno spostamento verso l'alto del baricentro del veicolo. Ciò causa una modifica del comportamento di marcia del veicolo. Il peso aggiuntivo sul tetto del veicolo può ad esempio compromettere l'effetto frenante, il comportamento in curva e la capacità di ripresa del veicolo.

Anche in assenza di carico, ma con i supporti mancorrenti montati, non superare pertanto la velocità massima di 130 km/h e guidare sempre con particolare cautela.

Adegua sempre il proprio stile di guida alle condizioni stradali, alla situazione del traffico e alle condizioni meteorologiche. Guidare con particolare cautela in presenza di carico sul tetto.



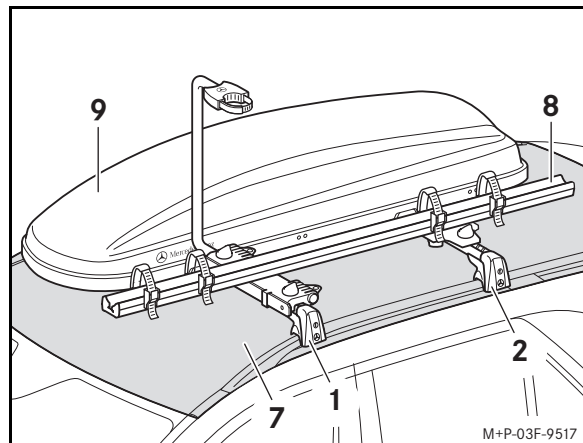
AVVERTENZA

Attenersi assolutamente al carico massimo ammesso sul tetto e alla massa a pieno carico ammessa del veicolo anche in caso di utilizzo di sistemi modulari di trasporto per supporti (box per il tetto, portasci, ecc.). In caso contrario i supporti mancorrenti, i sistemi modulari di trasporto per supporti e/o il carico potrebbero staccarsi dal veicolo, provocando lesioni al guidatore e ad altre persone e/o danni materiali anche al veicolo stesso.

In caso di superamento del peso complessivo ammesso, la sicurezza di marcia risulta compromessa, le caratteristiche di marcia e il comportamento di sterzata e di frenata possono peggiorare notevolmente. I pneumatici sovraccarichi possono surriscaldarsi e scoppiare. In questo caso sussiste il pericolo di incidenti!

Osservare sempre la massa a pieno carico ammessa del veicolo, considerando sia il carico utile che gli occupanti.

Carico utile



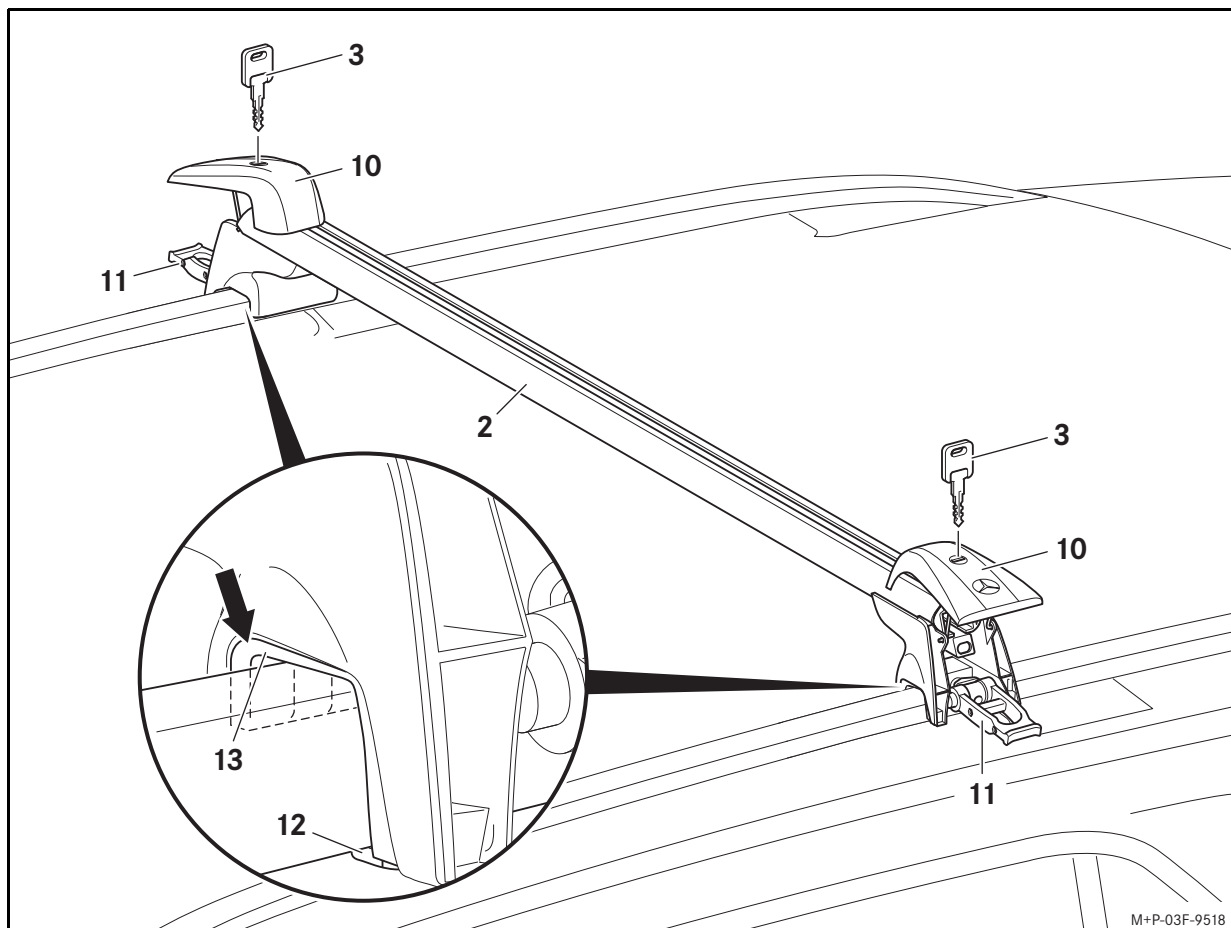
Il carico massimo ammesso viene determinato nel seguente modo (esempio):

Carico ammesso sul tetto (7):	100 kg
meno il peso proprio dei supporti mancorrenti (1, 2):	4,8 kg
meno il peso proprio dei sistemi modulari di trasporto (8, 9):	19,2 kg
Carico massimo ammesso:	76 kg

Importante!

Attenersi al carico massimo ammesso sul tetto, vedi le Istruzioni d'uso del veicolo!

Per i trasporti sul tetto è necessario attenersi alle norme del Codice della strada, nonché a tutte le norme nazionali vigenti in materia. Il carico trasportato non deve sporgere oltre le dimensioni prescritte per legge oppure deve essere opportunamente contrassegnato.



Avvertenze di sicurezza generali

Per il montaggio/lo smontaggio dei sistemi modulari di trasporto per supporti (box per il tetto, portasci ecc.) è necessario attenersi alle istruzioni di montaggio corrispondenti.

Tenere conto della variazione delle dimensioni del veicolo in seguito al montaggio dei supporti mancorrenti.

Per motivi di sicurezza e di risparmio di carburante si consiglia di smontare i supporti mancorrenti quando non vengono utilizzati.

Non introdurre il veicolo nell'impianto di lavaggio con i supporti di base montati.

Montaggio

Il montaggio/lo smontaggio viene descritto per il supporto mancorrenti posteriore (2). Il montaggio/lo smontaggio del supporto mancorrenti anteriore (1) deve essere effettuato in maniera analoga.

Effettuare il montaggio facendosi aiutare da una seconda persona.

1. Aprire le coperture (10) su entrambi i lati con la chiave (3) e ribaltarle verso l'alto.
2. Ribaltare lentamente verso il basso il dispositivo a serraggio rapido (11) fino a farlo scattare in sede.

Importante!

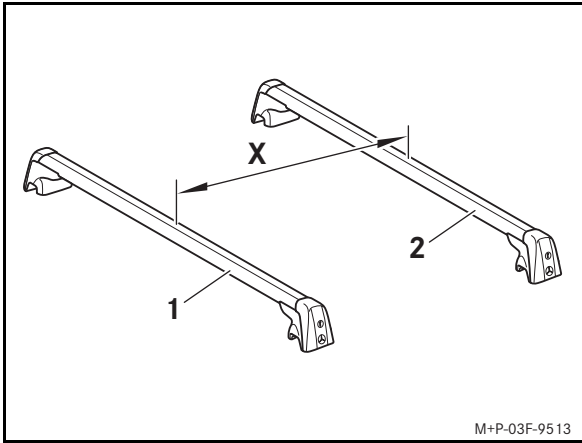
Evitare il contatto del dispositivo a serraggio rapido con il tetto del veicolo. In caso contrario la vernice può graffiarsi o subire danni.

3. Ruotare il dispositivo a serraggio rapido (11) in senso antiorario fino all'arresto.

Importante!

Con i sistemi modulari di trasporto per supporti montati (box per il tetto, portasci ecc.) assicurarsi che, a seconda dell'equipaggiamento del veicolo,

- sia possibile sollevare completamente il tetto scorrevole
 - sia possibile aprire completamente il tetto scorrevole panoramico
 - sia possibile aprire completamente il portellone posteriore.
4. Applicare il supporto mancorrenti (2) circa 1 cm davanti al sostegno centrale del mancorrente prestando attenzione che le sagomature dei componenti coincidano.
 5. Ruotare il dispositivo a serraggio rapido (11) in senso orario finché si percepisce lo scatto in sede e questo si trova in posizione orizzontale.
 6. Ribaltare verso l'alto il dispositivo a serraggio rapido (11) fino all'arresto. La graffa di serraggio (12) e le basi di appoggio (13) devono poggiare sul mancorrente.
 7. Ribaltare verso il basso le coperture (10) su entrambi i lati e chiuderle con la chiave (3).



8. Montare il supporto mancorrenti anteriore (1) a distanza di 750 mm (X)¹ dal supporto mancorrenti posteriore (2) applicando la stessa procedura.

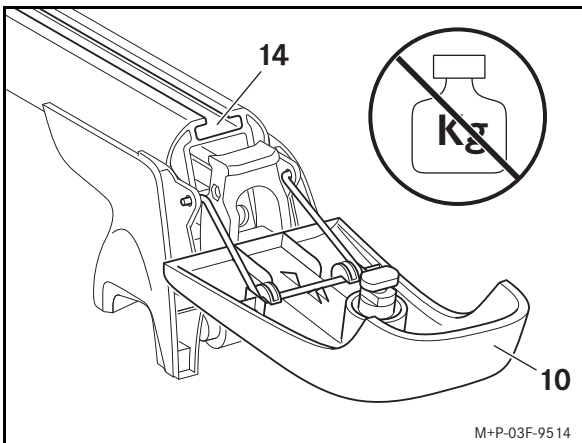


AVVERTENZA

Controllare il saldo posizionamento dei supporti mancorrenti prima di iniziare la marcia e anche durante un lungo viaggio. In caso di necessità ritensionare il dispositivo a serraggio rapido. Ripetere questo controllo in base alle caratteristiche del fondo stradale a intervalli regolari, tuttavia al più tardi dopo 2.500 km di utilizzo continuo.

Non utilizzare supporti mancorrenti o sistemi modulari di trasporto per supporti danneggiati o difettosi. In caso contrario il supporto mancorrenti potrebbe staccarsi dal veicolo insieme ai sistemi modulari di trasporto per supporti e agli oggetti trasportati e causare lesioni al guidatore e ad altre persone e/o danni materiali anche al veicolo stesso.

Montaggio di sistemi modulari di trasporto per supporti



1. Aprire le coperture (10) sui supporti mancorrenti (1 e 2) con la chiave (3) e abbassarle.

Importante!

Non caricare le coperture ribaltate verso il basso. In caso contrario le coperture potrebbero subire dei danni o rompersi.

2. Inserire il supporto del sistema modulare di trasporto nell'incavo (14).

Ulteriori avvertenze sono riportate nelle istruzioni di montaggio dei sistemi modulari di trasporto per supporti.

Montaggio del profilo di copertura

Se non vengono utilizzati ulteriori sistemi modulari di trasporto per supporti è opportuno montare dei profili di copertura per ridurre i fruscii aerodinamici.

1. Ritagliare il profilo di copertura (4).

Supporto mancorrenti anteriore (1):

1.135 mm

Supporto mancorrenti posteriore (2):

1.095 mm

2. Montare il profilo di copertura (4) sui supporti mancorrenti (1 e 2) e inserirlo nell'incavo (14).

Smontaggio

1. Smontare eventuali sistemi modulari di trasporto per supporti montati, vedi le istruzioni di montaggio dei relativi sistemi modulari di trasporto per supporti.
2. Aprire le coperture (10) su entrambi i lati con la chiave (3) e ribaltarle verso l'alto.
3. Ribaltare lentamente verso il basso il dispositivo a serraggio rapido (11) fino a farlo scattare in sede.

Importante!

Evitare il contatto del dispositivo a serraggio rapido con il tetto del veicolo. In caso contrario la vernice può graffiarsi o subire danni.

4. Ruotare il dispositivo a serraggio rapido (11) in senso antiorario fino all'arresto.
5. Rimuovere il supporto mancorrenti (1 e 2) dal mancorrente.
6. Ruotare il dispositivo a serraggio rapido (11) di circa 15 rotazioni in senso orario.
7. Posizionare in orizzontale e ribaltare verso l'alto il dispositivo a serraggio rapido (11).
8. Ribaltare verso il basso le coperture (10) su entrambi i lati e chiuderle con la chiave (3).

Avvertenza

Conservare i supporti mancorrenti in un luogo sicuro e pulito. La Mercedes-Benz raccomanda l'utilizzo della custodia di trasporto e di alloggiamento per supporti di base o supporti mancorrenti.

1. Distanza tra gli incavi dei due supporti mancorrenti.

Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe originele Mercedes-Benz relingdragers.

Wij wensen u veel plezier bij en gemak van het gebruik.

Geldigheid

Deze montagehandleiding voor de relingdragers is vrijgegeven voor de Mercedes-Benz M-Klasse/GLE, modelserie W166 met dakreling.

De relingdragers worden gebruikt voor het transport van lading op het dak van de auto. Voor het bevestigen van de lading zijn behalve de relingdragers ook nog accessoires voor op de dragers (dakbox, skidrager, etc.) nodig. Mercedes-Benz adviseert u om veiligheidsredenen uitsluitend de voor Mercedes-Benz in het kader van deze relingdragers voor gebruik goedgekeurde accessoires te gebruiken.

Afzonderlijke onderdelen

- (1) Relingdrager voor
- (2) Relingdrager achter
- (3) Sleutel (2 stuks)
- (4) Afdekprofiel (2 stuks)

Markeringen

- (5) Inbouwplaats linksvoor
- (6) Inbouwplaats linksachter

Benodigde hulpmiddelen

- Schaar

Technische gegevens

Eigengewicht van de relingdragers:	4,8 kg
Toegestane dakbelasting:	100 kg
Maximumbelasting op de relingdragers:	95,2 kg
Nuttige breedte van de relingdragers:	1095 mm
Opbouwhoogte van de relingdragers ^a :	80 mm
a. Bijkomende hoogte van de relingdragers, die bij de voertuighoogte (incl. dakreling) moet worden opgeteld.	

Aanwijzingen

Volg elke handeling van deze montagehandleiding, de waarschuwingen, de algemene veiligheidsaanwijzingen en de instructies nauwkeurig op.

Als bij de montage problemen optreden of als u vragen heeft, neemt u dan contact op met een gekwalificeerde werkplaats. Mercedes-Benz adviseert hiervoor een Mercedes-Benz-servicewerkplaats.

Wijzigingen van technische gegevens t.o.v. de afbeeldingen van de montagehandleiding zijn voorbehouden.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING

De basisdragers uitsluitend monteren op de Mercedes-Benz M-Klasse/GLE W166 en volgens deze montagehandleiding.

Anders kunnen de relingdragers, de accessoires voor de relingdragers en/of de lading van de auto loskomen, waardoor u of anderen letsel kunnen oplopen en/of hierdoor een ongeval en/of materiële schade, ook aan de auto, kan worden veroorzaakt.



WAARSCHUWING

De daklading biedt een groter windaangrijpingsvlak en leidt tot een hoger zwaartepunt van de auto en daarmee een veranderd weggedrag. Zo kunnen bijvoorbeeld door het extra gewicht op het dak van de auto de remwerking, het bochtgedrag en het acceleratievermogen van de auto slechter worden.

Daarom ook zonder bagage met gemonteerde relingdragers een maximumsnelheid van 130 km/h niet overschrijden en altijd met de grootst mogelijke voorzichtigheid rijden.

Pas uw rijstijl aan de weg-, verkeers- en weersomstandigheden aan en rijd altijd met de grootst mogelijke voorzichtigheid als u met een lading op het dak van het voertuig rijdt.



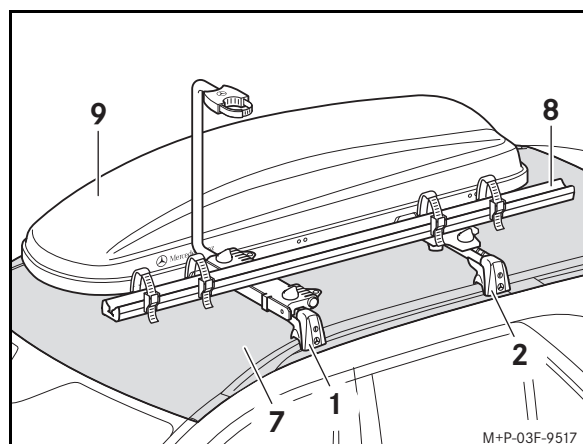
WAARSCHUWING

Houdt u altijd aan de maximumdakbelasting en het toegestaan totaalgewicht van de auto, ook bij het gebruik van op de relingdrager gemonteerde accessoires (bijvoorbeeld dakbox, skidrager, etc.). Anders kunnen de relingdragers, de accessoires voor de relingdragers en/of de lading van de auto loskomen, waardoor u of anderen letsel kunnen oplopen en/of hierdoor een ongeval en/of materiële schade, ook aan de auto, kan worden veroorzaakt.

Bij overschrijding van het toegestane totaalgewicht wordt de rijveiligheid nadelig beïnvloed en kunnen de rij-eigenschappen en het stuur- en remgedrag aanzienlijk slechter worden. Overbelaste banden kunnen oververhit raken en daardoor klappen. Er bestaat gevaar voor ongevallen!

Met de belasting en de inzittenden altijd het toegestane totaalgewicht van de auto in acht nemen.

Belasting



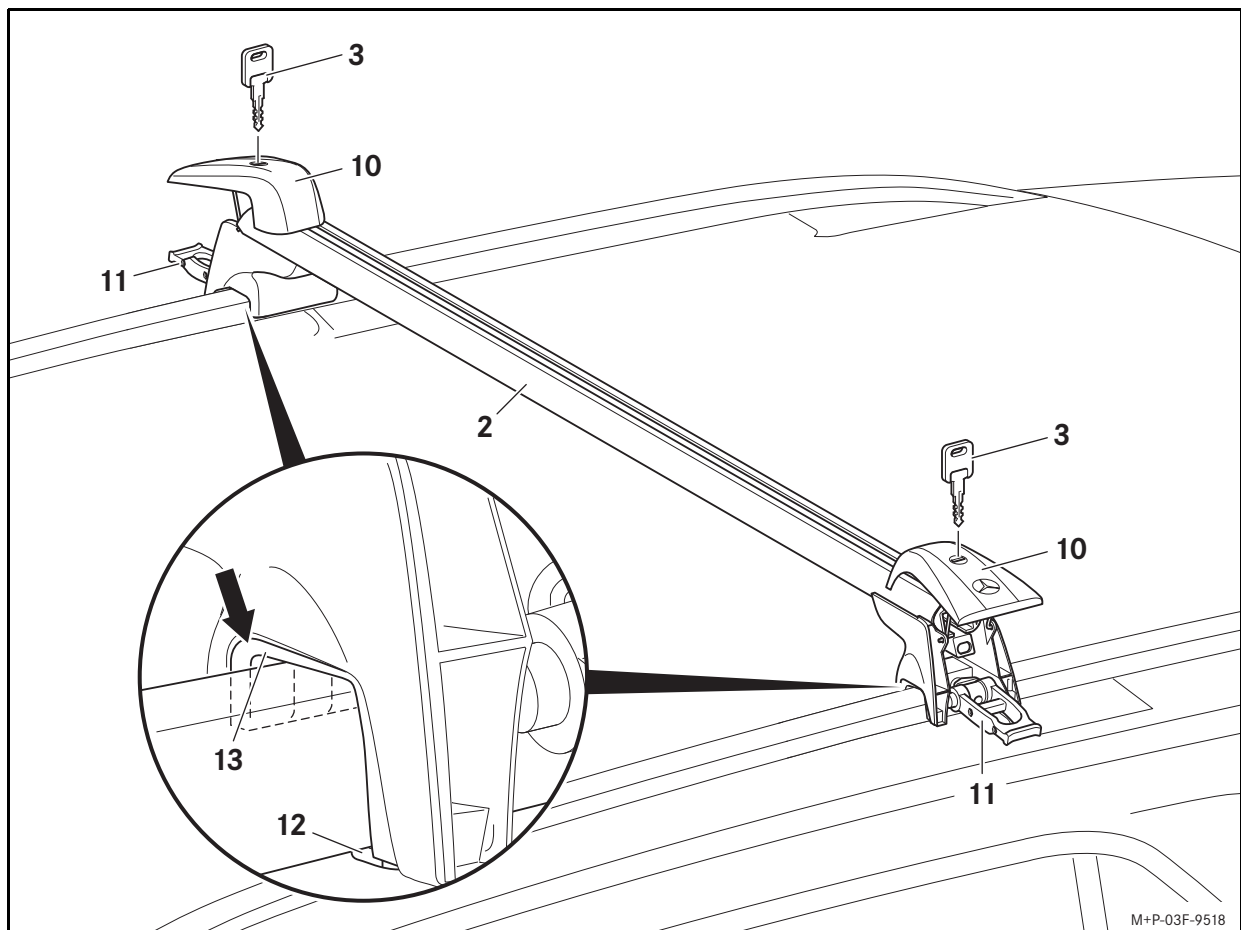
De maximumbelasting bepaalt u als volgt (voorbeeld):

Toegestane dakbelasting (7):	100 kg
verminderd met het eigengewicht van de relingdragers (1, 2):	4,8 kg
verminderd met het eigengewicht van de accessoires (8, 9):	19,2 kg
Maximumbelasting:	76 kg

Belangrijk!

Let op de toegestane dakbelasting van de auto, zie de handleiding van de auto!

Bij het vervoer van bagage of lading op het dak alle landspecifieke voorschriften en verkeersreglementen in acht nemen. De lading mag niet buiten de wettelijk voorgeschreven afmetingen uitsteken, respectievelijk moet volgens de regels gemarkeerd worden.



Algemene veiligheidsaanwijzingen

Voor de montage/demontage van accessoires voor de relingdragers (dakbox, skidrager etc.) dient u de montagehandleiding van het betreffende accessoire te raadplegen.

Let op de gewijzigde afmetingen van de auto door de gemonteerde relingdragers.

Wegens veiligheidsredenen en brandstofbesparing moeten de relingdragers van de auto worden verwijderd, indien ze niet meer worden gebruikt.

Rijd nooit met gemonteerde basisdragers in een wasstraat.

Montage

De montage resp. demontage wordt getoond aan de hand van de achterste relingdrager (2). De montage resp. demontage van de voorste relingdrager (1) moet op gelijke wijze worden uitgevoerd.

De montage met behulp van een tweede persoon uitvoeren.

1. De afdekkingen (10) aan beide zijden met de sleutel (3) ontgrendelen en opklappen.
2. De snelspanner (11) langzaam omlaagklappen, tot deze voelbaar vergrendelt.

Belangrijk!

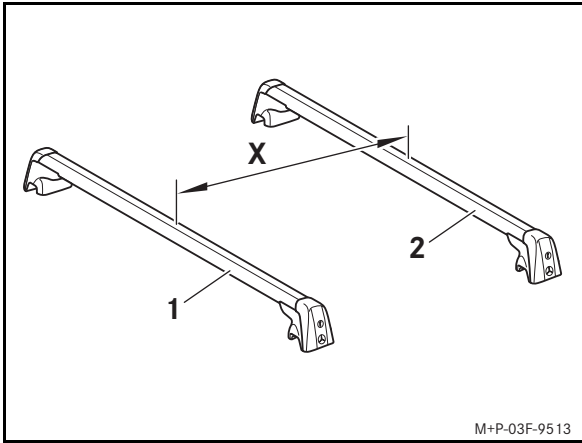
Het dak van de auto niet met de snelspanners raken. Anders kan de lak worden bekrast of beschadigd.

3. De snelspanner (11) linksom tot de aanslag opendraaien.

Belangrijk!

Zorg ervoor dat u bij gemonteerde accessoires voor de relingdragers (dakbox, skidrager etc.) afhankelijk van de uitrusting van de auto:

- het schuifdak volledig omhoog kunt brengen,
 - het panoramaschuifdak volledig kunt openen,
 - de achterklep volledig kunt openen.
4. De relingdrager (2) vormvast circa 1 cm voor de middelste voet van de dakreling aanbrengen.
 5. De snelspanner (11) rechtsom draaien, tot deze hoorbaar/voelbaar vergrendelt en horizontaal staat.
 6. De snelspanner (11) tot de aanslag omhoogklappen. De spanklauw (12) en de steunen (13) moeten tegen de dakreling aan liggen.
 7. De afdekkingen (10) aan beide zijden omlaagklappen en met de sleutel (3) vergrendelen.



8. De voorste relingdrager (1) op een afstand van 750 mm (X)¹ van de achterste relingdrager (2) op dezelfde wijze monteren.

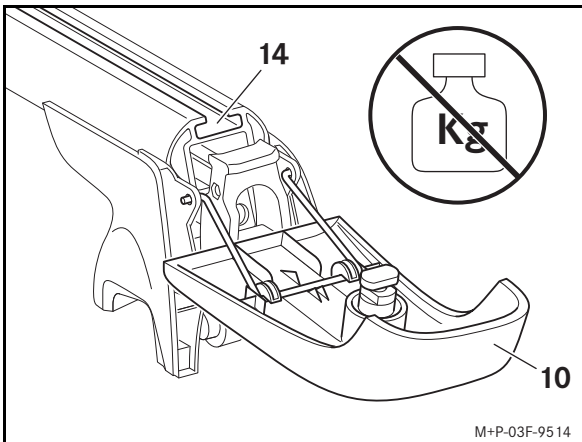


WAARSCHUWING

Controleer vóór iedere rit en regelmatig gedurende een langere reis of de relingdragers goed vastzitten. Trek de snelspanners naar behoefte aan. Herhaal de controle, afhankelijk van de toestand van het wegdek, met regelmatige intervallen, in ieder geval uiterlijk na 2.500 km continuegebruik.

Gebruik geen beschadigde of defecte relingdragers of accessoires voor de relingdragers. Anders kunnen de crossbars samen met de lading van de auto loskomen en daardoor u en anderen letsel toebrengen en/of materiële schade, ook aan de auto, veroorzaken.

Montage van accessoires voor de relingdragers



1. De afdekkingen (10) bij de relingdragers (1 en 2) met de sleutel (3) ontgrendelen en omlaagklappen.

Belangrijk!

Belast de naar beneden opengeklapte afdekkingen niet. De afdekkingen kunnen worden beschadigd of kunnen afbreken.

2. De houder van het accessoire in de groef (14) schuiven.

Meer aanwijzingen kunt u vinden in de montagehandleiding van het betreffende accessoire voor de relingdragers.

Montage afdekprofiel

Indien geen accessoires voor de relingdragers worden gebruikt, moeten de afdekprofielen worden aangebracht, om windgeruis te minimaliseren.

1. Het afdekprofiel (4) op maat knippen.

Relingdrager vóór (1):

1135 mm

Relingdrager achter (2):

1095 mm

2. Het afdekprofiel (4) op de relingdragers (1 en 2) aanbrengen en in de groef (14) drukken.

Demontage

- Eventueel gemonteerde accessoires demonteren, zie montagehandleiding van de betreffende accessoires.
- De afdekkingen (10) aan beide zijden met de sleutel (3) ontgrendelen en opklappen.
- De snelspanner (11) langzaam omlaagklappen, tot deze voelbaar vergrendelt.

Belangrijk!

Het dak van de auto niet met de snelspanners raken. Anders kan de lak worden bekrast of beschadigd.

- De snelspanner (11) linksom tot de aanslag opendraaien.
- De relingdragers (1 en 2) van de dakreling verwijderen.
- De snelspanners (11) circa 15 omwentelingen rechtsom draaien.
- De snelspanners (11) horizontaal zetten en omhoogklappen.
- De afdekkingen (10) aan beide zijden omlaagklappen en met de sleutel (3) vergrendelen.

Aanwijzing

De relingdragers schoon en veilig opbergen. Mercedes-Benz adviseert het gebruik van de transport- en opbergtas voor basis- of relingdragers.

1. Afstand tussen de groeven van de beide relingdragers.



Σας συγκαίρουμε για την αγορά των νέων γνήσιων μπαρών οροφής Mercedes-Benz.

Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση κατά τη χρήση τους.

Ισχύς

Αυτές οι οδηγίες τοποθέτησης των μπαρών οροφής έχουν εγκριθεί για τη Mercedes-Benz M-Class/GLE, κατασκευαστική σειρά W166 με ράγες οροφής.

Οι μπάρες οροφής χρησιμεύουν στη μεταφορά φορτίου πάνω στην οροφή του οχήματος. Για τη στερέωση του φορτίου απαιτούνται, εκτός από τις μπάρες οροφής, κατάλληλα πρόσθετα στοιχεία (μπαγκαζιέρα οροφής, βάση για πέδιλα του σκι, κ.λπ.). Για λόγους ασφαλείας, η Mercedes-Benz σας συνιστά να χρησιμοποιείτε, για αυτές τις μπάρες οροφής, αξεσουάρ, τα οποία έχουν εγκριθεί για χρήση από τη Mercedes-Benz.

Μεμονωμένα εξαρτήματα

- (1) Μπάρα οροφής μπροστά
- (2) Μπάρα οροφής πίσω
- (3) Κλειδί (2 τεμάχια)
- (4) Προφίλ κάλυψης (2 τεμάχια)

Θέσεις επισήμανσης

- (5) Θέση τοποθέτησης μπροστά αριστερά
- (6) Θέση τοποθέτησης πίσω αριστερά

Απαιτούμενο βοηθητικό μέσο

- Ψαλίδι

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Καθαρό βάρος της μπάρας οροφής:	4,8 kg
Επιτρεπόμενο φορτίο οροφής:	100 kg
Μέγιστο ωφέλιμο φορτίο επάνω στις μπάρες οροφής:	95,2 kg
Ωφέλιμο πλάτος των μπαρών οροφής:	1095 mm
Ύψος τοποθέτησης των μπαρών οροφής ^a :	80 mm

a. Επιπρόσθετο ύψος των μπαρών οροφής, το οποίο πρέπει να συνυπολογίζεται στο ύψος του οχήματος (συμπ. των ραγών οροφής).

Οδηγίες

Πρέπει να τηρείτε επακριβώς κάθε βήμα εργασίας των οδηγιών τοποθέτησης, τις προειδοποιητικές οδηγίες, τις γενικές οδηγίες ασφαλείας και τις υποδείξεις.

Σε περίπτωση που παρατηρηθούν δυσκολίες κατά την τοποθέτηση, απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Η Mercedes-Benz συνιστά έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή Mercedes-Benz.

Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων των τεχνικών χαρακτηριστικών σε σχέση με τις εικόνες των οδηγιών τοποθέτησης.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τοποθετείτε τις μπάρες οροφής αποκλειστικά πάνω στη Mercedes-Benz M-Class/GLE W166 και σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης.

Διαφορετικά, μπορεί να απελευθερωθούν οι μπάρες οροφής, τα πρόσθετα στοιχεία τους ή/και το φορτίο από το όχημα και, συνεπώς, να τραυματιστείτε εσείς και άλλα άτομα ή/και να προκληθούν υλικές ζημιές, ακόμη και στο όχημά σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το φορτίο οροφής δημιουργεί μεγαλύτερη εκτεθειμένη επιφάνεια στον άνεμο και έχει ως αποτέλεσμα την μετατόπιση του κέντρου βάρους του οχήματος ψηλότερα και, κατά συνέπεια, την αλλαγή της οδικής συμπεριφοράς. Το επιπλέον βάρος στην οροφή του οχήματος μπορεί, για παράδειγμα, να επιδεινώσει τη λειτουργία των φρένων, τη συμπεριφορά του οχήματος στις στροφές και την επιτάχυνση του οχήματος.

Για το σκοπό αυτό, ακόμη και όταν δεν έχετε φορτίο, μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ταχύτητα των 130 χλμ./ώρα όταν είναι τοποθετημένες οι μπάρες οροφής και οδηγείτε πάντα με πολλή προσοχή.

Προσαρμόζετε πάντα τον τρόπο που οδηγείτε στις τρέχουσες συνθήκες του δρόμου, τις συνθήκες της οδικής κυκλοφορίας και τις καιρικές συνθήκες και οδηγείτε με ιδιαίτερη προσοχή, όταν έχετε φορτίο στην οροφή.



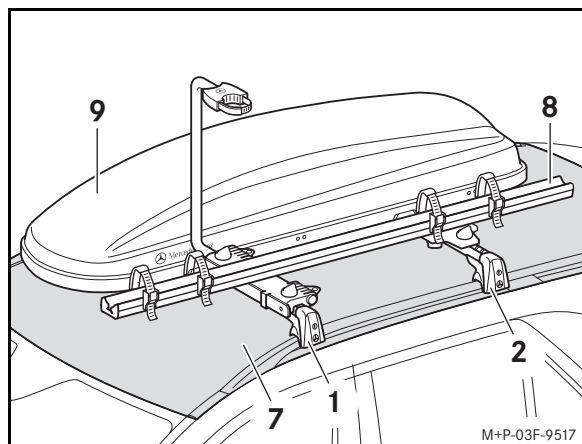
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τηρείτε οπωσδήποτε το μέγιστο φορτίο οροφής και το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος του οχήματος ακόμη και σε περίπτωση χρήσης πρόσθετων στοιχείων (μπαγκαζιέρα οροφής, βάση σκι, κ.λπ.). Διαφορετικά, μπορεί να απελευθερωθούν οι μπάρες οροφής, τα πρόσθετα στοιχεία τους ή/και το φορτίο από το όχημα και, συνεπώς, να τραυματιστείτε εσείς και άλλα άτομα ή/και να προκληθούν υλικές ζημιές, ακόμη και στο όχημά σας.

Σε περίπτωση υπέρβασης του επιτρεπόμενου συνολικού βάρους, επηρεάζεται δυσμενώς η οδηγική ασφάλεια και ενδέχεται να επιδεινωθούν σε μεγάλο βαθμό τα χαρακτηριστικά οδήγησης, καθώς και η συμπεριφορά διεύθυνσης και πέδησης του οχήματος. Τα υπερφορτωμένα ελαστικά ενδέχεται να υπερθερμανθούν και λόγω αυτού να σκάσουν. Κίνδυνος ατυχήματος!

Το φορτίο μαζί με τους επιβάτες του οχήματος δεν πρέπει να υπερβαίνει ποτέ το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος του οχήματος.

Μέγιστο φορτίο



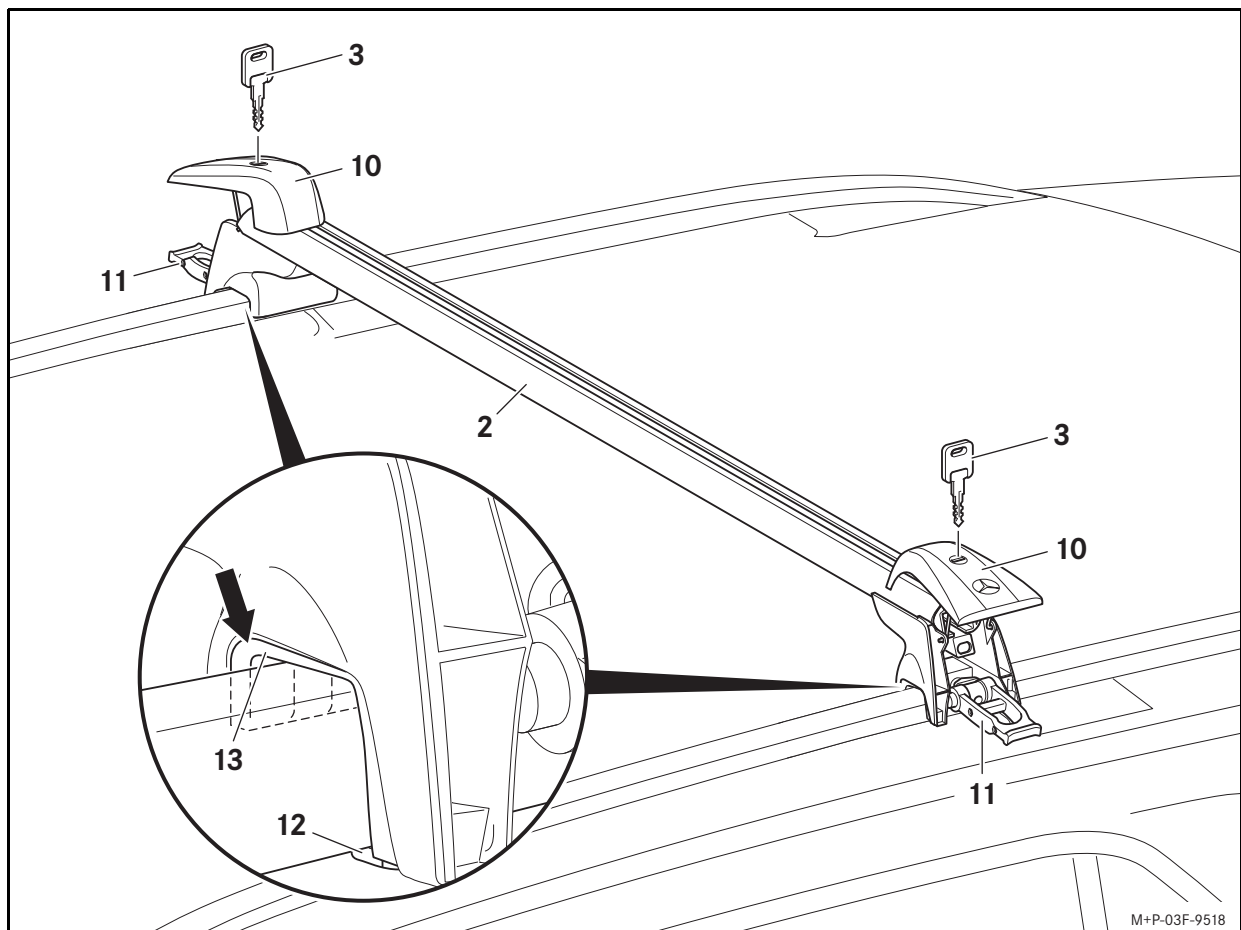
Το μέγιστο ωφέλιμο φορτίο προσδιορίζεται ως εξής (παράδειγμα):

Επιτρεπόμενο φορτίο οροφής (7):	100 kg
Μείον το καθαρό βάρος των μπαρών οροφής (1, 2):	4,8 kg
Μείον το καθαρό βάρος των πρόσθετων στοιχείων (8, 9):	19,2 kg
Μέγιστο ωφέλιμο φορτίο:	76 kg

Σημαντικό!

Λάβετε υπόψη το επιτρεπόμενο φορτίο οροφής του οχήματος, βλ. Οδηγίες Χρήσης του οχήματος!

Για τις μεταφορές στην οροφή πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι προδιαγραφές του Νόμου περί εγκρίσεως τύπου των οχημάτων, καθώς και όλοι οι κανονισμοί που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα. Το φορτίο δεν επιτρέπεται να προεξέχει πάνω από τις νομικά προδιαγραφόμενες διαστάσεις και πρέπει να φέρει τις κατάλληλες επισήμανσεις.



Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Για την τοποθέτηση/εξαγωγή των πρόσθετων στοιχείων (μπαγκαζιέρα οροφής, βάση για πέδιλα του σκι κ.λπ.) πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι αντίστοιχες οδηγίες τοποθέτησης.

Λάβετε υπόψη τις τροποποιημένες διαστάσεις του οχήματος λόγω των τοποθετημένων φορέων ραγών οροφής.

Για λόγους ασφαλείας και εξοικονόμησης καυσίμου οι μπάρες οροφής πρέπει να αφαιρούνται από το όχημα όταν δεν χρησιμοποιούνται.

Μην εισέρχετε σε πλυντήριο αυτοκινήτων με τοποθετημένες τις μπάρες οροφής.

Τοποθέτηση

Η τοποθέτηση/εξαγωγή παρουσιάζεται στην πίσω μπάρα οροφής (2). Η τοποθέτηση/εξαγωγή της μπροστινής μπάρας οροφής (1) πρέπει να γίνεται κατά τον ίδιο τρόπο.

Πραγματοποιήστε την τοποθέτηση με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου.

1. Ανοίξτε τα καλύμματα (10) και στις δύο πλευρές με κλειδί (3) και αναδιπλώστε τα.
2. Γυρίστε αργά τον ταχυεντατήρα (11) προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει αισθητά.

Σημαντικό!

Μην φέρνετε τον ταχυεντατήρα σε επαφή με την οροφή του οχήματος.

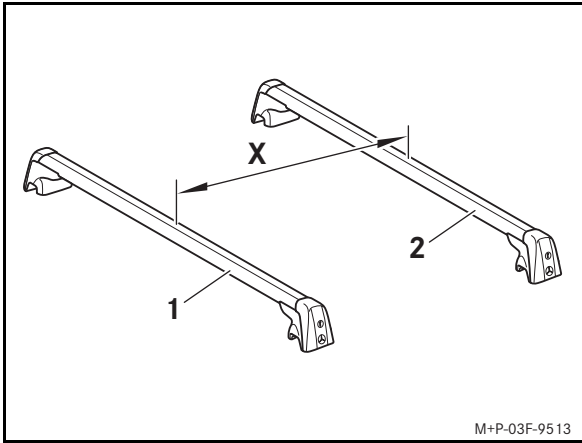
Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν γρατσουνιές ή ζημιές στη βαφή.

3. Στρέψτε τον ταχυεντατήρα (11) αριστερόστροφα μέχρι τέρμα.

Σημαντικό!

Αν έχετε τοποθετήσει πρόσθετα στοιχεία στους φορείς (μπαγκαζιέρα οροφής, σχάρα σκι, κ.λπ.) βεβαιωθείτε ανάλογα με τον εξοπλισμό του οχήματος ότι:

- Μπορείτε να ανυψώσετε πλήρως τη συρόμενη οροφή.
 - Μπορείτε να ανυψώσετε πλήρως την πανοραμική συρόμενη οροφή.
 - Μπορείτε να ανοίξετε εντελώς το πίσω καπό.
4. Τοποθετήστε την μπάρα οροφής (2) εφαρμοστά περ. 1 cm μπροστά από τη μεσαία βάση των ραγών οροφής.
 5. Περιστρέψτε προς τα δεξιά τον ταχυεντατήρα (11), μέχρι να ασφαλίσει κάνοντας χαρακτηριστικό ήχο/αισθητά και να βρίσκεται οριζόντια.
 6. Γυρίστε προς τα επάνω τον ταχυεντατήρα (11) μέχρι τέρμα. Το εξάρτημα σύσφιξης (12) και τα επιθέματα (13) πρέπει να εφαρμόζουν στη ράγα οροφής.
 7. Γυρίστε τα καλύμματα (10) προς τα κάτω και στις δύο πλευρές και ασφαλίστε με το κλειδί (3).



8. Τοποθετήστε την μπροστινή μπάρα οροφής (1) σε απόσταση 750 mm (X)¹ από την πίσω μπάρα οροφής (2).

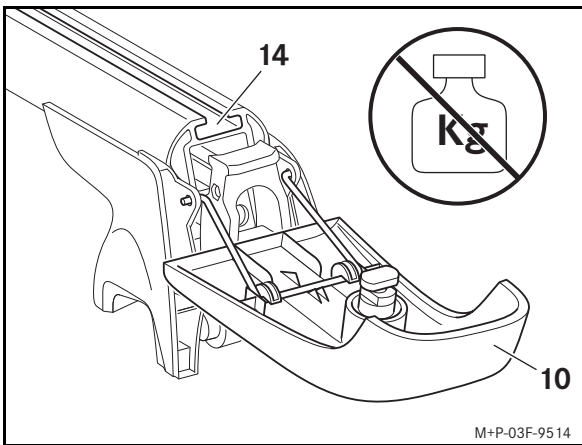


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από κάθε διαδρομή, αλλά και στη διάρκεια μεγάλων διαδρομών, ελέγχετε εάν οι μπάρες οροφής εφαρμόζουν καλά. Αν χρειάζεται, σφίξτε ξανά τους ταχυεντατήρες. Επαναλάβετε αυτόν τον έλεγχο, ανάλογα με την ποιότητα του οδοστρώματος, ανά τακτά διαστήματα, ωστόσο το αργότερο μετά από 2500 km συνεχούς χρήσης.

Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες ή ελαττωματικές μπάρες οροφής ή πρόσθετα στοιχεία φορέων. Η μπάρα οροφής μπορεί να απελευθερωθεί μαζί με τα πρόσθετα στοιχεία και το φορτίο από το όχημά σας, προκαλώντας τραυματισμούς σε εσάς και άλλα άτομα ή/και υλικές ζημιές, ακόμη και στο όχημά σας.

Τοποθέτηση πρόσθετων στοιχείων στους φορείς



1. Ανοίξτε τα καλύμματα (10) στις μπάρες οροφής (1 και 2) με κλειδί (3) και διπλώστε προς τα κάτω.

Σημαντικό!

Μην τοποθετείτε φορτίο πάνω στα καλύμματα που έχουν διπλώσει προς τα κάτω. Τα καλύμματα μπορεί να υποστούν ζημιά ή να σπάσουν.

2. Ωθήστε τη βάση της κατασκευής μέσα στην εγκοπή (14).

Περαιτέρω οδηγίες θα βρείτε στις οδηγίες τοποθέτησης των εκάστοτε πρόσθετων στοιχείων στους φορείς.

Τοποθέτηση προφίλ κάλυψης

Αν δεν χρησιμοποιούνται πρόσθετα στοιχεία για τους φορείς, τα προφίλ κάλυψης πρέπει να είναι τοποθετημένα για να ελαχιστοποιούνται οι αεροδυναμικοί θόρυβοι.

1. Κόψτε το προφίλ κάλυψης (4).

Μπάρα οροφής μπροστά (1):

1135 mm

Μπάρα οροφής πίσω (2):

1095 mm

2. Τοποθετήστε το προφίλ κάλυψης (4) πάνω στην μπάρα οροφής (1 και 2) και πιέστε την μέσα στην εγκοπή (14).

Εξαγωγή

1. Αφαιρέστε τα πρόσθετα στοιχεία, εάν υπάρχουν, βλ. οδηγίες τοποθέτησης των εκάστοτε πρόσθετων στοιχείων.
2. Ανοίξτε τα καλύμματα (10) και στις δύο πλευρές με κλειδί (3) και αναδιπλώστε τα.
3. Γυρίστε αργά τον ταχυεντατήρα (11) προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει αισθητά.

Σημαντικό!

Μην φέρνετε τον ταχυεντατήρα σε επαφή με την οροφή του οχήματος.

Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν γρατσουνιές ή ζημιές στη βαφή.

4. Στρέψτε τον ταχυεντατήρα (11) αριστερόστροφα μέχρι τέρμα.
5. Αφαιρέστε τους φορείς ραγών οροφής (1 και 2) από τις ράγες οροφής.
6. Περιστρέψτε τον ταχυεντατήρα (11) κατά περ. 15 περιστροφές προς τα δεξιά.
7. Ρυθμίστε τον ταχυεντατήρα (11) οριζόντια και αναδιπλώστε προς τα επάνω.
8. Γυρίστε τα καλύμματα (10) προς τα κάτω και στις δύο πλευρές και ασφαλίστε με το κλειδί (3).

Οδηγία

Αποθηκεύετε τις μπάρες οροφής σε καθαρό και ασφαλές σημείο. Η

Mercedes-Benz συνιστά τη χρήση μιας τσάντας μεταφοράς και φύλαξης για

βασικούς φορείς ή μπάρες οροφής

1. Απόσταση ανάμεσα στις εγκοπές των δύο μπαρών οροφής.



Поздравляем Вас с приобретением нового оригинального рейлингового держателя "Мерседес-Бенц"!

Мы желаем Вам приятного использования!

Сфера действия

Настоящее руководство по монтажу рейлинговых держателей предназначено для автомобилей М-Класса/GLE "Мерседес-Бенц" модельного ряда W166 с рейлингами на крыше.

Рейлинговые держатели необходимы для транспортировки груза на крыше автомобиля. Для крепления груза, помимо рейлинговых держателей, необходимы подходящие крепежные конструкции (контейнер на крышу, держатель для лыж и т. д.). Из соображений безопасности "Мерседес-Бенц" рекомендует использовать с данным рейлинговыми держателями только допущенные со стороны "Мерседес-Бенц" принадлежности.

Компоненты

- (1) Рейлинговый держатель впереди
- (2) Рейлинговый держатель сзади
- (3) Ключ (2 шт.)
- (4) Облицовочный профиль (2 шт.)

Маркировка

- (5) Место установки впереди слева
- (6) Место установки сзади слева

Необходимые вспомогательные средства

- Ножницы

Технические характеристики

Собственная масса рейлингового держателя:	4,8 кг
Нормативная нагрузка на крышу:	100 кг
Максимальная нагрузка на рейлинговый держатель:	95,2 кг
Полезная ширина рейлинговых держателей:	1095 мм
Высота траверс рейлинговых держателей ^a :	80 мм
а. Дополнительная высота рейлинговых держателей, которую необходимо добавить к высоте автомобиля (с рейлингами на крыше).	

Указания

Выполняйте каждую рабочую операцию в точном соответствии с руководством по монтажу, предупредительными указаниями, общими указаниями по безопасности и указаниями.

При возникновении затруднений с монтажом обращайтесь в специализированную мастерскую с квалифицированным персоналом. "Мерседес-Бенц" рекомендует для этого обратиться в пункт ТО "Мерседес-Бенц".

Изделие может отличаться в технических деталях от иллюстраций в руководстве по монтажу.

Важные указания по безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Рейлинговые держатели разрешено монтировать только на автомобиле "Мерседес-Бенц" М-Класса/GLE W166 и в соответствии с указаниями руководства по монтажу.

В противном случае рейлинговые держатели, крепежные конструкции и /или груз могут сорваться с автомобиля и травмировать Вас и окружающих и /или причинить ущерб, в т. ч. Вашему автомобилю.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Груз на крыше увеличивает площадь, воспринимающую ветровую нагрузку, и повышает центр тяжести автомобиля, в результате чего изменяются динамические свойства автомобиля. Дополнительный вес на крыше автомобиля может, например, негативно сказываться на эффективности торможения, прохождении поворотов и ускорении автомобиля.

Не превышайте даже без загрузки установленных рейлинговых держателей максимальную скорость движения 130 км/ч и всегда производите движение с особой внимательностью.

Управляя автомобилем с грузом на крыше, будьте особенно осторожны, всегда согласовывайте стиль вождения с состоянием дорожного полотна, дорожными и погодными условиями.



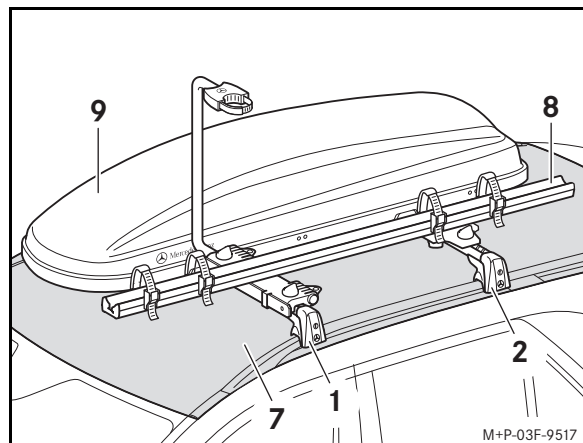
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В обязательном порядке соблюдайте максимально допустимую нагрузку на крышу и полную нормативную массу автомобиля, в том числе и при использовании крепежных конструкций (контейнера на крышу, держателей для лыж и т. д.). В противном случае рейлинговые держатели, крепежные конструкции и /или груз могут сорваться с автомобиля и травмировать Вас и окружающих и /или причинить ущерб, в т. ч. Вашему автомобилю.

Превышение полной нормативной массы отрицательно сказывается на безопасности движения, ходовых и тормозных качествах, а также на управляемости автомобиля. Превышение нагрузки на шины может привести к перегреву и вследствие этого к лопанию шины. Существует опасность аварии!

При загрузке Вашего автомобиля включая массу сидящих в автомобиле всегда соблюдайте допустимые значения полной нормативной массы.

Полезная нагрузка



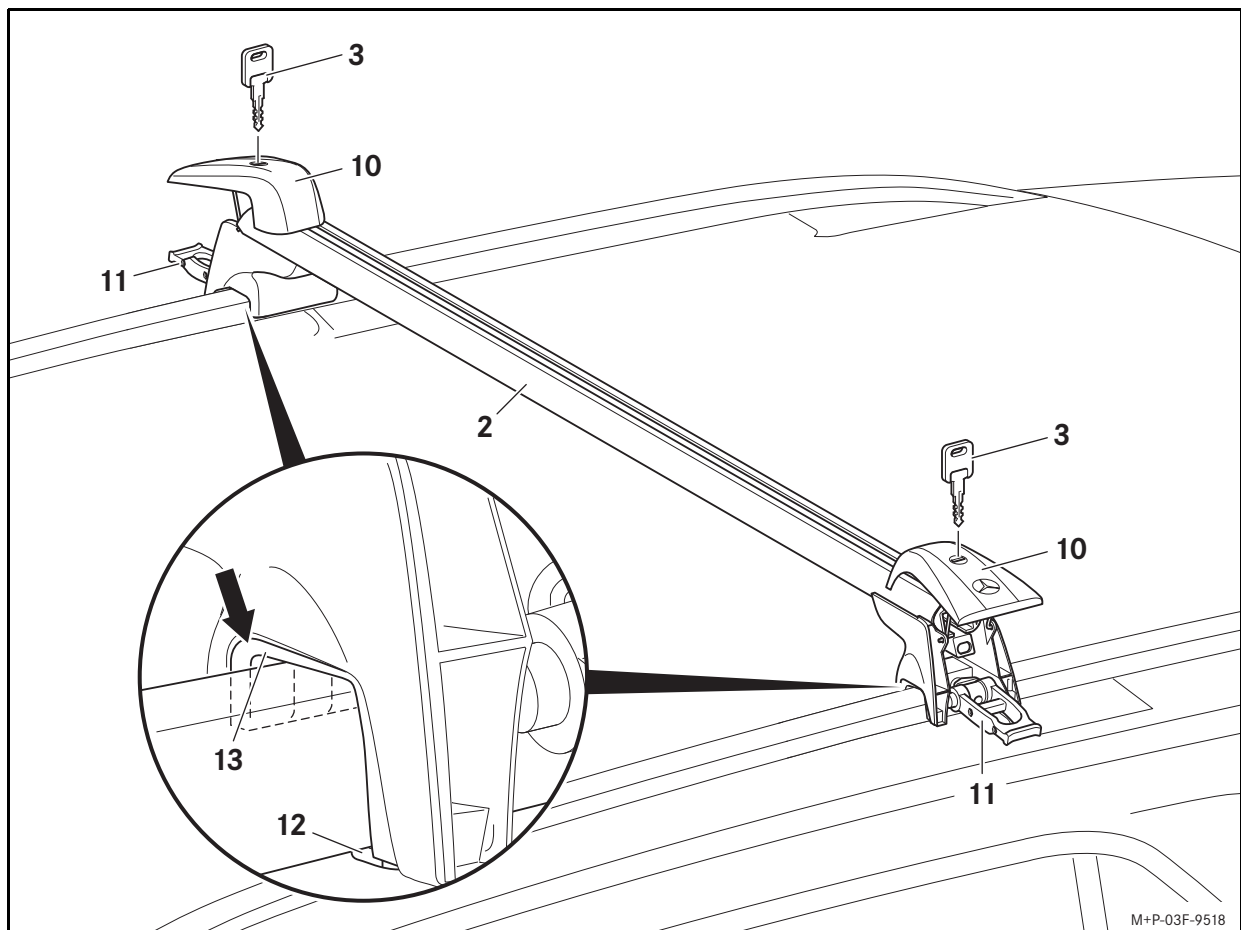
Максимальная полезная нагрузка определяется следующим образом (пример):

Нормативная нагрузка на крышу (7):	100 кг
минус собственная масса рейлинговых держателей (1, 2):	4,8 кг
минус собственная масса крепежных конструкций (8, 9):	19,2 кг
Максимальная полезная нагрузка:	76 кг

Важно!

Соблюдайте нормативную нагрузку на крышу автомобиля, см. руководство по эксплуатации автомобиля!

При перевозке груза на крыше необходимо соблюдать Технические требования к эксплуатации безрельсового транспорта (в Германии: StVZO), а также действующие национальные предписания. Груз не должен превышать предписанные законодательством габариты и должен иметь соответствующую маркировку.



Общие указания по безопасности

При монтаже / демонтаже крепежных конструкций (контейнера на крышу, держателя для лыж и т. д.) необходимо соблюдать соответствующее руководство по монтажу.

Помните о том, что вследствие установки рейлингового держателя изменяются габаритные размеры автомобиля.

Из соображений безопасности и для экономии топлива рейлинговые держатели при неиспользовании следует демонтировать с крыши автомобиля.

Не мойте автомобиль с установленными траверсами в автоматической моечной установке.

Монтаж

Монтаж / демонтаж демонстрируется на примере заднего рейлингового держателя (2). Монтаж / демонтаж переднего рейлингового держателя (1) производится аналогично.

Производите монтаж вдвоем.

1. Откройте крышки (10) с обеих сторон с помощью ключа (3) и откиньте их вверх.
2. Медленно опустите быстродействующий запор (11) вниз до ощутимой фиксации.

Важно!

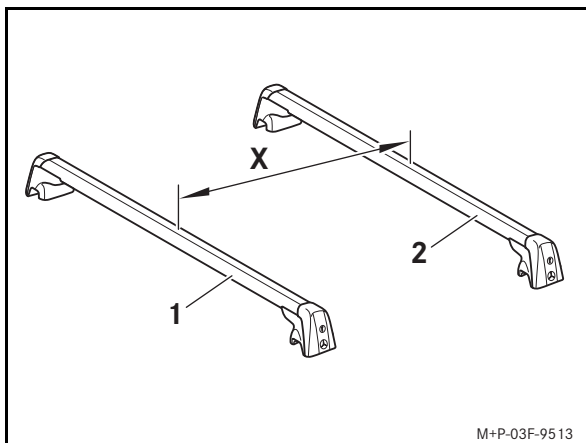
Следите за тем, чтобы быстродействующий запор не прикасался к крыше автомобиля. Иначе Вы можете поцарапать или повредить лак.

3. Отверните быстродействующий запор (11) против часовой стрелки до упора.

Важно!

Убедитесь в том, что при установленных крепежных конструкциях (контейнере на крышу, держателе для лыж и т. д.) в зависимости от комплектации автомобиля Вы:

- можете полностью открыть сдвижной верхний люк,
 - можете полностью открыть панорамную сдвижную панель крыши,
 - можете полностью открыть дверь багажного отделения.
4. Установите рейлинговый держатель (2) с геометрическим замыканием на расстоянии прибл. 1 см перед средней опорой рейлинга на крыше.
 5. Поверните быстродействующий запор (11) по часовой стрелке до ощутимой фиксации с характерным щелчком в горизонтальном положении.
 6. Поднимите вверх до упора быстрозажимное приспособление (11). Натяжной захват (12) и прокладки (13) должны прилегать к рейлингу на крыше.
 7. Опустите крышки (10) с обеих сторон вниз и закройте их на ключ (3).



8. Смонтируйте передний рейлинговый держатель (1) на расстоянии 750 мм (X)¹ аналогично заднему рейлинговому держателю (2).

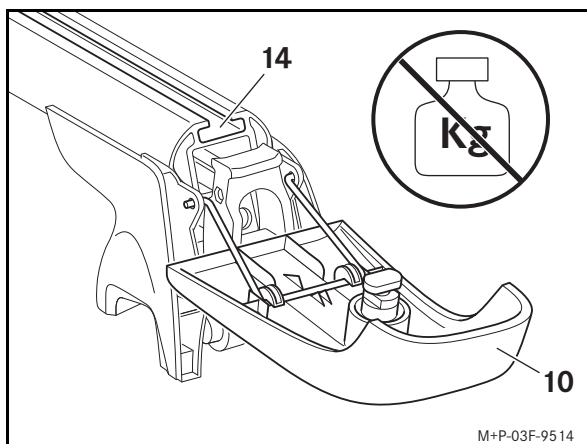


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед каждой поездкой, а также во время длительной поездки проверяйте прочность крепления рейлинговых держателей. При необходимости подтяните быстродействующие запоры. Повторяйте контроль через определенное время в зависимости от состояния дороги, при длительной эксплуатации автомобиля – максимум через 2500 км.

Не пользуйтесь поврежденными или бракованными рейлинговыми держателями или крепежными конструкциями на крыше. В противном случае рейлинговый держатель вместе с крепежными конструкциями и грузом могут сорваться с автомобиля и травмировать Вас или окружающих и / или причинить ущерб, в т. ч. Вашему автомобилю.

Монтаж крепежных конструкций



1. Откройте крышки (10) на рейлинговых держателях (1 и 2) с помощью ключа (3) и откиньте их вниз.

Важно!

Не подвергайте нагрузке откиннутые вниз крышки. Это может привести к повреждению или поломке заглушек.

2. Задвиньте держатель крепежной конструкции в паз (14).

Дальнейшие указания Вы найдете в руководстве по монтажу соответствующих крепежных конструкций.

Монтаж облицовочного профиля

Если крепежные конструкции не используются, необходимо установить облицовочные профили, чтобы снизить шум, обуславливаемый потоком воздуха.

1. Отрежьте облицовочный профиль (4).

Рейлинговый держатель впереди (1): 1135 мм

Рейлинговый держатель сзади (2): 1095 мм

2. Положите облицовочный профиль (4) на рейлинговый держатель (1 и 2) и вдавите его в паз (14).

Демонтаж

- При необходимости демонтируйте крепежные конструкции, указания Вы найдете в руководстве по монтажу соответствующих крепежных конструкций.
- Откройте крышки (10) с обеих сторон с помощью ключа (3) и откиньте их вверх.
- Медленно опустите быстродействующий запор (11) вниз до ощутимой фиксации.

Важно!

Следите за тем, чтобы быстродействующий запор не прикасался к крыше автомобиля. Иначе Вы можете поцарапать или повредить лак.

- Отверните быстродействующий запор (11) против часовой стрелки до упора.
- Снимите рейлинговый держатель (1 и 2) с рейлинга не крыше.
- Поверните быстродействующий запор (11) прикл. на 15 оборотов по часовой стрелке.
- Установите быстродействующий запор (11) в горизонтальное положение и откиньте вверх.
- Опустите крышки (10) с обеих сторон вниз и закройте их на ключ (3).

Указание

Положите рейлинговые держатели в чистое и надежное место. "Мерседес-Бенц" рекомендует использовать чехол для перевозки и хранения траверс и рейлинговых держателей.

1. Расстояние между пазами двух рейлинговых держателей.

Поздравяваме Ви за покупката на новия Ви оригинален носач за багажник върху покрива от Mercedes-Benz.

Желаем Ви приятни изживявания по време на експлоатацията на продукта.

Валидност

Това ръководство за монтаж на носачи за багажник върху покрива е одобрено за Mercedes-Benz M-класа/GLE, конструктивен тип W166 с релси за багажник върху покрива.

Носачите за багажник върху покрива служат за транспорт на товар върху покрива на автомобила. За укрепване на товара към носачите за багажника допълнително са необходими и подходящи надстройки на багажника (покривен багажник-кутия, държач за ски и др.). От съображения за безопасност Mercedes-Benz Ви препоръчва да използвате само аксесоари, одобрени за Mercedes-Benz в комбинация с носачите за багажник върху покрива.

Елементи

- (1) Преден носач за багажник върху покрива
- (2) Заден носач за багажник върху покрива
- (3) Ключ (2 броя)
- (4) Покривен профил (2 броя)

Позиции на регистрационни номера

- (5) Място на монтаж отпред вляво
- (6) Място на монтаж отзад вляво

Необходими помощни средства

- Ножица

Технически данни

Собствено тегло на носачите за багажник върху покрива:	4,8 кг
Допустимо натоварване на покрива:	100 кг
Максимално допълнително натоварване върху багажника с борд:	95,2 кг
Полезна ширина на багажника с борд:	1095 мм
Монтажна височина на багажника с борд ^а :	80 мм
а. Допълнителна височина на носачите за багажник върху покрива, която трябва да се сметне заедно с височината на автомобила (вкл. релсите за багажник върху покрива).	

Указания

Всяка отделна стъпка от ръководството за монтаж, предупрежденията, общите съвети за безопасност и указанията трябва да се спазва точно.

Ако при монтажа възникнат затруднения, моля, обърнете се към квалифициран специализиран сервис. За целта Mercedes-Benz Ви препоръчва оторизиран сервис на Mercedes-Benz.

Запазва се правото за промени на технически детайли по отношение на изображения от ръководството за монтаж.

Важни указания за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Монтирайте носачите за багажник върху покрива само върху Mercedes-Benz M-класа/GLE W166 и съгласно ръководството за монтаж.

В противен случай носачите за багажник върху покрива, надстройките на багажника и/или товарът може да се освободят от автомобила и така да наранят Вас и други лица и/или да причинят материални щети, вкл. по автомобила Ви.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Натоварването на покрива представлява голяма повърхност за натоварване от вятъра и води до повишаване на центъра на тежестта на автомобила и по този начин до промяна на поведението му по време на движение. Така например допълнителната тежест върху покрива на автомобила може да влоши спирачното действие, управляемостта при движение в завои и възможността за ускоряване на автомобила.

Дори и без товар, когато носачите за багажник върху покрива са монтирани, не превишавайте максималната скорост от 130 км/ч и винаги шофирайте с повишено внимание.

Винаги съобразявайте стила си на шофиране с актуалните пътни условия, пътният трафик и метеорологичните условия и шофирайте много внимателно, когато има товар върху покрива.



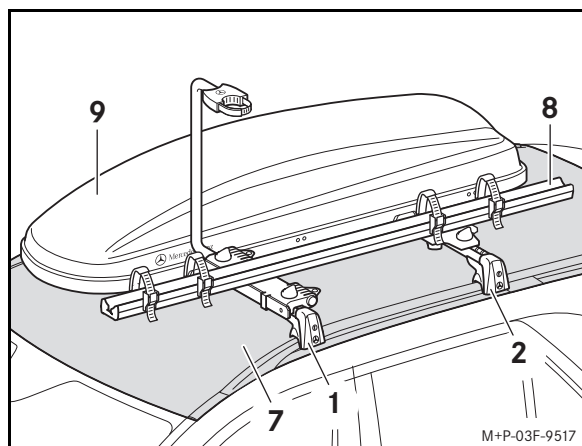
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Задължително спазвайте максималното натоварване на покрива и допустимото общо тегло на автомобила, вкл. при използване на надстройки на багажника (покривен багажник-кутия, държач за ски и др.). В противен случай носачите за багажник върху покрива, надстройките на багажника и/или товарът може да се освободят от автомобила и така да наранят Вас и други лица и/или да причинят материални щети, вкл. по автомобила Ви.

При превишаване на допустимото общо тегло безопасността на движение е намалена, характеристиките на движение, както и поведението на кормилното управление и спирачките, може значително да се влошат. Претоварените гуми могат да прегреят и да се пръснат. Съществува опасност от произшествие!

Винаги спазвайте допустимото общо тегло на автомобила с товара, включително пътниците в автомобила.

Допълнително натоварване



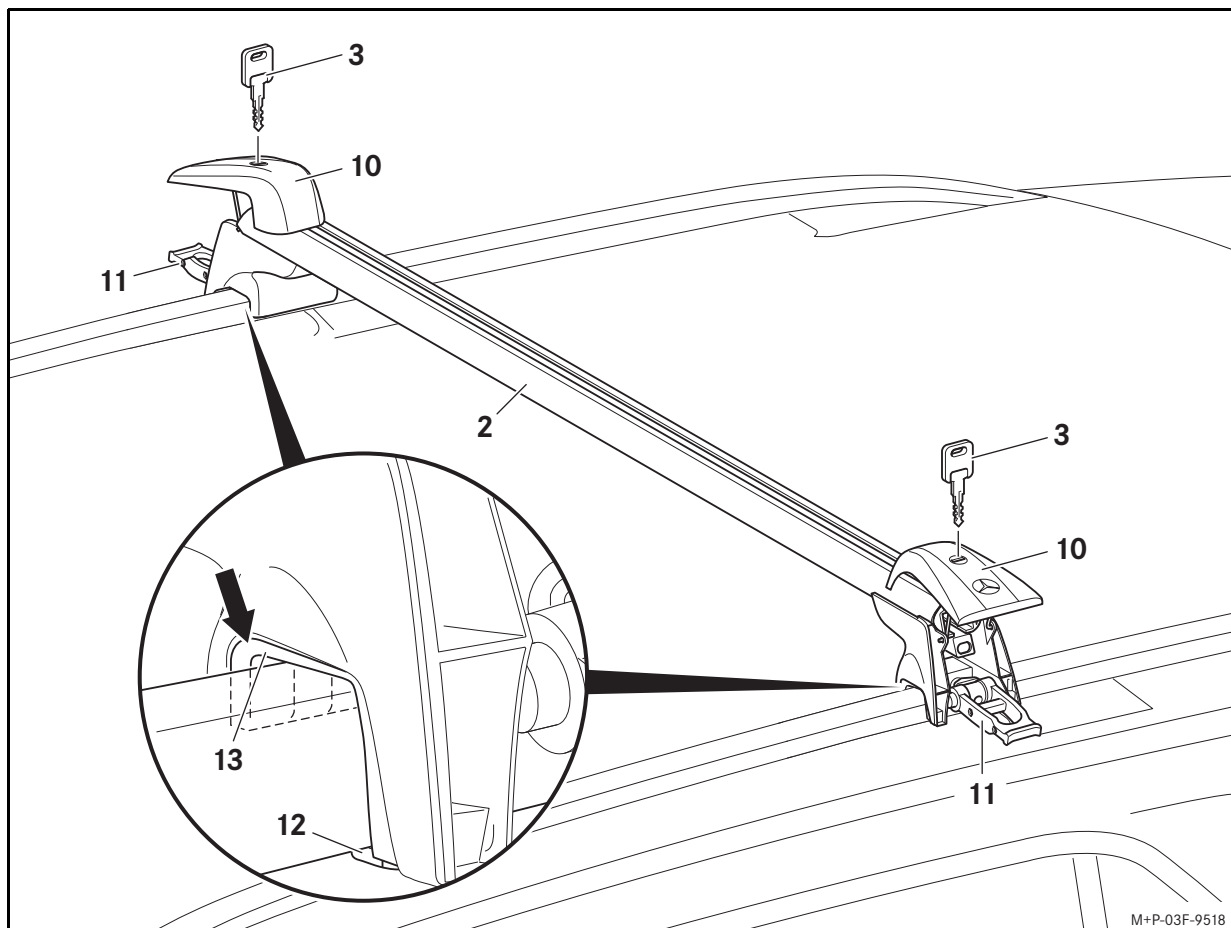
Максималното допълнително натоварване можете да определите, както следва (пример):

Допустимо допълнително натоварване на покрива (7):	100 кг
минус собственото тегло на носачите за багажник върху покрива (1, 2):	4,8 кг
минус собственото тегло на надстройките (8, 9):	19,2 кг
Максимално натоварване:	76 кг

Важно!

Спазвайте допустимото натоварване на покрива – вж. ръководство за експлоатация на автомобила!

При транспортиране на товар върху покрива да се спазват разпоредбите на Наредбата за издаване на разрешителни за сухопътен транспорт (StVZO), както и специфичните за страната изисквания. Когато товарът се подава извън габаритите на автомобила, същият не трябва да надвишава размерите, определени със закон или трябва да бъде обозначен по съответния начин.



Общи указания за безопасност

За монтаж/демонтаж на надстройките на багажника (покривен багажник-кутия, държач за ски и др.) следва да се спазва ръководството за монтаж.

Вземете под внимание промяната в размерите на автомобила в резултат на монтирането на носачите за багажник върху покрива.

От съображения за сигурност и с цел икономия на гориво носачите за багажник на покрива следва да се демонтират от автомобила, когато не се ползват.

Не посещавайте автомивка с монтирани базови носачи.

Монтаж

Монтажът/демонтажът е изобразен на задния носач за багажник върху покрива (2). Монтажът/демонтажът на предния носач за багажник върху покрива (1) следва да се извърши по същия начин. Извършвайте монтажа с помощта на втори човек.

1. Отворете и повдигнете капачките (10) от двете страни с помощта на ключ (3).
2. Завъртете бързозатягащото приспособление (11) бавно надолу, докато се фиксира с щракване.

Важно!

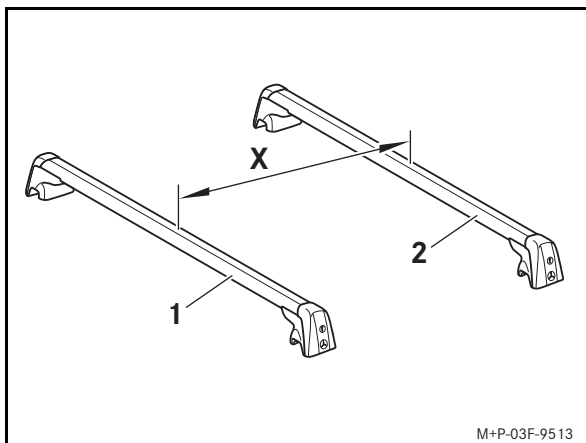
Не докосвайте автомобила с бързозатягащото приспособление. В противен случай може да повредите или да надраскате лаковото покритие.

3. Завъртете бързозатягащото приспособление (11) докрай обратно на часовниковата стрелка.

Важно!

Уверете се, че при монтирани надстройки на багажника (покривен багажник-кутия, държач за ски и др.) съобразно оборудването на автомобила

- може да повдигнете плъзгачия се люк до крайната му точка,
 - може да отворите докрай панорамния плъзгач се люк,
 - можете да отваряте до край задния капак.
4. Поставете носача за багажник върху покрива (2) съобразно формата му на ок 1 см пред средната опора на релсите за багажник върху покрива.
 5. Завъртете бързозатягащото приспособление (11) по посока на часовниковата стрелка, докато се фиксира с щракване/осезаемо и застане в хоризонтално положение.
 6. Завъртете бързозатягащото приспособление (11) докрай нагоре. Разпъващата кука (12) и подложките (13) трябва да се поставят върху релсите за багажник върху покрива.
 7. Наклонете капачките (10) от двете страни надолу и затворете с помощта на ключ (3).



8. Предният носач за багажник върху покрива (1) на разстояние от 750 мм (X)¹. Монтирайте по същия начин и към задния носач за багажник върху покрива (2).

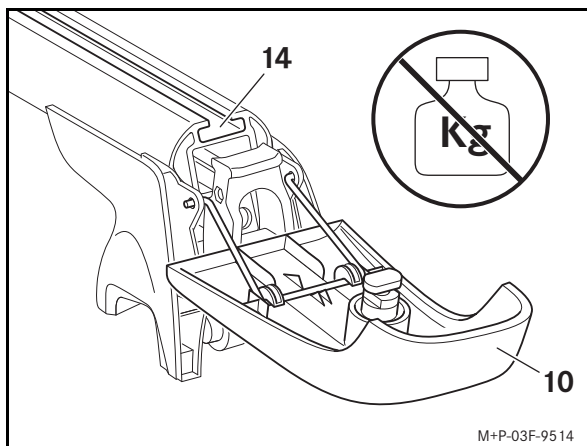


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверявайте за правилно закрепване на носачите за багажник върху покрива преди всяко пътуване, а също и по време на по-продължително пътуване. При необходимост дозатягайте бързозатягащото приспособление. Повтаряйте тази проверка в зависимост от състоянието на пътното платно на редовни интервали, най-късно обаче след 2500 км постоянно използване.

Не използвайте повреден или дефектен носач за багажник върху покрива, съотв. повредена или дефектна надстройка на багажник. Носачът за багажник върху покрива би могъл да се освободи заедно с товара и надстройката за багажник от Вашия автомобил и така да нарани Вас и други лица и/или да причини материални щети, вкл. по автомобила Ви.

Монтаж на надстройки на багажника



1. Отворете капачките (10) на носача за багажник върху покрива (1 и 2) с ключ (3) и ги свалете надолу.

Важно!

Не натоварвайте отворените надолу капачки. Покриващите капачки могат да се повредят или да се счупят.

2. Поставете държача на надстройката в жлеба (14).

За допълнителни указания вижте ръководството за монтаж на съответните надстройки на багажника.

Монтаж на покривен профил

Ако не се използват надстройки на носачите на багажника, трябва да бъдат монтирани покривните профили, за да се намалят шумовете от вятъра.

1. Разкрийте покривния профил (4).

Преден носач за багажник върху покрива (1): 1135 мм

Заден носач за багажник върху покрива (2): 1095 мм

2. Поставете покривния профил (4) върху носачите за багажник върху покрива (1 и 2) и го натиснете в жлеба (14).

Демонтаж

- При необходимост демонтирайте монтираните надстройки за багажник вж.ръководството за монтаж на съответните надстройки за багажник.
- Отворете и повдигнете капачките (10) от двете страни с помощта на ключ (3).
- Завъртете бързозатягащото приспособление (11) бавно надолу, докато се фиксира с щракване.

Важно!

Не докосвайте автомобила с бързозатягащото приспособление. В противен случай може да повредите или да надраскате лаковото покритие.

- Завъртете бързозатягащото приспособление (11) докрай обратно на часовниковата стрелка.
- Свалете багажника с борд (1 и 2) от борда на покрива.
- Завъртете бързозатягащото приспособление (11) с ок. 15 завъртания по посока на часовниковата стрелка.
- Поставете бързозатягащото приспособление (11) хоризонтално и го обърнете нагоре.
- Наклонете капачките (10) от двете страни надолу и затворете с помощта на ключ (3).

Указание

Приберете носачите за багажник върху покрива на чисто и сигурно място. Mercedes-Benz Ви препоръчва да използвате чантата за транспорт и съхранение за базовите носачи или за носачите за багажник върху покрива.

1. Разстояние между жлебовете на двата носача за багажник върху покрива.



Félicitations pour l'acquisition de vos nouvelles barres pour rampes de toit d'origine Mercedes-Benz.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de leur utilisation.

Validité

Ces instructions de montage des barres pour rampes de toit s'appliquent aux véhicules Mercedes-Benz Classe M et GLE, série W166 équipés de rampes de toit.

Les barres pour rampes de toit servent à transporter des charges sur le toit du véhicule. Outre les barres pour rampes de toit, des accessoires de portage adaptés (coffre de toit, porte-skis, etc.) sont nécessaires pour arrimer les charges. Pour des raisons de sécurité, Mercedes-Benz vous recommande de n'utiliser que des accessoires homologués pour Mercedes-Benz avec ces barres pour rampes de toit.

Détail des pièces

- (1) Barre pour rampe de toit avant
- (2) Barre pour rampe de toit arrière
- (3) Clé (2 pièces)
- (4) Profilé de recouvrement (2 pièces)

Marquages

- (5) Emplacement de montage avant gauche
- (6) Emplacement de montage arrière gauche

Matériel nécessaire

- Paire de ciseaux

Caractéristiques techniques

Poids propre des barres pour rampes de toit:	10,6 lb (4,8 kg)
Charge autorisée sur le toit:	220 lb (100 kg)
Charge utile maximale autorisée sur les barres pour rampes de toit:	210 lb (95,2 kg)
Largeur utilisable des barres pour rampes de toit:	43 inch (1 095 mm)
Hauteur de montage des barres pour rampes de toit ^a :	3 inch (80 mm)
a. Hauteur supplémentaire des barres pour rampes de toit, à ajouter à la hauteur du véhicule (rampes de toit incluses).	

Nota

Suivez scrupuleusement, point par point, les instructions de montage, les avertissements, les consignes générales de sécurité et les recommandations d'ordre général.

En cas de difficultés lors du montage, veuillez vous adresser à un atelier qualifié. Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz.

Sous réserve de modification de détails techniques par rapport aux illustrations de ces instructions de montage.

Consignes de sécurité importantes



ATTENTION

Ne montez les barres pour rampes de toit que sur les véhicules Mercedes-Benz Classe M et GLE, série W166 et conformément à ces instructions de montage.

Sinon, les barres pour rampes de toit, les accessoires de portage et/ou les objets transportés risquent de se détacher du véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.



ATTENTION

La charge transportée sur le toit représente une augmentation de la surface exposée au vent et entraîne une élévation du centre de gravité du véhicule et par conséquent une modification de son comportement routier. Le poids supplémentaire transporté sur le toit peut par exemple altérer l'action des freins, la tenue de route dans les virages et la capacité d'accélération du véhicule.

Par conséquent, ne dépassez pas la vitesse maximale de 81 mph (130 km/h) et conduisez toujours avec beaucoup de prudence lors de l'utilisation des barres pour rampes de toit, même si elles ne sont pas chargées.

Adaptez toujours votre style de conduite aux conditions routières, à la circulation et aux conditions météorologiques du moment et redoublez de prudence lorsque vous roulez avec le toit chargé.



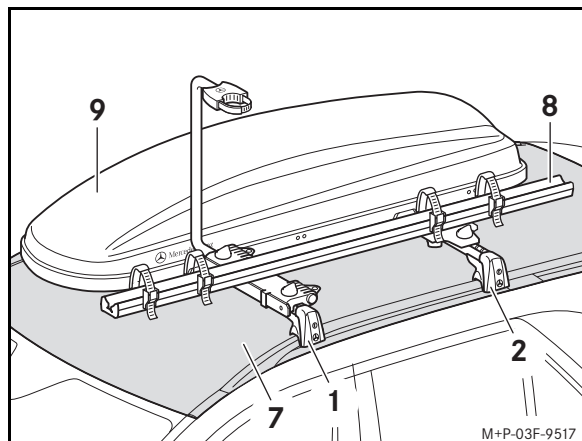
ATTENTION

Respectez impérativement la charge maximale sur le toit et le poids total autorisé du véhicule, même lors de l'utilisation d'accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.). Sinon, les barres pour rampes de toit, les accessoires de portage et/ou les objets transportés risquent de se détacher du véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

Le dépassement du poids total autorisé compromet la sécurité de marche, ce qui peut considérablement altérer le comportement routier, la manœuvrabilité et le comportement au freinage. Des pneus surchargés peuvent surchauffer et par conséquent éclater. Il y a risque d'accident.

Veillez à ce que le poids total autorisé ne soit pas dépassé du fait de la charge utile, occupants compris.

Charge



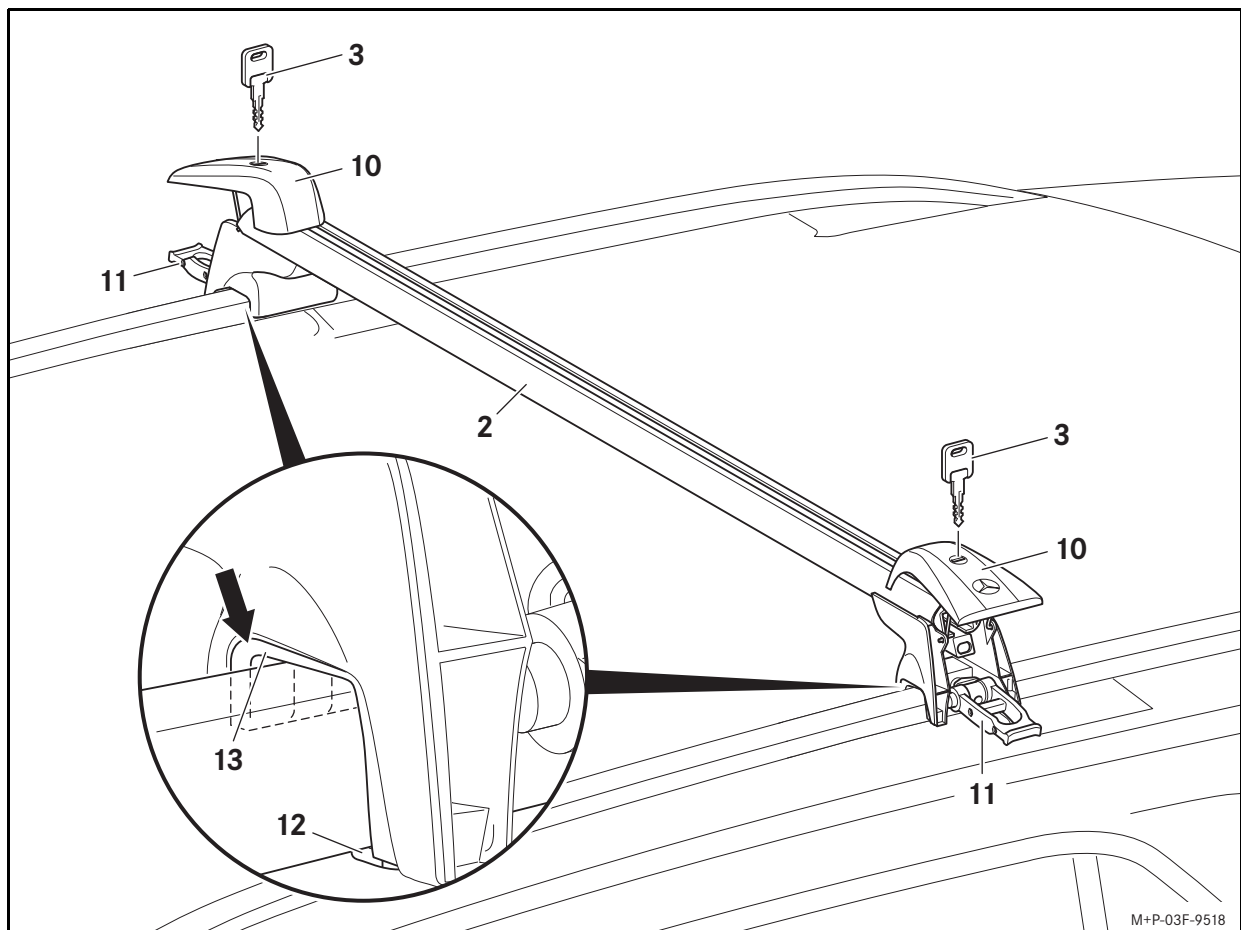
La charge maximale se calcule comme suit (exemple):

Charge autorisée sur le toit (7):	220 lb (100 kg)
moins le poids propre des barres pour rampes de toit (1, 2):	10,6 lb (4,8 kg)
moins le poids propre des accessoires de portage (8, 9):	42,4 lb (19,2 kg)
Charge utile maximale:	167 lb (76 kg)

Important!

Respectez la charge autorisée sur le toit du véhicule (voir la notice d'utilisation du véhicule).

Concernant le transport d'objets sur le toit, tenez compte de la réglementation relative à l'autorisation de mise en circulation des véhicules automobiles ainsi que des dispositions en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Les objets transportés ne doivent pas dépasser les cotes prescrites par la loi ou doivent être signalés de manière appropriée.



Consignes de sécurité générales

Pour le montage et le démontage d'accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.), respectez les instructions de montage correspondantes.

Tenez compte de la modification des dimensions du véhicule suite au montage des barres pour rampes de toit.

Pour des raisons de sécurité et d'économie de carburant, nous vous recommandons de démonter les barres pour rampes de toit lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

Ne passez pas dans une station de lavage automatique avec les barres de toit montées.

Montage

Le montage et le démontage sont décrits pour la barre pour rampe de toit arrière (2). Le montage et le démontage de la barre pour rampe de toit avant (1) s'effectuent de manière identique.

Faites-vous aider par une autre personne pour procéder à la pose.

1. Ouvrez les caches (10) situés des 2 côtés avec la clé (3) et relevez-les.
2. Abaissez lentement les leviers de blocage rapide (11) jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent de manière audible.

Important!

Ne touchez pas le toit du véhicule avec les leviers de blocage rapide. Sinon, vous risquez de rayer ou d'endommager la peinture.

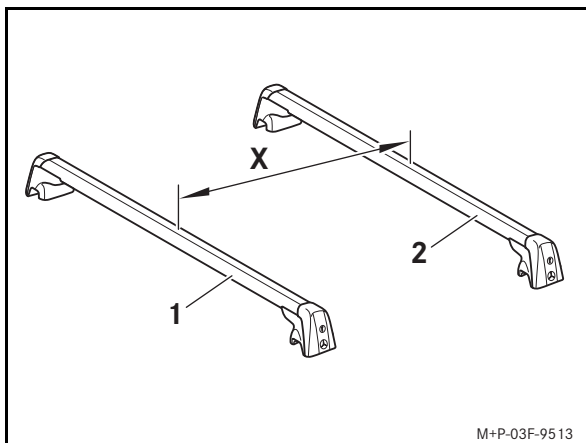
3. Tournez les leviers de blocage rapide (11) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.

Important!

Lorsque des accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.) sont montés, assurez-vous, en fonction de l'équipement du véhicule, que

- **le toit ouvrant peut être complètement relevé**
- **le toit ouvrant panoramique peut être complètement ouvert**
- **le hayon peut être complètement ouvert**

4. Posez la barre pour rampe de toit (2) à environ 0,4 inch (1 cm) devant le pied central des rampes de toit.
5. Tournez les leviers de blocage rapide (11) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent de manière audible et se trouvent à l'horizontale.
6. Basculez les leviers de blocage rapide (11) vers le haut jusqu'en butée. Les griffes de serrage (12) et les pieds d'appui (13) doivent reposer sur les rampes de toit.
7. Rabattez les caches (10) situés des 2 côtés et verrouillez-les avec la clé (3).



8. Pour le montage de la barre pour rampe de toit avant (1), procédez de manière analogue en respectant une distance de 29,5 inch (750 mm) (X)¹ par rapport à la barre pour rampe de toit arrière (2).

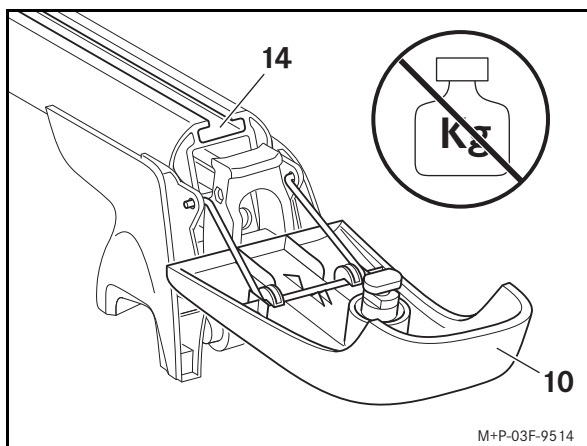


ATTENTION

Contrôlez la fixation des barres pour rampes de toit avant chaque trajet et pendant un long voyage. Si nécessaire, resserrez les leviers de blocage rapide. Répétez ce contrôle à intervalles réguliers, en fonction de l'état de la chaussée, au plus tard cependant après 1 552 miles (2 500 km) d'utilisation constante.

N'utilisez pas de barres pour rampes de toit ni d'accessoires de portage endommagés ou défectueux. Les barres pour rampes de toit, les accessoires de portage et les objets transportés risquent de se détacher de votre véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

Montage d'accessoires de portage



1. Ouvrez les caches (10) au niveau des barres pour rampes de toit (1 et 2) avec la clé (3) et basculez-les vers le bas.

Important!

N'exercez pas de pression sur les caches lorsqu'ils sont rabattus vers le bas. Vous risqueriez de les endommager ou de les casser.

2. Introduisez la fixation de l'accessoire de portage dans la rainure (14).
Vous trouverez de plus amples informations dans les instructions de montage fournies avec l'accessoire de portage.

Montage des profilés de recouvrement

Si aucun accessoire de portage n'est utilisé, il convient de monter les profilés de recouvrement afin de minimiser les bruits aérodynamiques.

1. Découpez les profilés de recouvrement (4) aux dimensions suivantes:
- | | |
|---------------------------------------|----------------------|
| Barre pour rampe de toit avant (1): | 44,7 inch (1 135 mm) |
| Barre pour rampe de toit arrière (2): | 43 inch (1 095 mm) |
2. Posez le profilé de recouvrement (4) sur les barres pour rampes de toit (1 et 2) et enclenchez-le dans la rainure (14).

Démontage

1. Le cas échéant, démontez les accessoires de portage montés (voir les instructions de montage fournies avec les accessoires de portage).
2. Ouvrez les caches (10) situés des 2 côtés avec la clé (3) et relevez-les.
3. Abaissez lentement les leviers de blocage rapide (11) jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent de manière audible.

Important!

Ne touchez pas le toit du véhicule avec les leviers de blocage rapide. Sinon, vous risquez de rayer ou d'endommager la peinture.

4. Tournez les leviers de blocage rapide (11) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.
5. Retirez les barres (1 et 2) des rampes de toit.
6. Tournez les leviers de blocage rapide (11) d'environ 15 tours dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Placez les leviers de blocage rapide (11) à l'horizontale et relevez-les.
8. Rabattez les caches (10) situés des 2 côtés et verrouillez-les avec la clé (3).

Nota

Rangez les barres pour rampes de toit dans un endroit propre et sûr. Mercedes-Benz vous recommande d'utiliser le sac de transport et de rangement pour les barres de toit et les barres pour rampes de toit.

1. Distance entre les rainures des 2 barres pour rampes de toit.



衷心祝贺您购买了全新梅赛德斯-奔驰原装纵梁支架。
祝您使用愉快。

适用性

本纵梁支架安装说明经认可适用于梅赛德斯-奔驰 M 级 /GLE W166 系列（配备车顶行李架）。

纵梁支架用于运输车顶上的装载物。除纵梁支架外还需使用合适的支架附加装备（车顶箱、滑雪板架等）以固定装载物。基于安全理由，梅赛德斯-奔驰建议您在梅赛德斯-奔驰车架上使用此纵梁支架时仅使用经认可的附件。

零部件

- （1）前部纵梁支架
- （2）后部纵梁支架
- （3）钥匙（2 把）
- （4）外板镶条（2 条）

标记位置

- （5）左前安装位置
- （6）左后安装位置

所需辅助工具

- 剪刀

技术数据

纵梁支架净重:	4.8 千克
允许车顶载荷:	100 千克
纵梁支架的最大有效载荷:	95.2 千克
纵梁支架的有效宽度:	1,095 毫米
纵梁支架的安装高度 ^a :	80 毫米
a. 纵梁支架的附加高度必须计入车辆高度（包括车顶行李架）。	

说明

请严格遵守安装说明中的每一个操作步骤、警告说明、一般安全注意事项和信息。

如果在安装过程中遇到任何问题，请咨询具有资质的专业服务中心。梅赛德斯-奔驰建议您在梅赛德斯-奔驰授权服务中心进行此项工作。

梅赛德斯-奔驰保留对本安装说明图示中相关技术数据进行更改的权利。

重要安全注意事项



警告

务必按照本安装说明仅将纵梁支架安装在梅赛德斯-奔驰 M 级 /GLE W166 上。

否则，纵梁支架、支架附加装备和 / 或装载物可能会从车辆上滑落，从而造成您及其他乘客受伤和 / 或财产受损以及车辆损坏。



警告

车顶载荷使迎风面积增大且车辆重心升高，从而改变行驶特性。例如，车辆车顶上的附加质量会削弱车辆的制动效果、转弯性能和加速性能。

因此，即使在纵梁支架上未装载物品的情况下，也请勿超出 130 公里 / 小时的最高车速，并仍需小心谨慎驾驶。

请务必根据当前道路、交通及天气状况调节您的驾驶方式，当车顶上装载有物品时，请格外小心驾驶。



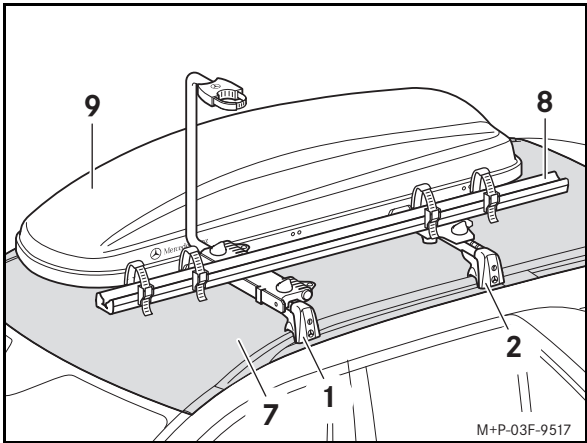
警告

使用支架附加装备（车顶箱、滑雪板架等）时，也请务必遵守最大车顶载荷和最大允许车辆总质量。否则，纵梁支架、支架附加装备和 / 或装载物可能会从车辆上滑落，从而造成您及其他乘客受伤和 / 或财产受损以及车辆损坏。

超出最大允许车辆总质量会影响驾驶安全，且会明显削弱行驶特性以及转向性能和制动性能。过载轮胎可能过热并因此爆裂。存在事故风险！

负载（包括车辆驾驶员及乘客）时，请务必遵守最大允许车辆总质量。

有效载荷



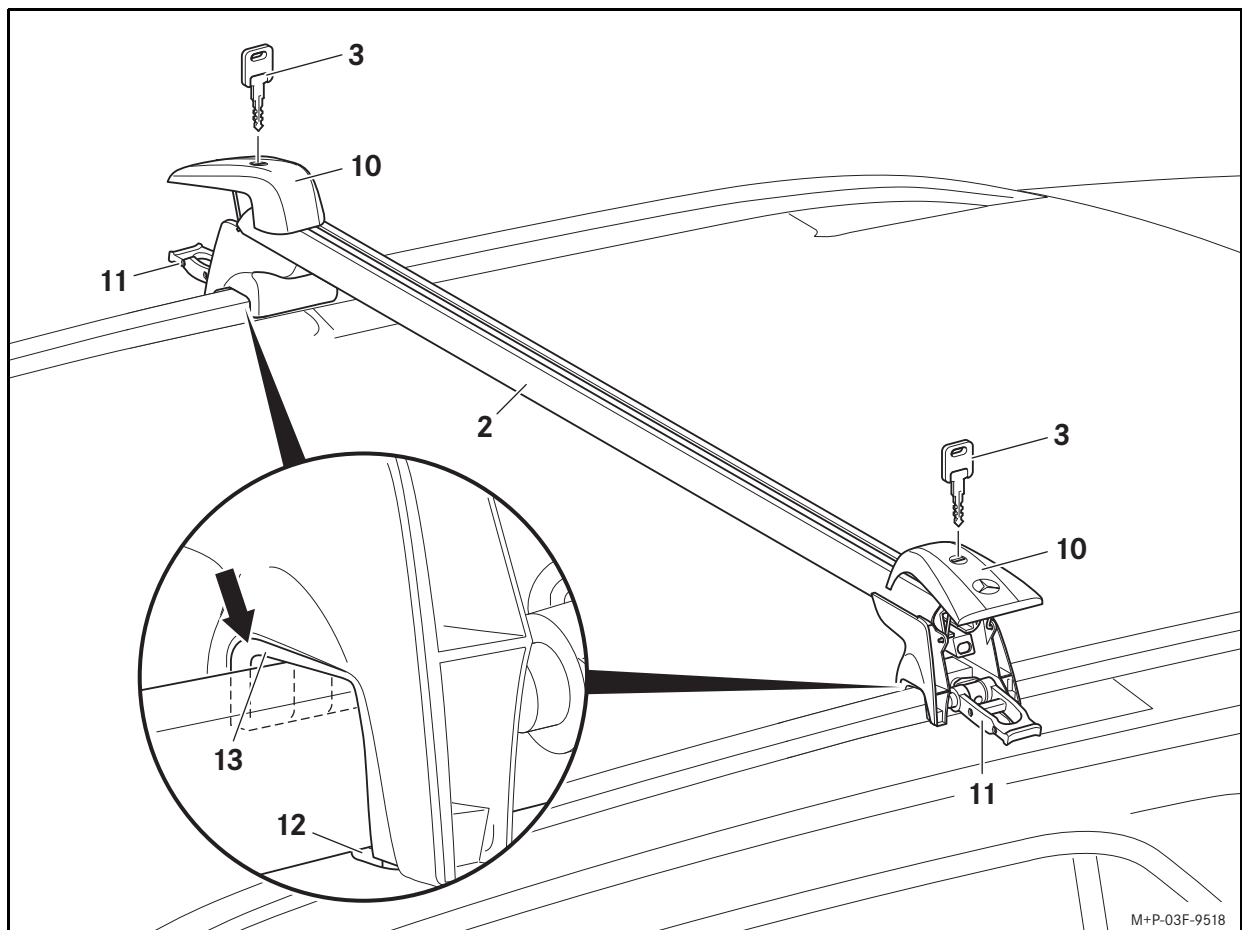
可通过以下方式确定最大有效载荷（示例）：

允许车顶载荷（7）：	100 千克
减去纵梁支架（1、2）的净重：	4.8 千克
减去附加装备（8、9）的净重：	19.2 千克
最大有效载荷：	76 千克

重要！

请遵守车辆的允许车顶载荷，相关信息请参见车辆用户手册！

使用车顶运输时，请遵守德国公路交通许可规定和当地所有法律规定。装载物不得超出法律规定的尺寸，或更确切地说，必须符合规定的尺寸。



一般安全注意事项

安装 / 拆卸支架附加装备（车顶箱、滑雪板架等）时，请遵守相应的安装说明。

请注意，由于安装了纵梁支架，车辆尺寸将发生改变。

基于安全理由和省油目的，当无需使用纵梁支架时，请将其从车辆上拆下。

使用清洗系统清洗车辆时，请勿安装基础托架。

安装

以安装 / 拆卸后部纵梁支架（2）为例进行演示。此方法同样适用于安装 / 拆卸前部纵梁支架（1）。

请在另一名人员的协助下进行安装。

1. 使用钥匙（3）解锁两侧护盖（10）并将其向上折起。
2. 慢慢折下快速夹紧装置（11），直至感觉到其卡入位。

重要！

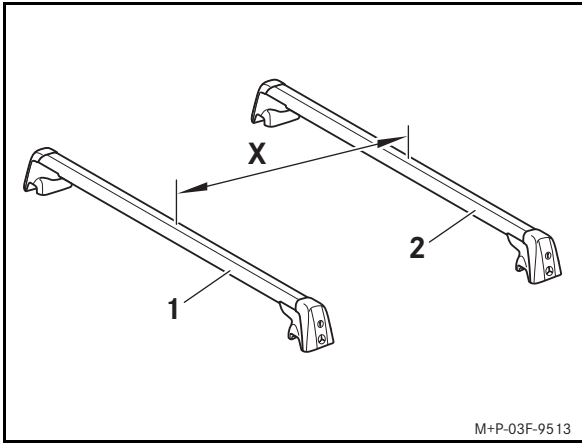
请勿让快速夹紧装置触碰到车顶，否则可能会刮花或损坏漆面。

3. 沿逆时针方向转动快速夹紧装置（11），直至到达止动位。

重要！

根据车辆装备状况安装支架附加装备（车顶箱、滑雪板架等）时，请确保

- 滑动天窗可完全升起，
 - 全景式滑动天窗可完全开启，
 - 尾门可完全开启。
4. 将纵梁支架（2）置于车顶行李架的中间底座前方约 1 厘米处，使其完全贴合。
 5. 沿顺时针方向转动快速夹紧装置（11），直至听到 / 感觉到其卡入位，然后将快速夹紧装置水平放置。
 6. 向上折起快速夹紧装置（11），直至到达止动位。必须将夹钳（12）和支架（13）安装到车顶行李架上。
 7. 折下两侧护盖（10）并使用钥匙（3）锁止。



8. 采用相同的方法在距离后部纵梁支架（2）750 毫米（X）¹ 处安装前部纵梁支架（1）。

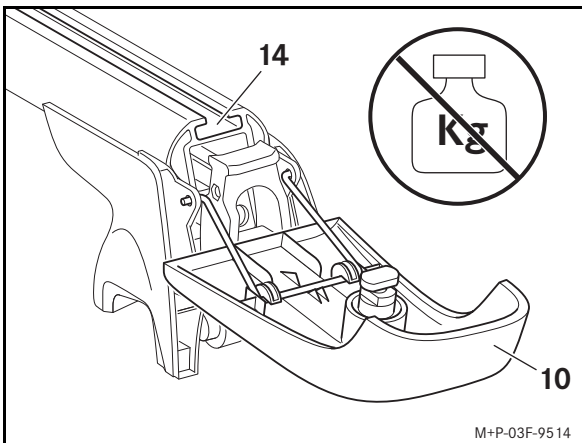


警告

每次行车前和长途驾驶时，请检查纵梁支架是否稳固。必要时，请拉动快速夹紧装置。应根据路面状况定期检查，最迟应在持续行驶 2,500 公里后进行。

请勿使用已损坏或有缺陷的纵梁支架或支架附加装备。否则，纵梁支架可能与支架附加装备和装载物一起从您的车辆上滑落，从而造成您及其他乘客受伤和 / 或财产受损以及车辆损坏。

安装支架附加装备



1. 使用钥匙（3）解锁纵梁支架（1 和 3）上的护盖（10）并将其折下。

重要！

请勿对已折下的护盖施加负荷。否则，护盖可能会损坏或断裂。

2. 将安装托架插入凹槽（14）。

有关其他注意事项，请参见各支架附加装备的安装说明。

安装外板镶条

当未使用支架附加装备时，应安装外板镶条以将风噪降至最低。

1. 裁剪外板镶条（4）。

前部纵梁支架（1）：

1,135 毫米

后部纵梁支架（2）：

1,095 毫米

2. 将外板镶条（4）放在纵梁支架（1 和 2）上并将其按入凹槽（14）。

拆卸

1. 如果需要拆卸已安装的支架附加装备，请参见各支架附加装备的安装说明。

2. 使用钥匙（3）解锁两侧护盖（10）并将其向上折起。

3. 慢慢折下快速夹紧装置（11），直至感觉到其卡入位。

重要！

请勿让快速夹紧装置触碰到车顶，否则可能会刮花或损坏漆面。

4. 沿逆时针方向转动快速夹紧装置（11），直至到达止动位。

5. 将纵梁支架（1 和 2）从车顶行李架上取下。

6. 沿顺时针方向转动快速夹紧装置（11）约 15 圈。

7. 水平放置快速夹紧装置（11）并将其向上折起。

8. 折下两侧护盖（10）并使用钥匙（3）锁止。

说明

请将纵梁支架存放到干净、安全的地方。梅赛德斯 - 奔驰建议您使用适用于基础托架和纵梁支架的运输袋和储物袋。

1. 前后纵梁支架凹槽之间的距离。



Blahopřejeme Vám k nákupu Vašeho nového originálního příčného střešního nosiče Mercedes-Benz.

Při jeho používání Vám přejeme hodně zábavy.

Platnost

Tento návod k montáži příčných střešních nosičů je schválen pro vozidla Mercedes-Benz třídy M/GLE, konstrukční řady W166, s pevným střešním nosičem.

Příčné střešní nosiče slouží k přepravě nákladu na střeše vozidla. Pro upevnění nákladu jsou kromě příčných střešních nosičů ještě zapotřebí vhodné nástavby na střešní nosiče (střešní box, držák lyží, atd.). Společnost Mercedes-Benz Vám z bezpečnostních důvodů doporučuje, abyste v kombinaci s těmito příčnými střešními nosiči používali pouze příslušenství schválené pro vozidla Mercedes-Benz.

Součásti

- (1) Příčný střešní nosič přední
- (2) Příčný střešní nosič zadní
- (3) Klíček (2 kusy)
- (4) Krycí profil (2 kusy)

Označená místa

- (5) Montážní místo vpředu vlevo
- (6) Montážní místo vzadu vlevo

Potřebné pomocné prostředky

- Nůžky

Technické údaje

Vlastní hmotnost příčných střešních nosičů:	4,8 kg
Přípustné zatížení střechy:	100 kg
Maximální nosnost příčných střešních nosičů:	95,2 kg
Užitná šířka příčných střešních nosičů:	1095 mm
Výška namontovaných příčných střešních nosičů ^a :	80 mm
a. Dodatečná výška příčných střešních nosičů, která musí být připočtena k výšce vozidla (včetně pevného střešního nosiče).	

Upozornění

Je nutné přesně dodržet každý jednotlivý pracovní krok montážního návodu, varovná upozornění, všeobecná bezpečnostní upozornění a pokyny.

Pokud se při montáži vyskytnou obtíže, obraťte se prosím na kvalifikovaný servis. Společnost Mercedes-Benz Vám k tomuto účelu doporučuje servisní středisko Mercedes-Benz.

Změny technických detailů oproti vyobrazením v montážním návodu jsou vyhrazeny.

Důležitá bezpečnostní upozornění



VAROVÁNÍ

Příčné střešní nosiče montujte výhradně na střešku kabiny vozidel Mercedes-Benz třídy M/GLE W166 dle montážního návodu.

V opačném případě by se mohl systém příčných střešních nosičů, nástavby na něm a/nebo náklad uvolnit z vozidla a způsobit zranění Vám a jiným osobám a/nebo materiální škody, a to i na Vašem vozidle.



VAROVÁNÍ

Náklad na střeše představuje větší náporovou plochu větru a vede ke zvýšení těžiště vozidla a tím ke změně jízdních vlastností. Přidavná hmotnost na střeše vozidla může například zhoršit brzdný účinek, chování v zatáčkách a akcelerační schopnost vozidla.

S namontovanými příčnými střešními nosiči (i bez nákladu) proto nepřekračujte maximální rychlost 130 km/h a jezděte vždy se zvýšenou opatrností.

Přizpůsobte vždy svůj styl jízdy aktuálnímu stavu vozovky, dopravní situaci a povětrnostním podmínkám a s nákladem na střeše jezděte obzvláště opatrně.



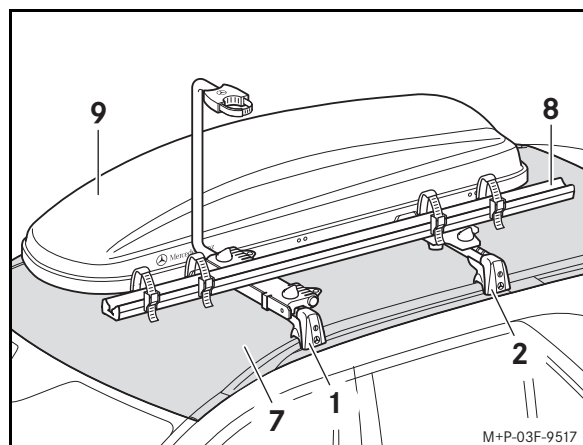
VAROVÁNÍ

Maximální zatížení střechy a celkovou přípustnou hmotnost vozidla bezpodmínečně dodržujte také při montáži nástavby na příčné střešní nosiče (střešní box, nosič lyží atd.). V opačném případě by se mohl systém příčných střešních nosičů, nástavby na něm a/nebo náklad uvolnit z vozidla a způsobit zranění Vám a jiným osobám a/nebo materiální škody, a to i na Vašem vozidle.

Překročení celkové přípustné hmotnosti má negativní vliv na bezpečnost jízdy, jízdní vlastnosti a chování vozidla při řízení a brzdění. Přetížené pneumatiky se mohou přehřát a tím prasknout. Hrozí nebezpečí nehody!

U užitečného zatížení včetně cestujících ve vozidle vždy dodržujte přípustnou celkovou hmotnost Vašeho vozidla.

Nosnost



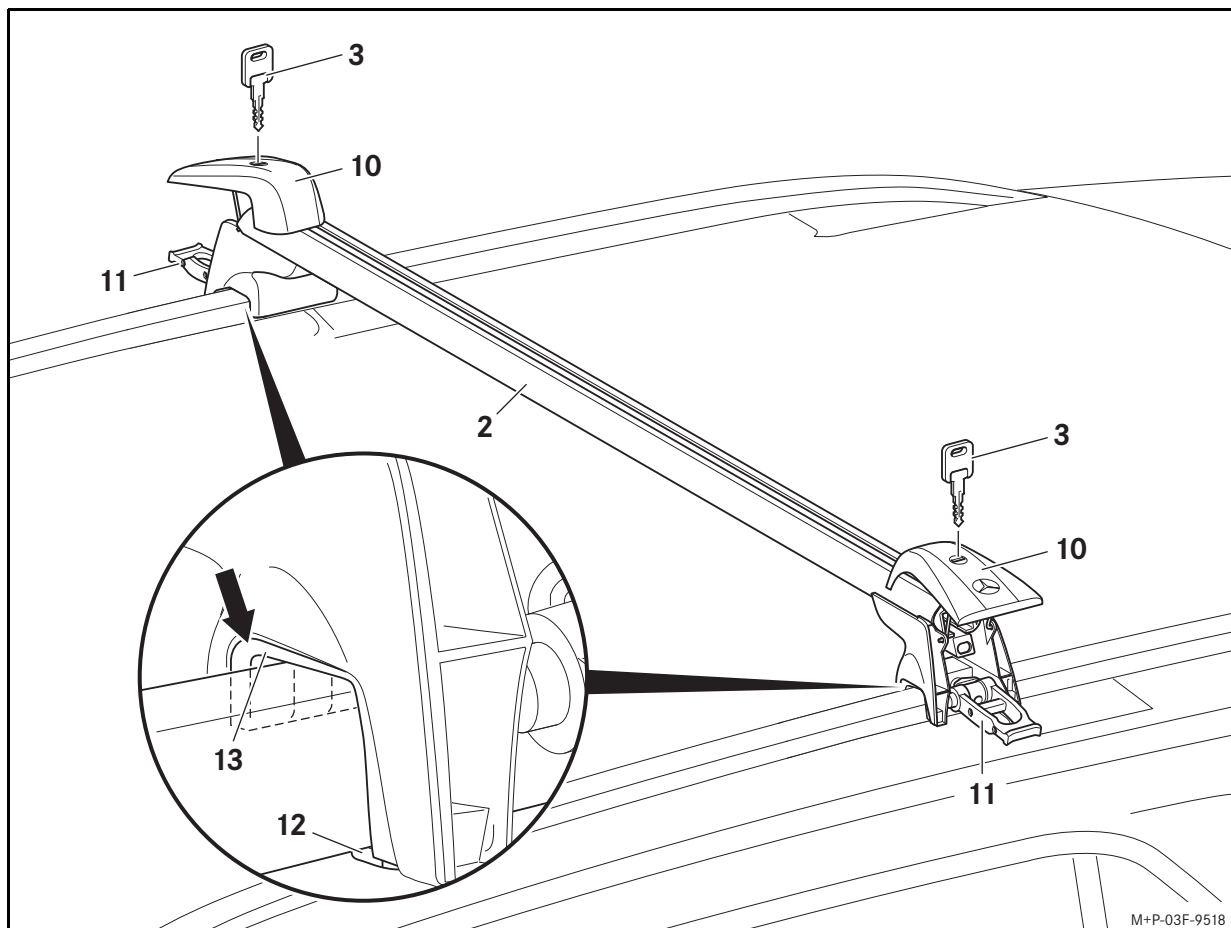
Postup při stanovení maximální nosnosti je následující (příklad):

Přípustné zatížení střechy (7):	100 kg
minus vlastní hmotnost příčného střešního nosiče (1, 2):	4,8 kg
minus vlastní hmotnost nástavby (8, 9):	19,2 kg
Maximální hmotnost nákladu:	76 kg

Důležité!

Bezpodmínečně dodržujte přípustné zatížení střechy Vašeho vozidla, viz návod k obsluze vozidla!

Při přepravě nákladu na střeše musí být dodrženy podmínky provozu vozidel na silničních komunikacích a také veškeré specifické předpisy platné v dané zemi. Náklad nesmí přesahovat zákonem předepsané rozměry, popř. musí být odpovídajícím způsobem označen.



Všeobecné bezpečnostní pokyny

Při montáži/demontáži nástaveb na střešní nosiče (střešní box, nosič lyží atd.) musí být dodrženy pokyny uvedené v příslušném montážním návodu.

Nezapomeňte, že v důsledku montáže příčných střešních nosičů se změní rozměry vozidla.

Nejsou-li příčné střešní nosiče používány, měly by být z důvodu bezpečnosti a úspory paliva z vozidla demontovány.

Nejezděte s namontovanými základními střešními nosiči do mycí linky.

Montáž

Montáž/demontáž je znázorněna na zadním příčném střešním nosiči (2). Montáž/demontáž předního příčného střešního nosiče (1) se provádí obdobným způsobem.

Montáž provádějte za asistence druhé osoby.

1. Krytky (10) na obou stranách odemkněte pomocí klíčku (3) a vykloupte je nahoru.
2. Rychloupínák (11) pomalu sklopte dolů, aby se citelně zajistil.

Důležité!

Zabraňte kontaktu rychloupínacího prvku se střechou vozidla.

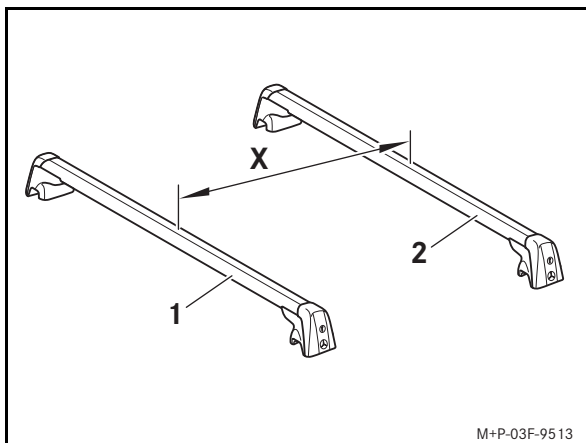
Mohli byste poškrábat nebo poškodit lak.

3. Rychloupínák (11) otáčejte proti směru otáčení hodinových ručiček až na doraz.

Důležité!

Ujistěte se, že s namontovanými nástavbami na příčných střešních nosičích (střešní box, nosič lyží atd.) v závislosti na výbavě vozidla

- můžete zcela zvednout posuvné střešní okno,
 - můžete zcela otevřít panoramatické střešní okno,
 - můžete zcela otevřít dveře zavazadlového prostoru.
4. Umístěte příčný střešní nosič (2) ve správné poloze cca 1 cm před středovou patku pevného střešního nosiče.
 5. Rychloupínák (11) otáčejte ve směru otáčení hodinových ručiček, až se slyšitelně/citelně zajistí a je ve vodorovné poloze.
 6. Vykloupte rychloupínák (11) směrem nahoru až na doraz. Upínací svorka (12) a podpěry (13) musí přiléhat k pevnému střešnímu nosiči.
 7. Krytky (10) na obou stranách sklopte dolů a zamkněte je klíčkem (3).



8. Namontujte přední příčný střešní nosič (1) ve vzdálenosti 750 mm (X)¹. Zadní příčný střešní nosič (2) namontujte obdobným způsobem.

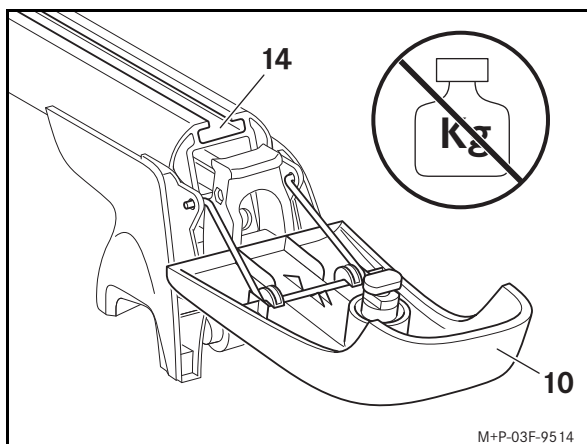


VAROVÁNÍ

Před každou jízdou a také v průběhu delší cesty zkontrolujte pevnost uložení příčných střešních nosičů. V případě potřeby utáhněte rychloupínací prvky. Opakujte tuto kontrolu v pravidelných intervalech podle vlastností vozovky, nejpozději však po 2500 km trvalého používání.

Nepoužívejte poškozené nebo vadné příčné střešní nosiče nebo nástavby na střešní nosiče. Příčný střešní nosič by se mohl spolu s nástavbou střešního nosiče a nákladem uvolnit z vozidla, zranit Vás nebo jiné osoby a/nebo způsobit materiální škody, a to i na Vašem vozidle.

Montáž nástaveb na střešní nosiče



1. Odemkněte krytky (10) na příčných střešních nosičích (1 a 2) pomocí klíčku (3) a sklopte je dolů.

Důležité!

Krytky sklopené dolů nezatěžujte. Mohlo by dojít k jejich poškození či ulomení.

2. Držák nástavby zasuněte do drážky (14).

Další pokyny prosím vyhledejte v montážním návodu příslušných nástaveb na střešní nosiče.

Montáž krycího profilu

Pokud nejsou používány žádné nástavby na střešní nosiče, měly by být namontovány krycí profily, aby se minimalizoval hluk větru.

1. Přřízněte krycí profil (4).

Příčný střešní nosič přední (1): 1135 mm

Příčný střešní nosič zadní (2): 1095 mm

2. Položte krycí profil (4) na příčné střešní nosiče (1 a 2) a zatlačte je do drážky (14).

Demontáž

1. Popř. namontované nástavby na střešní nosiče demontujte, viz montážní návod příslušných nástaveb na střešní nosiče.

2. Krytky (10) na obou stranách odemkněte pomocí klíčku (3) a vyklopte je nahoru.

3. Rychloupínák (11) pomalu sklopte dolů, aby se citelně zajistil.

Důležité!

Zabraňte kontaktu rychloupínacího prvku se střechou vozidla.

Mohli byste poškrábat nebo poškodit lak.

4. Rychloupínák (11) otáčejte proti směru otáčení hodinových ručiček až na doraz.
5. Sejměte příčný střešní nosič (1 a 2) z pevného střešního nosiče.
6. Rychloupínák (11) otočte o cca 15 otáček ve směru otáčení hodinových ručiček.
7. Rychloupínák (11) umístěte do vodorovné polohy a vyklopte ho nahoru.
8. Krytky (10) na obou stranách sklopte dolů a zamkněte je klíčkem (3).

Upozornění

Příčné střešní nosiče uložte na čistém a bezpečném místě. Společnost Mercedes-Benz Vám doporučuje používat na základní či příčné střešní nosiče skladovací a přepravní vak.

1. Vzdálenost mezi drážkami obou příčných střešních nosičů.



Tillykke med købet af dine nye originale Mercedes-Benz rælingbøjler.

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse med dem.

Gyldighed

Denne monteringsvejledning for rælingbøjler er godkendt til Mercedes-Benz M-Klasse/GLE, typeserie W166 med tagræling. Rælingbøjlerne er beregnet til at transportere last på bilens tag. Til fastgørelse af lasten kræves foruden rælingbøjlerne også dertil passende bøjleopbygninger (tagboks, skiholder osv.). Mercedes-Benz anbefaler, at du af sikkerhedsmæssige grunde kun anvender tilbehør, som Mercedes-Benz har godkendt til brug sammen med disse rælingbøjler.

Enkeltd dele

- (1) Rælingbøjle forrest
- (2) Rælingbøjle bagest
- (3) Nøgle (2 stk.)
- (4) Afdækningsprofil (2 stk.)

Markeringssteder

- (5) Monteringssted forrest til venstre
- (6) Monteringssted bagest til venstre

Nødvendigt hjælpemiddel

- Saks

Tekniske data

Rælingbøjleens egenvægt:	4,8 kg
Tilladt taglast:	100 kg
Maksimal last på rælingbøjlerne:	95,2 kg
Rælingbøjlernes anvendelige bredde:	1095 mm
Rælingbøjlernes opbygningshøjde ^a :	80 mm
a. Tagbøjlernes ekstra højde, som skal lægges til bilens højde (inkl. tagræling).	

Bemærk

Hvert enkelt arbejdsstrin i monteringsvejledningen, advarslerne, de generelle sikkerhedsoplysninger og henvisningerne skal følges nøje. Kontakt et autoriseret værksted, hvis der opstår vanskeligheder under monteringen. Mercedes-Benz anbefaler, at du henvender dig til et Mercedes-Benz serviceværksted.

Der tages forbehold for ændringer af tekniske detaljer i forhold til billederne i monteringsvejledningen.

Vigtige sikkerhedsoplysninger



ADVARSEL

Tagbøjlerne må kun monteres på Mercedes-Benz M-Klasse/GLE W166, og denne monteringsvejledning skal følges.

Ellers kan rælingbøjler, bøjleopbygninger og/eller last løsne sig fra bilen og derved skade dig og andre personer og/eller forårsage materiel skade, også på bilen.



ADVARSEL

Lasten på taget giver en større vindmodstandsflade, og bilen får et højere tyngdepunkt, hvilket medfører en ændring af køreegenskaberne. Den ekstra vægt på bilens tag kan eksempelvis forringe bremsevirkningen, køreegenskaberne i kurver og accelerationsevnen.

Overskrid derfor heller ikke en maksimal hastighed på 130 km/h med monterede rælingbøjler, selv om du kører uden last, og kør altid ekstra forsigtigt.

Tilpas altid din køremåde til de aktuelle vej-, trafik- og vejforhold, og kør særligt forsigtigt, hvis du har last på taget.



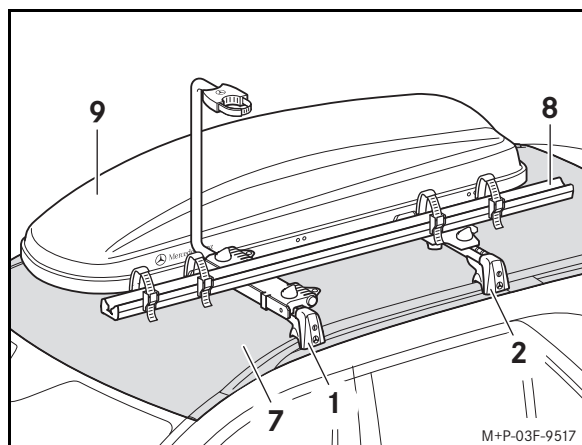
ADVARSEL

Overhold altid bilens maksimale taglast og tilladte totalvægt, også når der anvendes bøjleopbygninger (tagboks, skiholder etc.). Ellers kan rælingbøjler, bøjleopbygninger og/eller last løsne sig fra bilen og derved skade dig og andre personer og/eller forårsage materiel skade, også på bilen.

Køresikkerheden er nedsat, hvis du overskrider den tilladte totalvægt, og styre- og bremseegenskaberne kan være markant dårligere. Overbelastede dæk kan blive overophedet og derved punktere. Der er fare for ulykke!

Overhold altid bilens tilladte totalvægt, og husk at medregne vægten på alle former for last samt personerne i bilen.

Last



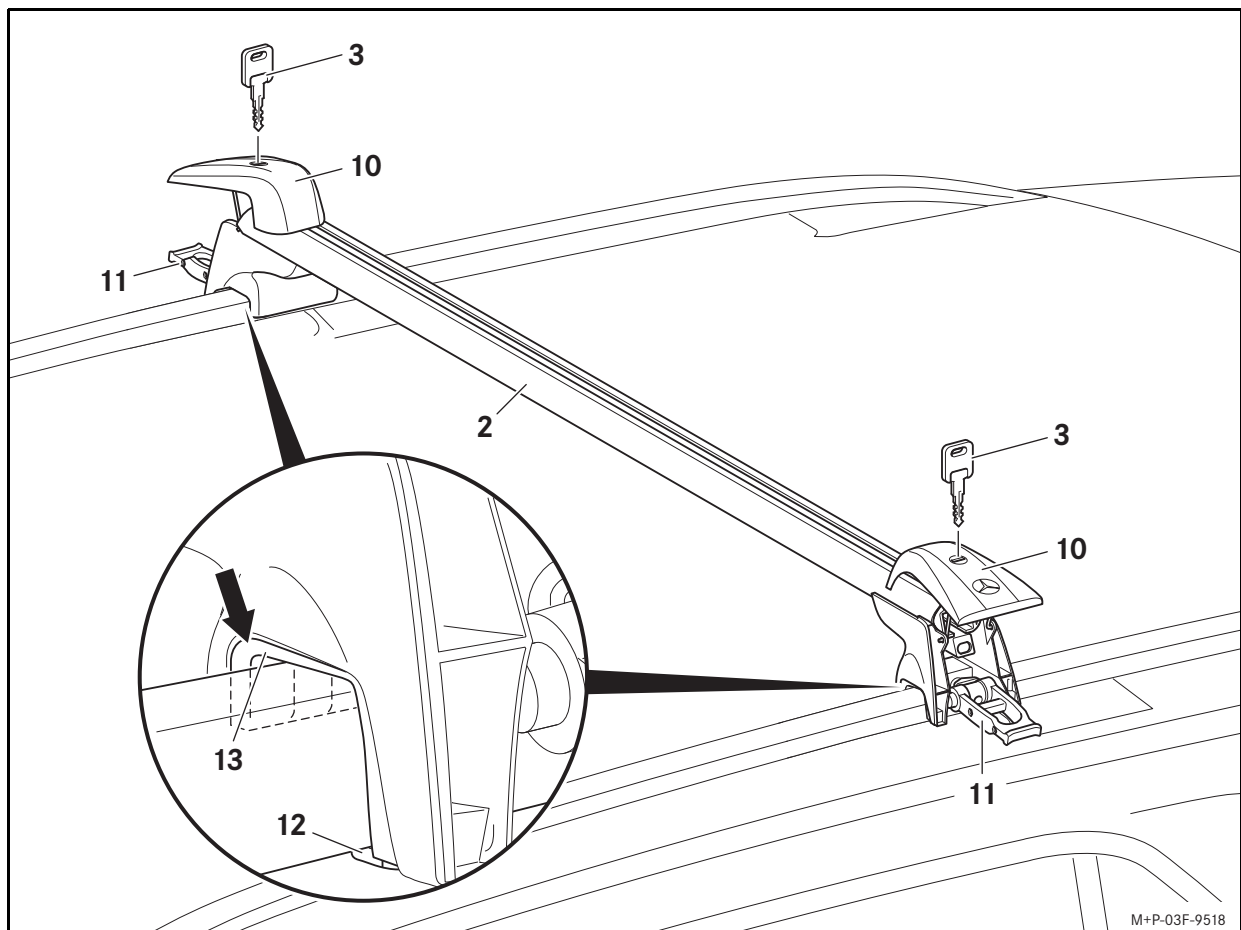
Den maksimale last beregner du på følgende måde (eksempel):

Tilladt tagbelastning (7):	100 kg
Minus rælingbøjlernes egenvægt (1, 2):	4,8 kg
Minus opbygningers egenvægt (8, 9):	19,2 kg
Maksimal last:	76 kg

Vigtigt!

Vær opmærksom på den tilladte belastning af bilens tag, se bilens instruktionsbog!

Ved tagtransport skal bestemmelserne i den tyske lov om indregistrering af motorkøretøjer (StVZO) resp. alle relevante nationale bestemmelser overholdes. Lasten må ikke rage længere ud end de lovmæssigt foreskrevne mål og skal være markeret tilsvarende.



Generelle sikkerhedsoplysninger

Ved montering/afmontering af bøjleopbygninger (tagboks, skiholder etc.) skal monteringsvejledningen for det pågældende udstyr følges.

Vær opmærksom på de ændrede mål for bilen som følge af de monterede rælingbøjler.

Af sikkerhedsmæssige grunde og for at spare brændstof bør rælingbøjlerne afmonteres fra bilen, hvis de ikke benyttes.

Kør ikke ind i en vaskehal med monterede tagbøjler.

Montering

Monteringen/afmonteringen vises med den bageste rælingbøjle (2) som eksempel. Monteringen/afmonteringen af den forreste rælingbøjle (1) skal udføres på samme måde.

Foretag monteringen sammen med en anden person.

1. Lås afdækningerne (10) op i begge sider med nøglen (3), og vip dem op.
2. Vip hurtigspænderen (11) langsomt nedad, indtil den går mærkbart i indgreb.

Vigtigt!

Undgå at berøre bilens tag med hurtigspænderen. Ellers kan du ridse eller beskadige lakken.

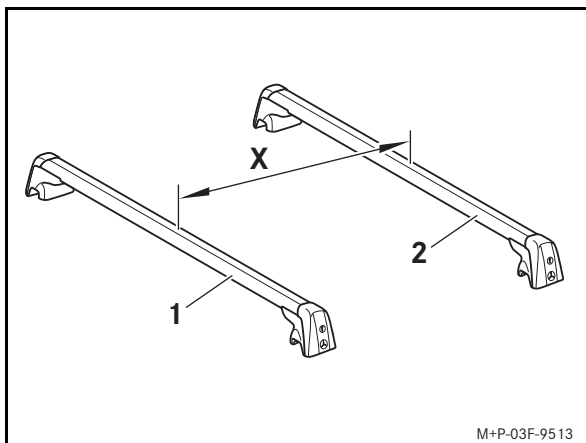
3. Løsn hurtigspænderen (11) mod uret indtil anslag.

Vigtigt!

Hvis der er monteret transportudstyr på rælingbøjlerne (tagboks, skiholder etc.), skal du afhængigt af bilens udstyr sikre dig, at

- soltaget kan hæves helt
- panoramasoltaget kan åbnes helt
- bagklappen kan åbnes helt.

4. Placer rælingbøjlen (2) formssluttende ca. 1 cm foran tagrælingens midterfod.
5. Drej hurtigspænderen (11) med uret, indtil den går hørbart/mærkbart i indgreb og står vandret.
6. Vip hurtigspænderen (11) opad indtil anslag. Spændeklo (12) og støtteflader (13) skal hvile mod tagrælingen.
7. Vip afdækningerne (10) i begge sider ned, og lås dem med nøglen (3).



8. Monter den forreste rælingbøjle (1) på samme måde med en afstand på 750 mm (X)¹ fra den bageste rælingbøjle (2).

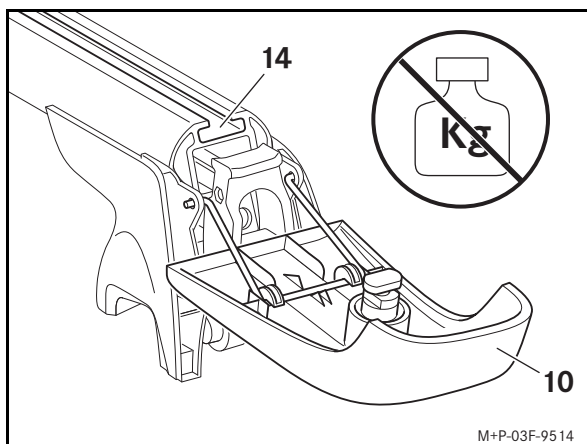


ADVARSEL

Kontrollér, at rælingbøjlerne sidder ordentligt fast, hver gang du skal ud at køre og også undervejs på længere ture. Spænd hurtigspænderen efter, hvis der er behov for det. Gentag denne kontrol med jævne mellemrum afhængigt af vejbanens beskaffenhed, dog senest efter 2500 km konstant brug.

Benyt ikke beskadigede eller defekte rælingbøjler eller bøjleopbygninger. Rælingbøjlen kan løsne sig fra din bil sammen med bøjleopbygningen og lasten og derved skade dig selv og andre og/eller forårsage materiel skade, også på bilen.

Montering af bøjleopbygninger



1. Lås afdækningerne (10) på rælingbøjlerne (1 og 2) op med nøglen (3), og vip dem ned.

Vigtigt!

Undgå at belaste afdækningerne, når de er åbnet og vippet ned. Afdækningerne kan blive beskadiget eller knække af.

2. Skyd opbygningens holder ind i noten (14).

Se yderligere oplysninger i monteringsvejledningen til de aktuelle bøjleopbygninger.

Montering af afdækningsprofil

Hvis der ikke benyttes bøjleopbygninger, bør afdækningsprofilerne monteres for at minimere vindstøj.

1. Skær afdækningsprofilen (4) til.

Rælingbøjle forrest (1): 1135 mm

Rælingbøjle bagest (2): 1095 mm

2. Placér afdækningsprofilen (4) på rælingbøjlerne (1 og 2), og tryk den ind i noten (14).

Afmontering

- Afmonter eventuelt monterede bøjleopbygninger, se monteringsvejledningen til den pågældende bøjleopbygning.
- Lås afdækningerne (10) op i begge sider med nøglen (3), og vip dem op.
- Vip hurtigspænderen (11) langsomt nedad, indtil den går mærkbart i indgreb.

Vigtigt!

Undgå at berøre bilens tag med hurtigspænderen. Ellers kan du ridse eller beskadige lakken.

- Løsn hurtigspænderen (11) mod uret indtil anslag.
- Tag rælingbøjlerne (1 og 2) af tagrælingen.
- Drej hurtigspænderen (11) ca. 15 omgange med uret.
- Stil hurtigspænderen (11) vandret, og vip den opad.
- Vip afdækningerne (10) i begge sider ned, og lås dem med nøglen (3).

Bemærk

Læg rælingbøjlerne et rent og sikkert sted. Mercedes-Benz anbefaler, at du benytter transport- og opbevaringstasken til tag- eller rælingbøjlen.

1. Afstand mellem noterne på de to rælingbøjler.



Õnnitleme teid uue Mercedes-Benz originaalkatuseraami ostu puhul!

Soovime, et naudiksite selle kasutamist.

Kehtivus

See katuseraami paigaldusjuhend on mõeldud Mercedes-Benz M-klassi/GLE seeria W166 katuseraalinguga sõidukitele.

Katuseraam on mõeldud koorma transportimiseks sõiduki katusel. Koorma kinnitamiseks vajatakse lisaks katuseraamile veel sobivaid lisaelemente (katuseboks, suusahoidikud jms). Mercedes-Benz soovib teil ohutuse huvides kasutada ainult Mercedes-Benz katuseraamidega kasutamiseks lubatud tarvikuid.

Komponendid

- (1) eesmine katuseraami tala
- (2) tagumine katuseraami tala
- (3) võti (2 tk)
- (4) katteprofiil (2 tk)

Märgistuste asukohad

- (5) paigalduskoht ees vasakul
- (6) paigalduskoht taga vasakul

Vajalikud abivahendid

- käärid

Tehnilised andmed

Katuseraami omakaal:	4,8 kg
Lubatud katusekoormus:	100 kg
Katuseraami maksimaalne koormus:	95,2 kg
Katuseraami kasutatav laius:	1095 mm
Katuseraami paigalduskõrgus ^a :	80 mm
a. Katuseraami täiendav kõrgus, mis tuleb sõiduki kõrgusele (k.a katuseraaling) juurde arvestada.	

Suunised

Järgige täpselt iga paigaldusjuhendis näidatud tööetappi, hoiatusi, üldisi ohutusjuhiseid ja märkusi.

Kui teil tekib paigaldamisega raskusi, siis pöörduge kvalifitseeritud eritöökoja poole. Soovitame pöörduda Mercedes-Benz hoolduskeskuse poole.

Jätame endale õiguse teha paigaldusjuhise jooniste tehnilistes andmetes muudatusi.

Olulised ohutussuunised



HOIATUS

Paigaldage katuseraam ainult Mercedes-Benz M-klassi/GLE W166 sõidukitele ja seda paigaldusjuhendit järgides.

Vastasel korral võib katuseraam, sellel olev lisaelement ja/või koorem sõiduki küljest lahti tulla ning teid ja teisi inimesi vigastada ja/või tekitada ainelist kahju, sh teie sõidukile.



HOIATUS

Katusel olev koorem suurendab tuuletakistust ja tõstab sõiduki raskuskeset ning muudab seega sõiduomadusi. Sõiduki katusel olev lisaraskus võib näiteks halvendada pidurdustõhusust, kurvisõiduomadusi ja sõiduki kiirendusvõimet.

Seepärast ei tohi ka ilma koormata sõites, kui sõidukile on paigaldatud katuseraam, ületada suurimat kiirust 130 km/h ja sõita tuleb alati ettevaatlikult.

Valige sõidustiil alati vastavalt tee- ja liiklusoludele ning ilmastikutingimustele ja sõitke eriti ettevaatlikult, kui katusel on koorem.



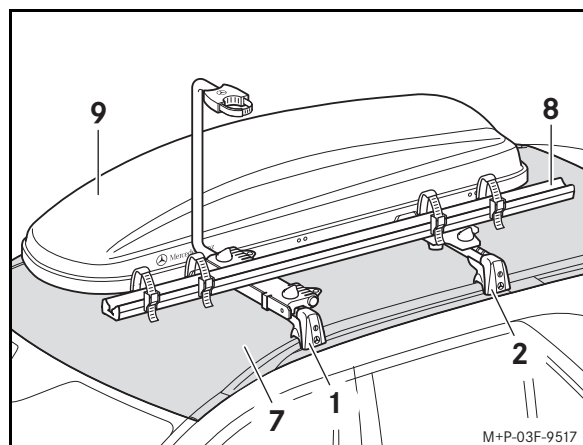
HOIATUS

Pidage kindlasti kinni lubatud maksimaalsest katusekoormusest ja sõiduki kogumassist, kui kasutate katuseraamil lisaelemente (katuseboks, suusahoidikud jms). Vastasel korral võib katuseraam, sellel olev lisaelement ja/või koorem sõiduki küljest lahti tulla ning teid ja teisi inimesi vigastada ja/või tekitada ainelist kahju, sh teie sõidukile.

Lubatava kogukaalu ületamine mõjutab sõiduohutust; sõiduomadused ning roolimis- ja pidurduskäitumine võivad märgatavalt halveneda. Ülekoormatud rehvid võivad üle kuumeneda ja seetõttu puruneda. Tekib liiklusõnnetuse oht!

Sõiduki kogukaal koos koorma ja sõitjatega tuleb alati hoida lubatud piirides.

Koormus



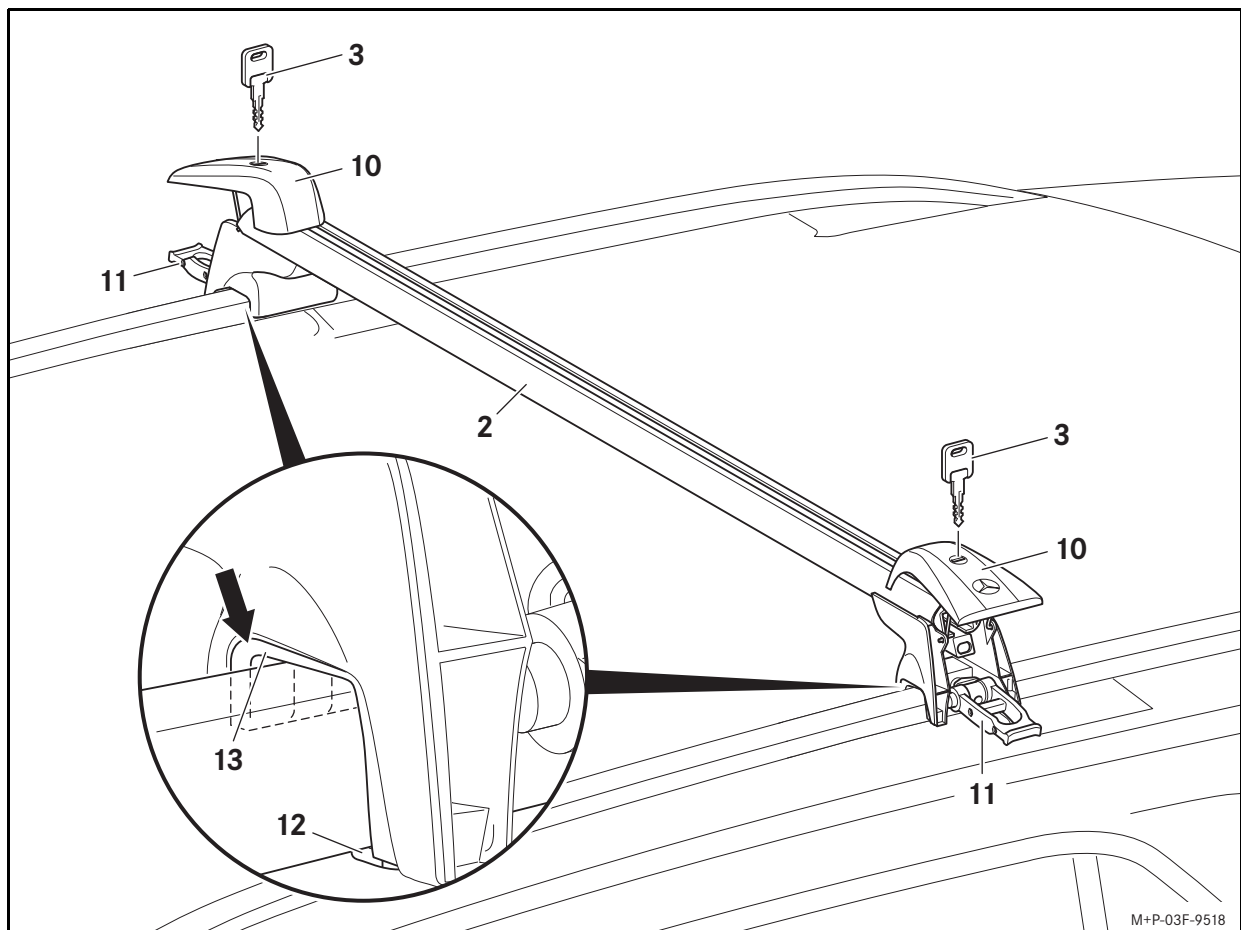
Maksimaalse koormuse saate kindlaks teha järgmiselt (näide):

lubatud katusekoormus (7):	100 kg
miinus katuseraami talade (1, 2) omakaal:	4,8 kg
miinus lisaelementide (8, 9) omakaal:	19,2 kg
Maksimaalne koormus:	76 kg

NB!

Tuleb järgida sõiduki lubatud katusekoormust, vt sõiduki kasutusjuhendit!

Katusel esemeid vedades tuleb järgida liikluseeskirja ja muid riiklikke eeskirju. Esemed ei tohi ületada seadusega ettenähtud piirmõõtmeid või peavad olema vastavalt tähistatud.



Üldised ohutussuunised

Katuseraamile lisaelementide (katuseboks, suusahoidik jms) paigaldamisel/eemaldamisel järgige vastavat paigaldusjuhendit. Arvestage paigaldatud katuseraami tõttu muutunud sõiduki mõõtmetega.

Ohutuse ja kütuse säästmise mõttes peaksite katuseraami sõidukilt eemaldama, kui te seda parajasti ei kasuta.

Ärge sõitke paigaldatud põhikanduritega autopesulasse.

Paigaldamine

Paigaldamine/eemaldamine on kujutatud katuseraami tagumise tala (2) näitel. Katuseraami eesmine tala (1) tuleb paigaldada/eemaldada sama põhimõtte järgi.

Kutsuge teine inimene appi paigaldama.

1. Avage mõlemal küljel olevad katted (10) võtmega (3) ja tõstke need üles.
2. Vajutage kiirkinnitus (11) aeglaselt alla, kuni see riivistub tuntavalt.

NB!

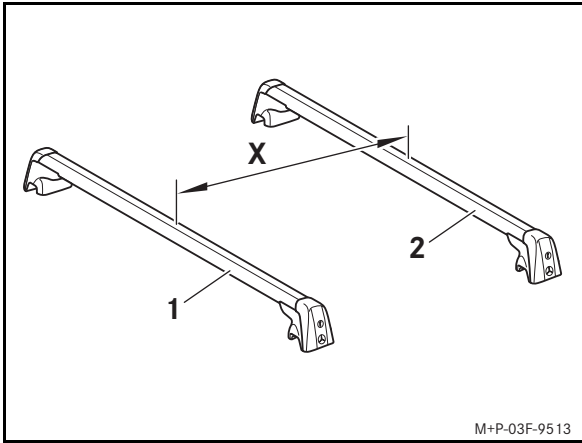
Kiirkinnitus ei tohi minna sõiduki katuse vastu. Vastasel korral võite värvikihti kriipida või kahjustada.

3. Avage kiirkinnitus (11) vastupäeva kuni piirajani.

NB!

Veenduge, et saate paigaldatud katuseraami pealisehitiste (katuseboks, suusahoidik jne) korral olenevalt sõiduki varustusest

- **katuseluugi täielikult üles tõsta,**
 - **panoraamkatuseluuki täielikult avada,**
 - **tagaluugi täielikult avada.**
4. Paigaldage katuseraami tala (2) tihedalt u 1 cm katuserееlingu keskmisest jalast ettepoole.
 5. Keerake kiirkinnitust (11) päripäeva, kuni see riivistub kuuldavalt/tuntavalt ja asetseb horisontaalselt.
 6. Lükake kiirkinnitus (11) kuni piirajani üles. Kinnituskonks (12) ja alused (13) peavad olema vastu katuserееlingut.
 7. Vajutage katted (10) mõlemal küljel alla ja keerake võtmega (3) kinni.



8. Paigaldage katuseraami eesmine tala (1) sama põhimõtte järgi 750 mm (X)¹ kaugusele katuseraami tagumisest talast (2).

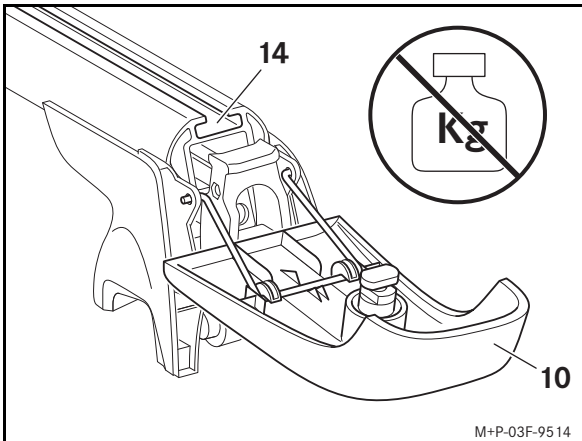


HOIATUS

Kontrollige katuseraami kinnitust enne iga sõitu ja ka pikema sõidu ajal. Pingutage vajaduse korral kiirkinnitusi. Tehke seda kontrolli sõltuvalt sõidutee kvaliteedist regulaarselt, kuid siiski hiljemalt 2500 km pideva kasutamise järel.

Ei tohi kasutada kahjustatud ega defektseid katuseraami talasid ega katuseraami lisaelemente. Katuseraam võib koos lisaelementide ja koormaga teie sõiduki küljest lahti tulla ning teid ja teisi inimesi vigastada ja/või tekitada ainelist kahju, sh teie sõidukile.

Katuseraami lisaelementide paigaldamine



1. Avage katted (10) katuseraami talade (1 ja 2) juures võtmega (3) ning vajutage alla.

NB!

Ärge koormake allapööratud katted. Katted võivad kahjustuda või murduda.

2. Lükake lisaelemendi hoidik soonde (14).

Täpsemad juhised on vastava lisaelemendi paigaldusjuhendis.

Katteprofiili paigaldamine

Kui katuseraamil lisaelemente ei kasutata, tuleks paigaldada katteprofiilid, et vähendada tuulemüra.

1. Lõigake katteprofiil (4) parajaks.

Eesmine katuseraam (1): 1135 mm

Tagumine katuseraam (2): 1095 mm

2. Asetage katteprofiil (4) katuseraami taladele (1 ja 2) ning vajutage soonde (14).

Eemaldamine

- Vajaduse korral eemaldage katuseraamile paigaldatud lisaelemendid, vt vastavate lisaelementide paigaldusjuhendeid.
- Avage mõlemal küljel olevad katted (10) võtmega (3) ja tõstke need üles.
- Vajutage kiirkinnitus (11) aeglaselt alla, kuni see riivistub tuntuvalt.

NB!

Kiirkinnitus ei tohi minna sõiduki katuse vastu. Vastasel korral võite värvikihti kriipida või kahjustada.

- Avage kiirkinnitus (11) vastupäeva kuni piirajani.
- Katuseraam (1 ja 2) võtke katuseraamiga küljest ära.
- Keerake kiirkinnitust (11) u 15 pööret päripäeva.
- Seadke kiirkinnitus (11) horisontaalasendisse ja tõstke üles.
- Vajutage katted (10) mõlemal küljel alla ja keerake võtmega (3) kinni.

Suunis

Hoidke katuseraami puhtas ja turvalises kohas. Mercedes-Benz soovib teil kasutada katuseraami transpordi- ja hoiukotti.

1. Katuseraami mõlema tala soonte vaheline kaugus.



Onnea uuden aidon Mercedes-Benz-kattokaidetelineen johdosta!
Toivottavasti sinulla on paljon iloa sen käytössä.

Soveltuvuus

Tämä kattokaidetelineiden asennusohje on hyväksytty Mercedes-Benzin M-sarjalle/GLE:lle, mallisarjaan W166, jossa kattokaide.

Kattotelineet on tarkoitettu kuorman kuljettamiseen auton katolla. Kuorman kiinnittämiseksi kattokaidetelineeseen tarvitaan lisäksi sopiva perustelineen päällirakenne (kattoboksi, suksiteline, jne.). Mercedes-Benz suosittelee turvallisuussyistä käyttämään vain Mercedes-Benzin tähän kattokaidetelineeseen hyväksymiä tarvikkeita.

Yksittäiset osat

- (1) Kattokaideteline eteen
- (2) Kattokaideteline taakse
- (3) Avain (2 kpl)
- (4) Suojalista (2 kpl)

Merkintäkohdat

- (5) Asennuspaikka etuvasemalla
- (6) Asennuspaikka takavasemalla

Tarvittavat apuvälineet

- Sakset

Tekniset tiedot

Kattokaidetelineen omapaino:	4,8 kg
Sallittu kattokuorma:	100 kg
Kattokaidetelineen enimmäiskantavuus:	95,2 kg
Kattokaidetelineen käytettävissä oleva leveys:	1 095 mm
Kattokaidetelineen rakennekorkeus ^a :	80 mm
a. Kattokaidetelineen lisäkorkeus, joka on laskettava auton korkeuteen (mukaan lukien kattokaide).	

Huomautuksia

Kaikkia asennusohjeessa annettuja yksittäisiä työvaiheita, varoitushuomautuksia, yleisiä turvallisuushuomautuksia ja ohjeita on noudatettava tarkasti.

Jos asennuksessa esiintyy ongelmia, käänny ammattitaitoisen erikoiskorjaamon puoleen. Mercedes-Benz suosittelee Mercedes-Benz-huoltopistettä.

Pidätämme oikeuden teknisten yksityiskohtien muutoksiin, jotka poikkeavat asennusohjeen kuvista.

Tärkeitä turvallisuushuomautuksia



VAROITUS

Asenna kattokaidetelineet ainoastaan Mercedes-Benzin M-sarjaan/GLE W166:een ja vain tämän asennusohjeen mukaisesti. Muutoin kattokaidetelineet, niihin asennetut päällirakenteet ja/tai kuorma voivat irrota autosta ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai aineellisia vahinkoja, myös autollesi.



VAROITUS

Kattokuorma suurentaa tuulen tarttumapinta-alaa ja nostaa auton painopistettä, minkä vuoksi auton ajokäyttäytyminen muuttuu. Lisäpaino auton katolla voi esimerkiksi heikentää auton jarrutusvaikutusta, kaarreajo-ominaisuuksia ja kiihtyvyyttä.

Älä siksi ylitä kattokaidetelineiden ollessa asennettuna enimmäisnopeutta 130 km/h, vaikka kattokaidetelineillä ei olisikaan kuormaa, ja aja aina erityisen varovasti.

Sovita ajotapasi aina senhetkisiin tie-, liikenne- ja sääolosuhteisiin ja aja erityisen varovasti, kun katolla on kuormaa.



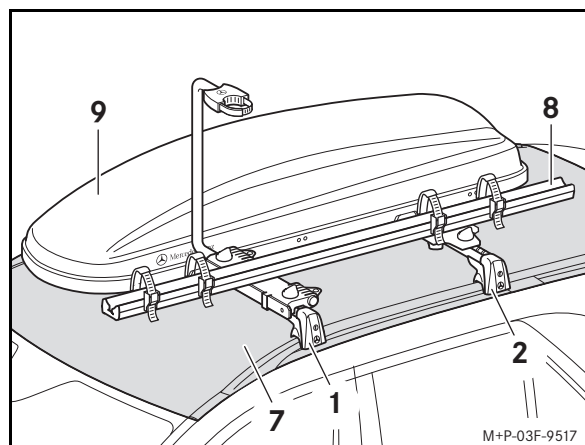
VAROITUS

Ota huomioon auton suurin sallittu kattokuorma ja sallittu kokonaismassa silloinkin, kun telineeseen on asennettu päällirakenteita (kattoboksi, suksiteline jne.). Muutoin kattokaidetelineet, niihin asennetut päällirakenteet ja/tai kuorma voivat irrota autosta ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai aineellisia vahinkoja, myös autollesi.

Jos sallittu kokonaismassa ylitetään, ajoturvallisuus heikentyy. Ajo-ominaisuudet, kuten ohjaus- ja jarrutuskäyttäytyminen, voivat huonontua huomattavasti. Ylikuormitetut renkaat voivat ylikuumentua ja rikkoutua. Tästä on seurauksena onnettomuusvaara!

Noudata aina auton kuormauksessa matkustajat mukaan lukien auton sallittua kokonaismassaa.

Kantavuus



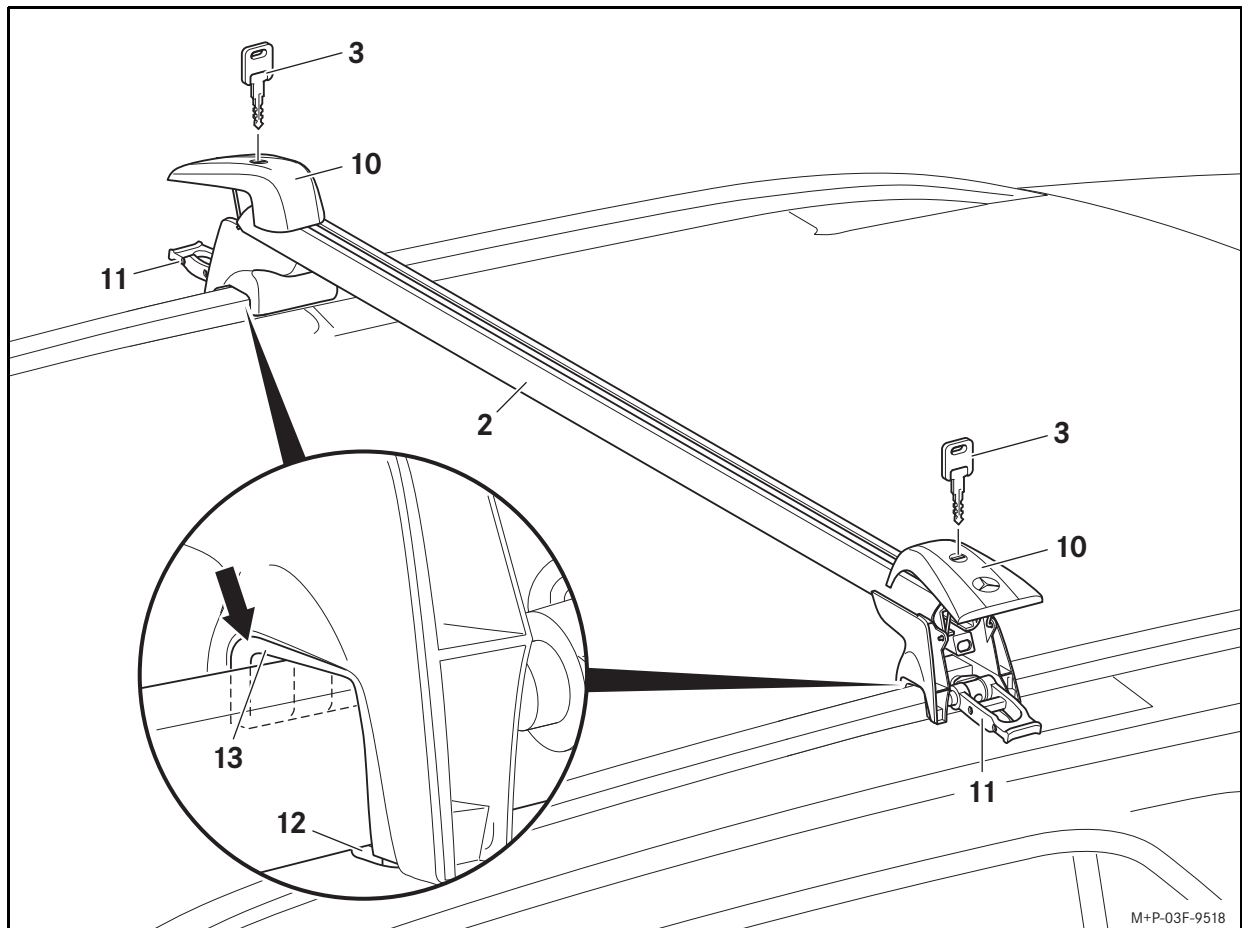
Enimmäiskantavuus tulee määrittää seuraavalla tavalla (esimerkki):

Sallittu kattokuorma (7):	100 kg
miinus kattokaidetelineen (1, 2) omapaino:	4,8 kg
miinus päällirakenteiden (8, 9) omapaino:	19,2 kg
Enimmäiskantavuus:	76 kg

Tärkeää!

Ota huomioon auton suurin sallittu kattokuorma, ks. auton käyttöohjekirja!

Kun katolla kuljetetaan kuormaa, on noudatettava tieliikennelakeja ja -asetuksia sekä maakohtaisia määräyksiä. Kuorman korkeus ei saa ylittää lakisääteisesti määrättyjä mittoja, ja kuorma tulee merkitä asianmukaisesti.



Yleisiä turvallisuusohjeita

Päällirakenteiden (kattoboksi, suksiteline jne.) asennuksessa/irrotuksessa on noudatettava vastaavaa asennusohjetta. Huomioi muuttuneet auton mitat kattokaidetelineiden ollessa asennettuina.

Turvallisuussyistä ja polttonesteen säästämiseksi kattokaideteline tulee irrottaa autosta, kun telinettä ei käytetä.

Älä aja pesulaitteistoon perustelineen ollessa asennettuna.

Asentaminen

Asentaminen/irrottaminen kuvataan takimmaista kattokaidetelinettä (2) käyttäen. Etummaisen kattokaidetelineen (1) asennus/irrotus suoritetaan vastaavalla tavalla.

Suorita asentaminen toisen henkilön avustuksella.

1. Avaa molempien puolien suojuukset (10) avaimella (3) ja käännä ne ylös.
2. Käännä pikalukitsinta (11) hitaasti alaspäin, kunnes se lukittuu tuntuvasti.

Tärkeää!

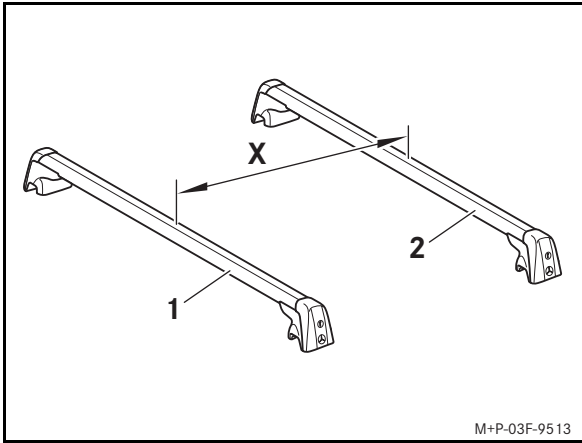
Älä kosketa auton kattoa pikalukitsimella. Muuten maalipinta saattaa naarmuttua tai vaurioitua.

3. Käännä pikakiinnitin (11) auki vastapäivään vasteeseen asti.

Tärkeää!

Varmista, että asennettujen päällirakenteiden (kattoboksi, suksiteline) yhteydessä auton varusteista riippuen

- kattoluukun saa nostettua kokonaan ylös,
 - panoraamakattoluukun saa avattua kokonaan,
 - takaluukun saa avattua kokonaan.
4. Aseta perusteline (2) muodonmukaisesti n. 1 cm kattokaiteen keskituen etupuolelle.
 5. Käännä pikalukitsinta (11) myötäpäivään, kunnes se lukittuu kuuluvasti/tuntuvasti ja on vaakasuorassa.
 6. Käännä pikalukitsin (11) vasteeseen saakka ylös. Kiristimen (12) ja aluskappaleiden (13) on oltava kiinni kaiteessa.
 7. Käännä molempien puolien suojuukset (10) alas ja lukitse ne avaimella (3).



8. Asenna etummainen kattokaideteline (1) 750 mm:n (X)¹ etäisyydelle taaemmasta kattokaidetelineestä (2) vastaavalla tavalla.

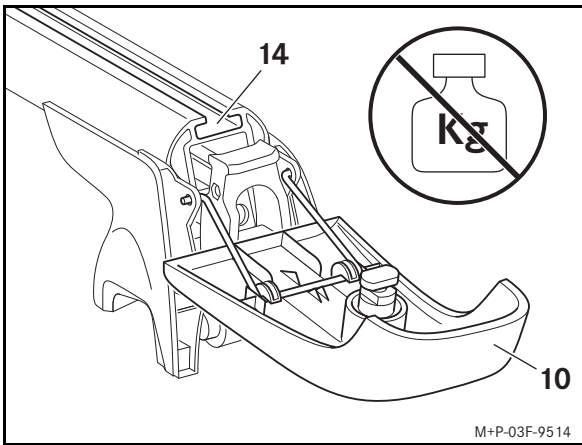


VAROITUS

Varmista ennen jokaista ajoa ja myös pitkien ajomatkojen aikana, että kattokaideteline on hyvin kiinni. Kiristä pikalukitsinta tarvittaessa. Toista tämä tarkastus tienpinnan laadusta riippuen säännöllisin välimatkoin, mutta viimeistään 2 500 km:n jatkuvan käytön jälkeen.

Älä käytä vaurioituneita tai rikkiäisiä kattokaidetelineitä tai päällirakenteita. Muuten ruuvit saattavat löystyä itsestään, jolloin kattokaideteline päällirakenteineen ja kuormineen voi irrota ja aiheuttaa vammoja sinulle tai muille henkilöille ja/tai aiheuttaa aineellisia vahinkoja, myös autollesi.

Päällirakenteiden asentaminen



1. Avaa kattokaidetelineiden (1 ja 2) suojukset (10) avaimella (3) ja käännä ne alas.

Tärkeää!

Älä aseta alas käännettyjen suojusten päälle kuormaa. Suojukset voivat vaurioitua tai murtua.

2. Työnnä päällirakenteen pidike uraan (14).

Katso lisää ohjeita kunkin päällirakenteen asennusohjeesta.

Suojalistan asentaminen

Kun kattokaidetelineen päällirakenteita ei ole käytössä, suojalistat tulee asentaa paikalleen ilmavirtausäänten minimoimiseksi.

1. Leikkaa suojalista (4) oikeisiin mittoihin.

Kattokaideteline eteen (1): 1 135 mm

Kattokaideteline taakse (2): 1 095 mm

2. Laita suojalista (4) kattokaidetelineelle (1 ja 2) ja paina se uraan (14).

Irrottaminen

1. Irrota tarvittaessa asennetut päällirakenteet, ks. kyseisen päällirakenteen asennusohje.
2. Avaa molempien puolien suojukset (10) avaimella (3) ja käännä ne ylös.
3. Käännä pikalukitsinta (11) hitaasti alaspäin, kunnes se lukittuu tuntuvasti.

Tärkeää!

Älä kosketa auton kattoa pikalukitsimella. Muuten maalipinta saattaa naarmuttua tai vaurioitua.

4. Käännä pikakiinnitin (11) auki vastapäivään vasteeseen asti.
5. Irrota kattokaidetelineet (1 ja 2) kattokaiteesta.
6. Käännä pikalukitsinta (11) n. 15 kierrosta myötäpäivään.
7. Aseta pikalukitsimet (11) vaakasuoraan ja käännä ne ylös.
8. Käännä molempien puolien suojukset (10) alas ja lukitse ne avaimella (3).

Huomautus

Säilytä kattokaidetelineitä puhtaassa ja suojatussa tilassa.

Mercedes-Benz suosittelee käyttämään perus- tai kattokaidetelineen kuljetus- ja säilytyspussia.

1. Kattokaidetelineiden urien välinen etäisyys.



Gratulálunk új eredeti Mercedes-Benz tetőcsomagtartójához!

Reméljük, hogy örömet leli majd használatában.

Érvényesség

A tetőcsomagtartó szerelési utasítása a Mercedes-Benz M-osztály/GLE W166 modellcsalád tetőkorláttal felszerelt változataihoz van jóváhagyva.

A tetőcsomagtartó a rakomány gépkocsitétőn való szállítására használható. A rakomány rögzítéséhez a tetőcsomagtartón kívül megfelelő tetőcsomagtartóra szerelhető tartószerkezetek (tetőbox, sítartó stb.) is szükségesek. Biztonsági okokból csak olyan tartozékok használatát javasoljuk, amelyeket a Mercedes-Benz kifejezetten ehhez a tetőcsomagtartóhoz jóváhagyott.

Alkatrészek

- (1) Tetőcsomagtartó elől
- (2) Tetőcsomagtartó hátul
- (3) Kulcs (2 db)
- (4) Takaróprofil (2 db)

Jelölési pontok

- (5) Beépítés helye elől a bal oldalon
- (6) Beépítés helye hátul a bal oldalon

Szükséges segédeszközök

- Olló

Műszaki adatok

Tetőcsomagtartó saját tömege:	4,8 kg
Megengedett tetőterhelés:	100 kg
Maximális terhelés a tetőcsomagtartókon:	95,2 kg
Tetőcsomagtartó hasznos szélessége:	1095 mm
Tetőcsomagtartó felépítmény-magassága ^a :	80 mm
a. A tetőcsomagtartó azon magassága, amelyet (a tetőkorlátot is beleértve) hozzá kell számítani a gépkocsi magasságához.	

Megjegyzések

Pontosan kövesse a szerelési utasítás minden egyes lépését, a figyelmeztetéseket, az általános biztonsági utasításokat és a tudnivalókat.

Ha a beszereléskor nehézségekbe ütközik, forduljon minősített szakműhelyhez. Azt javasoljuk, hogy ehhez keresse fel valamelyik Mercedes-Benz szerződéses szervizt.

Fenntartjuk a jogot, hogy a szerelési utasítás ábráihoz képest módosítsuk a műszaki részleteket.

Fontos biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS

Kizárólag a Mercedes-Benz M-osztály/GLE W166 modellcsalád gépkocsijaira és jelen szerelési útmutató szerint szerelje fel a tetőcsomagtartókat.

Ellenkező esetben a tetőcsomagtartók, a rászert tartószerkezetek és/vagy a rakomány leeshet a gépkocsiról, és emiatt Ön és mások megsérülhetnek, illetve kár keletkezhet a gépkocsiban vagy más anyagi javakban.



FIGYELMEZTETÉS

A tetőrakomány miatt a szél nagyobb felületen éri a gépkocsit, illetve magasabbra kerül a gépkocsi súlypontja, és ennek következtében megváltoznak a menettulajdonságok. A gépkocsi tetején lévő többletsúly például ronthatja a gépkocsi fékhatását, kanyaradási jellemzőit és gyorsulási képességét.

Ezért, amikor a tetőcsomagtartók fel vannak szerelve, rakomány nélkül se lépje túl a 130 km/h legnagyobb sebességet, és vezessen mindig fokozott óvatossággal.

Vezetési stílusát igazítsa a mindenkorú út-, közlekedési és időjárási viszonyokhoz, és vezessen igen óvatosan, ha rakományt szállít a tetőn.



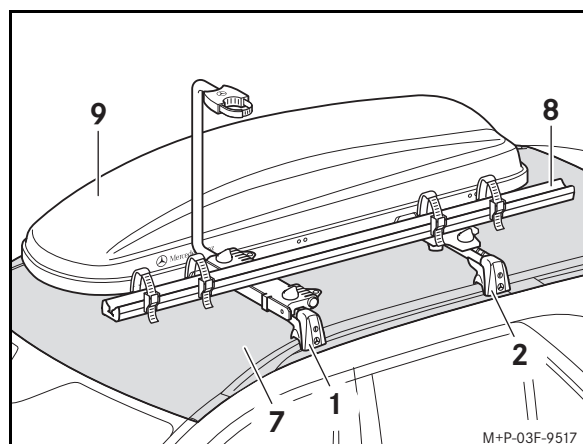
FIGYELMEZTETÉS

Feltétlenül tartsa be a gépkocsi maximális tetőterhelését és a megengedett össztömeget akkor is, amikor tetőcsomagtartóra szerelhető tartószerkezeteket használ (tetőbox, sítartó stb.). Ellenkező esetben a tetőcsomagtartók, a rászert tartószerkezetek és/vagy a rakomány leeshet a gépkocsiról, és emiatt Ön és mások megsérülhetnek, illetve kár keletkezhet a gépkocsiban vagy más anyagi javakban.

A megengedett össztömeg túllépése kedvezőtlen hatással van a vezetés biztonságára, jelentősen romolhatnak a menettulajdonságok, valamint a kormányzási és a fékezési jellemzők. A túlterhelt gumibroncsok túlmelegedhetnek, és emiatt szétduzzanhatnak. Balesetveszély áll fenn!

A terhelést mindig tartsa be annak megfelelően, hogy mennyi a gépkocsi megengedett össztömege utasokkal együtt.

Terhelés



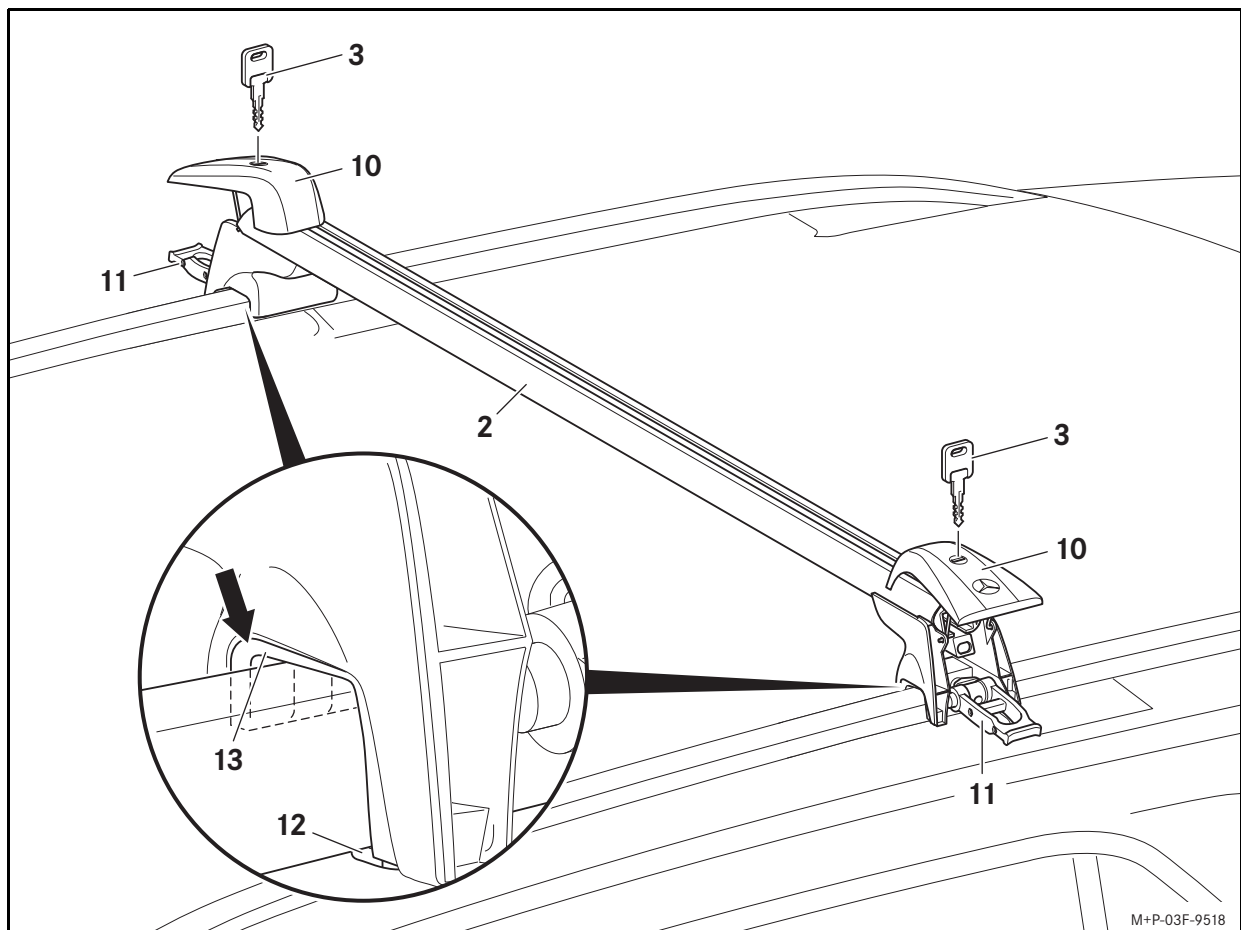
A max. terhelést a következőképpen kell meghatározni (példa):

Megengedett tetőterhelés (7):	100 kg
mínusz a tetőcsomagtartók saját tömege (1, 2):	4,8 kg
mínusz a felépítmények saját tömege (8, 9):	19,2 kg
Rakomány maximális tömege:	76 kg

Fontos!

Tartsa be a gépkocsi kezelési útmutatójában szereplő megengedett tetőterhelést!

Tetőn történő szállítás során vegye figyelembe a KRESZ előírásait és az adott országban érvényes szabályokat. A rakomány túlnyúlása nem haladhatja meg a jogszabályban megengedett értéket, illetve megfelelően jelölni kell a túlnyúlást.



Általános biztonsági tudnivalók

A tetőcsomagtartóra szerelhető tartószerkezetek (tetőbox, sítartó stb.) fel-/leszerelésekor tartsa be az adott szerelési útmutatót.

Vegye figyelembe a tetőcsomagtartó felszerelése miatt módosult gépkocsiméreteket.

Biztonsági okokból és az üzemanyag-megtakarítás érdekében mindig szerelje le a tetőcsomagtartókat a gépkocsiról, amikor nincsenek használatban.

Felszerelt kereszttartókkal ne hajtson gépi mosóba.

Felszerelés

A fel- illetve leszerelést a hátsó tetőcsomagtartón (2) mutatjuk be. Az első tetőcsomagtartót (2) ehhez képest értelemszerűen kell fel-/leszerelni.

A felszereléshez kérje másik személy segítségét.

1. Mindkét oldalon nyissa ki a burkolatokat (10) a kulccsal (3), majd hajtsa fel őket.
2. Hajtsa le lassan a gyorsrögzítőt (11), amíg érezhetően nem reteszeli.

Fontos!

Ügyeljen arra, hogy a gyorsrögzítő ne érjen a gépkocsi tetejéhez.

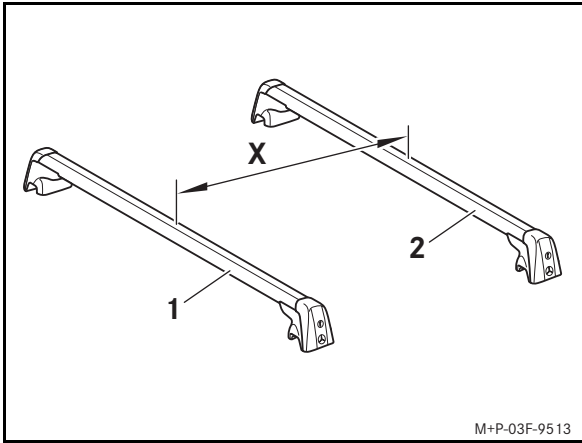
Ellenkező esetben megkarcolhatja vagy megsértheti a fényezést.

3. Fordítsa el a gyorsrögzítőt (11) felfelé ütközésig, az óramutató járásával ellentétes irányba.

Fontos!

Győződjön meg arról, hogy felszerelt tartószerkezetek (tetőbox, sítartó stb.) esetében a gépkocsi-felszereltségtől függően:

- a tolótetőt teljesen fel lehet emelni,
 - a panoráma tolótetőt teljesen ki lehet nyitni,
 - a hátfalajtót teljesen ki lehet nyitni.
4. Helyezze a tetőcsomagtartót (2) alakzáróan kb. 1 cm távolságra a tetőkorlát középső lába elé.
 5. Fordítsa a gyorsrögzítőt (11) az óramutató járásával egyező irányba, amíg az hallhatóan/érezhetően nem reteszeli, és vízszintes helyzetbe nem kerül.
 6. Hajtsa fel a gyorsrögzítőt (11) ütközésig. Ügyeljen arra, hogy a feszítőbilincs (12) és az alátétek (13) megfelelően illeszkedjenek a tetőkorlátra.
 7. Hajtsa le a burkolatokat (10) mindkét oldalon, majd zárja le őket a kulccsal (3).



8. Az első tetőcsomagtartót (1) 750 mm távolságban, (X)¹ a hátsó tetőcsomagtartóhoz (2) képest értelemszerűen szerelje fel.

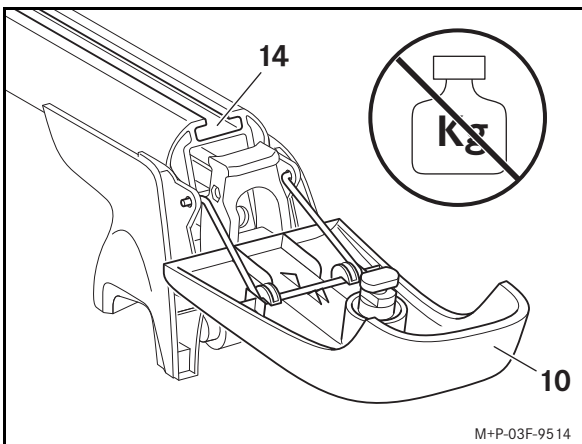


FIGYELMEZTETÉS

Ellenőrizze a tetőcsomagtartó megfelelő rögzítettségét minden utazás előtt és hosszabb utazás közben is. Szükség esetén húzza szorosabbra a gyorsrögzítőt. Ezt az ellenőrzést rendszeresen ismételje meg az útburkolat állapotától függően, de legkésőbb 2500 km-es tartós használat után.

Ne használjon sérült, vagy hibás tetőcsomagtartót vagy tartószerkezeteket. Ellenkező esetben a tetőcsomagtartók a tartószerkezetekkel és a rakománnyal együtt leeshetnek a gépkocsiról, és emiatt Ön és mások megsérülhetnek, illetve kár keletkezhet a gépkocsiban vagy más anyagi javakban.

Tartószerkezetek felszerelése



1. Nyissa ki a kulccsal (3) és hajtsa le a tetőcsomagtartókon (1 és 2) lévő burkolatokat (10).

Fontos!

Ne terhelje a lefelé hajtott burkolatokat. Ettől a burkolatok megsérülhetnek vagy letörhetnek.

2. Tolja a felépítmény tartóját a horonyba (14).

További utasításokat a mindenkori tartószerkezetek szerelési utasításában talál.

Takaróprofil felszerelése

Ha nem használ tetőcsomagtartókra szerelhető tartószerkezeteket, akkor a szél által keltett zajok minimalizálása érdekében szerelje fel a takaróprofilokat.

1. Vágja méretre a takaróprofil (4).

Tetőcsomagtartó elől (1):

1135 mm

Tetőcsomagtartó hátul (2):

1095 mm

2. Helyezze a takaróprofil (4) a tetőcsomagtartókra (1 és 2), és nyomja be a horonyba (14).

Leszerelés

- Szerelje le az esetlegesen felszerelt tartószerkezeteket az adott tartószerkezetek használati utasítása szerint.
- Mindkét oldalon nyissa ki a burkolatokat (10) a kulccsal (3), majd hajtsa fel őket.
- Hajtsa le lassan a gyorsrögzítőt (11), amíg érezhetően nem reteszeli.

Fontos!

Ügyeljen arra, hogy a gyorsrögzítő ne érjen a gépkocsi tetejéhez.

Ellenkező esetben megkarcolhatja vagy megsértheti a fényezést.

- Fordítsa el a gyorsrögzítőt (11) felfelé ütközésig, az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Vegye le a tetőcsomagtartókat (1 és 2) a tetőkorlátról.
- Fordítsa el a gyorsrögzítőt (11) kb. 15 fordulattal az óramutató járásával egyező irányba.
- Állítsa vízszintesbe a gyorsrögzítőt (11), majd hajtsa fel.
- Hajtsa le a burkolatokat (10) mindkét oldalon, majd zárja le őket a kulccsal (3).

Megjegyzés

Tárolja a tetőcsomagtartót tiszta és biztonságos helyen. Javasoljuk, hogy használja a keresztartóhoz vagy a tetőcsomagtartóhoz való szállító- és tartótáskát.

1. A két tetőcsomagtartó hornyainak távolsága.

Čestitamo na kupovini novih Mercedes-Benz uzdužnih fiksnih nosača.

Nadamo se da ćete njima biti zadovoljni tijekom korištenja.

Valjanost

Ove upute za montažu uzdužnog fiksnog nosača odobrene su za Mercedes-Benz vozila M-klase/GLE, serije W166 s krovnom vodilicom. Uzdužni fiksni nosači namijenjeni su prijevozu tereta na krovu vozila. Osim uzdužnih fiksnih nosača, za pričvršćivanje tereta potrebne su i odgovarajuće nadogradnje nosača (krovn kutija, nosač skija itd). Mercedes-Benz za ove uzdužne fiksne nosače iz sigurnosnih razloga preporučuje upotrebu isključivo pribora koji je odobrila tvrtka Mercedes-Benz.

Pojedinačni dijelovi

- (1) Prednji uzdužni fiksni nosač
- (2) Stražnji uzdužni fiksni nosač
- (3) Ključ (2 komada)
- (4) Pokrivni profil (2 komada)

Mjesta s oznakama

- (5) Mjesto ugradnje sprijeda lijevo
- (6) Mjesto ugradnje straga lijevo

Potrebna pomoćna sredstva

- Škare

Tehnički podaci

Vlastita težina uzdužnih fiksnih nosača:	4,8 kg
Dopušteno opterećenje krova:	100 kg
Maksimalni dodatni teret na uzdužnim fiksnim nosačima:	95,2 kg
Iskoristiva širina uzdužnih fiksnih nosača:	1095 mm
Visina nadogradnje uzdužnih fiksnih nosača ^a :	80 mm
a. Dodatna visina uzdužnih fiksnih nosača koju treba pribrojiti visini vozila (uključujući krovnu vodilicu).	

Napomene

Obavezno se pridržavajte svakog pojedinačnog radnog koraka u uputama za montažu, upozorenja, općih sigurnosnih uputa i ostalih napomena.

Ako pri montaži dođe do poteškoća, obratite se ovlaštenoj specijaliziranoj servisnoj radionici. Mercedes-Benz vam preporučuje Mercedes-Benz servisni centar.

Zadržavamo pravo izmjena tehničkih detalja u odnosu na slike u uputama za montažu.

Važne sigurnosne upute



UPOZORENJE

Uzdužne fiksne nosače montirajte isključivo na Mercedes-Benz vozilo M-klase/GLK W166 i u skladu s ovim uputama za montažu.

U protivnom se uzdužni fiksni nosač, nadogradnje nosača i/ili teret mogu otkvačiti od vozila i tako ozlijediti vas i druge osobe i/ili prouzročiti materijalnu štetu, čak i na vašem vozilu.



UPOZORENJE

Krovni teret izloženiji je naletima vjetra i povećava težište vozila te na taj način mijenja ponašanje vozila u vožnji. Dodatna težina na krovu vozila može, primjerice, pogoršati učinak kočenja, ponašanje vozila u zavojima i mogućnost ubrzavanja vozila.

Stoga, ako ste montirali uzdužne fiksne nosače, čak i kada ne prevozite dodatni teret, nemojte prekoračiti maksimalnu brzinu od 130 km/h i uvijek vozite s povećanim oprezom.

Svoj način vožnje uvijek prilagodite uvjetima na trenutačnoj cesti, prometnim i vremenskim okolnostima i budite posebno oprezni kada vozite teret na krovu.



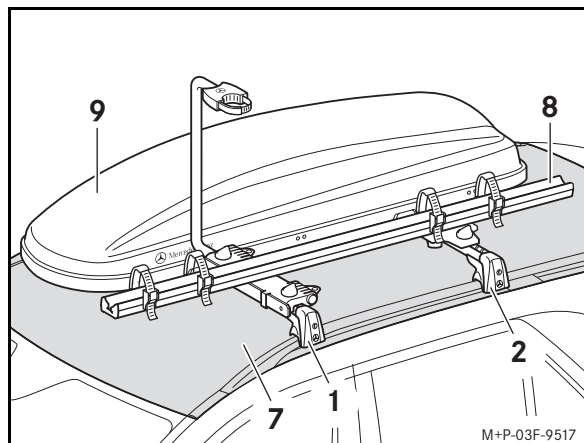
UPOZORENJE

Obavezno se pridržavajte maksimalnog opterećenja krova i dopuštene ukupne mase vozila, naročito kada upotrebljavate nadogradnje nosača (krovn kutiju, nosač za skije itd.). U protivnom se uzdužni fiksni nosač, nadogradnje nosača i/ili teret mogu otkvačiti od vozila i tako ozlijediti vas i druge osobe i/ili prouzročiti materijalnu štetu, čak i na vašem vozilu.

U slučaju prekoračenja dopuštene ukupne mase ugrožava se sigurnost vožnje, a vozne karakteristike te mogućnost upravljanja i kočenja mogu se znatno pogoršati. Preopterećene gume mogu se pregrijati i puknuti. Postoji opasnost od nesreće!

S dodatnim teretom, uključujući i putnike, uvijek se pridržavajte dopuštene ukupne mase vašeg vozila.

Dodatni teret



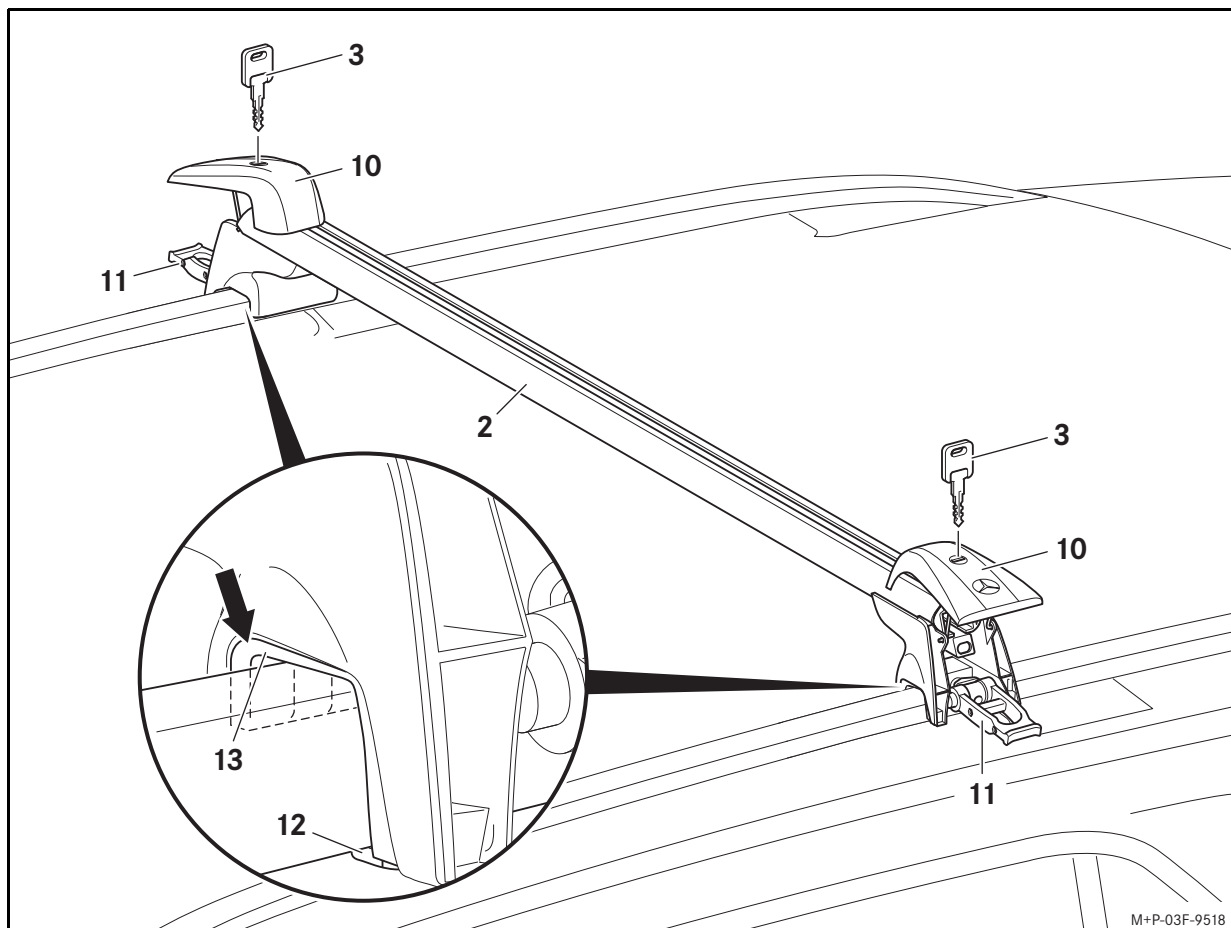
Maksimalni dodatni teret određuje se na sljedeći način (primjer):

Dopušteno opterećenje krova (7):	100 kg
minus vlastita težina uzdužnih fiksnih nosača (1, 2):	4,8 kg
minus vlastita težina nadogradnji (8, 9):	19,2 kg
Maksimalni dodatni teret:	76 kg

Važno!

Pridržavajte se podataka o dopuštenom opterećenju krova na vozilu, pogledajte upute za rad vozila!

Tijekom prevoženja tereta na krovu treba se pridržavati odredbi iz Pravilnika o tehničkim uvjetima vozila u prometu na cestama (StVZO), kao i propisa koji su specifični za određenu zemlju. Teret ne smije stršiti van zakonski propisanih mjera, odnosno u tom slučaju mora biti na odgovarajući način označen.



Opće sigurnosne upute

Za montažu/demontažu nadogradnji nosača (krovna kutija, nosač za skije itd.) pridržavajte se odgovarajućih uputa za montažu.

Uzmite u obzir izmijenjene dimenzije vozila zbog montiranih uzdužnih fiksnih nosača.

Iz sigurnosnih razloga i radi uštede goriva demontirajte uzdužne fiksne nosače s vozila kada se njima ne koristite.

Nemojte ulaziti u automatsku autopraonicu s montiranim osnovnim nosačima.

Montaža

Postupak montaže odnosno demontaže prikazan je na primjeru stražnjeg uzdužnog fiksnog nosača (2). Montažu/demontažu prednjeg uzdužnog fiksnog nosača (1) treba provesti na isti način.

Montiranje izvršite uz pomoć još jedne osobe.

1. Pokrove (10) na objema stranama otključajte ključem (3) i podignite.
2. Brzu spojku (11) polako preklopite prema dolje dok se čujno ne uglati.

Važno!

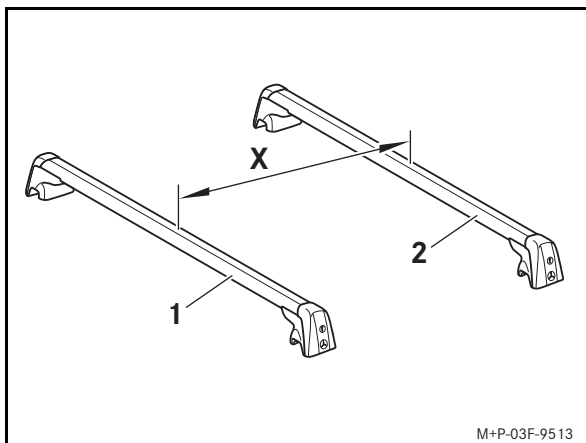
Ne dodirujte krov vozila brzom spojkom. Na taj način možete ogrebat i oštetiti lak.

3. Brzu spojku (11) odvrnite suprotno od smjera kazaljke na satu do graničnika.

Važno!

Ako ste montirali nadogradnje nosača (krovne kutije, nosača za skije itd.), pobrinite se da, ovisno o opremi vozila, možete

- **potpuno podići klizni krov**
 - **potpuno otvoriti panoramski klizni krov**
 - **potpuno otvoriti vrata prtljažnika.**
4. Uzdužni fiksni nosač (2) postavite otprilike 1 cm ispred srednje nožice krovne vodilice u skladu s njegovim oblikom.
 5. Brzu spojku (11) okrećite u smjeru kazaljke na satu dok se čujno/osjetno ne uglati i dok ne bude stajala vodoravno.
 6. Otklopite brzu spojku (11) prema gore do graničnika. Stezna kopča (12) i podloge (13) moraju naliježati na krovnu vodilicu.
 7. Sklopите pokrove (10) na objema stranama pa ih zaključajte ključem (3).



8. Prednji uzdužni fiksni nosač (1) na jednak način montirajte u razmaku od 750 mm (X)¹ prema stražnjem uzdužnom fiksnom nosaču (2).

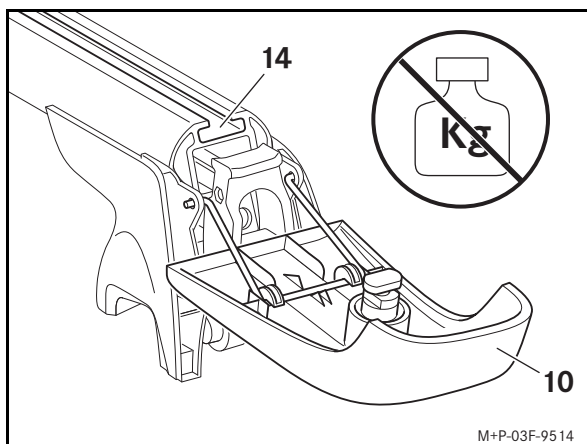


UPOZORENJE

Prije svake vožnje i tijekom duljeg putovanja provjerite čvrst dosjed uzdužnog fiksnog nosača. Po potrebi pritegnite brzu spojku. Ovu provjeru ponavljajte, ovisno o stanju kolnika, u redovitim razmacima, a najkasnije nakon svakih 2500 km neprekidnog korištenja.

Nemojte upotrebljavati oštećene ili neispravne uzdužne fiksne nosače ili nadogradnje nosača. Uzdužni fiksni nosač zajedno s nadogradnjama nosača i teretom može se sam otpustiti i pasti s vozila te tako ozlijediti vas i druge osobe i/ili prouzročiti materijalnu štetu, čak i na vašem vozilu.

Montaža nadogradnji nosača



1. Pokrove (10) na uzdužnim fiksnim nosačima (1 i 2) otključajte ključem (3) i sklopite prema dolje.

Važno!

Nemojte opteretiti pokrove otklopljene prema dolje. Pokrovi se tako mogu oštetiti ili puknuti.

2. Nosač nadogradnje ugurajte u utor (14).

Dodatne napomene možete pronaći u uputama za montažu odgovarajućih nadogradnji nosača.

Montaža pokrivnog profila

Ako ne upotrebljavate nadogradnje nosača, potrebno je montirati pokrivne profile kako bi se buka od vjetra smanjila na najmanju moguću mjeru.

1. Iskrojite i izrežite pokrivni profil (4).

Prednji uzdužni fiksni nosač (1): 1135 mm

Stražnji uzdužni fiksni nosač (2): 1095 mm

2. Pokrivni profil (4) položite na uzdužne fiksne nosače (1 i 2) pa ga pritiskanjem ugurajte u utor (14).

Demontaža

- Po potrebi demontirajte montirane nadogradnje nosača, pogledajte upute za montažu pojedinačnih nadogradnji nosača.
- Pokrove (10) na objema stranama otključajte ključem (3) i podignite.
- Brzu spojku (11) polako preklopite prema dolje dok se čujno ne uglati.

Važno!

Ne dodirujte krov vozila brzom spojkom. Na taj način možete ogrebat i oštetiti lak.

- Brzu spojku (11) odvrnite suprotno od smjera kazaljke na satu do graničnika.
- Uzdužne fiksne nosače (1 i 2) skinite s krovne vodilice.
- Brzu spojku (11) okrenite za otprilike 15 okretaja u smjeru kazaljke na satu.
- Brzu spojku (11) postavite u vodoravan položaj i otklopite prema gore.
- Sklopite pokrove (10) na objema stranama pa ih zaključajte ključem (3).

Napomena

Uzdužne fiksne nosače spremite na čisto i sigurno mjesto. Tvrtka Mercedes-Benz preporučuje upotrebu torbe za prijevoz i spremanje osnovnih i uzdužnih fiksnih nosača.

1. Razmak između utora oba uzdužna fiksna nosača.



メルセデス・ベンツ純正新型ルーフレールキャリアをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

快適なご使用をお楽しみください。

適用範囲

このルーフレールキャリア取付説明書は、メルセデス・ベンツ M クラス /GLE、ルーフレール装備のモデル W166 に適用されます。

ルーフレールキャリアは、車両のルーフに荷物を載せて運搬するために用いられます。荷物の固定には、さらにルーフキャリアに適合する追加装備（ルーフボックス、スキーホルダーなど）が必要です。メルセデス・ベンツは、安全上の理由から、このルーフレールキャリアの仕様に適合していて、メルセデス・ベンツ車両への使用が許可されているアクセサリーのみを使用をお勧めします。

構成部品

- (1) フロントルーフレールキャリア
- (2) リアルーフレールキャリア
- (3) キー (2 個)
- (4) 成形カバー (2 個)

マーク箇所

- (5) 左フロントの取付位置
- (6) 左リアの取付位置

必要なツール

- はさみ

仕様情報

ルーフレールキャリアの自重：	4.8 kg
許容ルーフ荷重：	100 kg
ルーフレールキャリアの最大負荷：	95.2 kg
ルーフレールキャリアの有効幅：	1095 mm
ルーフレールキャリア装備の高さ ^a ：	80 mm
a. 車両の高さ（ルーフレールを含む）に加える必要があるルーフレールキャリアの追加の高さ。	

注意事項

取付手順書の各作業ステップ、警告ステッカー、一般的な安全上の注意および情報に正しくしたがつてください。

取り付けに関してお困りの場合は、指定サービスセンターに問い合わせてください。メルセデス・ベンツはメルセデス・ベンツ指定サービス工場を推奨します。

取付手順書のイラストについて技術的な変更をすることがあります。

重要な安全上の注意



警告

ルーフに積載すると、空気抵抗が増大し、車両の重心も高くなることによりハンドリング特性が変わります。例えば、車両のルーフの重量が増加すると、ブレーキの性能、カーブ走行時の安定性、車両の加速性能が悪化するおそれがあります。そのため、取り付けしたルーフレールキャリアに積載していない場合でも、最高速度 130 km/h を超えないようにして、常に慎重に走行してください。

必ず現在の道路、交通、天候の状況に配慮して運転し、ルーフに荷物を積載しているときは特に慎重に走行してください。



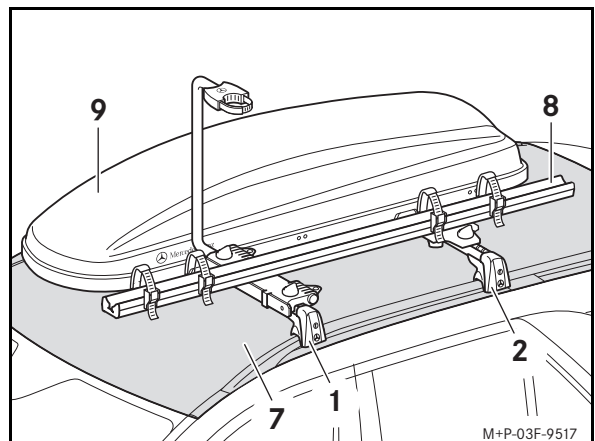
警告

追加装備（ルーフボックス、スキーホルダーなど）を使用する場合も、必ず最大ルーフ荷重および車両総重量に従ってください。これを守らないと、ルーフレールキャリア、追加装備や荷物が車両から外れて、お客様やその他の人々が負傷したり、お客様の車両も含めて物的損傷を引き起こす原因になることがあります。

許容重量を超えると、アクティブセーフティが損なわれ、走行特性ならびにステアリングとブレーキの作動が明らかに悪化することがあります。過大な負担のかかったタイヤは過熱し、それにより破裂することがあります。事故の危険があります！

乗員を含む積載量は、必ず車両の許容総重量に従ってください。

荷重



最大荷重は、例えば以下のように決定します。

許容ルーフ荷重 (7)：	100 kg
からルーフレールキャリア (1、2) の重量を引く：	4.8 kg
さらに追加装備 (8、9) の重量を引く：	19.2 kg
最高荷重：	76 kg

重要！

車両取扱説明書を参照して、車両の許容ルーフ荷重に注意してください。

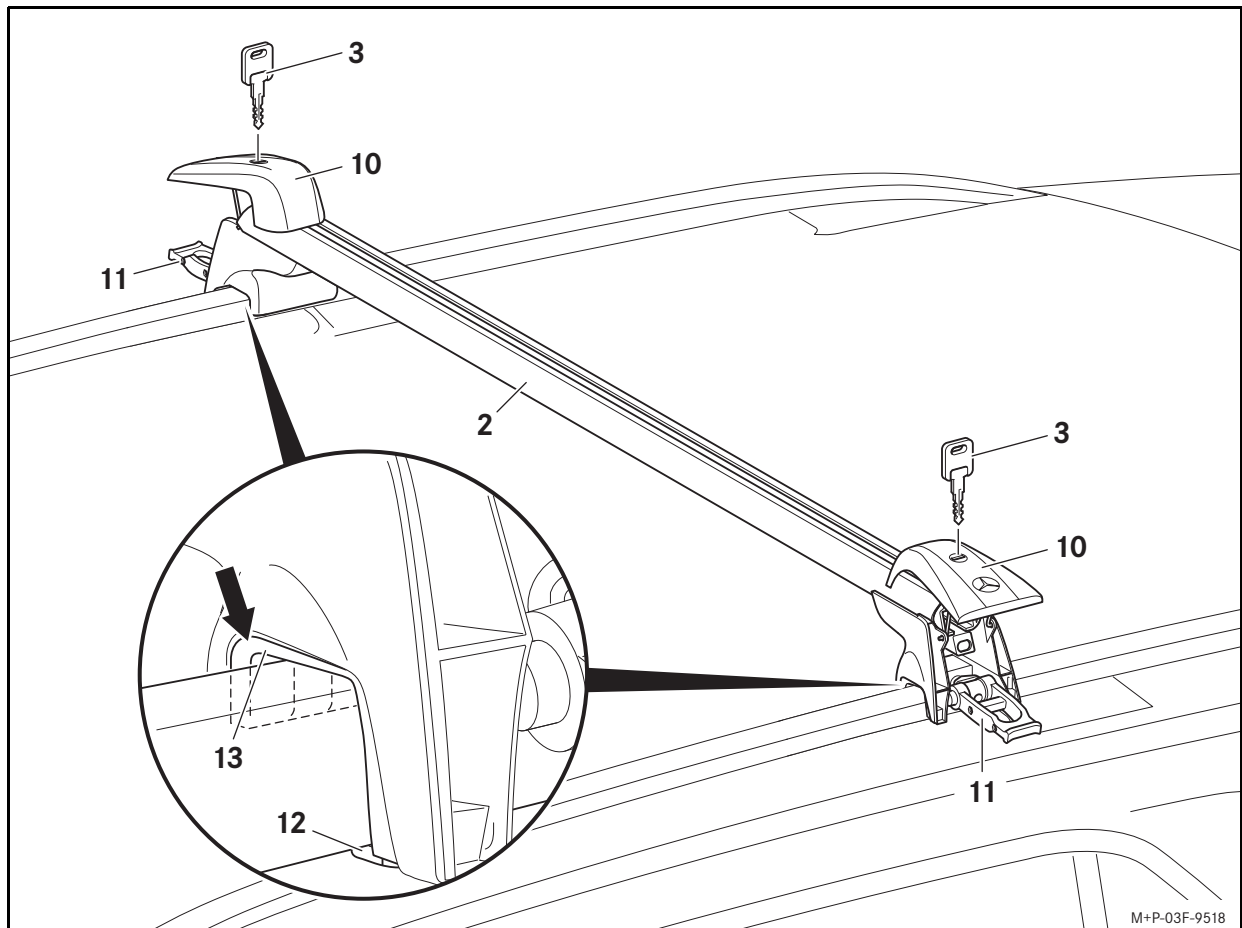
ルーフに積載して運搬する場合は、道路交通免許法の規定と、すべての国内規定に従ってください。荷物は、法律で定められている寸法を超えないようにしてください。また、荷物が車両からはみ出る場合は、必ず適切な目印をつけてください。



警告

このルーフレールキャリアは、メルセデス・ベンツ M クラス /GLE W166 にのみ対応しており、必ずこの取付手順書にしたがつて取り付けてください。

これを守らないと、ルーフレールキャリア、追加装備や荷物が車両から外れて、お客様やその他の人々が負傷したり、お客様の車両も含めて物的損傷を引き起こす原因になることがあります。



一般的な安全上の注意事項

追加装備（ルーフボックス、スキーホルダー など）の取り付けおよび取り外しの際は、各種取付手順書を参照してください。取り付けられたルーフレールキャリアによって変化した車両寸法に注意してください。

安全性および燃費の観点から、使用しないときはルーフレールキャリアを車両から取り外してください。

ベースキャリアを装着したまま洗車機に入れないでください。

取り付け

取り付け / 取り外しは、リアルーフレールキャリア（2）を例に説明します。フロント用ベースキャリア（1）の取り付け / 取り外しも、同様に行なってください。

取り付けは、2 人で行なってください。

1. 両側のカバー（10）をキー（3）で解除して、上方へ起こします。
2. クイッククランプ（11）を、噛み合う感触があるまで、ゆっくりと下方に倒します。

重要！

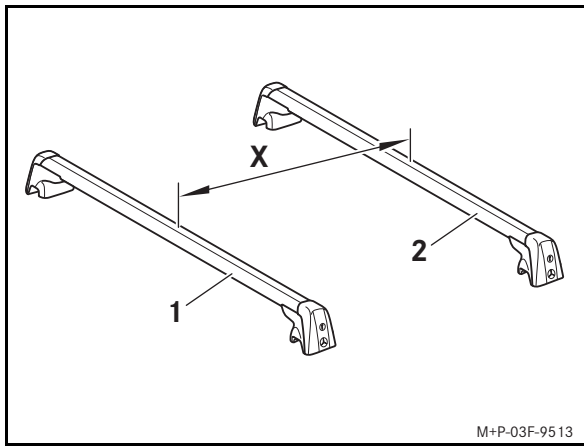
クイッククランプが車両ルーフに触れないようにしてください。これを守らないと、塗装にすり傷が付いたり、損傷するおそれがあります。

3. クイッククランプ（11）を反時計回りに止まるまで回します。

重要！

追加装備（ルーフボックス、スキーホルダーなど）を取り付けた場合は、車両装備に応じて以下のことを確認してください。

- スライディングルーフを完全に上昇させることができる。
 - パノラミックスライディングルーフを完全に開くことができる。
 - テールゲートを完全に開くことができる。
4. ルーフレールキャリア（2）を、ルーフレール中央の脚の前約 1 cm の位置に揃えて載せます。
 5. 噛み合う音が聞こえるか噛み合う感触がして、水平になるまで、クイッククランプ（11）を時計回りに回します。
 6. クイッククランプ（11）を上方へ止まるところまで起こします。テンションクロー（12）とサポート（13）がルーフレールに添うようにしてください。
 7. 両側のカバー（10）を下方に倒して、キー（3）でロックします。



8. フロントルーフレールキャリア (1) は、750 mm (X)¹ の間隔を リアルーフレールキャリア (2) から空けて同様に取り付けます。

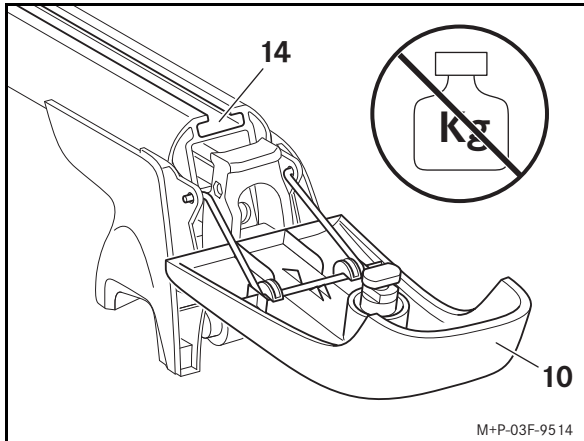


警告

毎回走行前にルーフレールキャリアを点検します。長距離走行の間も、しっかり固定されているか点検してください。必要に応じてクイッククランプを増し締めします。この点検は路面条件に応じて一定間隔で繰り返しますが、遅くとも継続走行が 2500 km を超えた時点で行ってください。

損傷または不具合のあるルーフレールキャリア、または追加装備は使用しないでください。ルーフレールキャリアが追加装備や荷物が車両から外れて、お客様やその他の人々が負傷したり、お客様の車両も含めて物的損傷を引き起こす原因になることがあります。

追加装備の取り付け



1. ルーフレールキャリア (10 および 2) からカバー (7) をキー (3) で解除し、下方に倒します。

重要！

下方に倒して開いたカバーには荷重をかけないでください。カバーが損傷したり、折れたりするおそれがあります。

2. 追加装備のホルダーをスロット (14) に挿入します。

さらなる注意事項は、それぞれの追加装備の取付手順書をご覧ください。

成形カバーの取り付け

追加装備を使用しない場合は、風切り音を最小限にするために成形カバーを取り付けてください。

1. 成形カバー (4) を切断します。

フロントルーフレールキャリア (1) :

1135 mm

リアルーフレールキャリア (2) :

1095 mm

2. 成形カバー (4) をルーフレールキャリア (1 および 2) に載せて、スロット (14) に押し込みます。

取り外し

- 追加装備を取り外す場合は、それぞれの追加装備の取付手順書を参照してください。
- 両側のカバー (10) をキー (3) で解除して、上方へ起こします。
- クイッククランプ (11) を、噛み合う感触があるまで、ゆっくりと下方に倒します。

重要！

クイッククランプが車両ルーフに触れないようにしてください。これを守らないと、塗装にすり傷が付いたり、損傷するおそれがあります。

- クイッククランプ (11) を反時計回りに止まるまで回します。
- ルーフレールキャリア (1 および 2) をルーフレールから取り外します。
- クイッククランプ (11) を、時計回りに約 15 回転回します。
- クイッククランプ (11) を水平にして、上方に起こします。
- 両側のカバー (10) を下方に倒して、キー (3) でロックします。

注意事項

ルーフレールキャリアは、清潔で安全な場所に保管してください。メルセデス・ベンツは、ベースキャリアまたはルーフレールキャリアの運搬および保管用バッグのご利用をお勧めします。

1. 両方のルーフレールキャリアのスロット間隔。



Mercedes-Benz 의 새로운 순정 레일 캐리어 바를 구입해주셔서 감사 합니다 .

본 제품을 이용하셔서 즐거운 주행하시기 바랍니다 .

해당 모델

본 레일 캐리어 바 장착 설명서는 루프 레일이 장착된 Mercedes-Benz M-Class/GLE, 모델 시리즈 W 166 에만 적용됩니다 .

레일 캐리어 바를 사용하여 차량 루프에 적재물을 싣고 수송할 수 있습니다 . 적재물을 고정하기 위해 레일 캐리어 바 외에 적절한 캐리어 바 부착물 (루프 박스, 스키 홀더 등) 을 사용할 수 있습니다 . Mercedes-Benz 는 안전을 위해 이 레일 캐리어 바용으로 승인된 Mercedes-Benz 차량용 액세서리만 사용하도록 권장합니다 .

부품

- (1) 레일 캐리어 바, 전방
- (2) 레일 캐리어 바, 후방
- (3) 키 (2 개)
- (4) 커버 프로필 (2 개)

식별 표시 위치

- (5) 장착 위치, 왼쪽 전방
- (6) 장착 위치, 왼쪽 후방

보조 도구

- 가위

기술 데이터

레일 캐리어 바의 자체 중량 :	4.8 kg
허용 루프 적재량 :	100 kg
레일 캐리어 바 최대 적재량 :	95.2 kg
레일 캐리어 바 사용 너비 :	1095 mm
레일 캐리어 바의 장착 높이 ^a :	80 mm
a. 차량 높이 (루프 레일 포함) 에 더해져야 하는 레일 캐리어 바의 추가 높이	

주의 사항

장착 설명서의 각 작업 단계 , 경고 지침 , 일반 안전 지침 및 주의 사항을 반드시 준수하십시오 .

장착 시 문제가 있을 경우 공식 서비스 센터에 문의하십시오 . Mercedes-Benz 는 Mercedes-Benz 공식 서비스 센터의 이용을 권장합니다 .

기술 세부 사항의 경우 장착 설명서의 그림과 다를 수 있습니다 .

중요 안전 지침



경고

레일 캐리어 바를 본 장착 설명서에 따라 Mercedes-Benz M-Class/GLE, W 166 에만 장착하십시오 .

그렇지 않으면 레일 캐리어 바 , 캐리어 바 부착물 및 적재물이 차량에서 떨어져서 운전자 및 다른 사람이 다치거나 차량을 포함하여 대물 손상이 발생할 수도 있습니다 .



경고

루프에 적재물을 실은 경우 바람의 영향을 더 크게 받게 되며 , 차량의 무게 중심이 높아져 차량 핸들링에 영향을 줍니다 . 예를 들어 차량 루프에 추가 중량을 적재할 경우 차량 제동력 , 코너링 시 조향 및 가속력이 저해될 수 있습니다 .

따라서 레일 캐리어 바가 장착된 상태에서는 적재물을 싣지 않은 경우에도 최고 속도 130km/h 보다 빠르게 주행해서는 안 됩니다 . 또한 주행 중에 항상 주의해야 합니다 .

항상 현재 도로 , 교통 및 기상 상황에 맞게 주행 스타일을 유지하고 , 루프에 적재물을 실은 경우 더욱 주의해서 운행하십시오 .



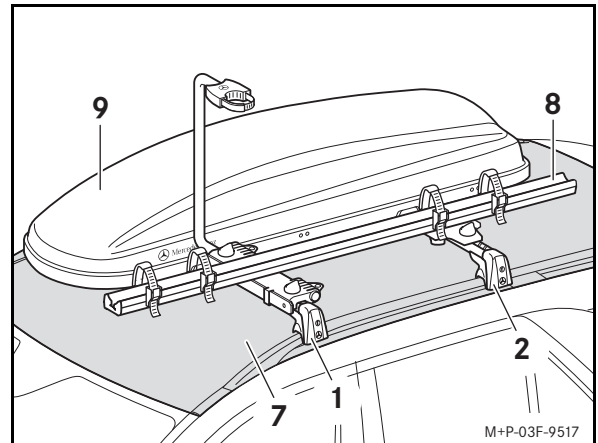
경고

캐리어 바 부착물 (루프 박스 , 스키 홀더 등) 을 사용하는 경우에도 최대 루프 적재량 및 차량 허용 총 중량을 반드시 준수하십시오 . 그렇지 않으면 레일 캐리어 바 , 캐리어 바 부착물 및 적재물이 차량에서 떨어져서 운전자 및 다른 사람이 다치거나 차량을 포함하여 대물 손상이 발생할 수도 있습니다 .

허용 총 중량을 초과할 경우 주행 안전이 저하되고 주행 특성 , 스티어링 특성 및 제동 특성 역시 크게 악화됩니다 . 과중한 하중이 타이어에 가해지면 과열되어 펑크가 발생할 수도 있으며 , 이로 인해 사고가 발생할 수 있습니다 !

적재물을 수송할 경우 , 차량 승차자의 체중을 포함한 허용 총 중량에 항상 유의하십시오 .

적재량

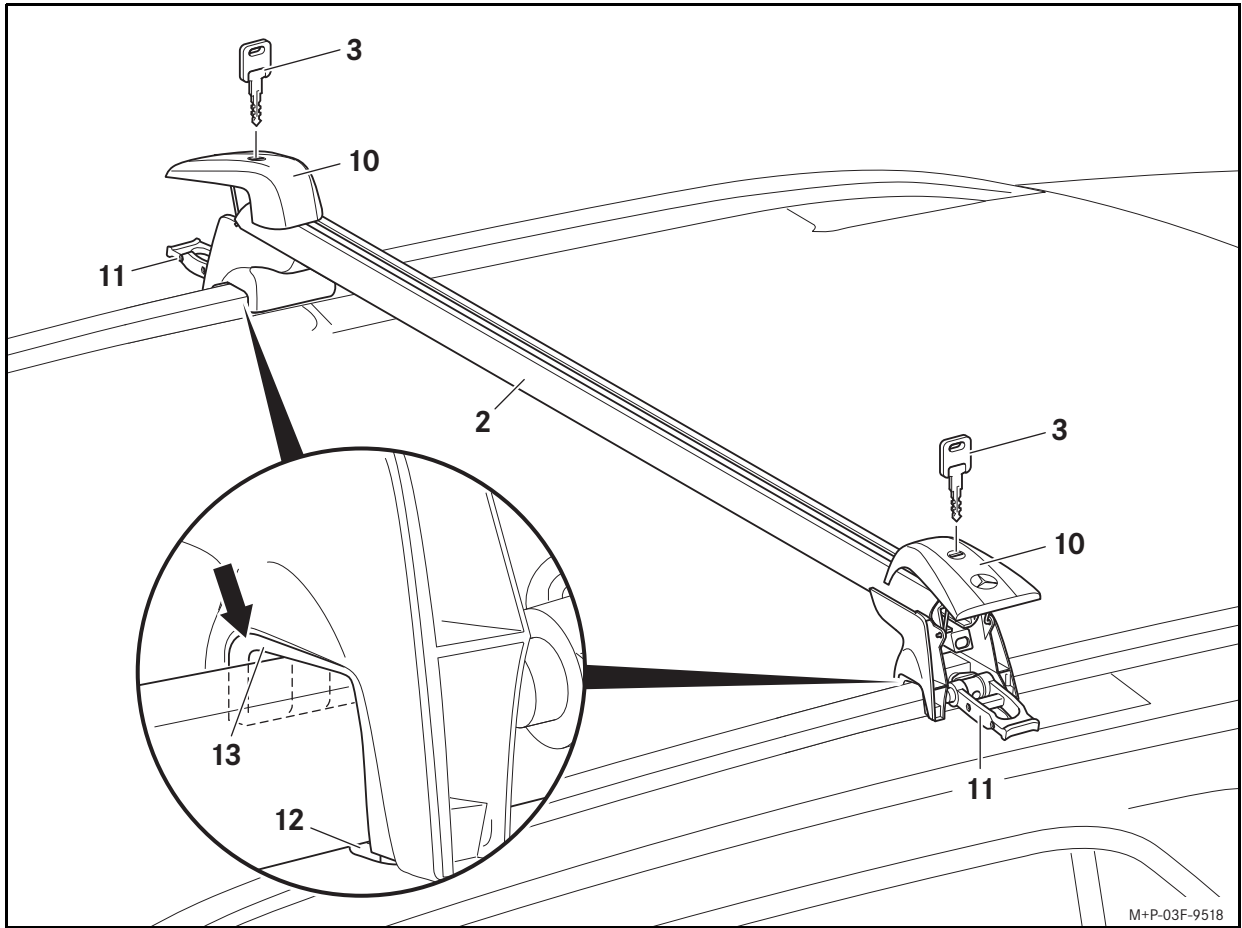


최대 적재량은 다음과 같이 산출할 수 있습니다 .

허용 루프 적재량 (7):	100 kg
- 레일 캐리어 바 자체 중량 (1, 2):	4.8 kg
- 부착물 자체 중량 (8, 9):	19.2 kg
최대 적재량 :	76 kg

중요 !

차량의 허용 루프 적재량에 유의하십시오 (차량 사용 설명서 참조) . 루프에 적재물을 싣고 수송할 경우 StVZO 규정 및 개별 국가에서 적용되는 규정을 준수해야 합니다 . 적재물 치수가 법적으로 규정된 치수를 초과하면 안 됩니다 . 초과할 경우 해당 사항을 명확히 표시해야 합니다 .



M+P-03F-9518

일반 안전 지침

캐리어 바 부착물 (루프 박스, 스키 홀더 등) 을 장착 / 분해하는 경우, 해당 장착 설명서에 유의하십시오.

레일 캐리어 바 장착으로 인해 달라진 차량 치수에 유의하십시오. 안전과 차량 연료 절약을 위해 레일 캐리어 바를 사용하지 않을 때는 차량에서 분리하십시오.

기본 캐리어 바가 장착된 상태로 자동 세차기를 이용하지 마십시오.

장착

장착 / 분해 작업은 후방 레일 캐리어 바 (2) 에서의 작업을 예로 들어 설명됩니다. 전방 레일 캐리어 바 (1) 의 장착 / 분해 작업도 동일하게 실행하십시오.

보조자와 함께 장착 작업을 실행하십시오.

1. 양쪽 커버 (10) 를 키 (3) 를 사용하여 연 후 위로 올리십시오.
2. 퀵 클램핑 장치 (11) 가 맞물리는 것이 느껴질 때까지 퀵 클램핑 장치를 천천히 아래로 내리십시오.

중요!

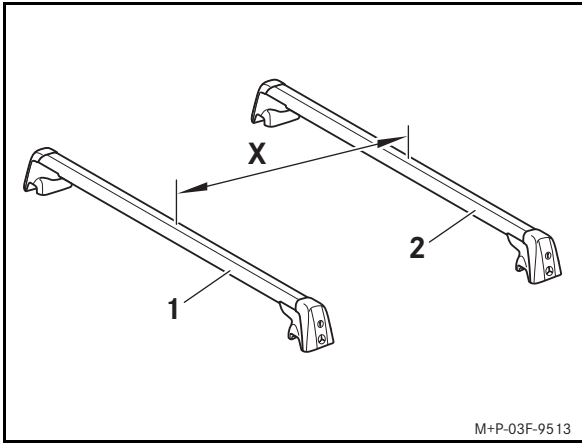
퀵 클램핑 장치가 차량 루프에 닿지 않도록 하십시오. 그렇지 않을 경우 차량 도장이 긁히거나 손상됩니다.

3. 퀵 클램핑 장치 (11) 를 시계 반대 방향으로 끝까지 돌리십시오.

중요!

차량 사양에 따라 캐리어 바 부착물 (루프 박스, 스키 홀더 등) 이 설치된 상태에서 다음 사항을 확인하십시오.

- 슬라이딩 선루프를 완전히 올릴 수 있는지 여부
 - 파노라마 슬라이딩 루프를 완전히 열 수 있는지 여부
 - 테일 게이트를 완전히 열 수 있는지 여부
4. 레일 캐리어 바 (2) 를 바르게 정렬한 후 루프 레일 중앙 받침의 앞으로부터 약 1 cm 의 간격을 두고 설치하십시오.
 5. 퀵 클램핑 장치 (11) 에서 맞물리는 느낌이 들 때까지 퀵 클램핑 장치를 시계 방향으로 돌리십시오. 이때 맞물리는 소리가 들리고 수평 위치에 놓여야 합니다.
 6. 퀵 클램핑 장치 (11) 를 위쪽으로 끝까지 젖히십시오. 고정 클로 (12) 및 커버 (13) 가 루프 레일에 밀착되어야 합니다.
 7. 양쪽 커버 (10) 를 아래로 내려 닫은 후 키 (3) 를 사용하여 잠그십시오.



8. 전방 레일 캐리어 바 (1) 와의 간격 : 750 mm (X)¹ 후방 레일 캐리어 바 (2) 와 동일한 방법으로 장착하십시오 .

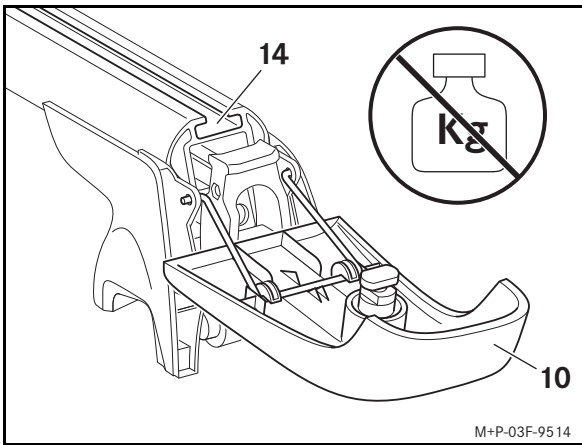


경고

주행 전에 항상 레일 캐리어 바를 점검하십시오 . 오랫동안 주행할 때에도 바르게 고정되어 있는지 점검하십시오 . 필요한 경우 퀵 클램핑 장치를 더 조이십시오 . 도로 상태와 상관 없이 일정한 간격으로 반복하여 점검하십시오 (최소한 2500 km 의 거리를 연속해서 주행한 후) .

손상되었거나 결함이 있는 레일 캐리어 바 또는 캐리어 바 부착물은 사용하지 마십시오 . 그렇지 않을 경우 , 레일 캐리어 바가 캐리어 바 부착물 및 적재물과 함께 차량에서 떨어져서 운전자와 다른 사람이 부상을 입거나 차량을 포함하여 대물 손상이 발생할 수 있습니다 .

캐리어 바 부착물 장착



1. 레일 캐리어 바 (1, 2) 의 커버 (10) 를 키 (3) 를 사용하여 열고 아래로 내리십시오 .

중요 !

아래로 내린 상태에서 커버에 하중을 가하지 마십시오 . 커버가 손상되거나 부러질 수 있습니다 .

2. 부착물의 홀더를 홈 (14) 안으로 밀어 넣으십시오 .

자세한 정보는 각 캐리어 바 부착물의 개별 장착 설명서를 참조하십시오 .

커버 프로필 장착

캐리어 바 부착물을 사용하지 않는 경우 , 바람으로 인한 소음을 최소화하려면 커버 프로필을 장착해야 합니다 .

1. 커버 프로필 (4) 을 다음과 같은 크기로 자르십시오 .

(1) 전방 레일 캐리어 바 : 1135 mm

(2) 후방 레일 캐리어 바 : 1095 mm

2. 커버 프로필 (4) 을 레일 캐리어 바 (1, 2) 위에 놓은 후 홈 (14) 에 눌러 끼우십시오 .

분리

1. 필요할 경우 장착된 캐리어 바 부착물을 분리하십시오 . 이때 개별 캐리어 바 부착물의 장착 설명서를 참조하십시오 .

2. 양쪽 커버 (10) 를 키 (3) 를 사용하여 연 후 위로 올리십시오 .

3. 퀵 클램핑 장치 (11) 가 맞물리는 것이 느껴질 때까지 퀵 클램핑 장치를 천천히 아래로 내리십시오 .

중요 !

퀵 클램핑 장치가 차량 루프에 닿지 않도록 하십시오 . 그렇지 않을 경우 차량 도장이 긁히거나 손상됩니다 .

4. 퀵 클램핑 장치 (11) 를 시계 반대 방향으로 끝까지 돌리십시오 .

5. 레일 캐리어 바 (1, 2) 를 루프 레일에서 분리하십시오 .

6. 퀵 클램핑 장치 (11) 를 시계 방향으로 약 15 번 돌리십시오 .

7. 퀵 클램핑 장치 (11) 를 수평으로 놓은 후 위로 올리십시오 .

8. 양쪽 커버 (10) 를 아래로 내려 닫은 후 키 (3) 를 사용하여 잠그십시오 .

주의 사항

레일 캐리어 바를 청결한 장소에 분실되지 않도록 보관하십시오 .

Mercedes-Benz 는 기본 캐리어 바 또는 레일 캐리어 바를 수송 및 보관용 백에 담아 보관하도록 권장합니다 .

Širdingai dėkojame, kad įsigijote naują originalų „Mercedes-Benz“ krepiamąjį laikiklį.

Linkime, kad jo naudojimas Jums teiktų malonumą ir džiaugsmą.

Galiojimas

Ši krepiamųjų laikiklių montavimo instrukcija skirta M klasės/GLE „Mercedes-Benz“, W166 serijai su stogo bagažinės laikikliais. Krepiamasis laikiklis skirtas kroviniai transportuoti ant transporto priemonės stogo. Krovinio tvirtinimui be krepiamojo laikiklio papildomai dar reikalingos tinkamos laikiklių dalys (stogo bagažinė, slidžių laikiklis ir t. t.). Kad būtų užtikrintas saugumas, „Mercedes-Benz“ rekomenduoja naudoti tik Jūsų transporto priemonei skirtus krepiamuosius laikiklius ir priedus.

Atskiros detalės

- (1) Išilginis krepiamasis laikiklis priekyje
- (2) Išilginis krepiamasis laikiklis gale
- (3) Raktas (2 vnt.)
- (4) Dengiamasis apvadas (2 vnt.)

Žymėjimo vietos

- (5) Įmontavimo vieta priekyje kairėje
- (6) Įmontavimo vieta gale kairėje

Reikalingos pagalbinės priemonės

- Žirkklės

Techniniai duomenys

Išilginio krepiamojo laikiklio svoris:	4,8 kg
Leistina stogo apkrova:	100 kg
Maksimali leistina išilginio krepiamojo laikiklio apkrova:	95,2 kg
Panaudojamas išilginio krepiamojo laikiklio plotis:	1095 mm
Išilginio krepiamojo laikiklio montavimo aukštis ^a :	80 mm
a. Papildomai prie transporto priemonės aukščio būtina pridėti krepiamojo laikiklio aukštį (įsk. bagažinė stogo laikiklį).	

Nurodymai

Būtina tiksliai laikytis kiekvieno atskiros montavimo eigos etapo, įspėjimų nurodymų, bendrųjų saugos nurodymų ir kitų nurodymų. Jei montuodami susiduriate su sunkumais, kreipkitės į specializuotas dirbtuves. „Mercedes-Benz“ rekomenduoja kreiptis į „Mercedes-Benz“ techninės priežiūros skyrių. Pasilieka teise montavimo instrukcijoje keisti techninius duomenis, susijusius su paveikslėliais.

Svarbūs saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS

Krepiamuosius laikiklius montuokite ant M klasės/GLE W166 serijos „Mercedes-Benz“ automobilių ir vadovaudamiesi šia montavimo instrukcija.

Priešingu atveju nuo transporto priemonės gali nukristi išilginiai krepiamieji laikikliai, jų dalys ir (arba) kroviniai ir sužaloti jus bei kitus asmenis ir (arba) daiktus, įskaitant pačią transporto priemonę.



ĮSPĖJIMAS

Dėl ant stogo pritvirtinto krovinio padidėja plotas, į kurį pučia vėjas, todėl padidėja transporto priemonės svorio taškas bei keičiasi važiavimo kokybė. Pavyzdžiui, papildomas svoris ant transporto priemonės stogo pablogina stabdymo poveikį, važiavimą posūkiu ir transporto priemonės greitėjimą.

Todėl esant primontuotiems stogo skersinio laikikliams net be krovinio neviršykite didžiausio 130 km/h greičio ir visada važiuokite itin atsargiai.

Transporto priemonę visada vairuokite, atsižvelgdami į esamą kelių kokybę, eismo ir oro sąlygas, o kai ant stogo vežate krovinis, būkite ypąč atidūs.



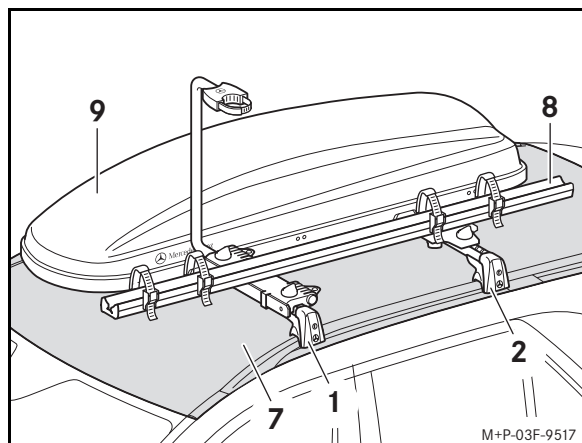
ĮSPĖJIMAS

Neviršykite maksimalios leistinos stogo apkrovos ir viso leistino transporto priemonės svorio naudodami įvairius ant transporto priemonės tvirtinamus laikiklius (stogo bagažinę, slidžių laikiklį ir pan.). Priešingu atveju nuo transporto priemonės gali nukristi išilginiai krepiamieji laikikliai, jų dalys ir (arba) kroviniai ir sužaloti jus bei kitus asmenis ir (arba) daiktus, įskaitant pačią transporto priemonę.

Viršijus leistiną bendrąjį svorį atsiranda neigiama įtaka važiavimo saugumui, važiavimo bei vairavimo ir stabdymo charakteristikos gali pastebimai pablogėti. Per daug apkrautos padangos gali perkaisti ir dėl to sprogti. Kyla avarijos pavojus!

Pakraudami savo transporto priemonę, įskaitant ir transporto priemonės keleivius, atsižvelkite į leistiną bendrąjį svorį.

Krovimas



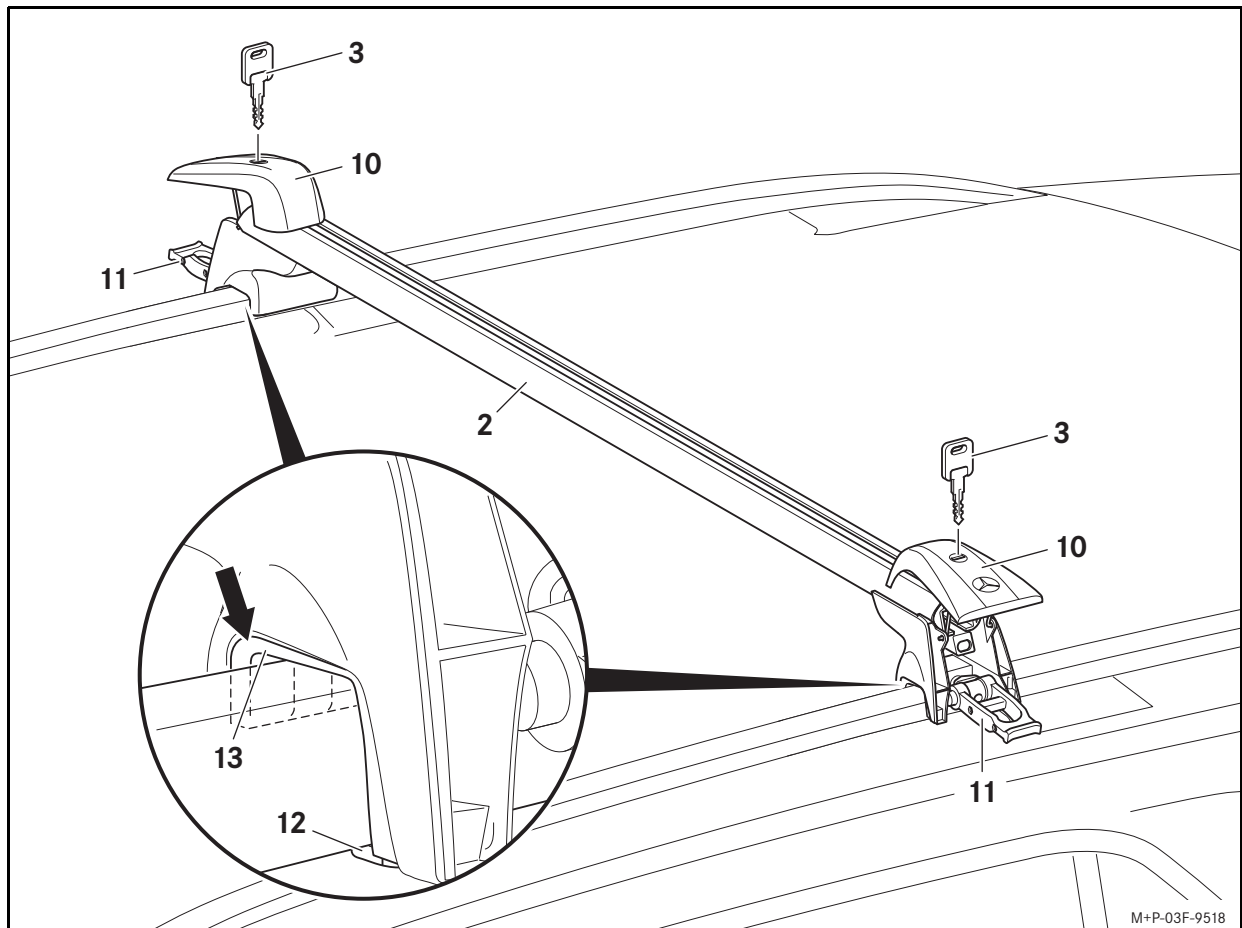
Didžiausią apkrovą nustatykite taip (pavyzdys):

leistina stogo apkrova (7):	100 kg
atėmus krepiančiojo laikiklio savąjį svorį (1, 2):	4,8 kg
atėmus primontuotų dalių svorį (8, 9):	19,2 kg
Maksimali apkrova:	76 kg

Svarbu!

Laikykites leistinos transporto priemonei stogo apkrovos, žr. transporto priemonės naudojimo instrukciją!

Transportuojant ant stogo, būtina laikytis eismo taisyklių bei visų susijusių šalies įstatymų. Krovinys neturi būti ilgesnis nei įstatymiškai nustatyti matmenys ir turi būti atitinkamai pažymėtas.



Bendrieji saugos nurodymai

Montuojant / išmontuojant laikiklių dalis (stogo bagažinę, slidžių laikiklį ir pan.) būtina laikytis konkrečių montavimo instrukcijų.

Montuodami išilginį kreipiamąjį laikiklį, atkreipkite dėmesį į pakitusius transporto priemonės matmenis.

Siekiant saugumo „Mercedes-Benz“ ir siekiant taupyti degalus, nenaudojamus kreipiamuosius laikiklius reikia išmontuoti nuo transporto priemonės.

Neplaukite sumontuotų pagrindinių laikiklių automatinėje plovykloje.

Klojimas

Montavimas / išmontavimas parodytas galinėje kreipiamųjų laikiklių dalyje (2). Priekinis kreipiamasis laikiklis (1) montuojamas / išmontuojamas lygiai taip pat.

Montuokite dviese kartu su kitu asmeniu.

1. Iš abiejų pusių gaubtus (10) raktu (3) pritvirtinkite ir atlenkite.
2. Lėtai nuleiskite greitąjį įtempiklį (11) į apačią, kol išgirsite, kaip užsifiksuoja.

Svarbu!

Nereguluokite stogo su greituoju įtempikliu. Priešingu atveju galite subraižyti ar pažeisti dažytą paviršių.

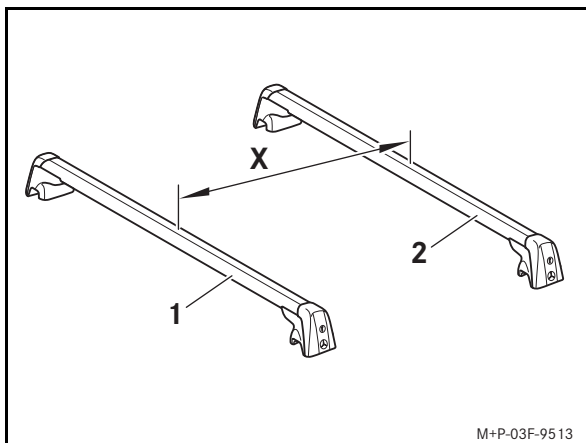
3. Greitąjį įtempiklį (11) sukite prieš laikrodžio rodyklę iki galo.

Svarbu!

Įsitikinkite, kad sumontavus ant laikiklių skirtus tvirtinti priedus (stogo bagažinę, slidžių laikiklį ir pan.), atsižvelgiant į transporto priemonės konstrukciją,

- **stoglangį galite pakelti iki galo,**
- **galite iki galo atidaryti panoraminį stoglangį,**
- **galite iki galo atidaryti galinį dangtį.**

4. Kreipiamąjį laikiklį (2) pagal formą nustatykite maždaug 1 cm prieš stogo bagažinės laikiklio vidurinę kojelę.
5. Greitąjį įtempiklį (11) sukite laikrodžio rodyklės kryptimi, kol jis tinkamai užsifiksuos ir bus nustatytas horizontaliai.
6. Greitąjį įtempiklį (11) pakelkite į viršų iki galo. Prispaudimo pirštas (12) ir antdėklai (13) turi priglusti prie stogo bagažinės laikiklio.
7. Dangčius (10) iš abiejų pusių nuleiskite žemyn ir raktu (3) pritvirtinkite.



8. Priekinį kreipiamąjį laikiklį (1) 750 mm (X)¹ atstumu pagal galinį kreipiamąjį laikiklį (2) montuokite.

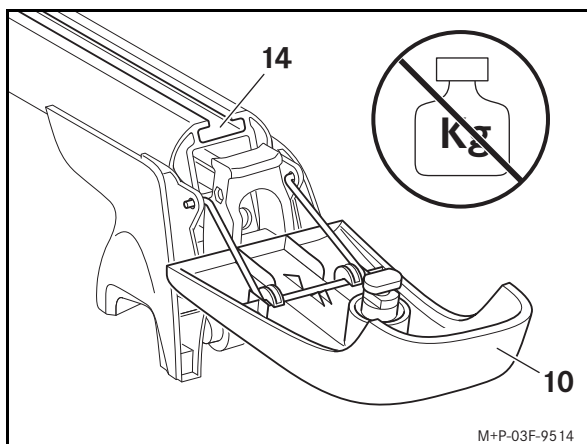


ĮSPĖJIMAS

Prieš kiekvieną važiavimą ir ilgesnės kelionės metu patikrinkite išilginį kreipiamąjį laikiklį, ar jis užfiksuotas tvirtai. Prireikus dar patraukite įtempiklį. Laikiklius tikrinkite vienodais atstumais, nuvažiavę daugiausiai 2500 km, pagal važiavimo greitį.

Nenaudokite pažeistų ar sugadintų stogo skersinio laikiklių ir laikiklių dalių. Išilginis kreipiamasis laikiklis kartu su Jūsų transporto priemonės laikiklio įrenginiais ir kroviniu gali atsilaisvinti ir dėl to sužeisti Jus ir kitus asmenis ir (arba) Jūsų transporto priemonę padaryti materialinės žalos.

Ant laikiklių skirtus tvirtinti priedų montavimas



1. Pakelkite dangčius (10) nuo kreipiamųjų laikiklių (1 ir 2) raktu (3) patvirtinkite bei nuleiskite žemyn.

Svarbu!

Nekraukite daiktų ant nepritvirtintų apvadų. Taip galima patvirtinti ar sulaužyti apvadus.

2. Apvado laikiklį įstatykite į griovelį (14).

Daugiau nurodymų ieškokite konkrečių ant laikiklio tvirtinamų priedų montavimo instrukcijose.

Dengiamojo apvado montavimas

Jei jokio prie laikiklio tvirtinamo priedo nenaudosite, sumontuokite dengiamuosius apvadus, kad sumažėtų vėjo keliamas triukšmas.

1. Atpjaukite dengiamąjį profilį (4).

Kreipiamasis laikiklis priekyje (1):

1135 mm

Kreipiamasis laikiklis, gale (2):

1095 mm

2. Nuleiskite dengiamąjį profilį (4) ant kreipiamųjų laikiklių (1 ir 2) įstumkite į griovelį (14).

Išmontavimas

- Jei reikia, sumontuotas laikiklių dalis išmontuokite, žr. atitinkamos laikiklio dalies montavimo instrukciją.
- Iš abiejų pusių gautus (10) raktu (3) pritvirtinkite ir atlenkite.
- Lėtai nuleiskite greitąjį įtempiklį (11) žemyn, kol išgirsite, kaip užsifiksuoja.

Svarbu!

Nereguliuokite stogo su greituoju įtempikliu. Priešingu atveju galite subraižyti ar pažeisti dažytą paviršių.

- Greitąjį įtempiklį (11) sukite prieš laikrodžio rodyklę iki galo.
- Stogo skersinio laikiklius (1 ir 2) nuimkite nuo rėmo stogo bagažinei tvirtinti.
- Pasukite greitą įtempiklį (11) maždaug 15 apsisukimų pagal laikrodžio rodyklę drehten.
- Greitąjį įtempiklį (11) nustatykite horizontaliai ir pakelkite į viršų.
- Dangčius (10) iš abiejų pusių nuleiskite žemyn ir pritvirtinkite raktu (3).

Nurodymas

Išilginius kreipiamuosius laikiklius laikykite švarioje ir saugioje vietoje. „Mercedes-Benz“ Jums rekomenduoja naudoti transportavimo ir laikymo krepšį, skirtą pagrindiniam laikikliui arba išilginiam kreipiamajam laikikliui.

1. Atstumas tarp abiejų stogo skersinių laikiklių griovelų.

Apsveicam jūs ar jauno Mercedes-Benz oriģinālo reliņu stiprinājumu iegādi.

Mēs novēlam, lai produkta lietošana sagādā jums prieku!

Piemērotība

Ši reliņu stiprinājumu montāžas pamācība ir apstiprināta Mercedes-Benz M klases/GLE konstrukcijas tipa W166 automobiļiem ar jumta reliņiem. Reliņu stiprinājumi paredzēti kravas transportēšanai uz automobiļa jumta. Lai nostiprinātu bagāžu, papildus reliņu stiprinājumiem vajadzīgas piemērotas balsta konstrukcijas (kaste uz jumta, slēpju turētāji u. c.). Mercedes-Benz drošības iemeslu dēļ iesaka izmantot tikai šiem Mercedes-Benz reliņu stiprinājumiem paredzētu aprīkojumu.

Daļas

- (1) Reliņu stiprinājums priekšpusē
- (2) Reliņu stiprinājums aizmugurē
- (3) Atslēga (2 gab.)
- (4) Pārseguma profils (2 gab.)

Atzīmes vietas

- (5) Iemontēšanas vieta priekšā kreisajā pusē
- (6) Iemontēšanas vieta aizmugurē kreisajā pusē

Nepieciešamie palīg līdzekļi

- Šķēres

Tehniskie dati

Reliņu stiprinājumu pašmasa:	4,8 kg
Pieļaujamā slodze uz jumtu:	100 kg
Maksimālais kravas svars uz reliņu stiprinājumiem:	95,2 kg
Reliņu stiprinājumu izmantojamais platums:	1095 mm
Reliņu stiprinājumu augstums ^a :	80 mm
a. Reliņu stiprinājumu papildu augstums, kas jāpieskaita transportlīdzekļa augstumam (ieskaitot jumta reliņus).	

Norādes

Ikviens atsevišķs montāžas pamācības solis, brīdinājuma norādes, vispārējie drošības norādījumi un norādes ir precīzi jāievēro.

Ja montāžas laikā rodas grūtības, lūdzu, vērsieties kvalificētā specializētajā darbnīcā. Mercedes-Benz iesaka vērsties Mercedes-Benz servisa atbalsta punktā.

Mēs paturam tiesības mainīt tehnisko informāciju, nemainot montāžas pamācības attēlus.

Svarīgi drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS

Uzstādiet reliņu stiprinājumus tikai Mercedes-Benz M klases/GLE konstrukcijas tipa W166 automobiļiem, ievērojot šo montāžas pamācību.

Citādi reliņu stiprinājumi, balsta konstrukcijas un/vai krava var nokrist no automobiļa un savainot jūs un citus un/vai sabojāt priekšmetus, kā arī jūsu automobili.



BRĪDINĀJUMS

Jumta krava rada lielāku vēja pretestību un paaugstina transportlīdzekļa smaguma centru, tādējādi mainās braukšanas īpašības. Piemēram, papildu svars uz automobiļa jumta var pasliktināt bremzēšanas efektu, braukšanu pagriezienos un automobiļa pātrinājumu.

Tāpēc nepārsniedziet maksimālo ātrumu 130 km/h arī bez papildu kravas, ja ir uzstādīti reliņu stiprinājumi, un vienmēr brauciet īpaši piesardzīgi.

Vienmēr pielāgojiet braukšanas manieri pašreizējiem brauktuves apstākļiem, satiksmes apstākļiem un laika apstākļiem un brauciet īpaši piesardzīgi, ja uz jumta atrodas krava.



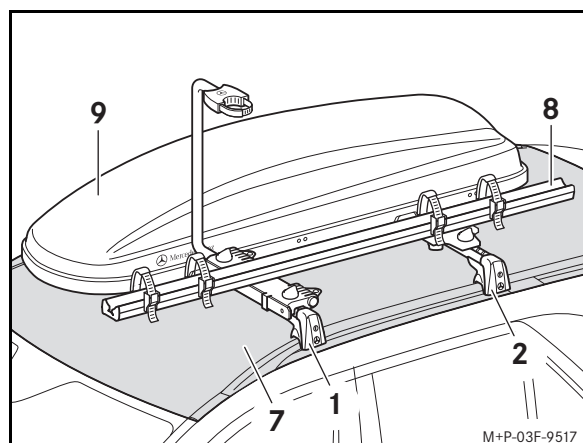
BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā nepārsniedziet maksimālo pieļaujamo slodzi uz jumtu un automobiļa pieļaujamo kopējo masu arī tad, ja izmantojat balsta konstrukcijas (kasti uz jumta, slēpju turētājus utt.). Citādi reliņu stiprinājumi, balsta konstrukcijas un/vai krava var nokrist no automobiļa un savainot jūs un citus un/vai sabojāt priekšmetus, kā arī jūsu automobili.

Ja pārsniedz atļauto pilno masu, tiek ietekmēta braukšanas drošība, kā arī būtiski var pasliktināties braukšanas, vadāmības un bremzēšanas īpašības. Pārslogotas riepas var pārkarst un pārsprāgt. Pastāv negadījuma risks!

Vienmēr ievērojiet pieļaujamo automobiļa pilno masu ar kravu, ieskaitot automobiļa pasažierus.

Krava



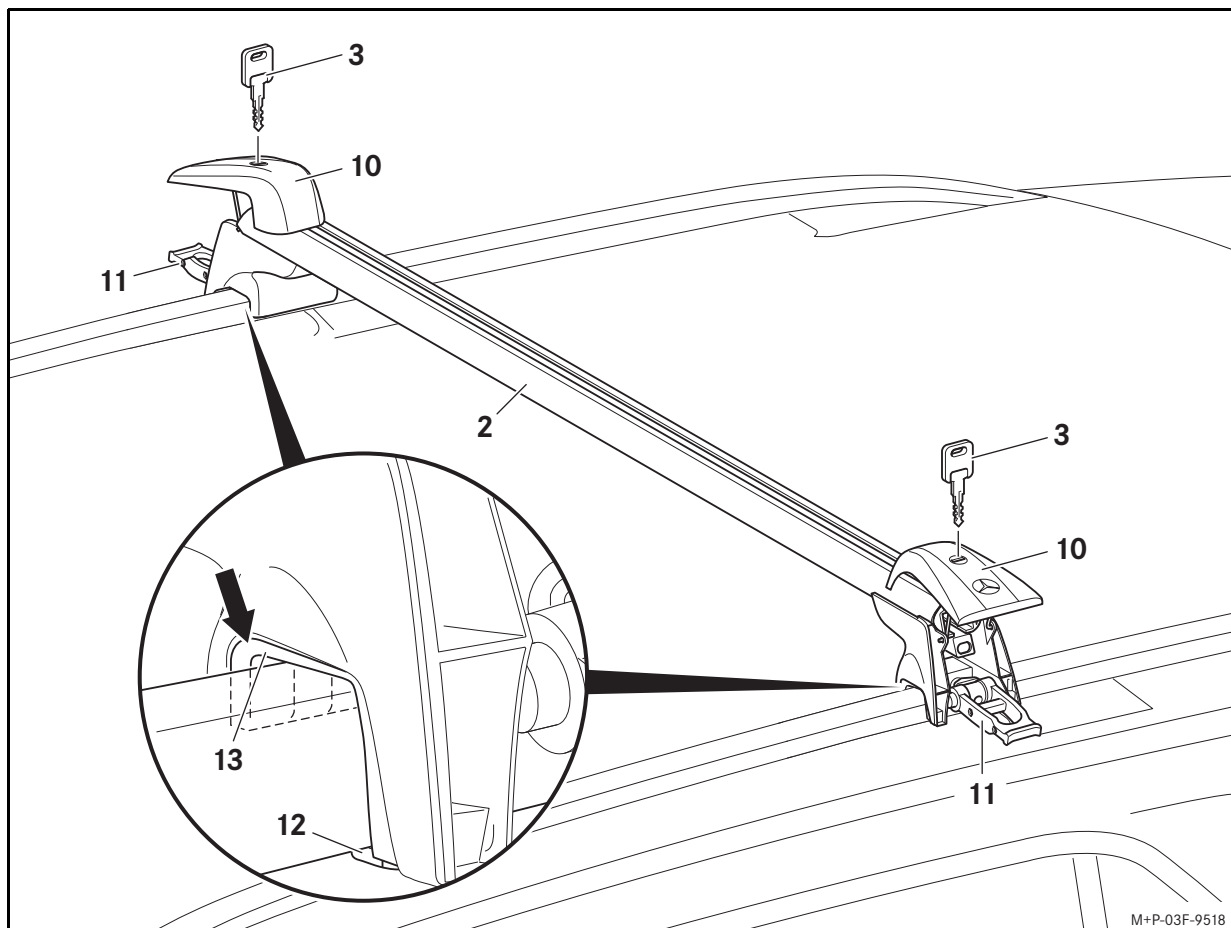
Maksimālo kravas svaru var noteikt šādi (piemērs):

Pieļaujamā slodze uz jumtu (7):	100 kg
mīnus reliņu stiprinājumu pašmasa (1, 2):	4,8 kg
mīnus piemontēto virsbūvju pašsvars (8, 9):	19,2 kg
Maksimālā krava:	76 kg

Svarīgi!

Ievērojiet automobiļa pieļaujamo slodzi uz jumta, skatiet automobiļa lietošanas instrukciju!

Kad pārvadā kravu uz jumta, ir jāievēro ceļu satiksmes noteikumi un vietējās tiesību aktu normas. Krava nedrīkst pārsniegt tiesību aktos noteiktos izmērus, vai tai jābūt atbilstīgi apzīmētai.



Vispārēji drošības norādījumi

Montējot/demontējot balsta konstrukcijas (kasti uz jumta, slēpju turētājus utt.), ievērojiet attiecīgo montāžas pamācību.

Ievērojiet, ka uzmontēti reliņu stiprinājumi izmaina automobiļa izmērus.

Ja reliņu stiprinājumi netiek izmantoti, noņemiet tos no automobiļa drošības un degvielas taupīšanas nolūkā.

Nebrauciet automazgātavā ar uzstādītiem jumta šķērsstieņiem.

Montāža

Montāžas/demontāžas process tiek attēlots aizmugurējam reliņu stiprinājumam (2). Priekšējā reliņu stiprinājuma (1) montāža/demontāža veicama līdzīgi.

Veiciet montāžu ar otras personas palīdzību.

1. Abās pusēs atslēdziet pārsegus (10) ar atslēgu (3) un paceliet tos.
2. Ātro spriegotājierīci (11) lēni nolaidiet uz leju, līdz tā jūtami nofiksējas.

Svarīgi!

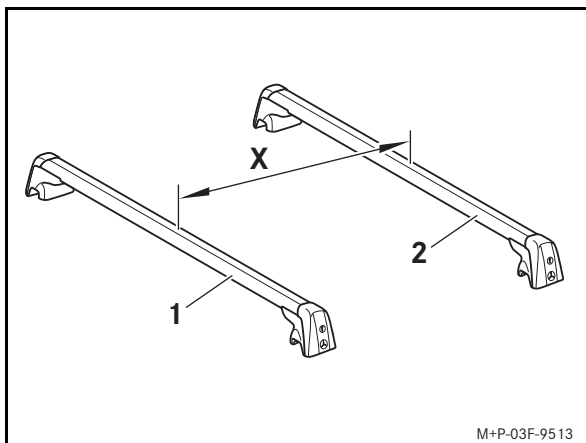
Nepieskarieties automobiļa jumtam ar ātro spriegotājierīci. Citādi jūs varat saskrāpēt vai sabojāt krāsu.

3. Pagrieziet ātro spriegotājierīci (11) līdz galam pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.

Svarīgi!

Pārļecinieties, ka pēc stiprinājumu virsbūvju uzstādīšanas (kaste uz jumta, slēpju turētāji utt.) atkarībā no automobiļa aprīkojuma:

- Ir iespējams līdz galam pacelt bīdāmo jumtu
 - Ir iespējams līdz galam atvērt panorāmas bīdāmo jumtu
 - Ir iespējams līdz galam atvērt pakaļējo aizvaru
4. Uzlieciet reliņu turētāju (2) atbilstoši tā formai apm. 1 cm pirms jumta reliņu vidējā balsta.
 5. Pagrieziet ātro spriegotājierīci (11) pulksteņa rādītāju kustības virzienā, līdz tā jūtami un dzirdami nofiksējas un atrodas horizontāli.
 6. Paceliet ātro spriegotājierīci (11) uz augšu līdz atdurei. Spriegotāja āķim (12) un uzlikām (13) jāpieguļ jumta reliņiem.
 7. Abu pušu pārsegus (10) nolaidiet uz leju un aizslēdziet ar atslēgu (3).



8. Līdzīgi uzstādiet priekšējo reliņu stiprinājumu (1) 750 mm (X)¹ attālumā no aizmugurējā reliņu stiprinājuma (2).

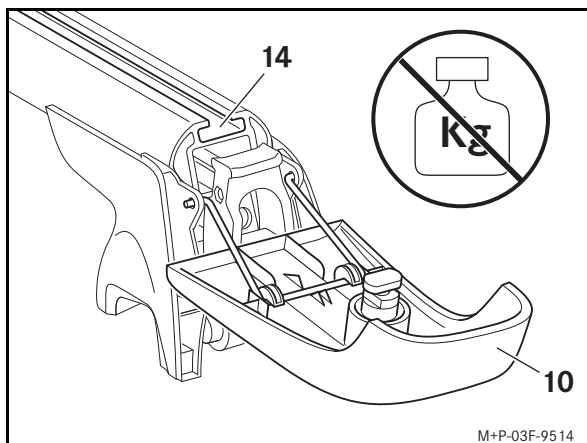


BRĪDINĀJUMS

Pirms katra brauciena un garāka brauciena laikā pārbaudiet, vai reliņu stiprinājumi turas stingri. Ja nepieciešams, pievelciet ātro spriegotājiņi. Atkārtojiet šo pārbaudi ik pēc noteikta laika atkarībā no brauktuves īpašībām, bet ne retāk kā pēc 2500 km.

Neizmantojiet bojātus reliņu stiprinājumus vai balsta konstrukcijas. Citādi reliņu stiprinājumi kopā ar balsta konstrukcijām var atdalīties no jūsu automobiļa un tādējādi savainot jūs un citas personas un/vai radīt materiālus bojājumus, arī jūsu automobilim.

Balsta konstrukciju montāža



1. Atslēdziet reliņu stiprinājumu (1 un 2) pārsegus (10) ar atslēgu (3) un nolaidiet tos uz leju.

Svarīgi!

Nenoslogojiet uz leju atvāztus pārsegus. Tādējādi pārsegus var bojāt vai salauzt.

2. Virsbūves turētāju iebīdiet uzgrieznī (14).

Papildu norādes, lūdzu, skatiet attiecīgo balsta konstrukciju montāžas pamācībā.

Pārsega profila montāža

Ja netiek lietotas balsta konstrukcijas, tad, lai samazinātu vēja radīto troksni, ir jāuzmontē pārsega profils.

1. Pielāgojiet pārsega profilu (4).

Priekšējais reliņu stiprinājums (1): 1135 mm

Aizmugurējais reliņu stiprinājums (2): 1095 mm

2. Uzlieciet pārsega profilu (4) reliņu stiprinājumiem (1 un 2) un iespiediet to uzgrieznī (14).

Demontāža

- Ja nepieciešams, demontējiet uzstādītās balsta konstrukcijas, skatiet attiecīgo balsta konstrukciju montāžas pamācību.
- Abās pusēs atslēdziet pārsegus (10) ar atslēgu (3) un paceliet tos.
- Ātro spriegotājiņi (11) lēni nolaidiet uz leju, līdz tā jūtami nofiksējas.

Svarīgi!

Nepieskarieties automobiļa jumtam ar ātro spriegotājiņi. Citādi jūs varat saskrāpēt vai sabojāt krāsu.

- Pagrieziet ātro spriegotājiņi (11) līdz galam pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.
- Noņemiet reliņu stiprinājumus (1 un 2) no jumta reliņiem.
- Pagrieziet ātro spriegotājiņi (11) par apm. 15 apgriezieniem pulksteņa rādītāju kustības virzienā.
- Noregulējiet ātro spriegotājiņi (11) horizontāli un paceliet to uz augšu.
- Abu pušu pārsegus (10) nolaidiet uz leju un aizslēdziet ar atslēgu (3).

Norāde

Novietojiet reliņu stiprinājumus tīrā un drošā vietā. Mercedes-Benz iesaka izmantot transporta un uzglabāšanas somu jumta šķērsstieņiem vai reliņu stiprinājumiem.

1. Attālums starp abu reliņu stiprinājumu uzgriežņiem.



Gratulerer med kjøpet av ditt nye originale Mercedes-Benz takstativ.

Vi håper at du får stor glede og nytte av å bruke det.

Gyldighet

Denne monteringsanvisningen er godkjent for Mercedes-Benz M-Klasse/GLE, serie W166 med takreling.

Takstativene brukes til transport av last på biltaket. For å feste lasten trenger man passende stativpåbygg (takboks, skiholder osv.) i tillegg til grunnstativene. Av sikkerhetsgrunner anbefaler Mercedes-Benz at du kun bruker tilbehør som er godkjent til disse takstativene av Mercedes-Benz.

Enkeltdele

- (1) Takstativ foran
- (2) Takstativ bak
- (3) Nøkler (2 stk.)
- (4) Tildeckningsprofiler (2 stk.)

Markeringspunkter

- (5) Monteringssted på venstre side foran
- (6) Monteringssted på venstre side bak

Nødvendige hjelpemidler

- Saks

Tekniske data

Takstativets egenvekt:	4,8 kg
Tillatt taklast:	100 kg
Maksimal nyttelast på takstativene:	95,2 kg
Utnyttbar bredde av takstativene:	1095 mm
Monteringshøyde for takstativet ^a :	80 mm

a. Ekstra høyde for takstativene, som må beregnes i tillegg til bilens høyde (inkl. takreling).

Merk

Følg arbeidsbeskrivelsen i monteringsanvisningen nøye trinn for trinn. Du må også følge advarslene, den generelle sikkerhetsinformasjonen og merknadene.

Ta kontakt med et godkjent verksted hvis det oppstår problemer under monteringen. Mercedes-Benz anbefaler at du benytter et Mercedes-Benz verksted.

Vi tar forbehold om endringer i de tekniske detaljene i forhold til illustrasjonene i monteringsanvisningen.

Viktig sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL

Takstativene skal kun monteres på Mercedes-Benz M-Klasse/GLE W166 ved å følge denne monteringsanvisningen.

Ellers kan takstativet, påbygg på stativet og/eller last løsne fra kjøretøyet og skade deg og andre og/eller forårsake materiell skade, også på kjøretøyet.



ADVARSEL

Lasten på taket gir større vindfang og fører til at bilen får et høyere tyngdepunkt og dermed endrede kjøreegenskaper. Den ekstra vekten på biltaket kan for eksempel føre til at bilen får dårligere bremsevirkning, svingegenskaper og akselerasjonsevne.

Selv om du ikke har noen last på de monterte takstativene, må du derfor ikke kjøre fortere enn 130 km/t, og du må alltid kjøre svært forsiktig.

Tilpass alltid kjøremåten til de aktuelle vei-, trafikk- og værforholdene, og kjør ekstra forsiktig når du kjører med last på taket.



ADVARSEL

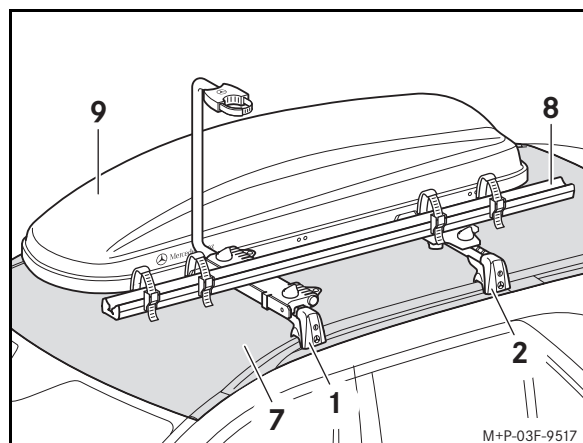
Du må aldri overskride kjøretøyets maksimale taklast og tillatte totalvekt, heller ikke ved bruk av påbygg på grunnstativet (takboks, skiholder osv.). Ellers kan takstativet, påbygg på stativet og/eller last løsne fra kjøretøyet og skade deg og andre og/eller forårsake materiell skade, også på kjøretøyet.

Ved overskridelse av tillatt totalvekt påvirkes kjøresikkerheten og kjøreegenskapene, og styre- og bremseegenskapene kan bli betydelig dårligere. Overbelastede dekk kan bli overopphetet og eksplodere.

Det er fare for ulykke!

Overhold alltid bilens tillatte totalvekt ved lasting, inkludert bilfører og passasjerer.

Last



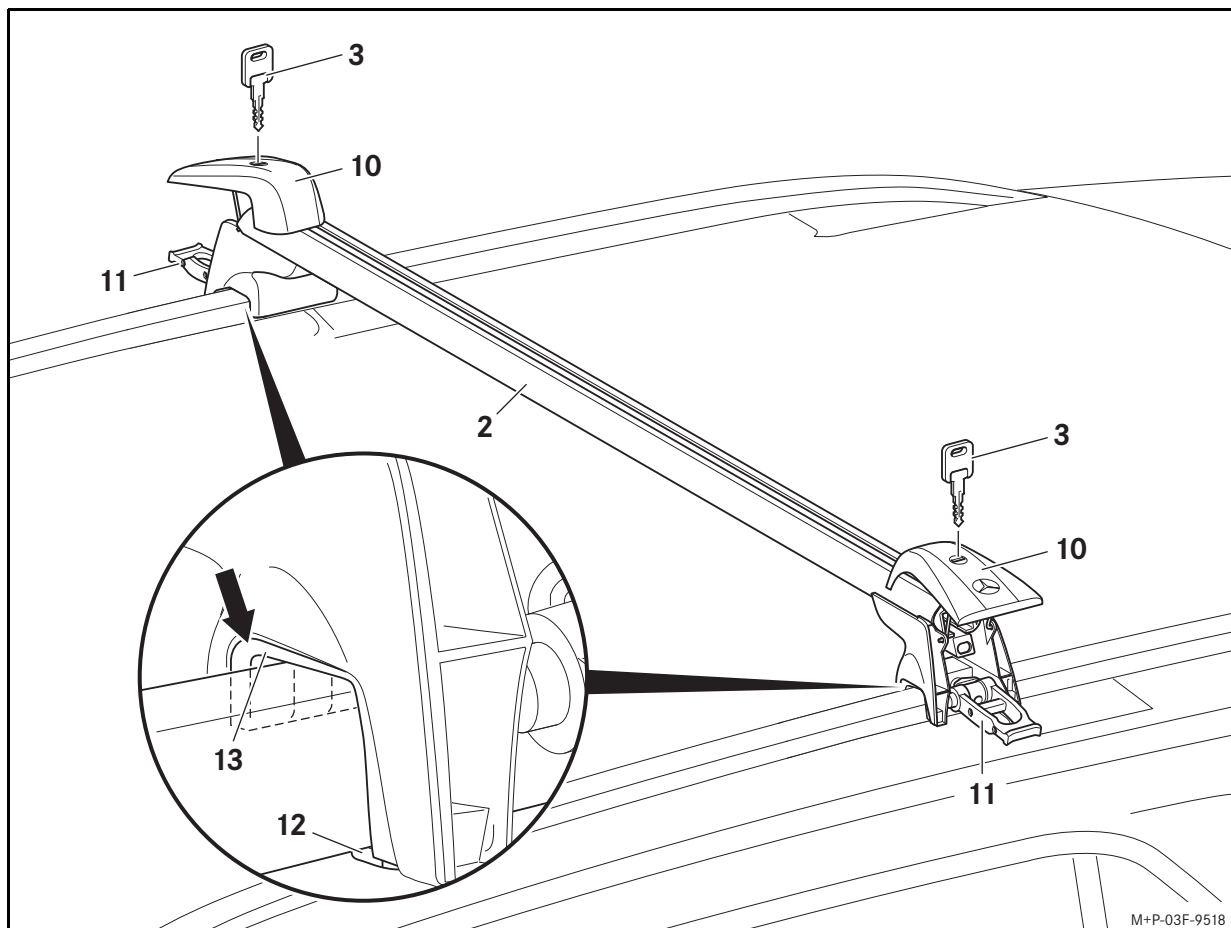
Den maksimale lasten beregnes som følger (eksempel):

Tillatt taklast (7):	100 kg
minus egenvekten til takstativene (1, 2):	4,8 kg
minus egenvekten av påbygg (8, 9):	19,2 kg
Maksimal last:	76 kg

Viktig!

Ta hensyn til bilens tillatte taklast, se bilens instruksjonsbok!

Ved taktransport skal bestemmelsene i veitrafikkloven samt alle landsspesifikke forskrifter overholdes. Lasten må ikke stikke ut over de lovlig tillatte målene, og gjør den det, må den merkes i henhold til reglene.



Generelle sikkerhetsanvisninger

Ved montering av påbygg på stativene (takboks, skiholder osv.) må monteringsanvisningen for påbygget følges.

Ta hensyn til at kjøretøyet ytre mål har endret seg på grunn av de monterte takstativene.

For å bedre sikkerheten og spare drivstoff bør takstativene monteres av bilen når de ikke skal brukes.

Ta av grunnstativene før du kjører inn i et vaskeanlegg.

Montering

Monteringen/demonteringen vises med bakre takstativ (2) som eksempel. Montering/demontering av det fremre takstativet (1) utføres på samme måte.

To personer bør utføre monteringen.

1. Lås opp dekslene (10) på begge sider med nøkkelen (3) og vipp dem opp.
2. Vipp hurtigstrammeren (11) langsomt ned til du kjenner at den klikker i lås.

Viktig!

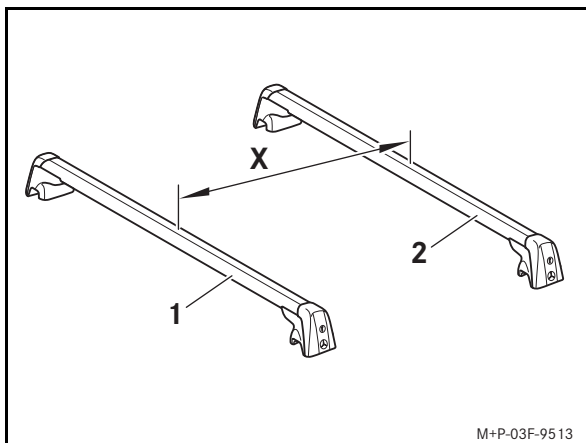
Pass på at du ikke berører biltaket med hurtigstrammeren. Ellers kan du ripe opp eller skade lakken.

3. Skru opp hurtigstrammerne (11) mot venstre så langt det går.

Viktig!

Kontroller at du med eventuelle påbygg (takboks, skiholder osv.) på stativene

- kan heve soltaket uhindret,
 - kan åpne panoramasoltaket helt,
 - kan åpne bakluken helt opp.
4. Sett på takstativet (2) slik at det passer til målene, og ca. 1 cm foran midtfestet på takrelingen.
 5. Vri hurtigstrammeren (11) mot høyre til du hører at den klikker i lås og står vannrett.
 6. Vipp opp hurtigstrammeren (11) så langt det går. Strammekloen (12) og underlagene (13) må ligge inntil takrelingen.
 7. Vipp ned dekslene (10) på begge sider og lås dem med nøkkelen (3).



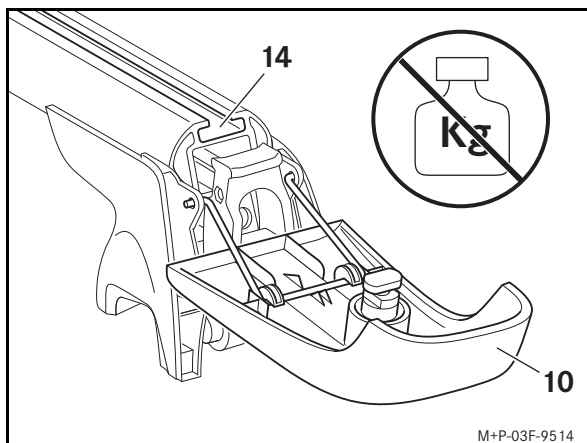
8. Fremre takstativ (1) med avstand 750 mm (X)¹. Monter bakre takstativ (2) på tilsvarende måte.



ADVARSEL

Kontroller at takstativene sitter godt fast før hver tur og også under lengre reiser. Ettertrekk hurtigstrammerne ved behov. Gjenta denne kontrollen med jevne mellomrom avhengig av veibanens beskaffenhet, men senest etter 2500 km sammenhengende bruk. Bruk ikke skadde eller defekte takrelinger eller påbygg på stativet. Da kan takstativet løsne fra bilen sammen med stativpåbygg og last, og dermed skade deg og andre personer og/eller forårsake materielle skader, også på din egen bil.

Montere påbygg på stativene



1. Lås opp dekslene (10) på takrelingene (1 og 2) med nøkkelen (3) og vipp dem ned.

1. mellom sporene til de to takrelingene.

Viktig!

Belast ikke beskyttelsesdekslene i nedvippet stilling. De kan bli skadet eller knekke.

2. Skyv holderen på påbygget inn i sporet (14).

Du finner flere opplysninger i monteringsanvisningen for de aktuelle påbyggene.

Montering av profilist

Når det ikke er montert noe påbygg på stativene, bør det monteres profilister for å unngå vindstøy.

1. Klipp til tildekningsprofilene (4).

Takstativ foran (1):

1135 mm

Takstativ bak (2):

1095 mm

2. Legg profilisten (4) på takstativet (1 og 2) og trykk den inn i sporet (14).

Demontering

1. Demonter eventuelle påbygg, se monteringsanvisningen til påbygget.
2. Lås opp dekslene (10) på begge sider med nøkkelen (3) og vipp dem opp.
3. Vipp hurtigstrammeren (11) langsomt ned til du kjenner at den klikker i lås.

Viktig!

Pass på at du ikke berører biltaket med hurtigstrammeren. Ellers kan du ripe opp eller skade lakken.

4. Skru opp hurtigstrammeren (11) mot venstre så langt det går.
5. Ta takstativet (1 og 2) av takrelingen.
6. Vri hurtigstrammeren (11) ca. 15 omdreininger mot høyre.
7. Still hurtigstrammeren (11) vannrett og vipp den opp.
8. Vipp ned dekslene (10) på begge sider og lås dem med nøkkelen (3).

Merk:

Oppbevar takstativene på et rent og trygt sted. Mercedes-Benz anbefaler deg at du bruker en transport- og oppbevaringsveske for grunnstativet eller takstativet.



Felicitamo-lo pela aquisição das suas novas barras de transporte originais da Mercedes-Benz.

Esperamos que se divirta e que desfrute da sua utilização.

Validade

As presentes instruções de montagem das barras de transporte estão aprovadas para veículos Mercedes-Benz Classe M/GLE, série W166 com barras de tejadilho.

As barras de transporte visam o transporte de carga sobre o tejadilho do veículo. Para a fixação da carga, para além das barras de transporte, são ainda necessárias estruturas de suporte adequadas (caixa do tejadilho, porta-esquis, etc.). Por razões de segurança, a Mercedes-Benz recomenda-lhe que use apenas acessórios aprovados para veículos Mercedes-Benz para utilização no âmbito destas barras de transporte.

Componentes individuais

- (1) Barra de transporte dianteira
- (2) Barra de transporte traseira
- (3) Chave (2 unidades)
- (4) Perfil de cobertura (2 unidades)

Locais de identificação

- (5) Local de instalação dianteiro esquerdo
- (6) Local de instalação traseiro esquerdo

Meio auxiliar necessário

- Tesoura

Dados técnicos

Peso próprio das barras de transporte:	4,8 kg
Carga admissível sobre o tejadilho:	100 kg
Carga útil máxima sobre as barras de transporte:	95,2 kg
Largura útil das barras de transporte:	1095 mm
Altura das barras de transporte ^a :	80 mm
a. Altura adicional das barras de transporte, que deve ser adicionada à altura do veículo (incl. barras de tejadilho).	

Indicações

Todas as etapas de trabalho das instruções de montagem, as indicações de segurança, as indicações gerais de segurança e as notas têm de ser respeitadas ao pormenor.

Se surgirem dificuldades durante a montagem, dirija-se a uma oficina qualificada. Para o efeito, a Mercedes-Benz recomenda-lhe uma oficina autorizada Mercedes-Benz.

Reservamo-nos o direito de efetuar alterações de pormenores de ordem técnica relativamente às ilustrações das instruções de montagem.

Indicações de segurança importantes



ADVERTÊNCIA

Monte as barras de transporte apenas no Classe M/GLE W166 da Mercedes-Benz e de acordo com as presentes instruções de montagem.

Caso contrário, as barras de transporte, as estruturas de suporte e/ou a carga podem soltar-se do veículo e, desse modo, feri-lo a si e a terceiros e/ou provocar danos, inclusivamente no seu veículo.



ADVERTÊNCIA

A carga no tejadilho cria uma maior superfície de ataque ao vento e aumenta o centro de gravidade do veículo, alterando deste modo o comportamento de condução. Por exemplo, o peso adicional no tejadilho do veículo pode piorar o efeito de travagem, o comportamento em curvas e a capacidade de aceleração do veículo.

Por este motivo, com as barras de transporte montadas, não ultrapasse uma velocidade máxima permitida de 130 km/h, mesmo sem carga, e conduza sempre com cuidado redobrado.

Adapte a sua condução às condições da estrada, do trânsito e meteorológicas e conduza com especial cuidado com o tejadilho carregado.



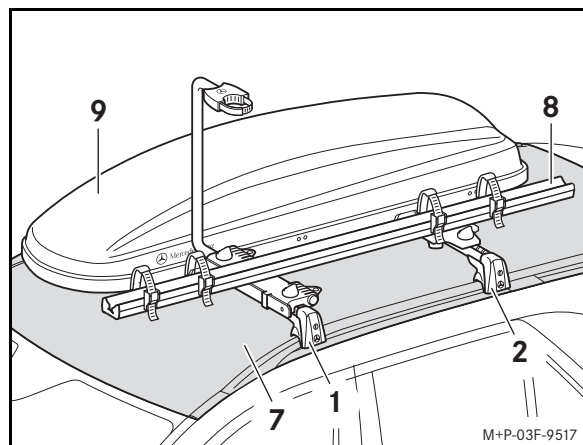
ADVERTÊNCIA

Respeite impreterivelmente a carga máxima sobre o tejadilho e o peso total autorizado do veículo, mesmo no caso de utilização de estruturas de suporte (caixa do tejadilho, porta-esquis, etc.). Caso contrário, as barras de transporte, as estruturas de suporte e/ou a carga podem soltar-se do veículo e, desse modo, feri-lo a si e a terceiros e/ou provocar danos, inclusivamente no seu veículo.

Ao ultrapassar o peso total autorizado, a segurança de condução é afetada: as características da condução e o comportamento da direção e da travagem podem piorar consideravelmente. Os pneus sobrecarregados podem sobreaquecer e rebentar. Existe perigo de acidente!

A carga útil, incluindo o peso dos ocupantes, nunca deve exceder o peso total autorizado do seu veículo.

Carga útil



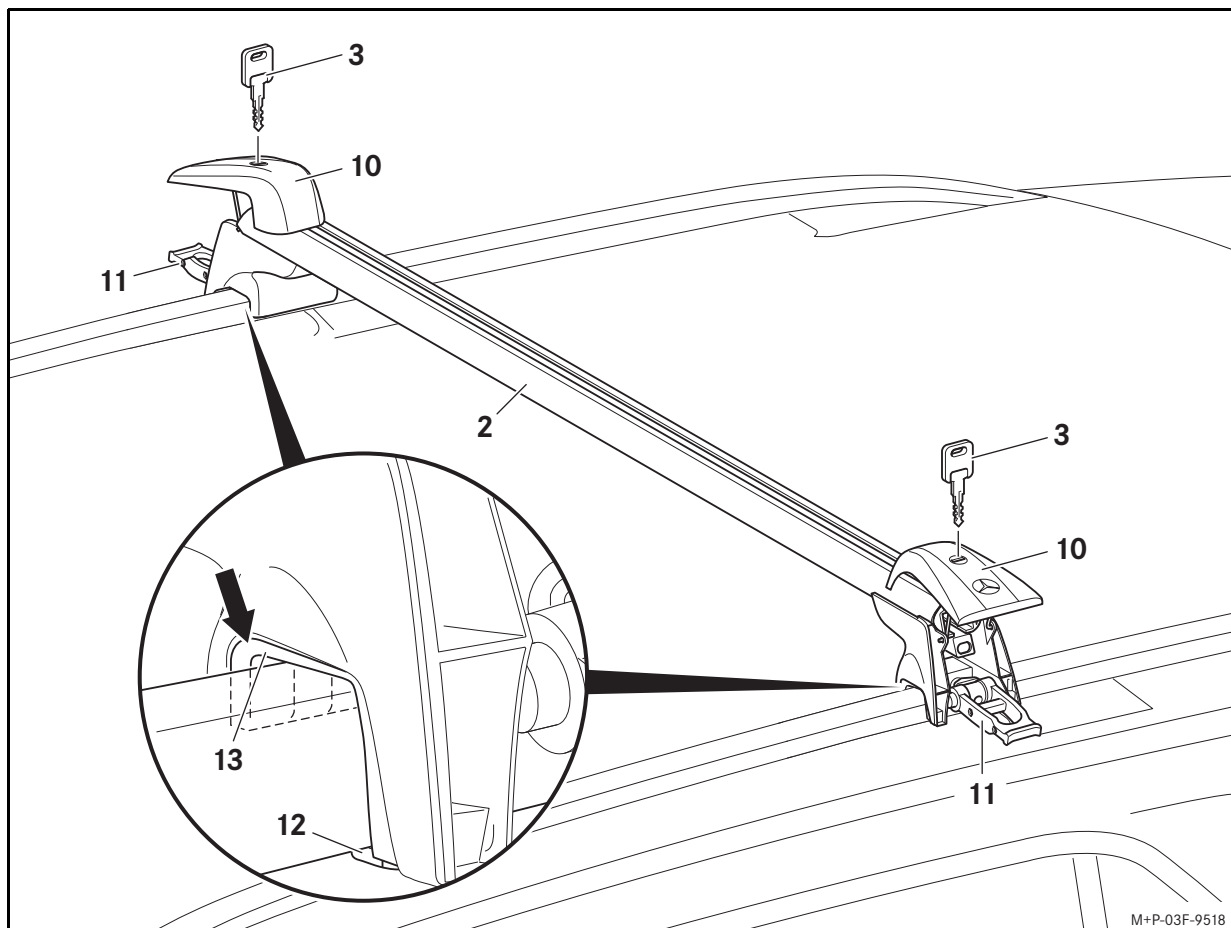
Pode determinar a carga útil máxima do seguinte modo (exemplo):

Carga admissível sobre o tejadilho (7):	100 kg
menos o peso próprio das barras de transporte (1, 2):	4,8 kg
menos o peso próprio das estruturas (8, 9):	19,2 kg
Carga útil máxima:	76 kg

Importante!

Respeite a carga admissível sobre o tejadilho do veículo; consulte o Manual do Condutor!

Ao efetuar transportes no tejadilho, deve respeitar os regulamentos do código de autorização de circulação na via pública, bem como todos os regulamentos específicos do país. A carga não pode exceder as medidas prescritas por lei ou deve ser identificada em conformidade.



Indicações gerais de segurança

Para a montagem/desmontagem das estruturas de suporte montadas (caixa do tejadilho, porta-esquis, etc.), devem observar-se as respetivas instruções de montagem.

Tenha em conta as dimensões do veículo alteradas pelas barras de transporte montadas.

Por motivos de segurança e poupança de combustível, as barras de transporte devem ser desmontadas em caso de não utilização do veículo.

Não entre com o veículo numa estação de lavagem automática com as barras de transporte montadas.

Montagem

A montagem/desmontagem é apresentada na barra de transporte traseira (2). A montagem/desmontagem da barra de transporte dianteira (1) deve realizar-se de modo análogo.

Proceda à montagem com a ajuda de uma segunda pessoa.

1. Abra e levante as coberturas (10), de ambos os lados, com a chave (3).
2. Vire o dispositivo de fixação rápida (11) lentamente para baixo, até que engate de modo perceptível.

Importante!

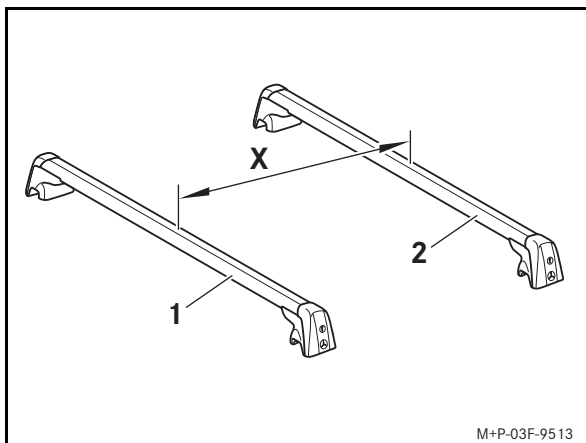
Não toque no tejadilho do veículo com o dispositivo de fixação rápida. Caso contrário, pode riscar ou danificar a pintura.

3. Desenrosque o dispositivo de fixação rápida (11) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até ao batente.

Importante!

Certifique-se de que, com estruturas de suporte montadas (caixa do tejadilho, porta-esquis, etc.), consoante o equipamento do veículo,

- é possível levantar completamente o teto de abrir,
 - é possível levantar completamente o teto de abrir panorâmico,
 - é possível abrir totalmente a porta da bagageira.
4. Coloque a barra de transporte (2), em união positiva, aprox. 1 cm diante do pé central da barra de tejadilho.
 5. Rode o dispositivo de fixação rápida (11) no sentido dos ponteiros do relógio, até engatar de modo audível/percetível e ficar na horizontal.
 6. Vire o dispositivo de fixação rápida (11) para cima, até ao batente. A garra tensora (12) e os apoios (13) devem encostar às barras de tejadilho.
 7. Vire as coberturas (10), de ambos os lados, para baixo e feche-as com a chave (3).



8. Monte a barra de transporte dianteira (1) a uma distância de 750 mm (X)¹ relativamente à barra de transporte traseira (2), de modo análogo.

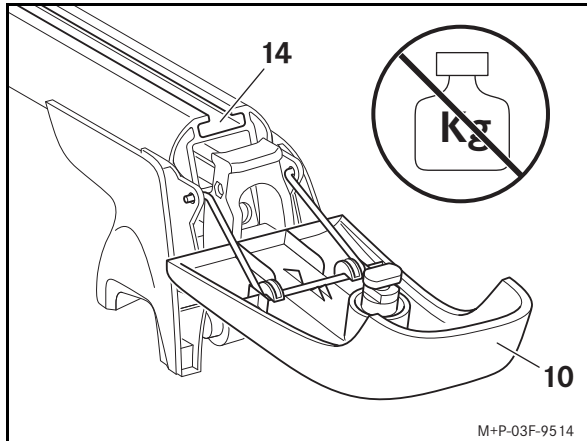


ADVERTÊNCIA

Verifique se as barras de transporte estão bem fixas antes de cada viagem e também durante uma viagem mais longa. Reaperte os dispositivos de fixação rápida, se necessário. Repita esta verificação em função das condições do piso da estrada em intervalos regulares, mas, o mais tardar, após 2500 km de utilização permanente.

Não utilize barras de transporte ou estruturas de suporte danificadas ou defeituosas. As barras de transporte poderiam soltar-se do seu veículo, juntamente com as estruturas de suporte e a carga, causando ferimentos a si e a terceiros e/ou inclusivamente danos no seu veículo.

Montagem de estruturas de suporte



1. Abra as coberturas (10) nas barras de transporte (1 e 2) com a chave (3) e rebata-as para baixo.

Importante!

Não submeta a carga as coberturas abertas para baixo. As coberturas podem ficar danificadas ou partir.

2. Introduza o suporte da estrutura na ranhura (14).

Consulte mais indicações nas instruções de montagem das respetivas estruturas de suporte.

Montagem do perfil de cobertura

Se não forem utilizadas estruturas de suporte, é necessário montar os perfis de cobertura a fim de minimizar os ruídos produzidos pelo vento.

1. Corte o perfil de cobertura (4) à medida.

Barra de transporte dianteira (1): 1135 mm

Barra de transporte traseira (2): 1095 mm

2. Coloque o perfil de cobertura (4) sobre as barras de transporte (1 e 2) e pressione-o para dentro da ranhura (14).

Desmontagem

- Desmonte eventuais estruturas de suporte montadas; consulte as instruções de montagem das respetivas estruturas de suporte.
- Abra e levante as coberturas (10), de ambos os lados, com a chave (3).
- Vire o dispositivo de fixação rápida (11) lentamente para baixo, até que engate de modo perceptível.

Importante!

Não toque no tejadilho do veículo com o dispositivo de fixação rápida. Caso contrário, pode riscar ou danificar a pintura.

- Desenrosque o dispositivo de fixação rápida (11) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até ao batente.
- Retire as barras de transporte (1 e 2) das barras de tejadilho.
- Rode o dispositivo de fixação rápida (11) cerca de 15 voltas no sentido dos ponteiros do relógio.
- Coloque o dispositivo de fixação rápida (11) na horizontal e vire-o para cima.
- Vire as coberturas (10), de ambos os lados, para baixo e feche-as com a chave (3).

Nota

Guarde as barras de transporte num local limpo e seguro. A Mercedes-Benz recomenda a utilização da bolsa de transporte e de arrumação para barras básicas ou barras de transporte.

1. Intervalo entre as ranhuras de ambas as barras de transporte.

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego i oryginalnego wspornika dachowego Mercedes-Benz.

Życzymy Państwu wiele radości i przyjemności z jego użytkowania.

Zakres obowiązywania

Niniejsza instrukcja montażu wsporników dachowych została dopuszczona dla pojazdu Mercedes-Benz Klasa M/GLE, seria produkcyjna W166 z relingiem dachowym.

Wsporniki dachowe służą do transportu bagażu na dachu pojazdu. W celu zamocowania ładunku konieczne jest dodatkowo zastosowanie odpowiednich konstrukcji nośnych (boks dachowy, uchwyt na narty itp.). Mercedes-Benz zaleca ze względów bezpieczeństwa używanie w ramach niniejszych wsporników dachowych jedynie akcesoriów dopuszczonych przez Mercedes-Benz.

Elementy

- (1) Wspornik dachowy z przodu
- (2) Wspornik dachowy z tyłu
- (3) Kluczyk (2 sztuki)
- (4) Profil osłaniający (2 sztuki)

Oznaczone miejsca

- (5) Miejsce montażu z przodu z lewej strony
- (6) Miejsce montażu z tyłu z lewej strony

Wymagany środek pomocniczy

- Nożyce

Dane techniczne

Masa własna wsporników dachowych:	4,8 kg
Dopuszczalne obciążenie dachu:	100 kg
Maksymalne obciążenie wsporników dachowych:	95,2 kg
Szerokość użytkowa wsporników dachowych:	1095 mm
Wysokość zabudowy wsporników dachowych ^a :	80 mm
a. Dodatkowa wysokość wsporników, którą należy doliczyć do wysokości pojazdu (wraz z relingiem dachowym)	

Wskazówki

Należy dokładnie wykonać wszystkie pojedyncze czynności określone w instrukcji montażu oraz przestrzegać ostrzeżeń, ogólnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz podanych informacji.

W przypadku wystąpienia trudności podczas montażu należy skontaktować się z fachowym serwisem. Producent pojazdów Mercedes-Benz zaleca skorzystanie w tym celu z ASO Mercedes-Benz. Zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji szczegółów technicznych w porównaniu z ilustracjami zawartymi w instrukcji montażu.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

Zamontować wsporniki dachowe wyłącznie do modelu Mercedes-Benz M-Klasa/GLE W166 postępując zgodnie z niniejszą instrukcją montażu.

W przeciwnym razie wsporniki dachowe, bagażniki dachowe i/lub bagaż mogą się poluzować i spowodować w wyniku tego obrażenia u kierowcy i innych osób i/lub straty materialne również w Państwa pojeździe.



OSTRZEŻENIE

Obciążenie dachu oznacza większe pole oddziaływania wiatru, co prowadzi do podwyższenia punktu ciężkości pojazdu i w ten sposób do zmiany reakcji pojazdu podczas jazdy. Na przykład dodatkowy ciężar na dachu pojazdu może pogorszyć skuteczność hamowania, stabilność podczas jazdy na zakrętach oraz pogorszyć możliwości przyspieszania pojazdu.

Z tego powodu z zamontowanymi belkami dachowymi, również bez obciążenia na dachu, nie należy przekraczać prędkości maksymalnej 130 km/h oraz zachowywać zawsze zwiększoną ostrożność.

Technikę jazdy należy zawsze dostosowywać do aktualnych warunków drogowych, ruchu drogowego i warunków atmosferycznych, i zachować szczególną ostrożność podczas jazdy z bagażem na dachu.



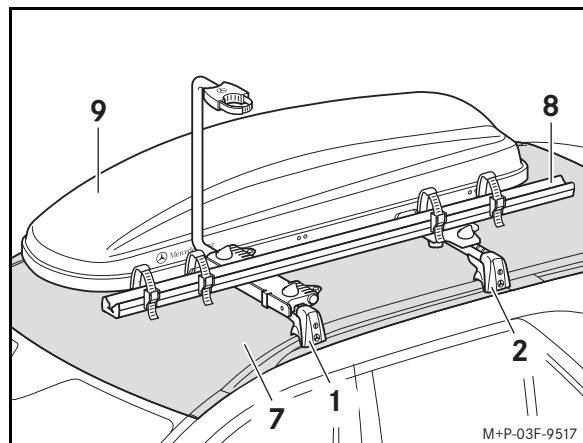
OSTRZEŻENIE

Należy koniecznie przestrzegać maksymalnego obciążenia dachu i dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu także w przypadku stosowania bagażników dachowych (boksy dachowe, uchwyty na narty itp.). W przeciwnym razie wsporniki dachowe, bagażniki dachowe i/lub bagaż mogą się poluzować i spowodować w wyniku tego obrażenia u kierowcy i innych osób i/lub straty materialne również w Państwa pojeździe.

W przypadku przekroczenia dopuszczalnej masy całkowitej bezpieczeństwo jazdy nie jest zapewnione oraz pogorszyć mogą się właściwości jezdne, a także sterowność i skuteczność hamowania. Przeciążone opony mogą się przegrzewać i w wyniku tego pękać. Istnieje ryzyko wypadku!

Należy pamiętać, że masa bagażu wraz z pasażerami nie może przekraczać masy całkowitej pojazdu.

Ładowność



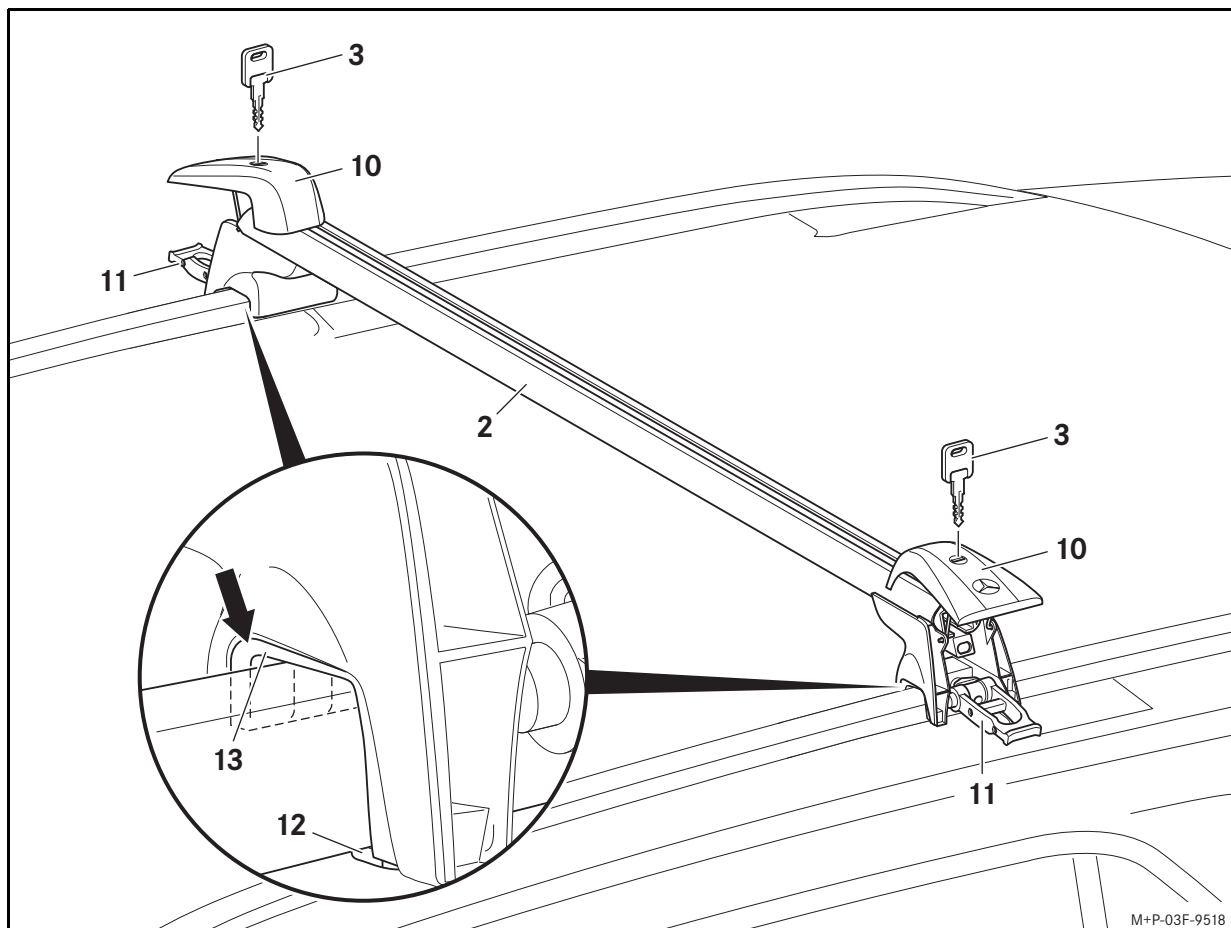
Maksymalna ładowność jest określana w następujący sposób (przykład):

Dopuszczalne obciążenie dachu (7):	100 kg
minus masa własna wsporników (1, 2):	4,8 kg
minus masa własna zamontowanych elementów (8, 9):	19,2 kg
Maksymalna ładowność:	76 kg

Ważne!

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących dopuszczalnego obciążenia dachu pojazdu, patrz instrukcja obsługi pojazdu!

W odniesieniu do transportów dachowych należy przestrzegać przepisów Kodeksu ruchu drogowego oraz wszelkich przepisów krajowych. Bagaż nie może wystawać poza dopuszczalne ustawowo wymiary ew. musi być odpowiednio oznaczony.



Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Aby zamontować/zdemontować bagażniki dachowe (boksy dachowe, uchwyty na narty itp.) należy przestrzegać właściwej instrukcji montażu.

Należy pamiętać o zmienionych w wyniku montażu wsporników dachowych wymiarach pojazdu.

Ze względów bezpieczeństwa oraz w celu oszczędności paliwa w przypadku niekorzystania ze wsporników dachowych należy je zdemontować.

Z zamontowanym nośnikiem bazowym nie należy korzystać z myjni automatycznych.

Montaż

Montaż/demontaż jest przedstawiony na przykładzie wspornika dachowego z tyłu (2). Montaż/demontaż wspornika dachowego z przodu (1) należy wykonać analogicznie.

Do montażu potrzebne są dwie osoby.

1. Otworzyć osłony (10) po obu stronach za pomocą kluczyka (3) i podnieść.
2. Odchylić szybkozamykacz (11) powoli do dołu, aż do wyczuwalnego zablokowania.

Ważne!

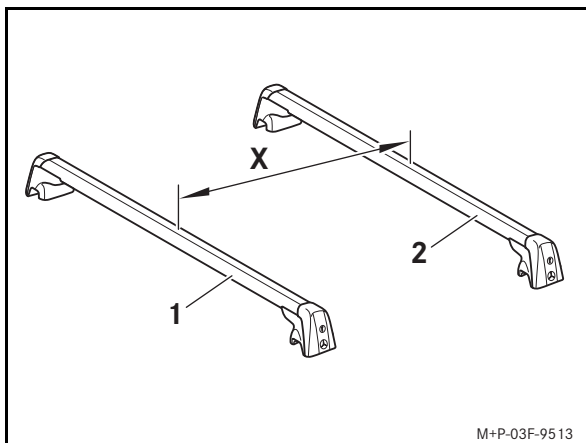
Nie należy dotykać szybkozamykaczem do dachu pojazdu. W przeciwnym razie można zadrapać lub uszkodzić lakier.

3. Przekręcić szybkozamykacz (11) do oporu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Ważne!

Upewnić się, że przy zamontowanych bagażnikach dachowych (boks dachowy, bagażnik na narty itp.) w zależności od wyposażenia pojazdu

- można całkowicie unieść okno dachowe,
 - można całkowicie otworzyć panoramiczne okno dachowe,
 - można całkowicie otworzyć klapę tylną.
4. Założyć wspornik dachowy (2) ok. 1 cm przed środkową stopką relingu.
 5. Przekręcać szybkozamykacz (11) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do głośnego/ wyczuwalnego zablokowania i ustawienia zacisku w położeniu poziomym.
 6. Szybkozamykacz (11) odchylić do oporu do góry. Uchwyt napinający (12) oraz nakładki (13) powinny przylegać do relingu.
 7. Osłony (10) po obu stronach opuścić do dołu i zamknąć za pomocą kluczyka (3).



8. Zamontować przedni wspornik dachowy (1) z odstępem 750 mm (X)¹ analogicznie do tylnego wspornika (2).

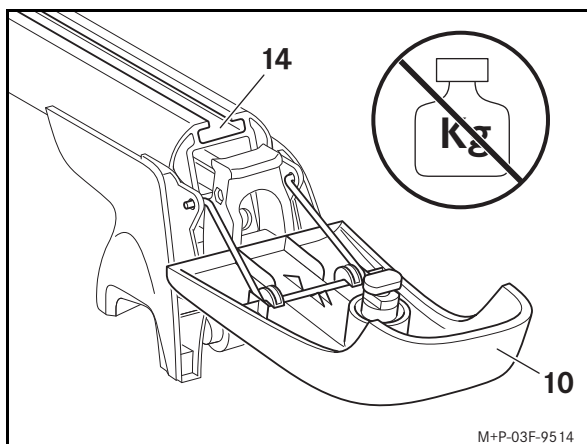


OSTRZEŻENIE

Przed każdą jazdą oraz podczas dłuższych podróży należy kontrolować wsporniki dachowe pod kątem stabilności mocowania. W razie potrzeby dokręcić szybkozamykacz. Kontrolę należy powtarzać w regularnych odstępach w zależności od jakości nawierzchni, jednak najpóźniej po przejechaniu nieprzerwanie 2500 km.

Nie należy używać uszkodzonych wsporników dachowych lub bagażników dachowych. Wsporniki dachowe wraz z bagażnikiem i bagażem mogą spaść z pojazdu, doprowadzając do obrażeń kierowcy i innych osób i/lub powodując szkody materialne, również w Państwa pojeździe.

Montaż bagażników dachowych



1. Otworzyć osłony (10) przy wspornikach dachowych (1 oraz 2) za pomocą kluczyka (3) i odchylić do dołu.

Ważne!

Oslony przechylonych do dołu nie należy obciążać. W przeciwnym razie osłony mogą ulec uszkodzeniu lub pęknąć.

2. Wsunąć wspornik bagażnika w rowek (14).
Dalsze wskazówki znajdują się w instrukcji montażu danego bagażnika dachowego.

Montaż profilu osłaniającego

Jeśli bagażnik dachowy nie jest używany, należy zamontować profile osłaniające, aby zminimalizować odgłosy opływu powietrza.

1. Przyciąć profil osłaniający (4).

Wspornik dachowy z przodu (1): 1135 mm

Wspornik dachowy z tyłu (2): 1095 mm

2. Umieścić profil osłaniający (4) na wspornikach (1 oraz 2) i wcisnąć w rowek (14).

Demontaż

1. Ewentualnie zdemontować zamontowany bagażnik dachowy, patrz instrukcja montażu danego bagażnika dachowego.
2. Otworzyć osłony (10) po obu stronach za pomocą kluczyka (3) i podnieść.
3. Odchylić szybkozamykacz (11) powoli do dołu, aż do wyczuwalnego zablokowania.

Ważne!

Nie należy dotykać szybkozamykaczem do dachu pojazdu. W przeciwnym razie można zadrapać lub uszkodzić lakier.

4. Przekręcić szybkozamykacz (11) do oporu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
5. Zdjąć belki dachowe (1 i 2) z relingu.
6. Przekręcić szybkozamykacz (11) ok. 15 obrotów zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
7. Ustawić szybkozamykacz (11) poziomo i odchylić do góry.
8. Osłony (10) po obu stronach opuścić do dołu i zamknąć za pomocą kluczyka (3).

Wskazówka

Wsporniki dachowe przechowywać w czystym i bezpiecznym miejscu. Producent pojazdów Mercedes-Benz zaleca używanie torby do transportu i przechowywania wsporników bagażnika dachowego i wsporników bazowych.

1. pomiędzy rowkami obu wsporników

Felicitări pentru achiziția noului dvs. suport pentru bare de plafon original de la Mercedes-Benz.

Vă dorim distracție plăcută și bucurie la utilizarea acestuia.

Valabilitate

Această indicație de montaj pentru suporturile barelor de plafon este autorizată pentru autovehiculele Mercedes-Benz clasa M/GLE, seria constructivă W166 cu bară plafon.

Suporturile pentru barele de plafon servesc la transportul încărcăturii pe plafonul autovehiculului. Pentru fixarea încărcăturii sunt necesare suplimentar, pe lângă suporturile pentru barele de plafon, suprastructuri potrivite de pe suporturi (cutie plafon, suport pentru schiuri etc.). Din motive de siguranță, Mercedes-Benz vă recomandă să folosiți doar accesorii autorizate pentru utilizare de către Mercedes-Benz în cadrul acestor suporturi pentru bare de plafon.

Piese individuale

- (1) Suport pentru bare de plafon față
- (2) Suport pentru bare de plafon spate
- (3) Cheie (2 buc.)
- (4) Profil de acoperire (2 buc.)

Locuri de marcare

- (5) Loc de montare față stânga
- (6) Loc de montare spate stânga

Mijloace auxiliare necesare

- Foarfecă

Date tehnice

Masa proprie a suportului pentru bare de plafon:	4,8 kg
Sarcina permisă pe plafon:	100 kg
Încărcarea maximă pe suportul pentru bare de plafon:	95,2 kg
Lățimea utilizabilă a suportului pentru bare de plafon:	1095 mm
Înălțimea de montare a suportului pentru bare de plafon ^a :	80 mm
a. Înălțimea suplimentară a suporturilor barelor pentru plafon care trebuie adăugată la înălțimea autovehiculului (incl. bara plafonului).	

Indicații

Trebuie respectate cu strictețe fiecare pas de lucru individual din indicația de montaj, indicațiile de avertizare, indicațiile de siguranță generale și indicațiile.

În cazul în care apar dificultăți la montaj, adresați-vă unui atelier de service de specialitate autorizat. În acest sens, Mercedes-Benz vă recomandă un centru de asistență pentru service Mercedes-Benz.

Sub rezerva modificărilor detaliilor tehnice față de ilustrațiile din indicația de montaj.

Indicații importante de siguranță



AVERTIZARE

Montați suportul pentru bare de plafon exclusiv pe autovehicule Mercedes-Benz clasa M/GLE W166 și conform acestor indicații de montaj.

În caz contrar, suportul pentru bare de plafon și/sau încărcătura se pot desprinde de autovehicul și astfel pot să rănească alte persoane și/sau să cauzeze daune și autovehiculului dumneavoastră.



AVERTIZARE

Încărcarea pe acoperiș oferă o suprafață mai mare expusă la vânt și duce la mărirea centrului de greutate al autovehiculului și astfel la modificarea comportamentului de conducere. De exemplu, greutatea suplimentară de pe plafonul autovehiculului poate înrăutăți eficacitatea de frânare, comportamentul de conducere în curbe și capacitatea de accelerare a autovehiculului.

De aceea nu depășiți viteza maximă de 130 km/h chiar și fără încărcătură cu suporturile pentru barele de plafon montate și rulați întotdeauna cu atenție sporită.

Adaptați întotdeauna stilul dvs. de rulare la condițiile de drum, de trafic și la condițiile meteo și rulați cu atenție deosebită când vă deplasați cu plafonul încărcat.



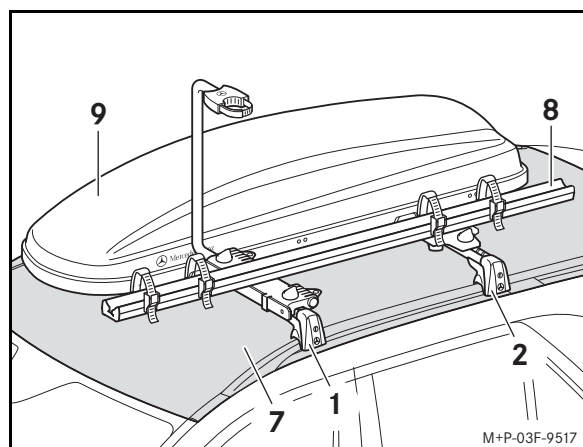
AVERTIZARE

Respectați neapărat sarcina maximă pe plafon și masa totală admisă a autovehiculului și la utilizarea de suprastructuri pe suport (cutie plafon, suport pentru schiuri etc.). În caz contrar, suportul pentru bare de plafon, suprastructurile de pe suporturi și/sau încărcătura se pot desprinde de autovehicul și astfel pot să rănească alte persoane și/sau să cauzeze daune și autovehiculului dumneavoastră.

La depășirea masei totale admise, este afectată siguranța la rulare, proprietățile la rulare cât și comportamentul direcției și al frânei care se pot înrăutăți considerabil. Anvelopele supraîncărcate se pot supraîncălzi și astfel pot exploda. Există pericol de accident!

Respectați întotdeauna cu încărcarea, inclusiv cu ocupanții autovehiculului, masa totală admisă a autovehiculului dumneavoastră.

Încărcarea



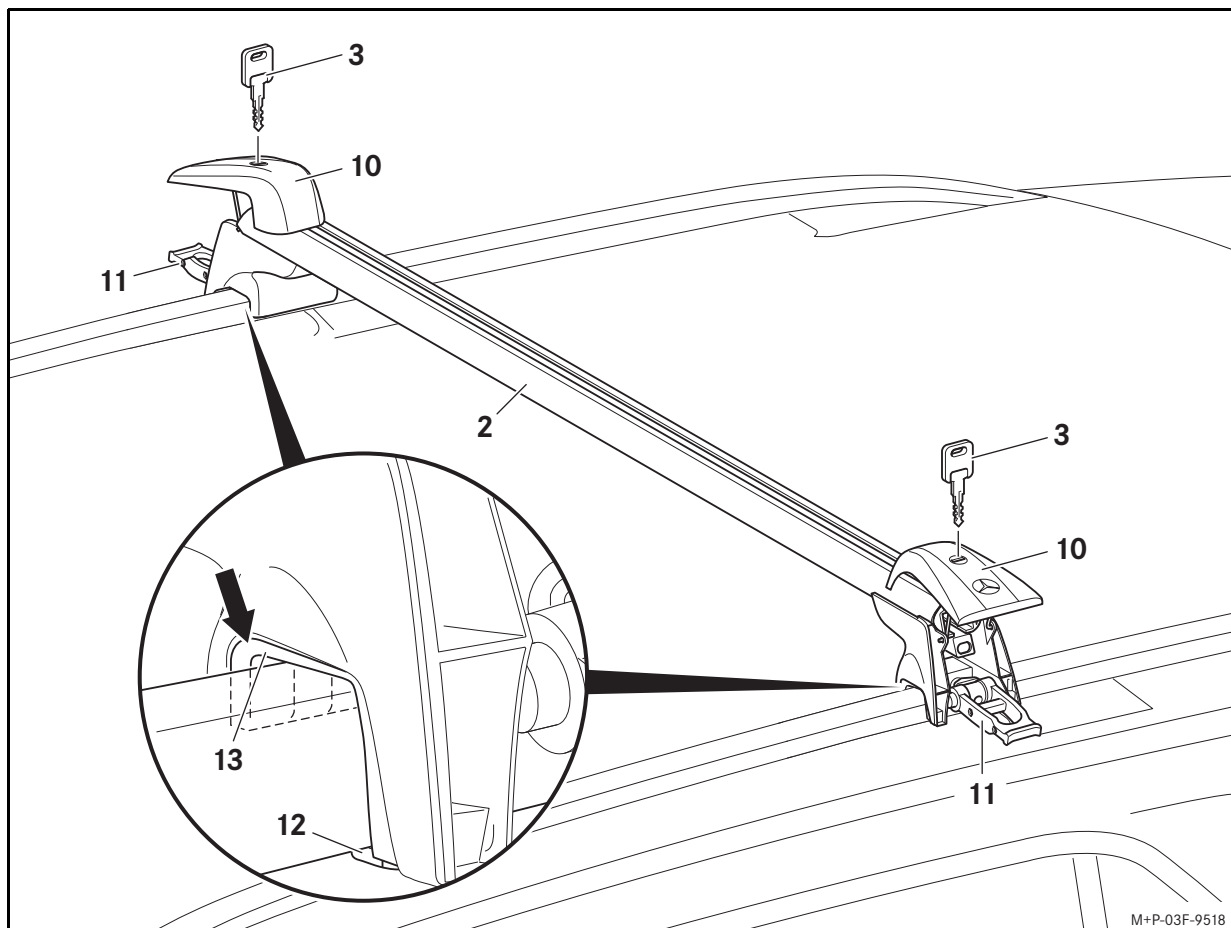
Determinați încărcarea maximă după cum urmează (exemplu):

Sarcină admisă pe plafon (7):	100 kg
minus masa proprie a suportului pentru bare de plafon (1, 2):	4,8 kg
minus masă proprie suprastructuri (8, 9):	19,2 kg
Încărcare maximă:	76 kg

Important!

Respectați sarcina maximă pe plafonul autovehiculului, consultați manualul de utilizare al autovehiculului!

La transporturile pe plafon trebuie respectate normele StVZO (Codului rutier), precum și toate normele specifice țării. Încărcătura nu trebuie să depășească dimensiunile prevăzute prin lege, respectiv trebuie să fie marcată corespunzător.



Indicații generale de siguranță

Pentru montarea/demontarea suprastructurilor de pe suporturi (cutie plafon, suport pentru schiuri etc.) se va respecta indicația de montaj respectivă.

Țineți cont prin montarea suporturilor pentru bare de plafon de dimensiunile modificate ale autovehiculului.

Din motive de siguranță și de economisire a combustibilului, suporturile pentru bare de plafon ar trebui demontate în cazul în care nu sunt utilizate.

Nu folosiți o spălătorie auto când suporturile de bază sunt montate.

Montare

Montarea/demontarea este reprezentată pe suportul pentru barele de plafon din spate (2). Montarea/demontarea suportului pentru barele de plafon din față (1) se efectuează similar.

Efectuați montarea cu ajutorul unei a doua persoane.

1. Deschideți cu cheia (3) capacele (10) de pe ambele laturi și rabatați-le în sus.
2. Rabatați lent în jos elementul de tensionare rapidă (11), până când se blochează sesizabil.

Important!

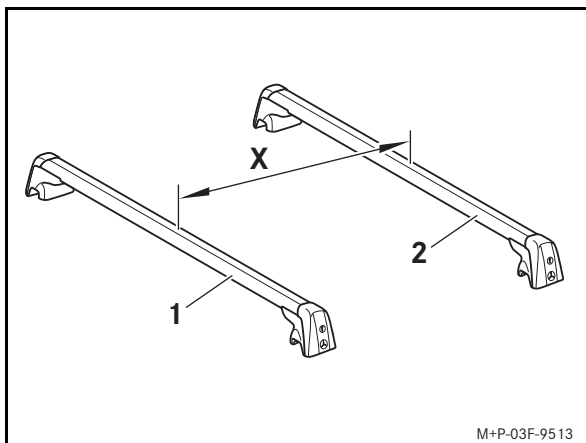
Nu atingeți plafonul autovehiculului cu elementul de tensionare rapidă. În caz contrar, puteți zgâria sau deteriora vopseaua.

3. Deșurubați elementul de tensionare rapidă (11) în sens antiorar până în dreptul opritorului.

Important!

Asigurați-vă că la suprastructurile montate pe suporturi (cutie plafon, suport pentru schiuri etc.), în funcție de echiparea autovehiculului,

- puteți ridica complet trapa culisantă,
 - puteți deschide complet trapa culisantă panoramică,
 - puteți deschide complet capacul hayonului.
4. Fixați uniform suportul pentru bare de plafon (2) cca. 1 cm înainte de piciorul mijlociu al barei plafonului.
 5. Rotiți elementul de fixare rapidă (11) în sens orar, până când se fixează cu zgomot/tangibil și este orizontal.
 6. Plițați în sus până la opritor elementul de tensionare rapidă (11). Ghearele de prindere (12) și suporturile (13) trebuie să fie prinse de barele plafonului.
 7. Basculați în jos capacele (10) de pe ambele laturi și încuiați-le cu cheia (3).



8. Montați suportul pentru bare de plafon din față echidistant față de suportul din spate (1), păstrând o distanță de 750 mm¹ celor două suporturi pentru bare (2).

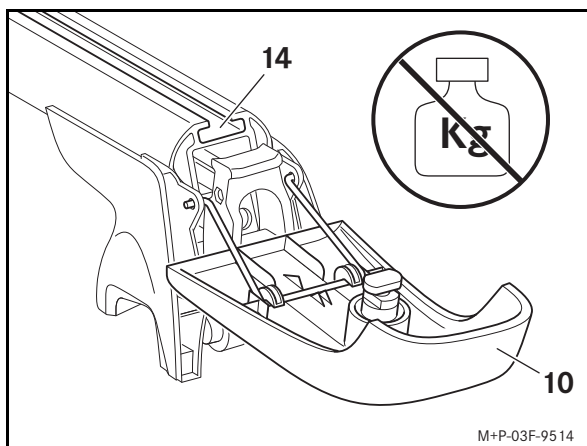


AVERTIZARE

Înainte de fiecare deplasare și chiar și în timpul unei călătorii mai lungi, controlați în privința fixării suportul pentru bare de plafon. Dacă este necesar, strângeți suplimentar elementul de tensionare rapidă. Repetați acest control la intervale regulate, în funcție de caracteristicile căii de rulare, însă cel târziu după 2500 km de utilizare continuă.

Nu utilizați suporturi deteriorate sau defecte sau suprastructuri pentru suporturi pentru bare de plafon. Suportul pentru bare de plafon ar putea să se desprindă de pe autovehiculul dumneavoastră împreună cu suprastructurile pentru suporturi și încărcătura și astfel poate vătăma alte persoane și/sau cauza pagube materiale și la autovehiculul dumneavoastră.

Montarea suprastructurilor pentru suporturi



1. Descuiați cu cheia (3) capacele (10) de pe suporturile pentru bare de plafon (1 și 2) și apoi pliați-le în jos.

Important!

Nu solicitați capacele pliate în jos. Capacele ar putea fi deteriorate sau s-ar putea rupe.

2. Introduceți suportul suprastructurii în canelura (14).

Pentru mai multe informații, consultați indicațiile de montaj respective ale suprastructurilor pentru suporturi.

Montarea profilului de acoperire

Dacă nu sunt utilizate suprastructuri pentru suporturi trebuie montate profilele de acoperire pentru a minimiza zgomotele produse de vânt.

1. Decuparea profilului de acoperire (4).

Suport pentru bare de plafon față (1):

1135 mm

Suport pentru bare de plafon spate (2):

1095 mm

2. Așezați profilele de acoperire (4) pe suporturile pentru bare de plafon (1 și 2) și apăsați-le în canelură (14).

Demontare

1. Dacă este cazul, demontați suprastructurile pentru suporturi, vezi indicațiile de montaj ale suprastructurilor pentru suporturi respective.
2. Descuiați cu cheia (3) capacele (10) de pe ambele laturi și pliați-le în sus.
3. Pliati lent în jos elementul de tensionare rapidă (11), până când se blochează tangibil.

Important!

Nu atingeți plafonul autovehiculului cu elementul de tensionare rapidă. În caz contrar, puteți zgâria sau deteriora vopseaua.

4. Deșurubați elementul de tensionare rapidă (11) în sens antiorar până în dreptul opritorului.
5. Înlăturați suporturile pentru bare de plafon (1 și 2) de pe bara plafonului.
6. Rotiți în sens orar elementul de tensionare rapidă (11) cu cca. 15 rotații.
7. Așezați orizontal elementul de tensionare rapidă (11) și pliați-l în sus.
8. Pliati în jos capacele (10) de pe ambele laturi și încuiați-le cu cheia (3).

Indicație

Depozitați suportul pentru bare de plafon într-un loc curat și sigur.

Mercedes-Benz vă recomandă utilizarea genții de transport și de păstrare pentru suportul de bază sau suportul pentru bare de plafon.

1. (X) între canelurile



Bästa Mercedes-Benz-ägare!

Vi önskar dig mycket nöje vid användningen av din nya originalrelinghållare från Mercedes-Benz.

Giltighet

Denna monteringsanvisning för relinghållare är godkänd för Mercedes-Benz M-Klass/GLE, modellserie W166 med takreling. Relinghållare används vid transport av last på bilens tak. För att sätta fast lasten ordentligt krävs förutom relinghållare även passande tillbehör (takbox, skidhållare etc.). Av säkerhetsskäl rekommenderar Mercedes-Benz att du endast använder tillbehör som godkänts för Mercedes-Benz i kombination med dessa relinghållare.

Separata delar

- (1) Relinghållare fram
- (2) Relinghållare bak
- (3) Nycklar (2 st.)
- (4) Täckprofil (2 st.)

Markeringar

- (5) Monteringsposition vänster fram
- (6) Monteringsposition vänster bak

Hjälpmedel som behövs

- Sax

Tekniska data

Relinghållarnas egenvikt:	4,8 kg
Tillåten taklast:	100 kg
Maxlast på relinghållarna:	95,2 kg
Användbar bredd på relinghållarna:	1 095 mm
Relinghållarnas påbyggnationshöjd ^a :	80 mm
a. Extra höjd för relinghållarna som måste läggas till bilens höjd (inkl. takreling).	

Information

Följ noggrant varje enskilt arbetsmoment i monteringsanvisningen. Ta även hänsyn till varningsinformationen, den allmänna säkerhetsinformationen samt övrig information. Kontakta en auktoriserad verkstad om du får problem med monteringen. Mercedes-Benz rekommenderar att du anlitar en Mercedes-Benz-serviceverkstad.

Med förbehåll för ändringar av tekniska specifikationer i förhållande till bilderna i monteringsanvisningen.

Viktig säkerhetsinformation



VARNING

Montera relinghållarna endast på din Mercedes-Benz M-Klass/GLE W166 och i enlighet med denna monteringsanvisning.

Annars kan relinghållarna, tillbehören och/eller transportgodset lossna från bilen och orsaka personskador och/eller materiella skador, även på din bil.



VARNING

Taklasten ökar luftmotståndet och höjer bilens tyngdpunkt, vilket förändrar köregenskaperna. Den extra vikten på bilens tak kan t.ex. försämrade bromsverkan, köregenskaperna i kurvor och accelerationsförmågan.

Kör därför inte fortare än 130 km/h med monterade relinghållare, även utan last, och kör alltid extra försiktigt.

Anpassa alltid körsättet efter aktuella väg-, trafik- och väderleksförhållanden och kör extra försiktigt när du har last på taket.



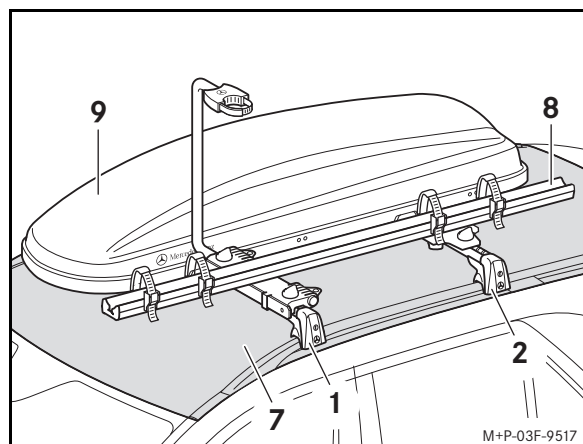
VARNING

Överskrid aldrig maximal taklast och tillåten totalvikt för bilen, inte heller om du använder tillbehör (takbox, skidhållare etc.). Annars kan relinghållarna, tillbehören och/eller transportgodset lossna från bilen och orsaka personskador och/eller materiella skador, även på din bil.

Om bilens maximala totalvikt överskrids påverkas körsäkerheten negativt och kör-, styr- samt bromsegenskaperna kan försämrats avsevärt. Däck som överbelastas kan överhettas och därmed explodera. Det finns risk för olycka!

Lasten inklusive medföljande personer får aldrig överskrida bilens maximalt tillåtna totalvikt.

Lastkapacitet



Maxlasten räknas ut på följande sätt (exempel):

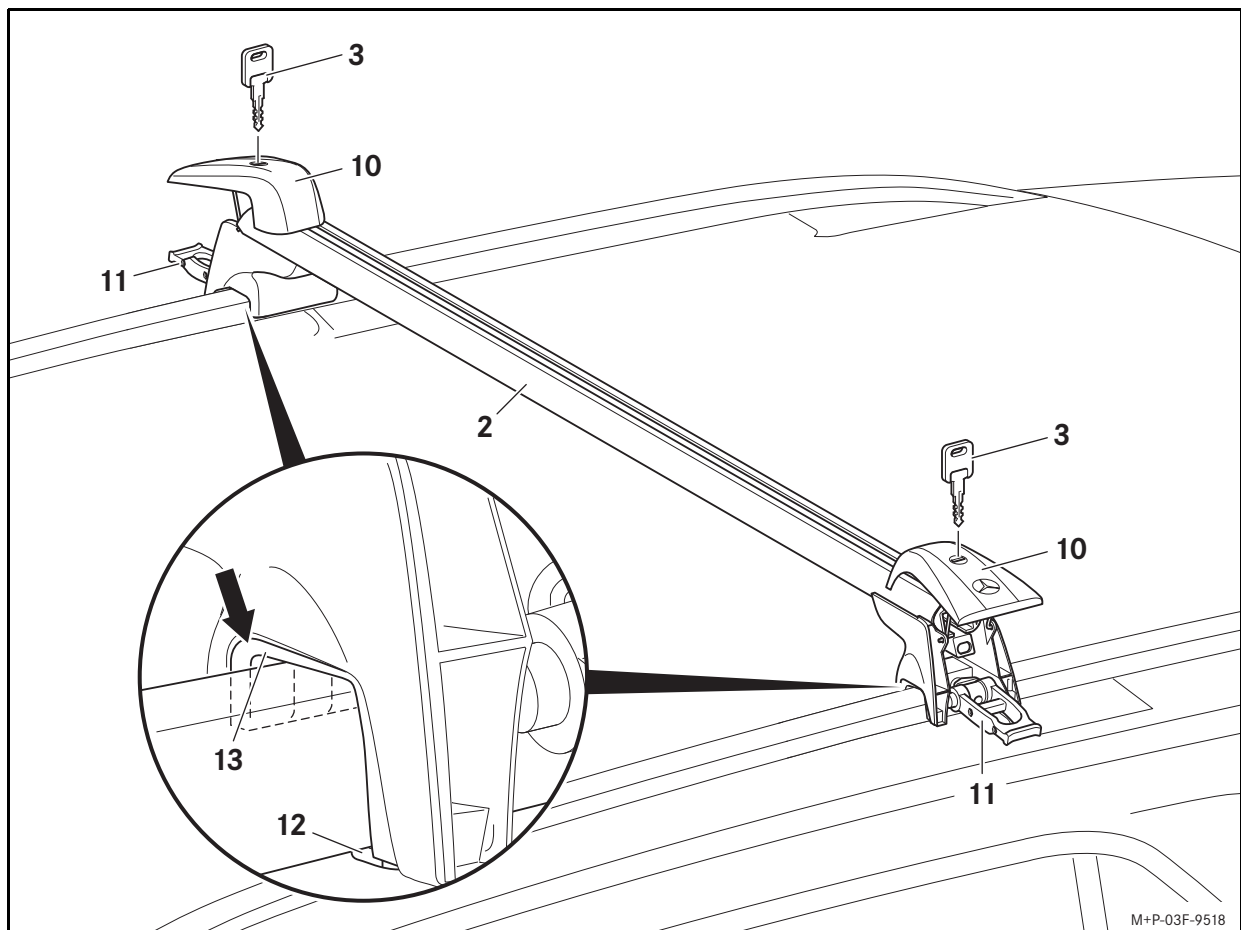
Tillåten taklast (7):	100 kg
minus relinghållarnas egenvikt (1, 2):	4,8 kg
minus påbyggnationernas egenvikt (8, 9):	19,2 kg
Maxlast:	76 kg

Viktigt!

Överskrid inte bilens maximalt tillåtna taklast, se bilens instruktionsbok!

Följ gällande nationella föreskrifter för körning med taklast.

Transportgodset får inte skjuta ut över föreskrivna mått och det måste märkas korrekt.



M+P-03F-9518

Allmän säkerhetsinformation

För montering/avmontering av tillbehör (takbox, skidhållare etc.) ska monteringsanvisningen i fråga följas.

Tänk på att bilens mått ändras med monterade relinghållare.

Av säkerhetsskäl och för att spara bränsle bör du montera av relinghållarna från bilen när de inte används.

Kör inte in i en biltvätt med monterade lastbågar.

Montera

Monteringen/avmonteringen visas med den bakre relinghållaren (2) som exempel. Monteringen/avmonteringen av den främre relinghållaren (1) sker enligt samma princip.

Monteringen utförs enklast av två personer.

1. Lås upp skyddslocken (10) på båda sidor med nyckeln (3) och fäll upp dem.
2. Fäll långsamt ned snabbkopplingen (11) tills du känner att den hakar fast.

Viktigt!

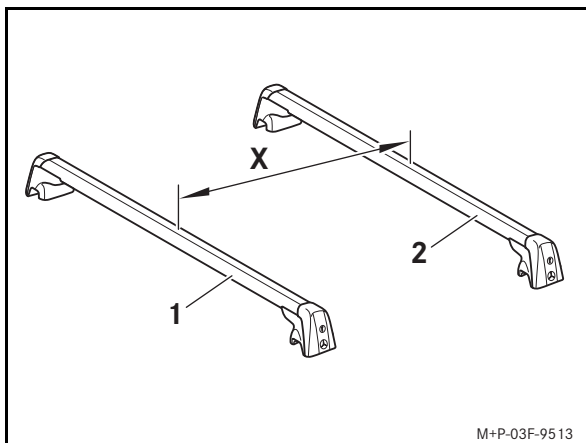
Låt inte snabbkopplingen vidröra bilens tak. Lacken kan repas eller skadas.

3. Vrid snabbkopplingen (11) moturs tills det tar emot.

Viktigt!

Om du har monterat taktillbehör (takbox, skidhållare etc.) på relinghållarna ska du beroende på bilens utrustning kontrollera

- att takluckan kan höjas upp fullständigt,
 - att panoramatakluckan kan öppnas fullständigt,
 - att bakluckan kan öppnas fullständigt.
4. Passa in relinghållaren (2) ca 1 cm framför takrelingens mittre fäste.
 5. Vrid snabbkopplingen (11) medurs tills den står vågrätt och du hör/känner att den snäpper fast.
 6. Fäll upp snabbkopplingen (11) så långt det går. Spänn delen (12) och lasthållarfoten (13) måste ligga an mot takrelingen.
 7. Fäll ned skyddslocken (10) på båda sidor och lås dem med nyckeln (3).



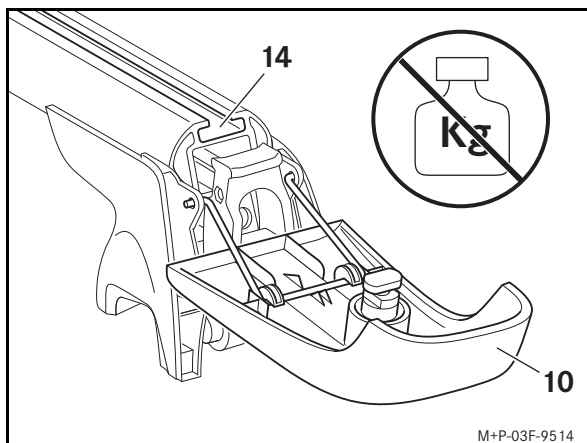
8. Montera den främre relinghållaren (1) med avståndet 750 mm (X)¹ på samma sätt som den bakre relinghållaren (2).



VARNING

Kontrollera att relinghållarna sitter fast ordentligt före varje körning och även under längre körningar. Dra vid behov åt snabbkopplingarna. Upprepa denna kontroll med jämna mellanrum beroende på vägens beskaffenhet, dock senast efter 2 500 km kontinuerlig användning. Använd inte relinghållare eller taktillbehör på relinghållarna som är skadade eller defekta. Relinghållaren kan lossna från bilen tillsammans med tillbehören och lasten, och därigenom skada både dig och andra. Följden kan också bli materiella skador, även på din bil.

Montering av tillbehör



1. Lås upp skyddslocken (10) på relinghållarna (1 och 2) med nyckeln (3) och fäll ned dem.

Viktigt!

Belasta inte de nedfällda kåporna. De kan skadas eller gå sönder.

2. Skjut in fästet på tillbehöret i spåret (14).

Mer information finns i monteringsanvisningen för tillbehöret i fråga.

Montering av täckprofil

Om inga tillbehör används på relinghållarna bör täckprofilerna monteras för att minimera vindbrus.

1. Klipp av täckprofilen (4) i rätt längd.

Relinghållare fram (1): 1 135 mm

Relinghållare bak (2): 1 095 mm

2. Sätt an täckprofilen (4) på relinghållarna (1 och 2) och tryck in den i spåret (14).

Montera av

- Montera av monterade tillbehör vid behov, se monteringsanvisningen för respektive tillbehör.
- Lås upp skyddslocken (10) på båda sidor med nyckeln (3) och fäll upp dem.
- Fäll långsamt ned snabbkopplingen (11) tills du känner att den hakar fast.

Viktigt!

Låt inte snabbkopplingen vidröra bilens tak. Lacken kan repas eller skadas.

- Vrid snabbkopplingen (11) moturs tills det tar emot.
- Ta av relinghållarna (1 och 2) från takrelingen.
- Vrid snabbkopplingen (11) ca 15 varv medurs.
- Ställ snabbkopplingen (11) i vågrätt läge och fäll upp den.
- Fäll ned skyddslocken (10) på båda sidor och lås dem med nyckeln (3).

Information

Förvara relinghållarna på en ren och säker plats när de inte används.

Mercedes-Benz rekommenderar att du använder transport- och förvaringsfodralet för lastbågar eller relinghållare.

1. Avstånd mellan spåren på de båda relinghållarna.

Srdečne blahoželáme k zakúpeniu vášho nového originálneho strešného nosiča značky Mercedes-Benz.

Prajeme vám veľa zábavy a radosti pri používaní.

Platnosť

Tento návod na montáž strešných nosičov je určený pre Triedu M/GLE Mercedes-Benz, konštrukčný rad W166, s pozdĺžnym držiakom na strešný nosič.

Strešné nosiče slúžia na prepravu nákladu na streche vozidla. Na upevnenie nákladu sú okrem strešných nosičov potrebné ešte vhodné nadstavby na nosič (strešný box, držiak lyží atď.). Spoločnosť Mercedes-Benz vám z bezpečnostných dôvodov odporúča používať k týmto strešným nosičom iba príslušenstvo, ktoré bolo schválené pre značku Mercedes-Benz.

Jednotlivé diely

- (1) Strešný nosič vpredu
- (2) Strešný nosič vzadu
- (3) Kľúč (2 ks)
- (4) Krycí profil (2 ks)

Miesta označenia

- (5) Miesto montáže vpredu vľavo
- (6) Miesto montáže vzadu vľavo

Potrebná pomôcka

- Nožnice

Technické údaje

Vlastná hmotnosť strešných nosičov:	4,8 kg
Povolené zaťaženie strechy:	100 kg
Maximálny náklad na strešných nosičoch:	95,2 kg
Využitelná šírka strešných nosičov:	1 095 mm
Výška nadstavby strešných nosičov ^a :	80 mm
a. Dodatočná výška strešných nosičov, ktorá sa musí pripočítať k výške vozidla (vrátane pozdĺžneho držiaka na strešný nosič).	

Pokyny

Je potrebné postupovať presne podľa jednotlivých pracovných krokov uvedených v návode na montáž, dodržiavať výstražné pokyny, všeobecné bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Ak sa pri montáži vyskytnú ťažkosti, obráťte sa, prosím, na kvalifikovanú odbornú dielňu. Výrobca vozidla vám odporúča, aby ste na tento účel využili služby autorizovaného servisu Mercedes-Benz.

Zmeny v technických detailoch oproti vyobrazeniam v návode na montáž sú vyhradené.

Dôležité bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA

Strešné nosiče namontujte výlučne na vozidlo Triedy M/GLE Mercedes-Benz konštrukčného radu W166, pričom postupujte podľa tohto návodu na montáž.

V opačnom prípade by sa mohli strešné nosiče, nadstavby na nosiče a/alebo náklad uvoľniť z vozidla a zraniť tak vás a iné osoby a/alebo spôsobiť vecné škody, a to aj na vašom vozidle.



VÝSTRAHA

Strešný náklad predstavuje väčšiu plochu vystavenú vetru a vedie k zvýšeniu ťažiska vozidla, a tým k zmene správania vozidla. Dodatočná hmotnosť na streche vozidla môže napríklad zhoršiť brzdný účinok, správanie vozidla v zákrutách a schopnosť zrýchlenia vozidla.

S namontovanými strešnými nosičmi preto neprekročte maximálnu rýchlosť 130 km/h ani v prípade, keď sa na strešných nosičoch nenachádza náklad, a jazdíte vždy so zvýšenou opatrnosťou.

Vždy prispôbte svoj štýl jazdy aktuálnym cestným podmienkam, cestnej premávke a poveternostným vplyvom a jazdíte obzvlášť opatrne, ak jazdíte s nákladom na streche.



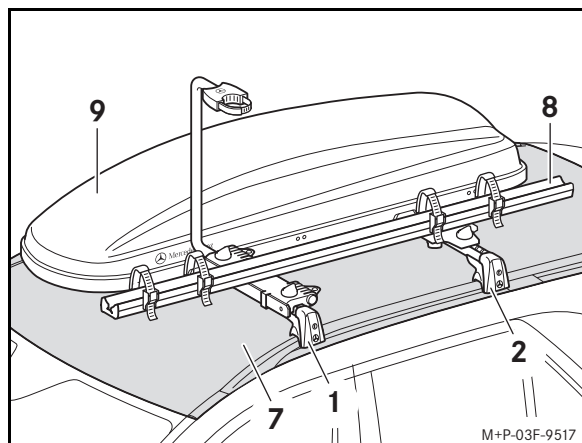
VÝSTRAHA

Bezpodmienečne dodržte maximálne zaťaženie strechy a najväčšiu prípustnú celkovú hmotnosť vozidla aj pri použití nadstavieb na nosiče (strešný box, držiak lyží atď.). V opačnom prípade by sa mohli strešné nosiče, nadstavby na nosiče a/alebo náklad uvoľniť z vozidla a zraniť tak vás a iné osoby a/alebo spôsobiť vecné škody, a to aj na vašom vozidle.

Pri prekročení najväčšej prípustnej celkovej hmotnosti je ovplyvnená bezpečnosť jazdy a výrazne sa môžu zhoršiť aj jazdné vlastnosti a tiež správanie vozidla pri riadení a brzdení. Preťažené pneumatiky sa môžu prehriať, v dôsledku čoho môžu prasknúť. Hrozí nebezpečenstvo nehody!

Vždy zohľadnite hmotnosť nákladu vrátane cestujúcich a dodržte najväčšiu prípustnú celkovú hmotnosť svojho vozidla.

Zaťaženie nákladom



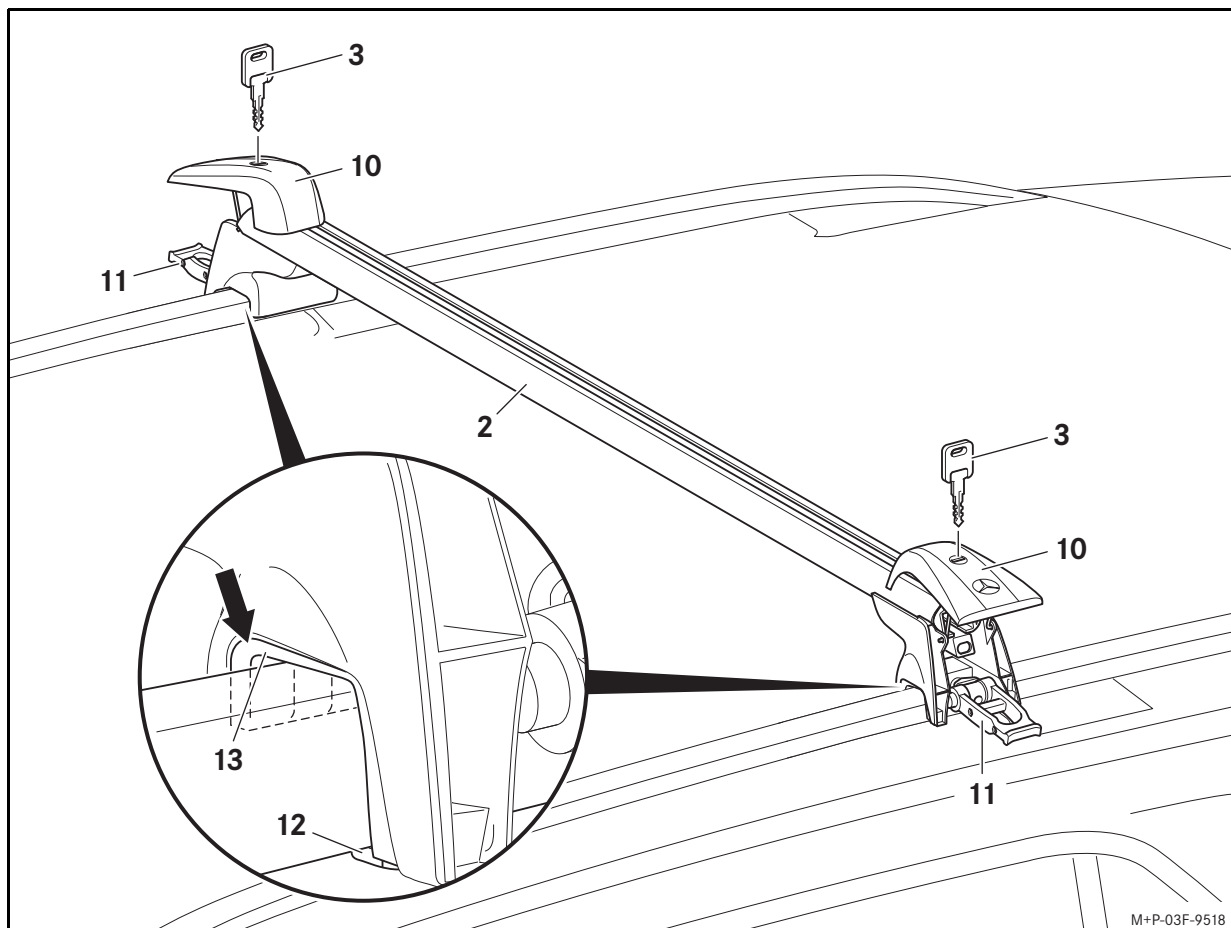
Maximálny náklad určite vy nasledujúcim spôsobom (príklad):

Prípustné zaťaženie strechy (7):	100 kg
mínus vlastná hmotnosť strešných nosičov (1, 2):	4,8 kg
mínus vlastná hmotnosť nadstavieb (8, 9):	19,2 kg
Maximálny náklad:	76 kg

Dôležité!

Dodržiajte prípustné zaťaženie strechy vozidla, pozrite návod na obsluhu vozidla!

Pri preprave nákladu na streche sa musia rešpektovať predpisy StVZO, ako aj všetky predpisy špecifické pre jednotlivé krajiny. Náklad nesmie presahovať zákonom predpísaný rozmer alebo sa musí príslušne označiť.



Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pri montáži/demontáži nadstavieb na nosiče (strešný box, držiak lyží a pod.) dodržte príslušný návod na montáž.

Rešpektujte zmenené rozmery vozidla z dôvodu namontovaných strešných nosičov.

Z bezpečnostných dôvodov a pre úsporu paliva by sa mali nepoužívané strešné nosiče demontovať z vozidla.

Nenechajte umývať vozidlo v umývacej linke s namontovanými základnými nosičmi.

Montáž

Montáž/demontáž je zobrazená na zadnom strešnom nosiči (2). Montáž/demontáž predného strešného nosiča (1) sa vykonáva porovnateľným spôsobom.

Montáž vykonajte s pomocou druhej osoby.

1. Odomknite kryty (10) na oboch stranách pomocou kľúča (3) a vyklopte ich.
2. Rýchlopínač (11) sklápajte pomaly nadol, kým sa počuteľne nezaistí.

Dôležité!

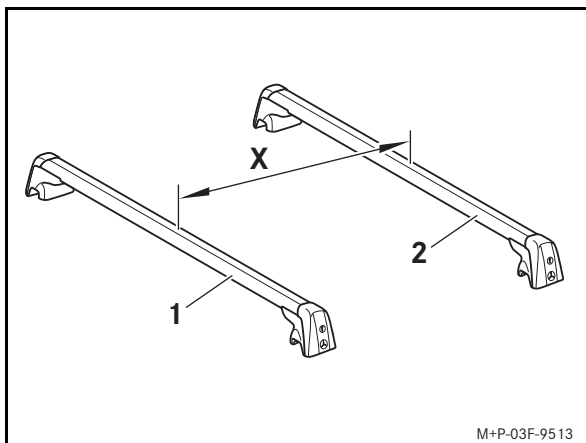
Rýchlopínačom sa nedotýkajte strechy vozidla. Inak môžete poškriabať alebo poškodiť lak.

3. Rýchlopínačom (11) otáčajte proti smeru pohybu hodinových ručičiek až na doraz.

Dôležité!

Zabezpečte, aby ste mohli pri namontovaných nadstavbách na nosičoch (strešný box, držiak lyží a pod.) v závislosti od výbavy vozidla vykonať nasledujúce činnosti:

- úplne nadvihnúť posuvnú strechu,
 - úplne otvoriť posuvnú panoramatickú strechu,
 - úplne otvoriť zadné výklopné dvere.
4. Nasadte strešný nosič (2) s tvarovým stykom približne 1 cm pred stredovú pätku pozdĺžneho držiaka na strešný nosič.
 5. Rýchlopínačom (11) otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek, kým sa počuteľne/citeľne nezaistí a kým nie je vo vodorovnej polohe.
 6. Rýchlopínač (11) vyklopte smerom hore až na doraz. Upínacia čeľusť (12) a podložky (13) musia dosadať na pozdĺžny držiak na strešný nosič.
 7. Kryty (10) na oboch stranách sklopte nadol a zamknite ich kľúčom (3).



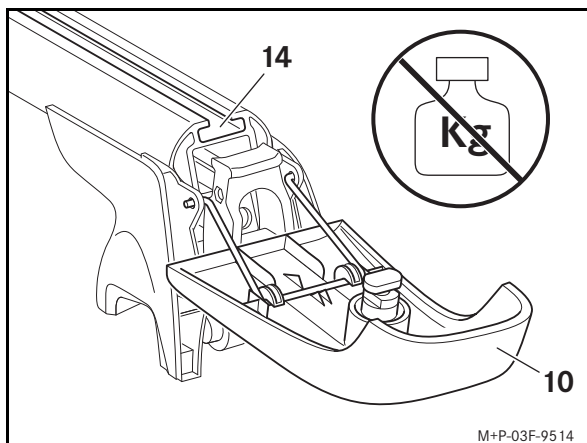
8. Predný strešný nosič (1) namontujte s odstupom 750 mm (X)¹ od zadného strešného nosiča (2) porovnateľným spôsobom.



VÝSTRAHA

Strešné nosiče kontrolujte pred každou jazdou a aj počas dlhšej cesty, či pevne dosadajú. V prípade potreby dotiahnite rýchlopínač. Túto kontrolu opakujte v závislosti od stavu vozovky v pravidelných intervaloch, najneskôr však po 2 500 km nepretržitého používania. Nepoužívajte žiadne poškodené ani chybné strešné nosiče ani nadstavby na nosiče. Strešný nosič by sa mohol uvoľniť z vášho vozidla spolu s nadstavbami na nosič a nákladom a zraniť tak vás a iné osoby a/alebo spôsobiť vecné škody aj na vašom vozidle.

Montáž nadstavieb na nosiče



1. Kryty (10) na strešných nosičoch (1 a 2) odomknite pomocou kľúča (3) a sklopte nadol.

Dôležité!

Kryty sklopené smerom dolu nezaťažujte. Kryty by sa mohli poškodiť alebo zlomiť.

2. Držiak nadstavby zasunite do drážky (14).
Ďalšie pokyny si pozrite, prosím, v návode na montáž príslušných nadstavieb na nosiče.

Montáž krycieho profilu

Ak sa nepoužijú žiadne nadstavby na nosiče, mali by sa namontovať krycie profily, aby sa minimalizoval hluk vetra.

1. Orezaním prispôbte krycí profil (4).

Strešný nosič vpredu (1): 1 135 mm

Strešný nosič vzadu (2): 1 095 mm

2. Krycí profil (4) položte na strešné nosiče (1 a 2) a zatlačte ho do drážky (14).

Demontáž

- Demontujte prípadne namontované nadstavby na nosiče, pozrite návod na montáž príslušných nadstavieb na nosiče.
- Odomknite kryty (10) na oboch stranách pomocou kľúča (3) a vyklopte ich.
- Rýchlopínač (11) sklápajte pomaly nadol, kým sa počuteľne nezaistí.

Dôležité!

Rýchlopínačom sa nedotýkajte strechy vozidla. Inak môžete poškriabať alebo poškodiť lak.

- Rýchlopínačom (11) otáčajte proti smeru pohybu hodinových ručičiek až na doraz.
- Odoberte strešný nosič (1 a 2) z pozdĺžneho držiaka na strešný nosič.
- Rýchlopínač (11) otočte približne o 15 otočení v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Rýchlopínač (11) nastavte do vodorovnej polohy a vyklopte nahor.
- Kryty (10) na oboch stranách sklopte nadol a zamknite ich kľúčom (3).

Upozornenie

Strešné nosiče uschovajte na čistom a bezpečnom mieste. Spoločnosť Mercedes-Benz vám odporúča, aby ste na prepravu a uloženie základných alebo strešných nosičov používali tašku.

1. Vzdialenosť medzi drážkami oboch strešných nosičov.



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega originalnega strešnega nosilca Mercedes-Benz.

Želimo vam veliko veselja in zabave pri uporabi.

Veljavnost

Ta navodila za montažo strešnih nosilcev so odobrena za vozila Mercedes-Benz razreda M/GLE serije W166 s strešnim nosilcem. Strešni nosilci se uporabljajo za prevoz tovora na strehi vozila. Za pritrditev tovora poleg strešnih nosilcev potrebujete še ustrezne nadgradnje nosilcev (strešni kovček, nosilec za smuči itn.). Mercedes-Benz priporoča, da zaradi varnosti uporabljate samo opremo, ki jo je za te strešne nosilce odobril Mercedes-Benz.

Posamezni deli

- (1) Strešni nosilec spredaj
- (2) Strešni nosilec zadaj
- (3) Ključ (2 kosa)
- (4) Prekrivni profil (2 kosa)

Mesta oznak

- (5) Mesto vgradnje spredaj levo
- (6) Mesto vgradnje zadaj levo

Potreben pripomoček

- Škarje

Tehnični podatki

Lastna teža strešnih nosilcev:	4,8 kg
Dovoljena obtežitev strehe:	100 kg
Največja obremenitev strešnih nosilcev:	95,2 kg
Uporabna širina strešnih nosilcev:	1095 mm
Višina nadgradnje strešnih nosilcev ^a :	80 mm
a. Dodatna višina strešnih nosilcev, ki jo je treba prišteti k višini vozila (vključno s strešno ograjico).	

Opombe

Natančno upoštevajte vse delovne korake navodil za montažo, splošne varnostne napotke, opombe in vsa opozorila.

V primeru težav pri montaži se obrnite na kvalificirano servisno delavnico. Mercedes-Benz priporoča enega od svojih servisnih centrov.

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podrobnosti v primerjavi s slikami v navodilih za montažo.

Pomembni varnostni napotki



OPOZORILO

Strešne nosilce montirajte izključno na vozilih Mercedes-Benz razreda M/GLE serije W166 in v skladu s temi navodili za montažo.

V nasprotnem primeru lahko strešna nosilca, nadgradnje nosilcev in/ali tovor padejo z vozila in tako poškodujejo vas ali druge osebe in/ali povzročijo stvarno škodo, tudi na vašem vozilu.



OPOZORILO

Zaradi tovora na strehi je zračni upor večji in težišče vozila višje, zato se vozne lastnosti spremenijo. Dodatna teža na strehi lahko poslabša zaviralni učinek, odzivanje pri vožnji skozi ovinek in zmožnost pospeševanja vozila.

Zaradi tega z montiranimi strešnima nosilcema, tudi ko na njiju ni tovora, ne prekoračite največje hitrosti 130 km/h in vedno vozite posebno previdno.

Vožnjo vedno prilagodite trenutnim cestnim, prometnim in vremenskim razmeram ter vozite posebno previdno, kadar imate na strehi tovor.



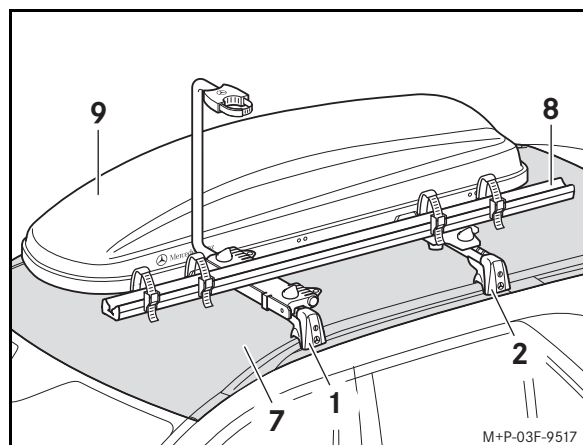
OPOZORILO

Obvezno upoštevajte največjo dovoljeno obtežitev strehe in dovoljeno skupno maso vozila tudi, ko uporabljate nadgradnje nosilcev (strešni kovček, nosilec za smuči itd.). V nasprotnem primeru lahko strešna nosilca, nadgradnje nosilcev in/ali tovor padejo z vozila in tako poškodujejo vas ali druge osebe in/ali povzročijo stvarno škodo, tudi na vašem vozilu.

Prekoračitev dovoljene skupne mase zmanjša varnost vožnje. Poleg tega se lahko občutno poslabšajo vozne lastnosti, krmiljenje in zavorne lastnosti. Preobremenjene pnevmatike se lahko pregrejejo in zaradi tega počijo. Obstaja nevarnost nezgode!

Masa natovorjenega vozila vključno s potniki ne sme presegati dovoljene skupne mase vozila.

Obremenitev



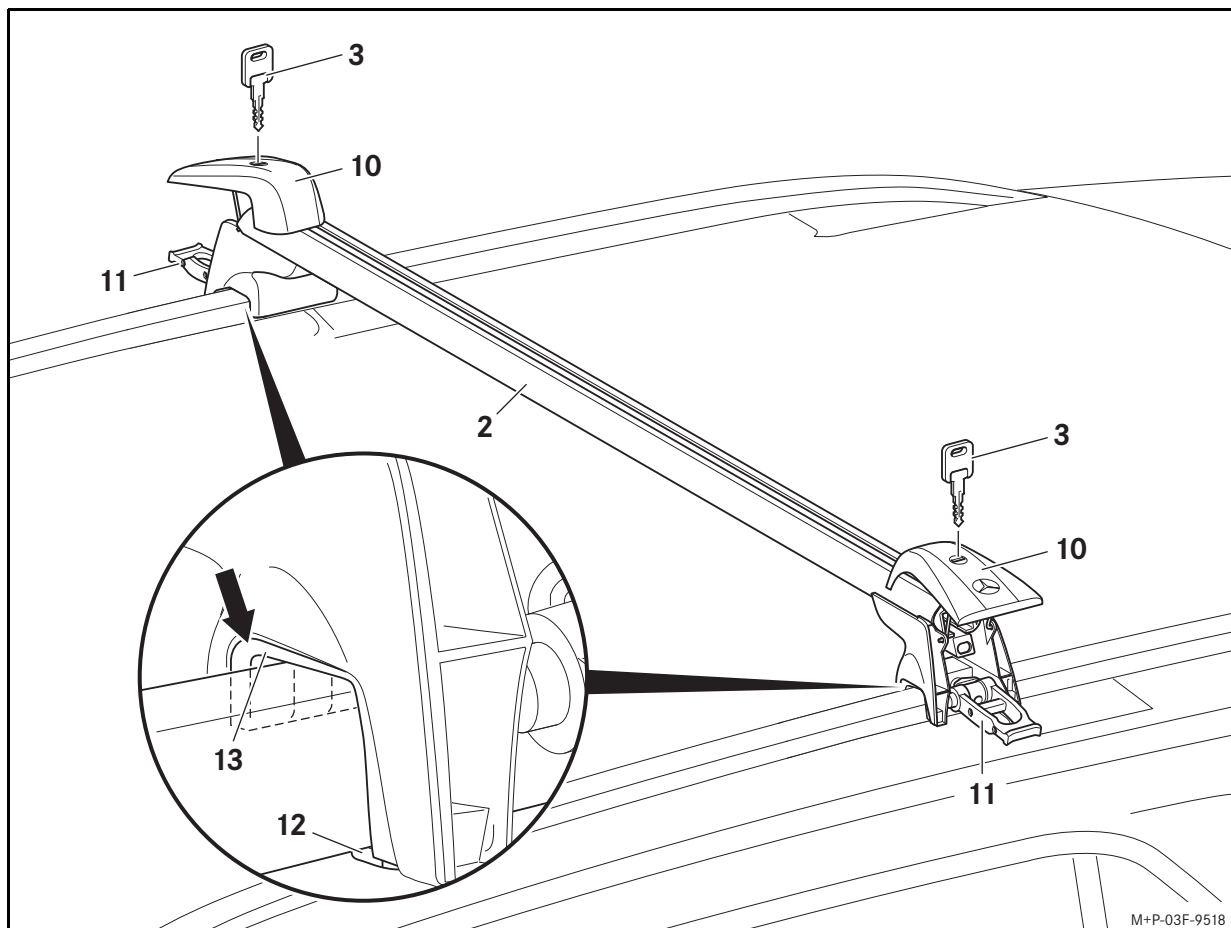
Največjo obremenitev ugotovite na naslednji način (primer):

Dovoljena obtežitev strehe (7):	100 kg
minus lastna teža strešnih nosilcev (1, 2):	4,8 kg
minus lastna teža nadgradenj (8, 9):	19,2 kg
Največja obremenitev:	76 kg

Pomembno!

Upoštevajte dovoljeno obtežitev strehe vozila v navodilih za uporabo vozila!

Pri prevozu tovora na strehi morate upoštevati predpise zakona StVZO in vse predpise, ki veljajo za posamezno državo. Tovor ne sme presegati zakonsko predpisanih mer oz. mora biti ustrezno označen.



Splošni varnostni napotki

Za montažo/demontažo nadgradenj nosilcev (strešnega kovčka, nosilca za smuči itd.) upoštevajte navodila za montažo.

Upoštevajte mere vozila, ki so spremenjene zaradi montiranih strešnih nosilcev.

Zaradi varnosti in prihranka goriva priporočamo, da strešna nosilca, ko ju ne potrebujete, demontirate z vozila.

Če so montirani osnovni nosilci, ne uporabljajte avtopralnice.

Montaža

Montaža/demontaža je prikazana na primeru zadnjega strešnega nosilca (2). Montaža/demontaža sprednjega strešnega nosilca (1) poteka na enak način.

Pri montaži naj vam pomaga druga oseba.

1. Pokrova (10) na obeh straneh odklenite s ključem (3) in ju poklopite navzgor.
2. Hitro vpenjalo (11) počasi poklopite navzdol, tako da se slišno zaskoči.

Pomembno!

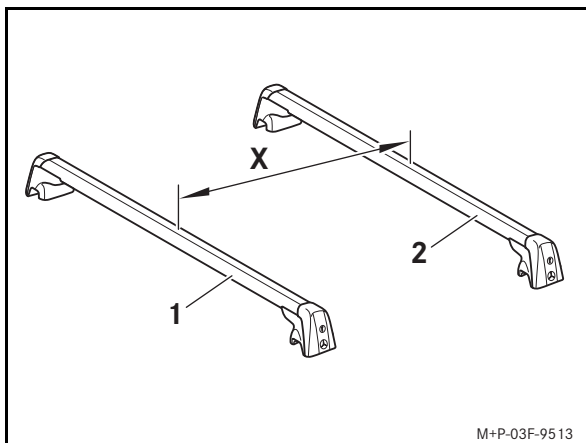
S hitrim vpenjalom se ne dotikajte strehe vozila. Sicer lahko opraskate ali poškodujete lak.

3. Hitro vpenjalo (11) do konca odvijte v nasprotni smeri urnega kazalca.

Pomembno!

Prepričajte se, da lahko pri montiranih nadgradnjah nosilcev (strešnem kovčku, nosilcu za smuči itd.) glede na opremo vozila:

- popolnoma dvignete pomično strešno okno;
 - popolnoma odprete panoramsko pomično strešno okno;
 - do konca odprete pokrov prtljažnika.
4. Strešni nosilec (2) namestite pribl. 1 cm pred sredinsko nogo strešne ograjice tako, da se popolnoma prilega.
 5. Hitro vpenjalo (11) zavrtite v smeri urnega kazalca tako, da se slišno zaskoči in je v vodoravnem položaju.
 6. Hitro vpenjalo (11) do konca poklopite navzgor. Napenjalni kavelj (12) in nastavki (13) se morajo prilegati strešni ograjici.
 7. Pokrova (10) na obeh straneh poklopite navzdol in ju zaklenite s ključem (3).



8. Sprednji strešni nosilec (1) na razdalji 750 mm (X)¹ do zadnjega strešnega nosilca (2) ustrezno montirajte.

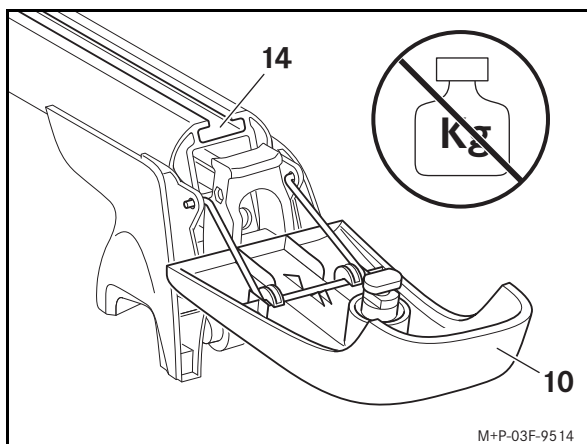


OPOZORILO

Pred vsako vožnjo in tudi med daljšim potovanjem preverite, ali sta strešna nosilca dobro pritrjena. Po potrebi zategnite hitra vpenjala. Kontrolo ponavljajte v enakomernih razmakih odvisno od stanja cestišča, vendar najpozneje po 2500 km stalne uporabe.

Ne uporabljajte poškodovanih oziroma pokvarjenih strešnih nosilcev ali nadgradenj nosilcev. Strešni nosilec se lahko skupaj z nadgradnjami nosilcev in tovorom sprostí ter pade z vozila, kar lahko poškoduje vas in druge osebe in/ali povzroči stvarno škodo tudi na vašem vozilu.

Montaža nadgradenj nosilcev



1. Pokrove (10) na strešnih nosilcih (1 in 2) odklenite s ključem (3) in jih poklopite navzdol.

Pomembno!

Navzdol poklopljenih pokrovov ne obremenjujte. Pokrovi se lahko poškodujejo ali odlomijo.

2. Držalo nadgradnje potisnite v utor (14).

Več napotkov najdete v navodilih za montažo posameznih nadgradenj nosilcev.

Montaža prekrivnega profila

Če nadgradenj nosilcev ne uporabljate, namestite prekrivne profile, da se zmanjšajo šumi vetra.

1. Prirežite prekrivni profil (4).

Strešni nosilec spredaj (1): 1135 mm

Strešni nosilec zadaj (2): 1095 mm

2. Prekrivna profila (4) namestite na strešna nosilca (1 in 2) in ju potisnite v utor (14).

Demontaža

- Po potrebi demontirajte nameščene nadgradnje nosilcev, glejte navodila za montažo ustreznih nadgradenj nosilcev.
- Pokrova (10) na obeh straneh odklenite s ključem (3) in ju poklopite navzgor.
- Hitro vpenjalo (11) počasi poklopite navzdol, tako da se slišno zaskoči.

Pomembno!

S hitrim vpenjalom se ne dotikajte strehe vozila. Sicer lahko opraskate ali poškodujete lak.

- Hitro vpenjalo (11) do konca odvijte v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Strešna nosilca (1 in 2) snemite s strešne letve.
- Hitro vpenjalo (11) za pribl. 15 obratov zavrtite v smeri urnega kazalca.
- Hitro vpenjalo (11) postavite vodoravno in ga poklopite navzgor.
- Pokrova (10) na obeh straneh poklopite navzdol in ju zaklenite s ključem (3).

Opomba

Strešna nosilca shranite na čisto in varno mesto. Mercedes-Benz priporoča uporabo transportne torbe in žepa za shranjevanje za osnovne ter strešne nosilce.

1. Razdalja med utoroma obeh strešnih nosilcev.

Orijinal Mercedes-Benz ray taşıyıcısını satın aldığınız için teşekkür eder, iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Geçerlilik

Ray taşıyıcılarının bu montaj talimatı, tavan rayına sahip Mercedes-Benz M-Serisi/GLE (yapı serisi W166) için kullanıma sunulmuştur.

Ray taşıyıcıları, yükün araç tavanında taşınmasına yönelik kullanılır.

Yükün sabitlenmesi için ray taşıyıcılarının yanı sıra uygun taşıyıcı üstyapılara da (portbagaj, kayak tutucusu vs.) ihtiyacınız vardır.

Mercedes-Benz, emniyet nedenlerinden dolayı bu ray taşıyıcıları kapsamında sadece Mercedes-Benz için serbest bırakılan aksesuarları kullanmanızı tavsiye eder.

Parçalar

- (1) Ön ray taşıyıcısı
- (2) Arka ray taşıyıcısı
- (3) Anahtar (2 adet)
- (4) Kapak profili (2 adet)

İşaretleme yerleri

- (5) Sol ön montaj yeri
- (6) Sol arka montaj yeri

Gerekli yardımcı gereç

- Makas

Teknik değerler

Ray taşıyıcılarının kendi ağırlığı:	4,8 kg
Müsaade edilen tavan yükü:	100 kg
Ray taşıyıcıları için azami yükleme haddi:	95,2 kg
Ray taşıyıcılarının kullanılabilir genişliği:	1095 mm
Ray taşıyıcılarının üstyapı yüksekliği ^a :	80 mm

a. Araç yüksekliğine (tavan rayı dahil) eklenmesi gereken ray taşıyıcılarının ilave yüksekliği.

Hatırlatmalar

Montaj talimatındaki her iş adımına, ikaz hatırlatmalarına, genel emniyet hatırlatmalarına ve hatırlatmalara tam olarak uyulmalıdır.

Montaj sırasında zorlukların yaşanması durumunda, lütfen bir yetkili servise başvurun. Mercedes-Benz, bunun için bir Mercedes-Benz yetkili servisini tavsiye eder.

Montaj talimatında yer alan görsellere karşın teknik ayrıntılarda değişiklik yapma hakkı saklı tutulur.

Önemli emniyet hatırlatmaları



UYARI

Tavan yükü, rüzgara maruz kalma yüzeyinin daha geniş olmasına ve araç ağırlık merkezinin yükselmesine ve bundan dolayı sürüş tutumunun değişmesine neden olur. Örneğin aracın tavanındaki ilave ağırlık, aracın frenleme etkisini, virajda sürüş tutumunu ve hızlanma kapasitesini kötüleştirir.

Bu nedenle ray taşıyıcıları monte edilmiş durumdayken aracınız yüksüzken de, 130 km/h'lik bir azami hızı aşmayın ve her zaman çok dikkatli sürüş yapın.

Sürüş tarzınızı her zaman o anki yol, trafik ve hava koşullarına uyarlayın ve tavan yüklü durumdayken daha dikkatli sürüş yapın.



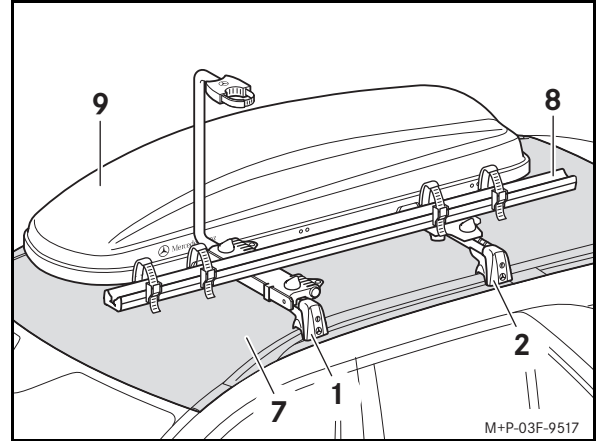
UYARI

Taşıyıcı üstyapıları (portbagaj, kayak tutucusu vs.) kullanırken de azami tavan yüküne ve aracın müsaade edilen toplam ağırlığına mutlaka uyun. Aksi takdirde ray taşıyıcıları, taşıyıcı üstyapıları ve/veya yük araçtan çözülebilir ve bundan dolayı sizi ve diğer kişileri yaralayabilir ve/veya aracınızda da maddi hasarlara neden olabilir.

Müsaade edilen toplam ağırlığın aşılması durumunda sürüş emniyetinin kısıtlanmasının yanı sıra sürüş özellikleri, manevra ve frenleme tutumu önemli ölçüde kötüleşebilir. Aşırı yük altındaki lastikler aşırı ısınabilir ve bundan dolayı patlayabilir. Kaza tehlikesi söz konusudur!

Yükleme haddi ve araçtaki kişiler dahil olmak üzere, aracınızın müsaade edilen toplam ağırlığına her zaman uyun.

Yükleme haddi



Azami yükleme haddini aşağıda belirtildiği gibi belirlersiniz (örnek):

Müsaade edilen tavan yükü (7):	100 kg
Eksi ray taşıyıcılarının (1, 2) kendi ağırlığı:	4,8 kg
Eksi üstyapıların (8, 9) kendi ağırlığı:	19,2 kg
Azami yükleme haddi:	76 kg

Önemli!

Aracın müsaade edilen tavan yükünü dikkate alın, aracın işletme talimatına bakın!

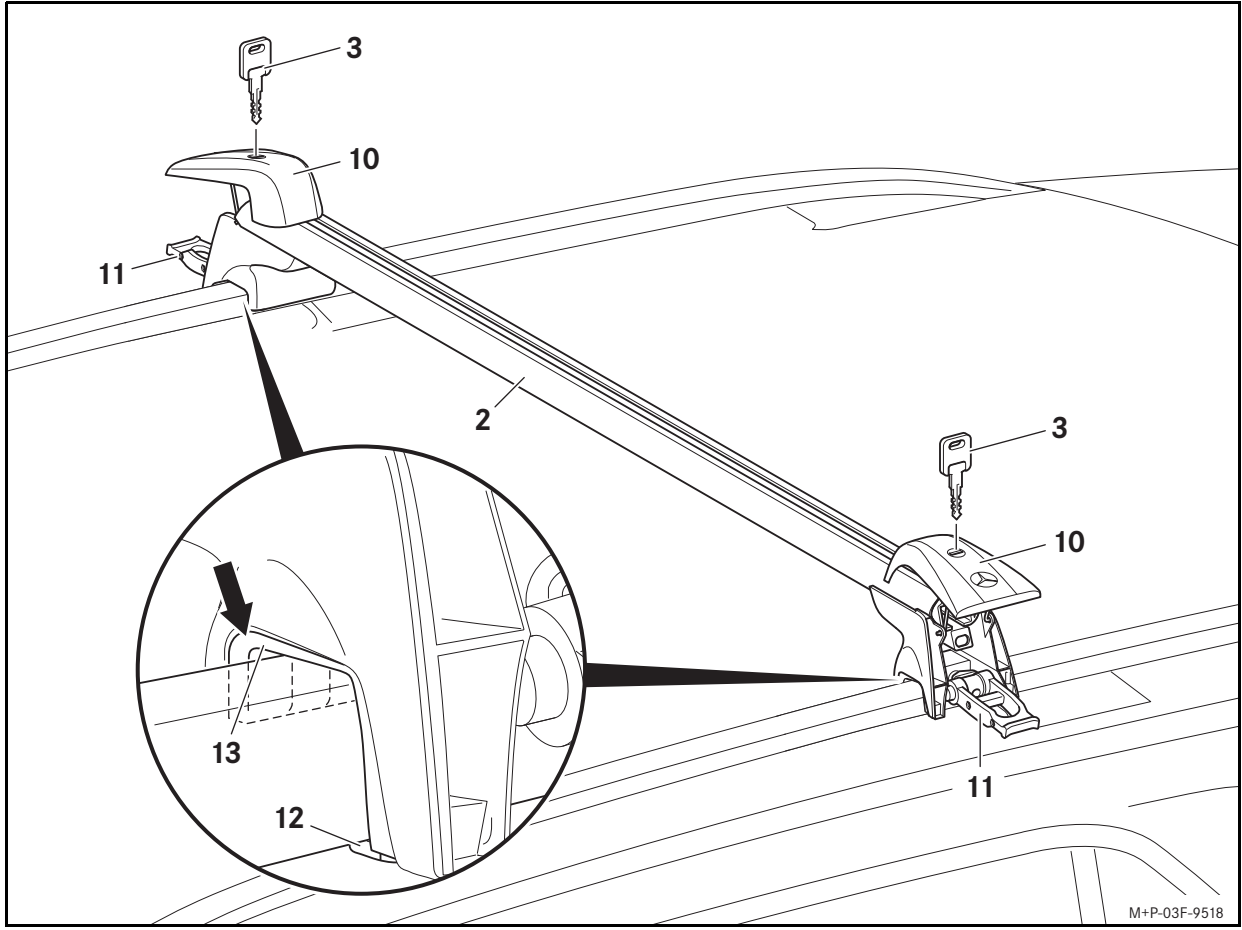
Tavan üzerinde yapılan taşımalarda, StVZO'nun (Karayolları Trafik Yönetmeliği) talimatnameleri ve ayrıca ülkeye özgü tüm talimatnameler dikkate alınmalıdır. Yük, yasal olarak öngörülen ölçülerin dışına taşmamalıdır veya uygun şekilde işaretlenmelidir.



UYARI

Ray taşıyıcılarını bu montaj talimatı doğrultusunda ve sadece Mercedes-Benz M-Serisi'ne/GLE'ye (yapı serisi W166) monte edin.

Aksi takdirde ray taşıyıcıları, taşıyıcı üstyapıları ve/veya yük araçtan çözülebilir ve bundan dolayı sizi ve diğer kişileri yaralayabilir ve/veya aracınızda da maddi hasarlara neden olabilir.



Genel emniyet hatırlatmaları

Taşıyıcı üstyapıların (portbagaj, kayak tutucusu vs.) monte edilmesi/sökülmesi için ilgili montaj talimatı dikkate alınmalıdır.

Monte edilmiş ray taşıyıcıları nedeniyle değişen araç ölçülerini dikkate alın.

Ray taşıyıcıları, kullanılmadıkları zaman emniyet ve yakıt tasarrufu amacıyla araçtan sökülmelidir.

Temel taşıyıcılar monte edilmiş durumdayken bir yıkama tesisine girmeyin.

Montaj

Monte etme/Sökme işlemi, arka ray taşıyıcısı (2) üzerinden gösterilmektedir. Ön ray taşıyıcısını (1) monte etme/sökme işlemi, aynı şekilde yapılmalıdır.

Monte etme işlemini ikinci bir kişinin yardımı ile yapın.

1. Her iki taraftaki muhafaza kapağının (10) kilidini anahtar (3) ile açın ve yukarıya doğru kaldırın.
2. Hızlı gerdirciyi (11) hissedilir şekilde yerine oturana kadar yavaşça aşağıya doğru indirin.

Önemli!

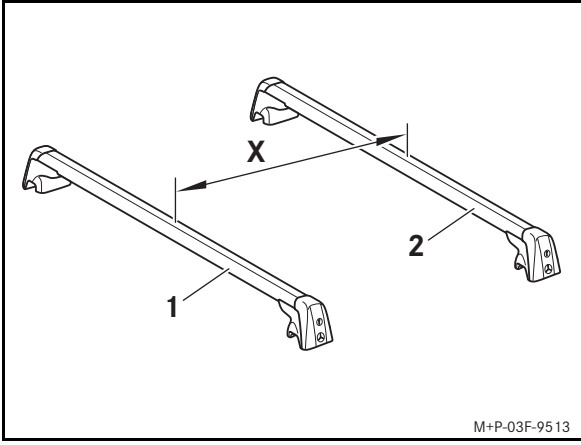
Hızlı gerdirciyi araç tavanına temas ettirmeyin. Boyayı çizebilir veya hasar verebilirsiniz.

3. Hızlı gerdirciyi (11) dayanak noktasına kadar saatin dönüş istikameti tersine çevirerek açın.

Önemli!

Taşıyıcı üstyapıları (portbagaj, kayak tutucusu vs.) monte ettiğinizde, araç donanımına bağlı olarak, aşağıda belirtilenlerden emin olun:

- sürgülü tavanı tamamen kaldırabildiğinizden,
 - panoramik sürgülü tavanı tamamen açabildiğinizden,
 - arka kapağı tamamen açabildiğinizden.
4. Ray taşıyıcısını (2), şekle uygun olarak tavan rayı orta ayağının yaklaşık 1 cm önüne yerleştirin.
 5. Hızlı gerdirciyi (11) duyulur/hissedilir şekilde yerine oturana ve yatay durana kadar saatin dönüş istikametinde çevirin.
 6. Hızlı gerdirciyi (11) dayanak noktasına kadar yukarıya doğru kaldırın. Gerdirme pençesi (12) ve destekler (13) tavan rayına oturmalıdır.
 7. Her iki taraftaki muhafaza kapağını (10) aşağıya doğru indirin ve anahtar (3) ile kilitleyin.



8. Ön ray taşıyıcısını (1) 750 mm (X)¹ mesafede arka ray taşıyıcısına (2) aynı şekilde monte edin.

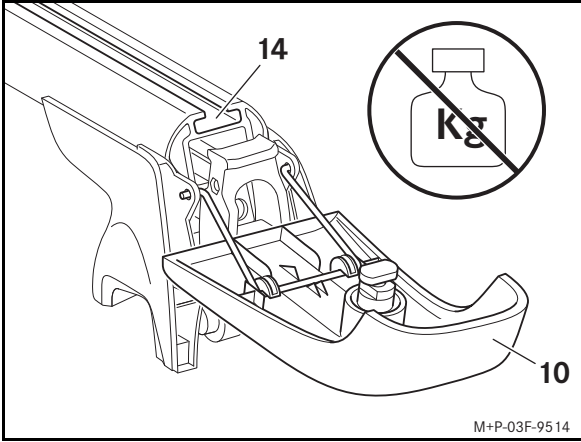


UYARI

Her sürüşten önce ve uzun bir yolculuk sırasında da, ray taşıyıcılarının sıkı bir şekilde yerine oturup oturmadığını kontrol edin. Gerekirse hızlı gerdiricileri gerdirin. Bu kontrolü, yolun yapısına bağlı olarak düzenli aralıklarla, ancak en geç 2500 km'lik sürekli kullanımdan sonra tekrarlayın.

Hasarlı ya da bozuk ray taşıyıcıları veya taşıyıcı üstyapıları kullanmayın. Ray taşıyıcısı; taşıyıcı üstyapıları ve yük ile birlikte aracınızdan çözülebilir ve bu nedenle sizi ve diğer kişileri yaralayabilir ve/veya aracınızda da maddi hasarlara neden olabilir.

Taşıyıcı üstyapıların montajı



1. Ray taşıyıcılarındaki (1 ve 2) muhafaza kapaklarının (10) kilidini anahtar (3) ile açın ve aşağıya doğru indirin.

Önemli!

Aşağıya doğru açılmış olan muhafaza kapaklarına yük bindirmeyin. Muhafaza kapakları hasar görebilir veya kırılabilir.

2. Üstyapının tutucusunu kanala (14) itin.

Diğer hatırlatmalar için lütfen ilgili taşıyıcı üstyapıların montaj talimatına bakın.

Kapak profilinin monte edilmesi

Herhangi bir taşıyıcı üstyapısı kullanılmıyorsa, rüzgar seslerini en aza indirmek için kapak profilleri monte edilmelidir.

1. Kapak profilini (4) kesin.

Ön ray taşıyıcısı (1):

1135 mm

Arka ray taşıyıcısı (2):

1095 mm

2. Kapak profilini (4) ray taşıyıcılarının (1 ve 2) üzerine koyun ve kanala (14) doğru bastırın.

Sökülmesi

1. Gerekirse monte edilmiş olan taşıyıcı üstyapıları sökün, ilgili taşıyıcı üstyapıların montaj talimatına bakın.
2. Her iki taraftaki muhafaza kapağının (10) kilidini anahtar (3) ile açın ve yukarıya doğru kaldırın.
3. Hızlı gerdiriciyi (11) hissedilir şekilde yerine oturana kadar yavaşça aşağıya doğru indirin.

Önemli!

Hızlı gerdiriciyi araç tavanına temas ettirmeyin. Boyayı çizebilir veya hasar verebilirsiniz.

4. Hızlı gerdiriciyi (11) dayanak noktasına kadar saatin dönüş istikameti tersine çevirerek açın.
5. Ray taşıyıcısını (1 ve 2) tavan rayından alın.
6. Hızlı gerdiriciyi (11) yaklaşık 15 tur saatin dönüş istikametinde çevirin.
7. Hızlı gerdiriciyi (11) yatay konuma getirin ve yukarıya doğru kaldırın.
8. Her iki taraftaki muhafaza kapağını (10) aşağıya doğru indirin ve anahtar (3) ile kilitleyin.

Hatırlatma

Ray taşıyıcılarını temiz ve emniyetli bir yerde muhafaza edin.

Mercedes-Benz, temel taşıyıcılar veya ray taşıyıcıları için taşıma ve saklama çantasını kullanmanızı tavsiye eder.

1. Her iki ray taşıyıcısının kanalları arasındaki mesafe.

تحذير



حمولة السقف تُتيح سطح تعرض للرياح أكبر وتؤدي لزيادة مركز ثقل السيارة وبذلك تغيير أداء القيادة. مثلاً من الممكن أن يؤثر الوزن الإضافي على سقف السيارة بشكل سلبي على التأثير الفرملّي، أداء القيادة في المنعطفات وقدرة تسارع السيارة.

لا تتجاوز لهذا السبب أيضاً وبدون حمولة وحوامل القضبان مركبة سرعة قصوى بمقدار 130 كم/ساعة وقم بالقيادة بحذر شديد دائماً.

قم بمواظبة قيادتك دائماً لظروف الشوارع وحركة المرور والطقس وقم بالقيادة خاصة بشكل حذر عندما تسير مع حمل على السقف.

تحذير

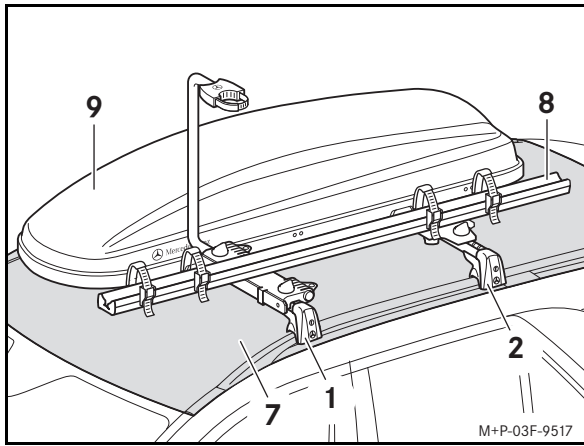


من الضروري الحرص على حمولة السقف القصوى والوزن الإجمالي للسيارة المسموح به أيضاً عند استخدام التركيبات العلوية للحامل (صندوق السقف، حامل ألواح التزلج إلخ). وإلا فمن الممكن أن تنفك حوامل القضبان، التركيبات العلوية للحامل و/أو الحمولة من على السيارة وإصابتك أنت وأشخاص آخرين و/أو تُسبب أضرار مادية، كذلك لسيارتك.

عند تجاوز الوزن الإجمالي المسموح به قد تتأثر سلامة القيادة بشكل سلبي، وقد تزداد خصائص القيادة وكذلك أداء التوجيه والفرملة سوءاً بشكل ملحوظ. إطارات مُحملة بشكل زائد قد تسخن كثيراً وتتفجر نتيجة لذلك. يوجد خطر وقوع حادث!

حافظ دائماً مع الحمولة بما في ذلك ركاب السيارة على الوزن الإجمالي المسموح به للسيارة.

الحمولة



تقوم بتحديد الحمولة القصوى كما يلي (مثال):

حمول السقف المسموح به (7):	100 كجم
طرح الوزن الصافي لحوامل القضبان (1، 2):	4,8 كجم
طرح الوزن الصافي للتركيبات العلوية (8، 9):	19,2 كجم
الحمولة القصوى:	76 كجم

هام!

أحرص على مراعاة حمولة سقف السيارة المسموح بها، انظر دليل تشغيل السيارة!

يجب مراعاة تشريعات نقل المواد الخطيرة وكذلك جميع التشريعات الخاصة بالبلد في عمليات نقل على السقف. لا يجوز أن تخرج الحمولة عن المقياس المقرر لها القانوني أو يجب تمييزها بالشكل المعني.

ألف مبروك لشرائك حامل القضبان من مرسيدس-بنز الأصلي الجديد.

نتمنى لك المزيد من المتعة والفرحة عند الاستخدام.

سريان المفعول

دليل التركيب هذا لحوامل القضبان مُصرح بها للطراز M/GLE من مرسيدس-بنز، الموديل W166 مع قضبان سقف.

حوامل القضبان تُستخدم لنقل حمولة على سقف السيارة. لتثبيت الحمولة توجد ضرورة بشكل إضافي لحوامل القضبان كذلك لتركيبات علوية للحامل مناسبة (صندوق السقف، مثبت ألواح التزلج إلخ). تنصحك شركة مرسيدس-بنز لدواعي السلامة، فقط استخدام الملحق المُصرح به لمرسيدس-بنز في إطار حامل القضبان هذا.

أجزاء منفردة

- (1) حامل القضبان في الأمام
- (2) حامل القضبان في الخلف
- (3) المفصل (قطعتين)
- (4) قطعة الغطاء (قطعتين)

أماكن التمييز

- (5) مكان التركيب في الأمام يساراً
- (6) مكان التركيب في الخلف يساراً

وسيلة مساعدة ضرورية

- مقص

المواصفات الفنية

- الوزن الذاتي لحامل القضبان: 4,8 كجم
- حمل السقف المسموح به: 100 كجم
- الحمولة القصوى على حوامل القضبان: 95,2 كجم
- عرض حامل القضبان القابل للاستعمال: 1095 مم
- ارتفاع تركيب حامل القضبان^a: 80 مم
- ^a الارتفاع الإضافي للحامل القضبان، الذي يجب احتسابه لإرتفاع السيارة (شاملاً قضبان السقف).

إرشادات

يجب اتباع كل خطوة عمل لدليل التركيب، إرشادات التحذير، إرشادات السلامة العامة والإرشادات بشكل دقيق.

في حالة ظهور صعوبات عند التركيب رجاءً توجه لورشة فنية متخصصة. تنصحك شركة مرسيدس-بنز لهذا الغرض بمركز خدمة مرسيدس-بنز.

تم الاحتفاظ بتغييرات التفاصيل التقنية بما يتعلق في صور دليل التركيب.

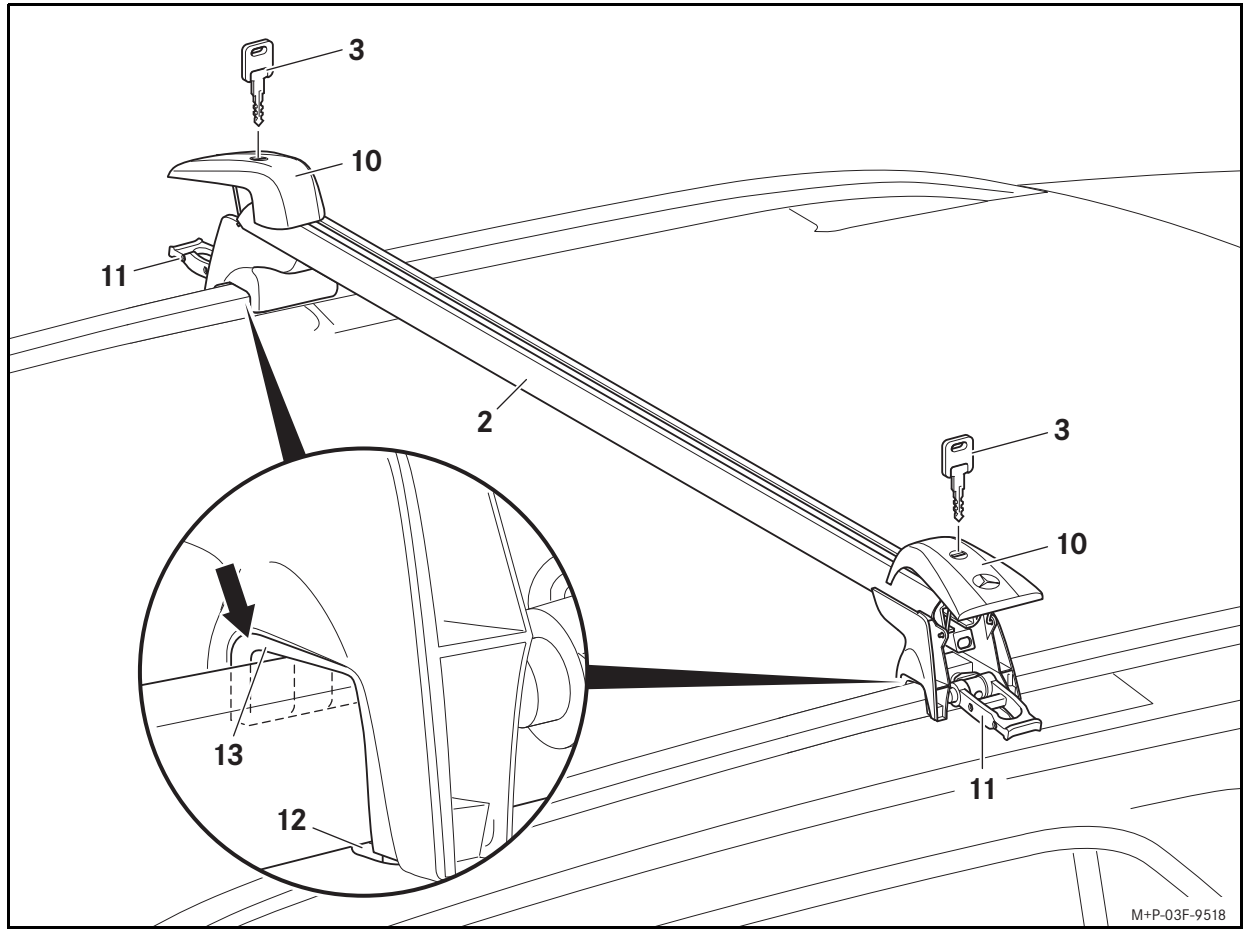
إرشادات السلامة الهامة

تحذير



قم بتركيب الحوامل الأساسية فقط على الطراز M/GLE من مرسيدس-بنز W166 ووفق دليل التركيب هذا.

وإلا فمن الممكن أن تنفك حوامل القضبان و/أو الحمولة من على السيارة وإصابتك أنت وأشخاص آخرين و/أو تُسبب أضرار مادية، كذلك لسيارتك.



إرشادات السلامة العامة

لتركيب التركيبات العلوية للحامل (صندوق السقف، حامل ألواح التزلج إلخ) يجب مراعاة دليل التركيب المعني.

احرص على مراعاة مقاييس السيارة المتغيرة من خلال حامل القضبان المركب.

لدواعي السلامة ولتوفير استهلاك الوقود يجب فك حوامل القضبان عند عدم الاستخدام من على السيارة.

لا تسير في السيارة والحوامل الأساسية مركبة في شارع غسل السيارات.

التركيب

يتم توضيح التركيب/ الفك وفق حامل القضبان الخلفي (2). يجب القيام بتركيب/ فك حامل القضبان الأمامي (1) وفق ذلك.

قم بالتركيب بمساعدة شخص آخر.

1. افتح الأغشية (10) من كلتا الجهتين بواسطة المفتاح (3) وقم بطيها لأعلى.

2. قم بطي المشد السريع (11) ببطء إلى أسفل حتى يثبت بشكل ملحوظ.

هام!

لا تلامس سقف السيارة بالمشد السريع. من الممكن أن تتسبب بخدش أو ضرر الطلاء.

3. أدر المشد السريع (11) عكس اتجاه عقارب الساعة حتى النهاية.

هام!

تأكد أنه في التركيبات العلوية لحامل القضبان المركبة (صندوق السقف، حامل ألواح التزلج إلخ) تبعاً لتجهيز السيارة

• يمكنك رفع السقف المتحرك بالكامل،

• يمكنك فتح السقف المتحرك بانوراما بالكامل،

• يمكنك فتح باب المؤخرة بالكامل.

4. ضع حامل القضبان (2) بشكل متداخل حوالي 1 سم قبل القدم الوسطى لقضيب السقف.

5. أدر المشد السريع (11) في اتجاه عقارب الساعة حتى يثبت بشكل مسموع/ ملحوظ ويكون بشكل أفقي.

6. قم بطي المشد السريع (11) حتى النهاية إلى أعلى. يجب أن تكون وسيلة الشد (12) والأجزاء (13) على قضيب السقف.

7. قم بطي الأغشية (10) في كلتا الجهتين إلى أسفل واعلقها بواسطة المفتاح (3).

هام!

لا تَقم بتحميل الأغطية المطوية لأسفل. من الممكن أن تتضرر أو تنكسر الأغطية.

2. أدخل حامل التركيب العلوي في الصامولة (14).

رجاءً احصل على مزيد من الإرشادات من دليل التركيب المعني بالتركيبات العلوية للحامل.

تركيب قطعة الغطاء

عند عدم استخدام تركيبات علوية للحامل، يجب تركيب قطع الأغطية لخفض ضجيج الرياح.

1. قم بقص قطعة الغطاء (4).

حامل القضبان في الأمام (1):

حامل القضبان في الخلف (2):

2. ضع قطعة الغطاء (4) على حامل القضبان (1 و 2) واضغطها في داخل الصامولة (14).

الفك

1. عند الضرورة قم بفك التركيبات العلوية للحامل المركبة، انظر دليل التركيب للتركيبات العلوية للحامل المعني.

2. افتح الأغطية (10) من كلتا الجهتين بواسطة المفتاح (3) وقم بطيها لأعلى.

3. قم بطي المشد السريع (11) ببطة إلى أسفل حتى يثبت بشكل ملحوظ.

هام!

لا تلامس سقف السيارة بالمشد السريع. من الممكن أن تتسبب بخدش أو ضرر الطلاء.

4. أدر المشد السريع (11) عكس اتجاه عقارب الساعة حتى النهاية.

5. اسحب حامل القضبان (1 و 2) من على قضيب السقف.

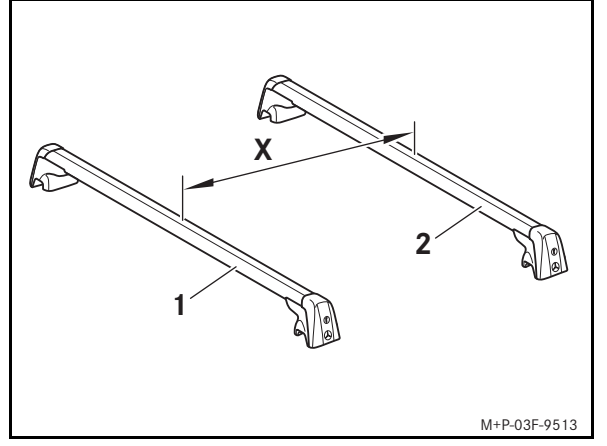
6. أدر المشد السريع (11) حوالي 15 لفة في اتجاه عقارب الساعة.

7. ضع المشد السريع (11) بشكل أفقي وقم بطيه إلى أعلى.

8. قم بطي الأغطية (10) في كلتا الجهتين إلى أسفل واغلقها بواسطة المفتاح (3).

إرشاد

قم بتخزين حامل القضبان في مكان نظيف وآمن. تتصح شركة مرسيدس-بنز باستخدام حقيبة النقل والتخزين للحوامل الأساسية أو حوامل القضبان.



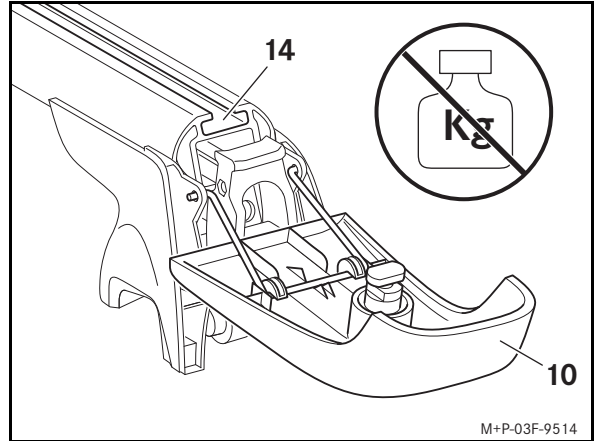
8. حوامل القضبان (1) بمسافة 750 مم (X) قم بالتركيب وفق حامل القضبان الخلفي (2).



افحص حوامل القضبان قبل كل رحلة وأيضاً أثناء الرحلة لمسافات طويلة من حيث الثبات. قم بشد المشد السريع عند الحاجة. قم بتكرار هذا الفحص تبعاً لخصائص مسار السير في فترات منتظمة، وعلى أبعد حد بعد 2500 كم من الاستخدام المستمر.

لا تستخدم حوامل قضبان أو تركيبات علوية للحامل متضررة أو معطلة. وإلا فمن الممكن أن ينفك حامل القضبان مع التركيبات العلوية لحامل القضبان والحمولة من على السيارة وإصابتك أنت وأشخاص آخرين نتيجة لذلك و/أو تسبب أضرار مادية، كذلك لسيارتك.

تركيب التركيبات العلوية للحامل



1. افتح الأغطية (10) على حوامل القضبان (1 و 2) بواسطة مفتاح (3) وقم بطيها لأسفل.